

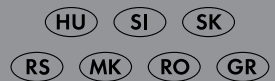
OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13970

Version: 12/2025

IAN 509621_2507





ANGLE GRINDER PWS 230 F6

(GB) (CY)

ANGLE GRINDER

User manual
Translation of the original
instructions

(HU)

SAROKCSISZOLÓ

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás
fordítása

(SI)

KOTNI BRUSILNIK

Navodila za uporabo
Prevod izvirnih navodil

(CZ)

ÚHLOVÁ BRUSKA

Návod k použití
Překlad původního návodu k
používání

(SK)

UHLOVÁ BRÚSKA

Používateľská príručka
Preklad pôvodného návodu na
použitie

(HR)

KUTNA BRUSILICA

Korisnički priručnik
Prijevod originalnih uputa

(RS)

UGAONA BRUSILICA

Korisnički priručnik
Prevod originalnog uputstva

(MK)

АГОЛНА БРУСИЛКА

Прирачник за корисници
Превод на оригиналните
упатства

(AL)

LËMUESE KËNDORE

Manuali i përdorimit
Përkthim i udhëzimeve
origjinale

(RO)

POLIZOR UNGHIULAR

Manual de utilizare
Traducere a instrucțiunilor
originale

(BG)

ЪГЛОШЛАЙФ

Ръководство за потребителя
Превод на оригиналната
инструкция

(GR) (CY)

ΓΩΝΙΑΚΌΣ ΤΡΟΧΌΣ

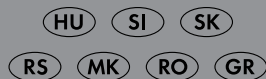
Εγχειρίδιο χρήστη
Μετάφραση του πρωτοτύπου
των οδηγιών χρήσης

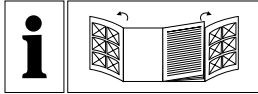
(DE) (AT) (BE) (CH)

WINKELSCHLEIFER

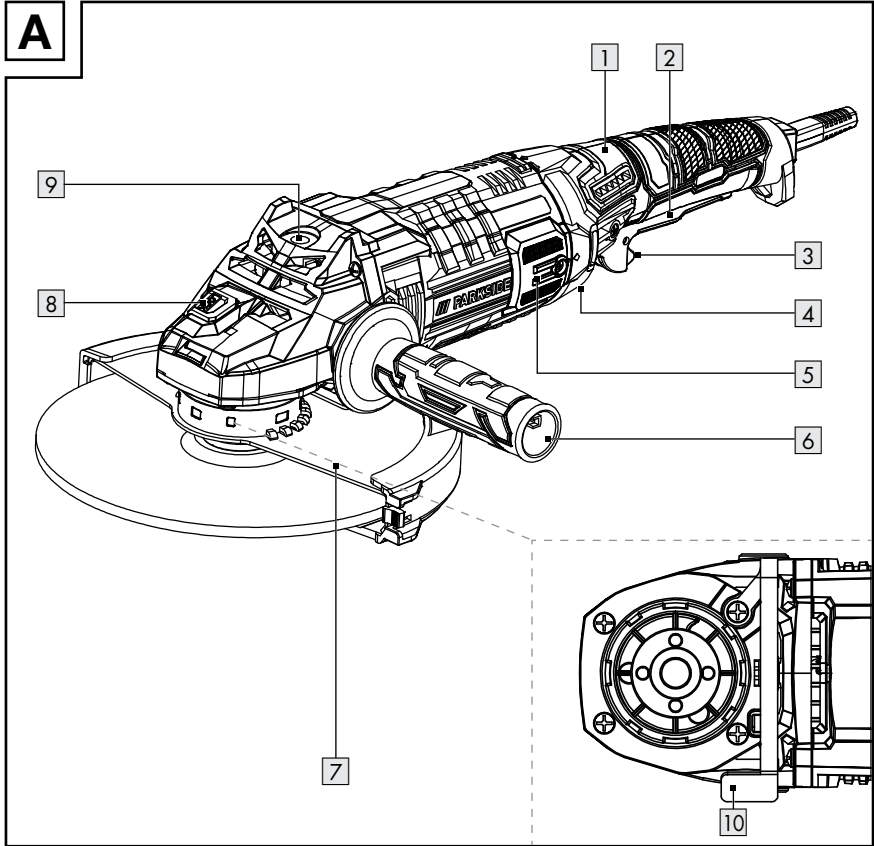
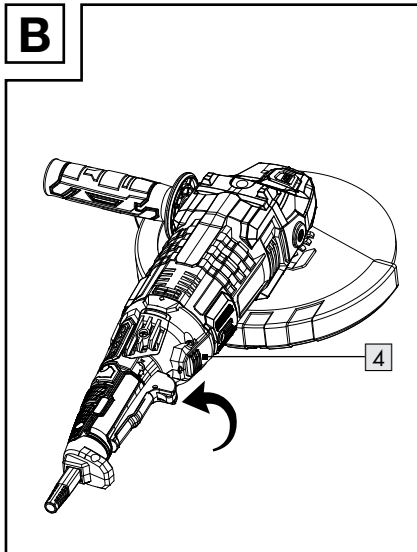
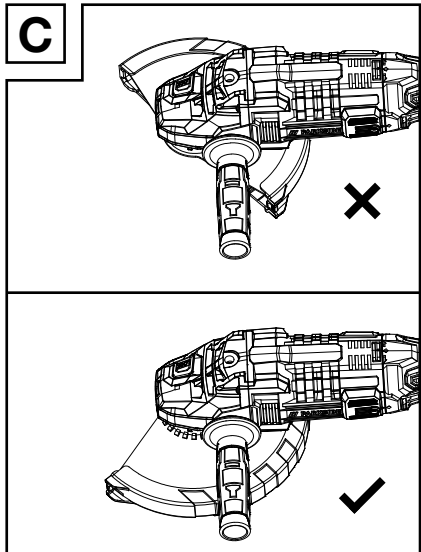
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

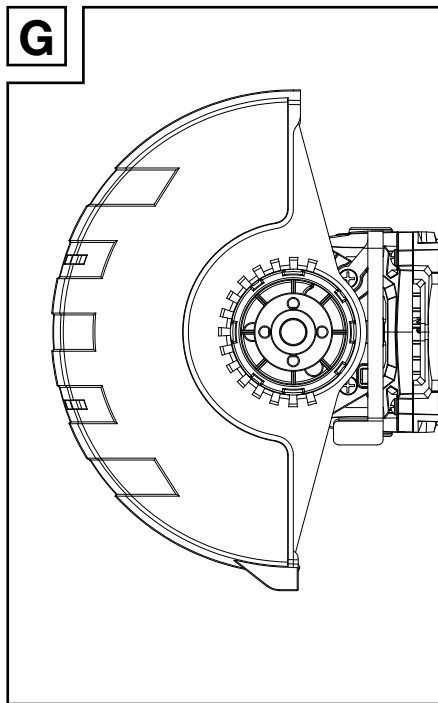
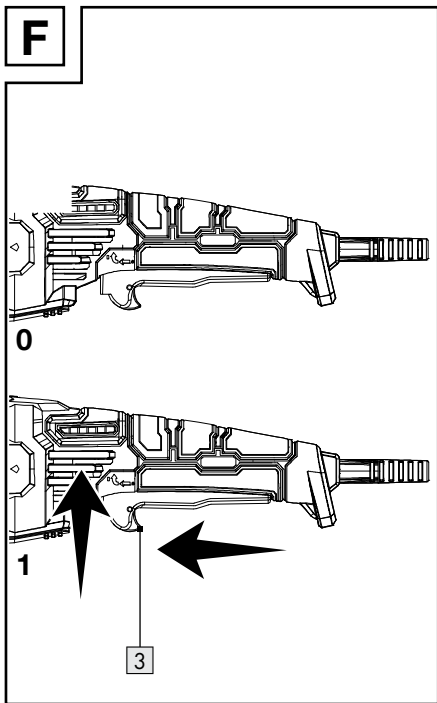
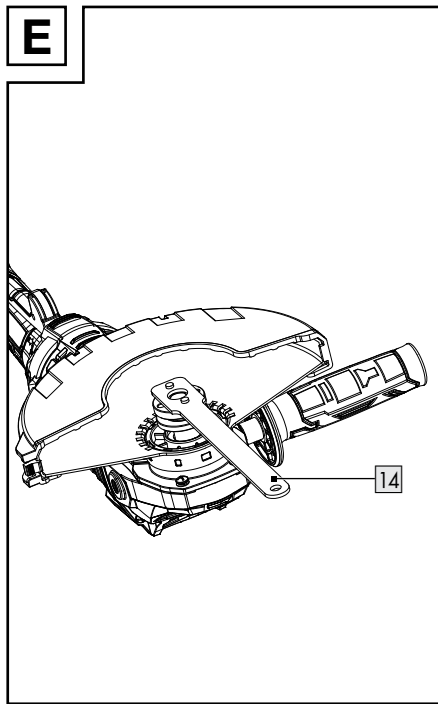
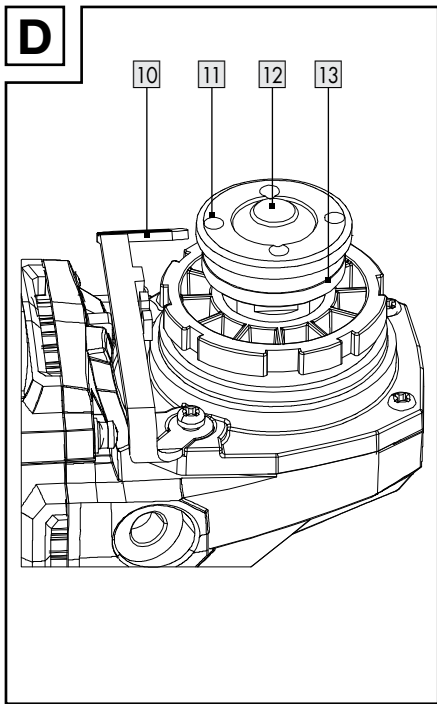
IAN 509621_2507



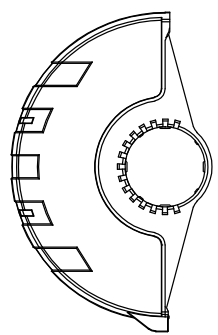
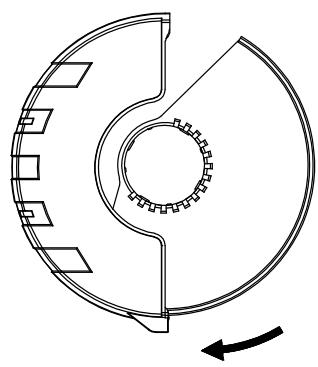
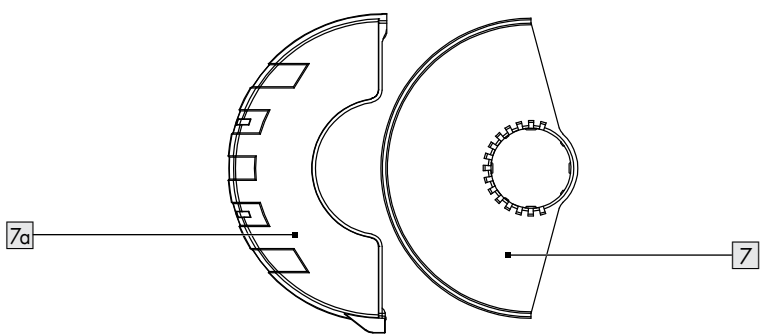


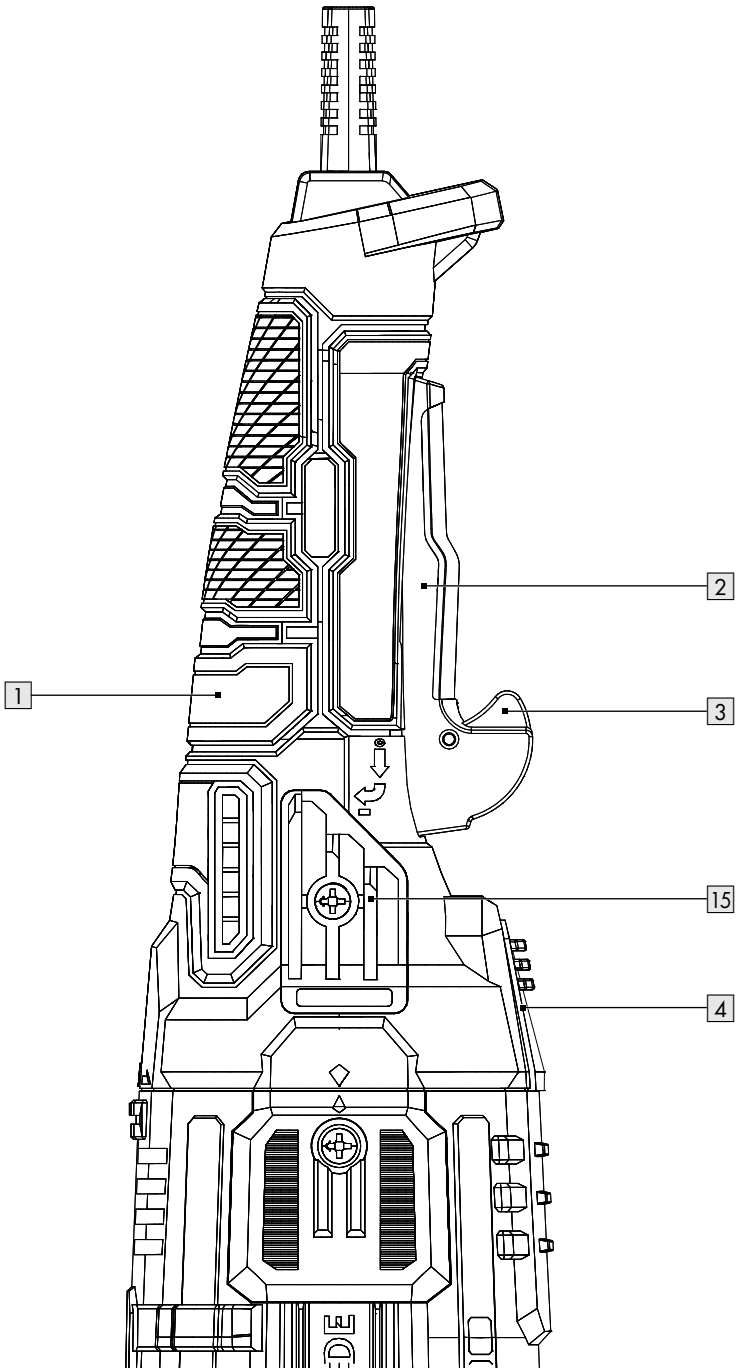
GB/CY	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	23
SI	Navodila za uporabo	Stran	44
CZ	Návod k použití	Strana	64
SK	Používateľská príručka	Strana	83
HR	Korisnički priručnik	Stranica	102
RS	Korisnički priručnik	Strana	121
MK	Прирачник за корисници	Страница	142
AL	Manuali i përdorimit	Faqja	164
RO	Manual de utilizare	Pagina	183
BG	Ръководство за потребителя	Страница	203
GR/CY	Εγχειρίδιο χρήστη	Σελίδα	227
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	249

A**B****C**



H
























Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Safety instructions for all applications	Page	11
Permissible accessories	Page	14
Storage and handling of the recommended accessory tools	Page	14
Working procedures	Page	15
Use	Page	16
Mounting/adjusting the grinding guard	Page	16
Mounting the cutting guard attachment	Page	17
Removing the cutting guard attachment	Page	17
Fitting the additional handle	Page	17
Fitting/changing the grinding/cutting disc	Page	17
Switching on and off	Page	19
Turning the handpiece	Page	19
Maintenance and cleaning	Page	19
Disposal	Page	20
Warranty	Page	20
Warranty claim procedure	Page	21
Service	Page	21
EU declaration of conformity	Page	22

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual and on the packaging:

 <p>DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.</p>	 Alternating current/voltage
	 Revolutions per minute
	 Protection class II
 <p>WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.</p>	 Use in dry indoor rooms only.
	 Wear hearing protection!
 <p>CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>	 Wear eye protection!
	 Wear dust mask!
 <p>NOTE: This symbol with the signal word “Note” provides additional useful information.</p>	 Read the user manual.
 Risk of electric shock!	
n_0 No load speed	 Protect the product from moisture.
 <p>Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.</p>	 Always operate with two hands.
	 Do not use the guard for cut-off operations.
 <p>Safety information Instructions for use</p>	 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

ANGLE GRINDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is intended for the cutting and grinding of metal materials, concrete and tiles without the use of water. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The product is not intended for commercial use.


● Scope of delivery

- 1 Angle grinder PWS 230 F6
- 1 Additional handle
- 1 2-in-1 protective guard
- 1 Two-hole mounting spanner
- 1 User manual

● Description of parts

- 1 Rotatable handpiece
- 2 ON/OFF switch
- 3 Trigger lock
- 4 Adjustment button for handpiece
- 5 Cover for carbon brushes
- 6 Additional handle
- 7 Grinding guard
- 7a Cutting guard attachment
- 8 Spindle locking button
- 9 Screw thread (3x) for the additional handle
- 10 Lever
- 11 Locking flange
- 12 Attachment spindle
- 13 Backing flange
- 14 Two-hole mounting spanner
- 15 Dust filter

● Technical data

Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated power consumption:	2,000 W
Rated speed:	n_0 6,500 min ⁻¹
Disc width:	Ø 230 mm
Thread size:	M14
Protection class:	II /  (double insulation)

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Noise emission value

Sound pressure level L_{PA} :	98.0 dB
Uncertainty K:	3 dB
Sound power level L_{WA} :	106.0 dB
Uncertainty K:	3 dB

WARNING!



Wear hearing protection!

Total vibration value

Surface grinding $A_{th, AG}$:	7.8 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).
- ▶ Grinding thin sheets of metal or other easily vibrating structures with a large surface can result in a total noise emission much higher (up to 15 dB) than the declared noise emission values. Such workpieces should as far as possible be prevented from emitting sound by suitable measures such as the application of heavy flexible damping mats. The increased noise emission is also to be considered for both the risk assessment of noise exposure and selecting adequate hearing protection.



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, only use an extension cable suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Safety instructions for all applications

Special safety instructions for grinding and abrasive cutting-off operations

- 1) **This power tool is intended to function as a grinder or cut-off tool.** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- 2) **Operations such as sanding, wire brushing, hole cutting and polishing are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- 3) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- 4) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because you can attach the accessories to your power tool does not guarantee they are safe to use.
- 5) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- 6) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- 7) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- 8) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.

- 9) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- 10) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- 11) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- 12) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- 13) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- 14) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- 15) **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- 16) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- 17) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory’s rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel’s movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- 1) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- 2) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- 3) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- 4) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- 5) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- 3) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- 4) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- 5) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- 6) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- 7) **When using dual purpose wheels always use the correct guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard may not provide the desired level of guarding, which could lead to serious injury.

Safety Warnings Specific for Grinding and Cutting-Off Operations

- 1) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- 2) **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.

Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations

- 1) **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

- 2) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- 3) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- 4) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- 5) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- 6) **Use extra caution when making a “pocket cut” into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
- 7) **Do not attempt to do curved cutting.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage, which can lead to serious injury.

● Permissible accessories

	Max. diameter Ø (mm)	Max. thickness (mm)	Thread size	Speed (min ⁻¹)	Circumferential speed (m/s)	Tool
Cutting disc	230	3	M14	6,500	80	Two-hole mounting spanner
Grinding disc	230	6	M14	6,500	80	Two-hole mounting spanner

● Storage and handling of the recommended accessory tools

- Grinding tools are to be treated with care and transported carefully.
- Grinding tools should be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or environmental influences (e.g. moisture).

● Working procedures

NOTE

- ▶ Grinding tools should only be used for the recommended applications. Otherwise, they can break, be damaged or cause injuries.
 - When using a Type A (cut-off) wheel guard for facial grinding, the wheel guard may interfere with the workpiece causing poor control;
 - When using a Type B (grinding) wheel guard for cutting-off operations with bonded abrasive wheels, there is an increased risk of exposure to emitted sparks and particles, as well as exposure to wheel fragments in the event of wheel burst;
 - When using a Type A (cut-off) and Type B (grinding) wheel guard for cutting-off and facial operations in concrete or masonry, there is an increased risk of exposure to dust and loss of control resulting in kickback.



Grinding

Never use cutting discs for grinding!

- Move the angle grinder with moderate pressure back and forth over the workpiece.
- For soft material, move the grinding disc at a shallow angle over the workpiece; for hard material at a slightly steeper angle.




Abrasive cutting

Never use grinding discs for cutting!

- Use only tested fibre-reinforced cutting or grinding discs that are approved for a circumferential speed of not less than 80 m/s.

⚠ CAUTION!

- ▶ The grinder continues running after being turned off. Do not try to brake it by applying lateral counterpressure.
- **Secure the workpiece!** Use clamps/a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- **Always switch off the product before putting it away and wait for the product to come to a complete standstill.**
- **Release the ON/OFF switch immediately in the event of a power failure or when the plug is pulled out.** Move it into the OFF position. This prevents an uncontrolled restart.
- **Use the product only for dry cutting or grinding.**
- **The additional handle  must be mounted on the product for all work.**
- **Materials containing asbestos may not be processed.** Asbestos is a known carcinogen.

⚠ DANGER!

- ▶ Always guide the product through the workpiece in reverse rotation. In the opposite direction there is a risk of a kickback. The product can be pushed out of the cut.
- **Always switch the product on before applying it to the workpiece.** After completing the task, lift the product from the workpiece and then switch it off.
- **Always hold the product firmly with two hands while working.** Ensure that your stance is secure and stable.

- For an optimum grinding effect, move the product evenly at an angle of 30° to 40° (between grinding disc and workpiece) back-wards and forwards.
- **When working on angled surfaces, do not exert great force on the workpiece.** If the rotational speed drops significantly, you must reduce the pressure exerted to allow safe and effective working. If the product suddenly brakes completely or jams, it must be switched off immediately.
- **Cutting: Work at a moderate feed rate and do not tilt the cutting disc.**
- **Grinding and cutting discs become very hot – let them cool down completely before touching them.**
- **Never use the product for purposes other than the ones for which it was designed.**
- **Always make sure that the product is turned off before plugging it into the power socket.**
- **In case of danger, remove the plug from the power socket immediately.** Ensure that the product and the power socket are easily and quickly accessible in the event of an emergency.
- **Always remove the plug from the power socket during work breaks, when adjusting the product and when it is no longer in use.** The product must be kept clean, dry and free of oil and grease at all times.
- **Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense.** Do not use the product if you are distracted or feeling unwell.

WARNING!



Wear safety glasses and a dust mask!

● **Use**




● **Mounting/adjusting the grinding guard**


WARNING! RISK OF INJURY!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

RISK OF INJURY!

- ▶ Always use the angle grinder with the grinding guard . The grinding guard should be fitted securely. Set it so that the highest possible degree of safety is achieved, i.e. the smallest possible part of the grinding disc or cutting disc is open to the operator. The grinding guard is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- ▶ Make sure that the grinding guard  is fitted at least at the same angle as the additional handle  (see Fig. C). Otherwise, you could cut injure yourself on the grinding disc or cutting disc.

1. Put the grinding guard  in the position shown (see Fig. G). The grinding guard can only be put on or removed in this position. Turn the grinding guard until it clicks into place for the first time.

2. Press the lever **10** and turn the grinding guard into the required position (working position) until it clicks into place.
3. Check if the grinding guard is securely locked in place. The lever must be engaged and the grinding guard should not be able to rotate.

● Mounting the cutting guard attachment

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

NOTE

- ▶ For cut-off grinding, fit the cutting guard attachment **7a** to the grinding guard **7**.
1. Remove the grinding/cutting disc if applicable.
 2. Align the teeth on the edge of the cutting guard attachment with the grinding guard (see Fig. H).
 3. Turn the cutting guard attachment **7a** in clockwise direction until the lock on the guard for cutting clicks into place (see Fig. H).
 4. Check if the cutting guard attachment is firmly seated.

● Removing the cutting guard attachment

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

1. Remove the grinding/cutting disc if applicable.
2. Press the lock on the cutting guard attachment **7a** outwards. Turn the guard for cutting counter-clockwise (see Fig. H).

● Fitting the additional handle

⚠ CAUTION!

- ▶ For safety reasons, this product may only be used with the additional handle **6**. Failure to do this can lead to serious injury. The additional handle can be screwed onto the left or the right depending on the job at hand.
- Depending on the method of working, tighten the handle on to the handle thread on the left/right/top of the product.

● Fitting/changing the grinding/cutting disc

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

- Always wear protective gloves when changing grinding disc or cutting disc. The grinding or cutting disc is very hot after use. Allow the grinding or cutting disc to cool down completely before touching them.
- Pay attention to the dimensions of the grinding disc or cutting disc. The diameter of the disc bore must fit the mounting flange without any play. Do not use a reducer or adapter.
- Check the grinding disc or cutting disc. It should not be damaged or damp, and it should have no cracks. Otherwise, it could break during use and cause injuries.

NOTE

► Use only discs which are free of dirt.

- Use only grinding discs whose permissible speed rating is at least as high as that on the type plate on the power tool. Use only discs who have not passed the expiry date.

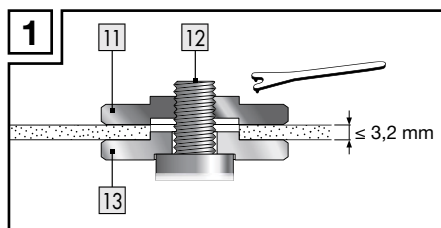
⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

► Press the spindle locking button **8** only when the attachment spindle **12** is at a complete standstill.

1. Press the spindle locking button **8** to lock the spindle.
2. Undo the locking flange **11** using the two-hole mounting spanner **14** (see Fig. E).
3. Fitting flat grinding/cutting disc: Place the grinding/cutting disc with the label side towards the product on the backing flange **13**.
4. Fitting depressed centre grinding/cutting disc: Place the grinding/cutting disc with the recessed side towards the locking flange.

With thin grinding/cutting discs (see Fig. 1)

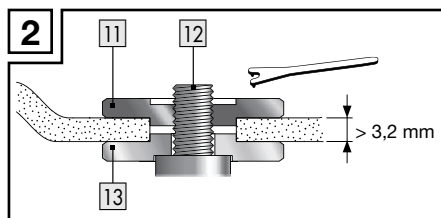
- The collar of the locking flange **11** faces upwards so that a thin grinding disc can be fitted safely.



1. Press the spindle locking button **8** to lock the spindle.
2. Tighten the locking flange **11** using the two-hole mounting spanner **14**.

With thick grinding discs (see Fig. 2)

- The collar of the locking flange **11** faces downwards so that a thick grinding disc can be fitted securely onto the mounting spindle **12**.



1. Lock the mounting spindle **12**.
2. Tighten the locking flange **11** in a clockwise direction using the two-hole mounting spanner **14**.

NOTE

- If the disc does not turn smoothly or vibrates after the change, the disc must be replaced immediately.
- For safety's sake run the product at maximum speed for 60 seconds after every disc change. Be aware of unusual noises and sparks.
- Check whether all the fastening elements are correctly fitted.

- Make sure that the arrow showing the direction of rotation (if any) on the cutting or grinding discs (including diamond cutting discs) and the direction of rotation of the product (arrow showing the direction of rotation on the product) match.

● Switching on and off

Check the inserted tool before use. It must be properly installed, may not be damaged or damp, should have no cracks and turn freely. Carry out a 60 second test run. Do not use non-circular or vibrating tools. Be aware of unusual noises and sparks. Check whether all the fastening elements are correctly installed.

NOTE

- ▶ Always switch on the angle grinder before making contact with the material, then apply it to the workpiece.

Switching on

1. Push and hold the trigger lock **3** towards the mounting spindle (see Fig. F).
2. Press down the ON/OFF switch **2** towards the handpiece **1** (see Fig. F).

Switching off

- Release the ON/OFF switch **2**.

● Turning the handpiece

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

- The handpiece **1** can be turned by 90° to the right or left (see Fig. B).
- This allows the ON/OFF switch **2** to be moved to the most suitable position depending on the working conditions.

1. Press the adjustment button for handpiece **4** and turn the rotatable handpiece **1** until the arrows are aligned (see Fig. I).
2. Allow the rotatable handpiece to click into place.

● Maintenance and cleaning

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!



Switch off the product and disconnect it from the mains before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes) can be ordered via our service hotline.

- Do not use any sharp objects to clean the product. Never permit liquids to enter inside the product. Otherwise the product could be damaged.
- The carbon brushes should only be replaced by the service centre or an authorised specialist workshop. Apart from this, the product is maintenance-free.
- Replacement of the plug or the supply cord shall always be carried out by the manufacturer of the tool or his service organization.
- Clean the product regularly, preferably immediately after completion of the work.

- Clean the housing with a dry cloth. Do not use petrol, solvents or cleaners which can attack the plastic.
- A vacuum cleaner is required for thorough cleaning of the product.
- Ventilation openings must never be obstructed.
- Remove any sanding dust stuck to the product with a brush.

● **Disposal**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 509621_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 509621_2507 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

- (GB) Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on parkside-diy.com
IAN 509621_2507
- (CY) Service Cyprus**
Tel.: 80094242
Contact form on parkside-diy.com
IAN 509621_2507



Serbian mark of conformity

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (N° 509621_2507)
--

IAN: 509621_2507
 Product identification: "PARKSIDE" Angle Grinder
 Model Number: HG13970

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	14.10.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Place	Date	Authorized Signatory	Authorized Signatory


















EN



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	24
Bevezető	Oldal	25
Rendeltetésszerű használat	Oldal	25
A csomagolás tartalma	Oldal	25
Alkatrészek	Oldal	25
Műszaki adatok	Oldal	25
Biztonsági utasítások	Oldal	27
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	27
Biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz	Oldal	30
Engedélyezett tartozékok	Oldal	34
Az ajánlott szerszámberendezések tárolása és kezelése	Oldal	34
Utasítások a munkához	Oldal	35
Kezelés	Oldal	36
A csiszolófedél felszerelése és beállítása	Oldal	36
A csiszolófedél csatolmányának felszerelése	Oldal	37
A csiszolófedél csatolmányának levétele	Oldal	37
A segédfogó felszerelése	Oldal	38
A csiszoló-/vágókorong felszerelése és cseréje	Oldal	38
Be- és kikapcsolás	Oldal	39
A markolat elfordítása	Oldal	40
Karbantartás és tisztítás	Oldal	40
Mentesítés	Oldal	40
Garancia	Oldal	41
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	41
Szerviz	Oldal	42
EU-Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	43

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat

 <p>VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>	 Váltóáram/-feszültség
	 Fordulatok száma percenként
	 II. védelmi osztály
 <p>FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>	 Csak beltéren, száraz helyiségekben használja.
	 Viseljen fülvédőt!
 <p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>	 Viseljen védőszemüveget!
	 Viseljen porvédő maszkot!
 <p>MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.</p>	 Olvassa el a használati útmutatót.
 Áramütésveszély!	
n_0 Üresjárat fordulatszám	 Óvja a terméket a nedvességtől.
 <p>Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását!</p>	 Mindig két kézzel dolgozzon.
	 Ne használja a védőelemet vágási feladatokhoz.



Biztonsági utasítások
Kezelési utasítások



A CE-jelzés azt jelzi, hogy
a termék megfelel a rá
vonatkozó EU előírásoknak.

SAROKCSISZOLÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék fém munkadarabok, beton és csempe víz nélküli vágására és csiszolására alkalmas. A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetészerűnek minősül és súlyos balesetek veszélyével jár. Nem vállalunk felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkért. A termék üzleti használatra nem alkalmas.


● A csomagolás tartalma

- 1 Sarokcsiszoló PWS 230 F6
- 1 Segédfogó
- 1 2 az 1-ben védőrács
- 1 Kétlyukú szerelőkulcs
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészek

- 1 Forgatható markolat
- 2 BE/KI kapcsológomb
- 3 Indítózár
- 4 A markolat beállítógombja
- 5 A szénkefék fedele
- 6 Segédfogó
- 7 A csiszolófedél
- 7a A csiszolófedél csatolmánya
- 8 Orsórögzítő gomb
- 9 A segédfogó menete (3x)
- 10 Kar
- 11 Rögzítőkarima
- 12 Tartóorsó
- 13 Támasztókarima
- 14 Kétlyukú szerelőkulcs
- 15 Porszűrő

● Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel:	2000 W
Névleges sebesség:	n_0 6500 min ⁻¹
Korongméret:	Ø 230 mm
Menetméret:	M14
Védelmi osztály:	II /  (kettős szigetelés)

Zajkeltési és rezgési információk

A zajszint meghatározása az EN 62841 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajkibocsátási érték

Zajszint L_{PA} :	98,0 dB
Bizonytalanság K:	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	106,0 dB
Bizonytalanság K:	3 dB

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

Rezgési összérték

Felületcsiszolás A_h, AG :	7,8 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.
Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszámbevetés használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).
- ▶ Vékony fémlamezék vagy más, nagy felületű, jól rezgő szerkezetek csiszolása a megadott zajkibocsátási értékeknél jóval (akár 15 dB-lel) magasabb teljes zajkibocsátást eredményezhet. Az ilyen munkadarabok zajkibocsátását a lehető legnagyobb mértékben meg kell fékezni megfelelő intézkedésekkel, például nehéz, rugalmas tompító szőnyegek használatával. A megnövekedett zajkibocsátást a zajártalom kockázatértékelésénél és a megfelelő fülvédő kiválasztásánál is figyelembe kell venni.



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendtelenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.

- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD).** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszka, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porszívó- vagy gyújtóberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.

8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy ki-csatolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámcsereje és az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.

5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámcsereket gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja.** A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámcsereket stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajtól és zsíradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízva képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Biztonsági utasítások minden alkalmazáshoz

Általános biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz

- 1) **Ez az elektromos szerszám használható csiszolóként és darabológépként is.** Olvassa el a készülékhez mellékelte összes biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és adatot. Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Az elektromos szerszám nem alkalmas csiszolópapíros csiszolásra, drótkéfével történő munkára, lyukak vágására és polírozásra.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használati módok veszélyekhez és sérülésekhez vezethetnek.
- 3) **Ne használja az elektromos szerszámot olyan célra, amelyre nem kifejezetten tervezték, és amelyre a gyártója nem szánta.** Az ilyen átalakítás az irányítás elvesztéséhez és súlyos testi sérülésekhez vezethet.
- 4) **Ne használjon olyan szerszámbetétet, melyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz szánt és megadott.** Csak azért, mert egy alkatrészt rá tud rögzíteni az elektromos szerszámra még nem jelenti azt, hogy a használat biztonságos lesz.
- 5) **A szerszámbetét megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** Ha egy szerszámbetét a megengedettnél gyorsabban forog széttörhet és elrepülhet.
- 6) **A szerszámbetét külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a elektromos szerszám megadott méreteinek.** Rosszul méretezett szerszámbetéteket nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.
- 7) **A szerszámbetét rögzítéséhez használt méreteknek meg kell egyezniük az elektromos szerszám rögzítőelemeinek méreteivel.** Az olyan szerszámbetétek, melyeket nem rögzítettek pontosan az elektromos szerszámhoz, egyenetlenül forognak, erősen rázkódnak, és könnyen el lehet veszteni felettük az irányítást.
- 8) **Ne használjon sérült szerszámbetéteket. A szerszámbetétek minden használata előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem szilánkosodott vagy repedezett-e meg, hogy a csiszolótányéron nincsenek-e repedések, kopások vagy az elhasználódás jelei, illetve hogy a drótkéféken nincsenek-e törött drótok.** Ha az elektromos szerszám vagy a szerszámbetét leesett, ellenőrizze, hogy az sérült-e, vagy használjon helyette egy ép szerszámbetétet. Miután ellenőrizte és felhelyezte a szerszámbetétet, tartsa azt úgy, hogy mind Ön, mind pedig a közeli személyek a forgó szerszámbetét forgási síkján kívül essenek, majd járassa a készüléket egy percig a legmagasabb sebességgel. Ha a szerszámbetét hibás, ezalatt a próbajárat alatt általában eltörik.

- 9) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazásnak megfelelően viseljen arc- vagy szemvédőt, illetve védőszemüveget. Ahol szükséges, viseljen pormaszkot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy olyan védőkötényt, amely megvédi Önt a kisebb szilánkoktól és anyagdaraboktól.** Óvja szemeit a szétreppenő törmelékektől, melyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. Ahol az adott alkalmazás során por keletkezik, viseljen porálcot vagy légzésvédőt. Ha túl nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.
- 10) **Ügyeljen arra, hogy a kívülállók a munkaterülettől biztonságos távolságban legyenek. Mindenki, aki a munkaterületre lép, viseljen védőfelszerelést.** A munkadarabok törmelékei vagy a megtört szerszámბetétek elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.
- 11) **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámბetéte a rejtett elektromos vezetékhez vagy a saját elektromos vezetékéhez érhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- 12) **Az elektromos vezetékét tartsa a forgó szerszámბetéttől távol.** Ha elveszíti a készülék feletti uralmát, az elektromos vezetékét átvághatja vagy becsípheti, és a keze vagy a karja a forgó szerszámბetétebe kerülhet.
- 13) **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot addig, míg a szerszámბetéte teljes mértékben le nem állt.** A forgó szerszámბetéte a felülethez érhet, mely során könnyen elveszítheti az elektromos szerszám feletti az irányítást.
- 14) **Ne járassa az elektromos szerszámot, amíg azt szállítja.** A forgó szerszámბetéte véletlenül elkaphatja a ruházatát, majd a testébe is fúródhat.
- 15) **Rendszeresen tisztítsa meg a elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és ha a fémes por nagy mértékben felgyülemlik, az elektromos veszélyeket okozhat.
- 16) **Ne használja az elektromos szerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák az ilyen anyagokat begyűjthetik.
- 17) **Ne használjon olyan szerszámბetéteket, amelyek hűtőfolyadékokat igényelnek.** Víz vagy hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

A visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások:

A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy beakadt vagy becsípődött forgó szerszámბetéte, például csiszolókorong, csiszolóátányér, drótkefe stb. okoz. A becsípődés vagy elakadás a forgó szerszámბetéte hirtelen leállításához vezet. Ennek következtében az irányítást vesztett elektromos szerszám a szerszámბetéte forgásirányával szemben kezd el forogni az elakadási ponttól.

Ha például egy csiszolókorong a munkadarabba szorul vagy abban elakad, a csiszolókorong széle, amely a munkadarabba mélyed elszorulhat, ezáltal a csiszolókorong kitörhet, vagy visszarúgást okozhat. Ezután a csiszolókorong a kezelő irányába fog elugrani, vagy épp azzal ellenkező irányba attól függően, hogy az elakadáskor a korong merre forgott. Ekkor a csiszolókorong el is törhet.

A visszarúgás az elektromos szerszám helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő munkakörülményeknek az eredménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- 1) **Tartsa az elektromos szerszámot erősen, és tartsa a testét és a karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének. Használja a segédfogót is, ha van ilyen, hogy minél jobban irányítani tudja a visszarúgás erejét vagy az ellennyomatékot az indításkor.** A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgásokat és az ellennyomatékok erejét.
- 2) **Soha ne vigye közel a kezét a forgó szerszámberendezésekhez.** A szerszámberendezés a visszarúgás során a keze fölé kerülhet.
- 3) **A teste ne legyen azon a területen, ahová az elektromos szerszám visszarúgás esetén kerül.** A visszarúgás az elektromos szerszámot a csiszolókorong mozgásával ellentétes irányba fogja mozdítani az elakadás helyénél.

- 4) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámberendezés a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A forgó szerszámberendezés sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan, hajlamos elakadni. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezet.
- 5) **Ne használjon láncfűrészlapot fa darabolásához, 10 mm-nél nagyobb szegmenstávolsággal rendelkező szegmenstávtűvágó korongot és fogazott fűrészlapot.** Az ilyen szerszámberendezések gyakran okoznak visszarúgást és az irányítás elvesztését.

Különleges biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz:

- 1) **Csak az elektromos szerszámhoz engedélyezett csiszolókorongokat, és csak az adott csiszolókoronghoz használható védőfedeleket használjon.** Az olyan csiszolókorongoknak, melyek nem az adott elektromos szerszámhoz valók, a védelme nem biztosítható megfelelően, ezért nem biztonságosak.
- 2) **A középen lapított csiszolókorongokat úgy kell felszerelni, hogy a csiszolófelület ne lógjon túl a védőfedél szélének síkján.** Egy szakszerűtlenül felszerelt csiszolókorongnak, amely túllóg a védőfedél szélének síkján, nem biztosítható a védelme.

- 3) **A védőfedeleket biztonságosan kell az elektromos szerszámra rögzíteni, azt a legnagyobb biztonság érdekében úgy kell beállítani, hogy a csiszolókorong lehető legkisebb része mutasson a kezelő felé fedetlenül.** A védőfedél segít megóvni a kezelőt a szilánkoktól, illetve az csiszolókoronggal vagy a szikrákkal való érintkezéstől, melyek a ruházatát begyújthatják.
- 4) **A csiszolókorongokat csak az ajánlott alkalmazási módokra használja. Például: Soha ne végezzen csiszolást egy vágókorong oldalsó felületével.** A vágókorongok a korong szélével történő vágásra alkalmasak. Az oldalirányú erőhatás ezeket a korongokat eltörheti.
- 5) **Kizárólag sérülésmentes, megfelelő nagyságú és formájú feszítőkarimákat használjon a kiválasztott csiszolókoronghoz.** A megfelelő karima megtámasztja a csiszolókorongot, lecsökkentve a csiszolókorong törésének veszélyét. A vágókoronghoz használatos karimák eltérhetnek a más csiszolókorongokhoz használtaktól.
- 6) **Ne használjon nagyobb elektromos szerszámokon elkapott csiszolókorongokat.** Egy nagyobb elektromos szerszámhoz való csiszolókorong nem használható kisebb elektromos szerszámok magasabb fordulatszámjaihoz, így eltörhet.
- 7) **Ha a tárcsákat több célra alkalmazza, mindig az elvégzendő alkalmazásnak megfelelő védőfedeleket használja.** Ha nem a megfelelő védőfedeleket használja, az nem biztosítja a kívánt takarást, ami súlyos sérülésekhez vezethet.

További különleges biztonsági utasítások vágáshoz:

- 1) **Kerülje a vágókorong beakadását és a túl nagy nyomást. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágókorong túlterhelése megnöveli annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a korong törésének az esélyét.
- 2) **Kerülje a forgó vágókorong mögötti és előtti területet.** Ha a vágókorongot a munkadarabban a testétől ellenkező irányban mozgatja, az elektromos szerszám visszarúgása esetén a forgó korong Ön felé fog elindulni.
- 3) **Ha a vágókorong elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a elektromos szerszámot és tartsa addig a helyén, amíg a korong teljes mértékben le nem áll. Soha ne próbálja a még forgó vágókorongot kiemelni a vágásból, mert az visszarúgást eredményezhet.** Állapítsa meg az elakadás okát, és szüntesse azt meg.
- 4) **Ne kapcsolja be az elektromos szerszámot addig, amíg az a munkadarabban van. Várja meg, míg a vágókorong eléri a legmagasabb fordulatszámot, mielőtt a vágást óvatosan folytatná.** Ellenkező esetben a korong elakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.

- 5) **A táblákat vagy nagyobb munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt vágókorong által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a korong mindkét oldalán, tehát a vágási vonal közelében és a szélén is.
- 6) **Legyen különösen elővigyázatos az úgynevezett „zsebvágások” során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A bemélyedő vágókorong a vágás során gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékbe vagy más tárgyakba érve visszarúgást okozhat.
- 7) **Ne végezzen íves vágásokat.** A vágókorong túlterhelése megnöveli annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a korong törésének az esélyét, ami súlyos sérülésekhez vezethet.

● Engedélyezett tartozékok

	Max. átmérő Ø (mm)	Max. vastagság (mm)	Menet-méret	Fordulat-szám (min ⁻¹)	Perifériás sebesség (m/s)	Szerszám
Vágó korongok	230	3	M14	6500	80	Kétlyukú szerelőkulcs
Csiszoló-korongok	230	6	M14	6500	80	Kétlyukú szerelőkulcs

● Az ajánlott szerszámbetétek tárolása és kezelése

- A csiszolószerszámokat körültekintően kezelje és szállítsa.
- A csiszolószerszámokat úgy kell tárolni, hogy azok ne legyenek mechanikus sérüléseknek vagy környezeti behatásoknak (pl. nedvesség) kitéve.

● Utasítások a munkához

MEGJEGYZÉS

- ▶ A csiszolókorongokat csak az ajánlott alkalmazási módokra használja. Különben azok eltörhetnek, megsérülhetnek és sérüléseket okozhatnak.
 - Ha A típusú védőfedelelet (vágófedelelet) használ oldalsziszoláshoz, a védőfedél és a munkadarab zavarhatja egymást, ami elégtelen irányításhoz vezethet.
 - Ha B típusú védőfedelelet (csiszolófedelelet) használ vágáshoz összekapcsolt vágókorongokkal, akkor fokozottan fennáll a kockázata annak, hogy a csiszolókorong törése esetén a szétrepülő szikráknak és a lecsiszolt anyagdaraboknak, valamint a csiszolókorong darabjainak lesz kitéve.
 - Az A típusú védőfedél (vágófedél) és a B típusú védőfedél (csiszolófedél) használata beton falazatban történő vágáshoz vagy oldalsziszoláshoz fokozott kockázattal jár a pornak való kitétség, valamint visszarúgás esetén az irányítás elvesztés miatt.



Csiszolás

Soha ne használjon vágókorongokat csiszoláshoz!

- A sarokcsiszolót mozgassa előrehátra a munkadarabon, mérsékelt nyomással.
- Lágyabb anyagok esetén vezesse a csiszolókorongot a munkadarab fölött lapos szögben, kemény anyagok esetén pedig kissé meredekebb szögben.




Vágás

Soha ne használjon csiszolókorongokat vágáshoz!

- Csak olyan bevizsgált, szálerősített vágó- vagy csiszolókorongokat használjon, amelyek legalább 80 m/s kerületi sebességre engedélyezettek.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ A csiszolószerszám a kikapcsolás után még tovább jár. Ne fékezze le oldalirányú ellennyomással.
- **Rögzítse a munkadarabot.** A munkadarabok megtartásához használjon szorítóeszközöket/satut. Azok biztosabb tartást biztosítanak, mint a keze.
- **Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt leteszi, és várja meg, amíg a termék leáll.**
- **Áramszünet vagy a hálózati csatlakozó kihúzása esetén azonnal oldja ki a BE/KI kapcsológombot.** Állítsa kikapcsolt állásba. Ez megakadályozza az ellenőrizetlen újraindulást.
- **A terméket csak száraz vágásra és száraz csiszolásra használja.**
- **A segédfogót  minden munkához fel kell szerelni a termékre.**
- **Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokon.** Az azbeszt rákkeltő.

⚠ VESZÉLY!

- ▶ A terméket mindig az ellenkező irányban haladva vezesse át a munkadarabon. Fordított irány esetén visszarúgás veszélye áll fenn. A termék a vágásból kilöködhet.

- **A terméket mindig bekapcsolt állapotban vezesse rá a munkadarabra.** A munkafolyamat végén először emelje el a terméket a munkadarabtól, majd csak azután kapcsolja ki.
- **Munka közben a terméket mindig mindkét kezével tartsa.** Gondoskodjon a biztos állásról.
- A legjobb csiszolási eredményekhez a terméket 30° és 40° fok közötti szögben mozgassa (a csiszolókorong és a munkadarab között) a munkadarabon előre-hátra.
- **Ferde felületek megmunkálásakor ne nyomja a terméket nagy erővel a munkadarabra.** Ha a sebesség nagymértékben csökken, a biztonságos és hatékony munkavégzés érdekében csökkenteni kell a nyomóerőt. Ha a termék hirtelen teljesen lefékeződik vagy elakad, az áramellátást azonnal ki kell kapcsolni.
- **Vágás: Mérsékelt előtolással dolgozzon, és ne döntse meg a vágókorongot.**
- **A csiszoló- és vágókorongok a munka során felforrósodnak. Várja meg, míg lehűlnek, mielőtt hozzájuk érne.**
- **Soha ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra.**
- **Mindig ügyeljen arra, hogy a termék ki legyen kapcsolva, amikor az elektromos csatlakozót a konnektorból kihúzza.**
- **Veszély esetén azonnal húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.** Gondoskodjon arról, hogy a termék és a hálózati csatlakozó könnyen hozzáférhető és vészhelyzet esetén könnyen elérhető legyen.

- **A munka szüneteiben, a terméken végzett munkálatok előtt és ha a terméket nem használja, mindig húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.** A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon és olajtól vagy kenőzsíroktól mentesen.
- **Legyen mindig elővigyázatos! Ügyeljen arra, mit tesz, cselekedetei során legyen tudatos.** Soha ne használja a terméket, ha dekoncentrált, vagy ha nem érzi jól magát.

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen védőszemüveget és porálcot!



● Kezelés

- **A csiszolófedél felszerelése és beállítása**

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását!



⚠ SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A sarokcsiszolót mindig a csiszolófedéllel **7** együtt használja. A csiszolófedelet biztonságosan rögzítse a sarokcsiszolóra. Állítsa be úgy, hogy az maximális biztonságot nyújtson, azaz a csiszoló- vagy vágókorong lehető legkisebb része nézzen a kezelő felé. A csiszolófedél célja, hogy megvédje a kezelőt a szilánkoktól és a csiszolókoronggal való véletlen érintkezéstől.
 - ▶ Ügyeljen arra, hogy a csiszolófedél **7** legalább ugyanabban a szögben legyen felszerelve, mint a segédfogó **6** (lásd a C ábrát). Ellenkező esetben a csiszoló- vagy vágókorong sérüléseket okozhat.
1. Helyezze fel a csiszolófedelet **7** a jelzett állásban (lásd a G ábrát). A csiszolófedelet csak ebben a helyzetben lehet felhelyezni vagy levenni. Fordítsa el a csiszolófedelet, amíg az az első alkalommal a helyére nem kattan.
 2. Nyomja meg a kart **10**, majd fordítsa el a csiszolófedelet a kívánt állásba (munkapozíció), amíg az a helyére nem kattan.
 3. Ellenőrizze, hogy a csiszolófedél biztonságosan berögzült-e. A karnak is be kell rögzülnie, és a csiszolófedelet nem lehet elfordítani.

● **A csiszolófedél csatolmányának felszerelése**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását!

MEGJEGYZÉS

- ▶ Vágáshoz szerelje fel a csiszolófedél csatolmányát **7a** a csiszolófedélre **7**.

1. Ha fel van szerelve csiszoló- vagy vágókorong, azt szerelje le.
2. Illessze rá a csiszolófedél csatolmányának szélén lévő fogakat a csiszolófedélhez (lásd a H ábrát).
3. Fordítsa el a csiszolófedél csatolmányát **7a** az óramutató járásával megegyező irányban, amíg a csiszolófedél rögzítőeleme be nem rögzül (lásd a H ábrát).
4. Ellenőrizze a csiszolófedél csatolmányának erős tartását.

● **A csiszolófedél csatolmányának levétele**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását!

1. Ha fel van szerelve csiszoló- vagy vágókorong, azt szerelje le.

2. Nyomja meg a csiszolófedél csatolmányának [7a] rögzítőelemét kifelé. Fordítsa el a csiszolófedelezt az óramutató járásával ellenkező irányban (lásd a H ábrát).

● A segédfogó felszerelése

VIGYÁZAT!

- ▶ Biztonsági okokból a termék csak a segédfogóval [6] együtt használható. Ennek elmulasztása sérülésekhez vezethet. A segédfogó a munkavégzés jellegétől függően a termék fejének bal vagy jobb oldali, illetve felső részére is felcsavarozható.
- A munkavégzés jellegétől függően csavarja fel a fogót a termék bal/ jobb/felső fogómenetére.

● A csiszoló-/vágókorong felszerelése és cseréje

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását!



- Mindig viseljen védőkesztyűt, amikor csiszolókorongot vagy vágókorongot cserél. A csiszoló- vagy a vágókorong használat után nagyon forró. Hagyja a csiszoló- vagy vágókorongot teljes mértékben lehűlni, mielőtt hozzáérne.
- Ügyeljen a csiszoló- vagy vágókorongok méreteire. A korong furatának kimozgás nélkül rá kell illeszkednie a tartókarimára. Ne használjon szűkítőelemeket vagy adaptert.

- Ellenőrizze a csiszoló- vagy vágókorongot. A korong nem lehet sérült, nedves, vagy repedezett. Különben a használat során eltörhet, és sérüléseket okozhat.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Kizárólag szennyeződésektől mentes korongokat használjon.
- Csak olyan csiszolószerszámokat használjon, melyek megengedett fordulatszáma legalább olyan magas, mint a termék üresjáratú fordulatszáma. Csak olyan korongokat használjon, melyek lejáratú dátuma még nem járt le.

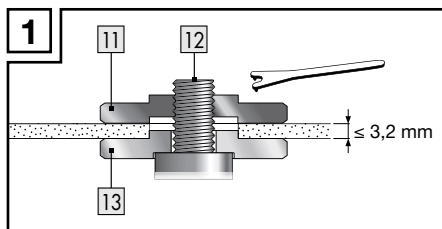
VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Az orsórögzítő gombot [8] csak akkor nyomja meg, ha a tartóorsó [12] áll.
1. A meghajtó elakasztásához nyomja meg az orsórögzítő gombot [8].
 2. Oldja ki a rögzítőkarimát [11] a kétlyukú szerelőkulcs [14] segítségével (lásd az E ábrát).
 3. Lapos csiszoló-/vágókorong beszerelése:
Helyezze rá a csiszoló-/vágókorongot a támasztókarimára [13] úgy, hogy a felírt oldal a termék felé nézzen.
 4. Mélyített közepű csiszoló-/vágókorong beszerelése:
Helyezze fel a csiszoló-/vágókorongot úgy, hogy a mélyített oldala a rögzítőkarima felé nézzen.

Vékony csiszoló-/vágókorongok esetén

(lásd az 1. ábrát)

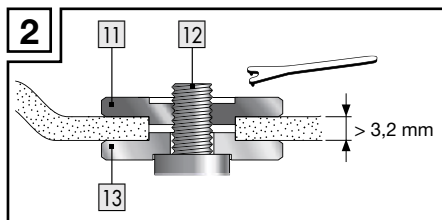
- A rögzítőkarima [11] pereme felfelé mutat, hogy egy vékony csiszolókorongot biztonságosan fel lehessen rögzíteni.



1. A meghajtó elakasztásához nyomja meg az orsrögztítő gombot **8**.
2. Húzza meg a rögzítőkarimát **11** a kétlyukú szerelőkulcs **14** segítségével.

Vastag csiszolókorongok esetén (lásd a 2. ábrát)

- A rögzítőkarima **11** pereme lefelé mutat, hogy egy vastag csiszolókorongot biztonságosan fel lehessen rögzíteni a tartóorsóra **12**.



1. Rögzítse a tartóorsót **12**.
2. Szorítsa meg a rögzítőkarimát **11** az óramutató járásával megegyező irányban a kétlyukú szerelőkulcs **14** segítségével.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a korong a csere után bizonytalanul forog vagy rázkódik, a korongot azonnal újra ki kell cserélni.

- A biztonság kedvéért a tárcsa cseréje után hagyja a terméket 60 másodpercig maximális fordulatszámra járni. Figyeljen a szokatlan zajokra és szikrákra.
- Ellenőrizze, hogy az alkatrészeket megfelelően szerelte-e fel.

- Győződjön meg arról, hogy a vágó- vagy csiszolókorongokon (gyémánt vágókorongokon is) lévő forgásirányt jelző nyíl (ha van ilyen) és a termék forgásiránya (forgásirányt jelző nyíl a terméken) megegyezik-e.

● Be- és kikapcsolás

Használat előtt ellenőrizze a behelyezett szerszámot. Azt megfelelően kell felszerelni, nem lehet sérült, nedves vagy repedezett, és szabadon kell forognia. Végezzen egy 60 másodperces próbajáratot. Ne használjon egyetlen vagy rezgő szerszámokat. Figyeljen a szokatlan zajokra és szikrákra. Ezután ellenőrizze, hogy a rögzítőelemeket megfelelően szerelte-e fel.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A sarokcsiszolót mindig azelőtt kapcsolja be, mielőtt az az anyaggal érintkezne, csak ezután vezesse rá a terméket a munkadarabra.

Bekapcsolás

1. Nyomja le és tartsa lenyomva az indítózárát **3** a rögzítőorsó irányába (lásd az F ábrát).
2. Nyomja meg a BE/KI kapcsológombot **2** a markolat **1** irányába (lásd az F ábrát).

Kikapcsolás

- Engedje fel a BE/KI kapcsológombot **2**.

● A markolat elfordítása

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását!

- A markolatot **1** 90° fokban jobbra és balra is el lehet fordítani (lásd a B ábrát).
 - Ezzel a BE/KI kapcsológomb **2** a munka körülményeitől függően kedvezőbb pozícióba állítható.
1. Nyomja meg a markolat beállítógombját **4**, majd fordítsa el a markolatot **1**, amíg a nyilak egymás felé nem néznek (lásd az I ábrát).
 2. Várja meg, amíg a markolat berögzül.

● Karbantartás és tisztítás

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!



Beállítások elvégzése, karbantartási munkák, a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A listán nem szereplő alkatrészeket (pl. a szénkeféket) szervizünk forródrótján keresztül rendelheti meg.
- A termék tisztításához ne használjon éles tárgyakat. Nem juthat folyadék a termék belsejébe. Ellenkező esetben a termék megsérülhet.

- A szénkeféket csak a szervizközpontban vagy jóváhagyott szakszervizben cseréltesse ki. Ezen túl a termék karbantartást nem igényel.
- Ha az elektromos vezetékét ki kell cserélni, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártónak vagy a képviselőjének kell elvégeznie.
- Tisztítsa meg a terméket rendszeresen, a legjobb mindig közvetlenül a munka befejezése után.
- A burkolatot tisztítsa egy száraz ruhával. Soha ne használjon, benzint, oldószereket vagy a műanyagokra maró hatású tisztítószereseket.
- A termék alapos tisztításához használjon porszívót.
- A szellőzőnyílások legyenek mindig szabadok.
- A rátapadt csiszolópor eltávolításához használjon egy ecsetet.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. csatlakozókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 509621_2507) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 509621_2507 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető:

parkside-diy.com

IAN 509621_2507



Szerb megfelelőségi jel

● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (509621_2507. sz.)

IAN: 509621_2507
Termékkazonosító: "PARKSIDE" Sarokcsiszoló
Típuszám: HG13970

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfeleléségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU irányelve
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfeleléségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	14.10.2025	<i>ppa. Budnai</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró


















HU



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	45
Uvod	Stran	46
Namenska uporaba	Stran	46
Obseg dobave	Stran	46
Oprema	Stran	46
Tehnični podatki	Stran	46
Varnostni napotki	Stran	48
Splošna varnostna opozorila za električna orodja	Stran	48
Varnostna opozorila za vse načine uporabe	Stran	50
Dovoljeni pribor	Stran	54
Skladiščenje in delo s priporočenimi orodnimi nastavki	Stran	54
Navodila za delo	Stran	55
Uporaba	Stran	56
Vgradnja/prestavljanje zaščitnega okrova	Stran	56
Vgradnja zaščitnega nastavka za rezanje	Stran	57
Snemanje zaščitnega nastavka za rezanje	Stran	57
Vgradnja dodatnega ročaja	Stran	57
Vgradnja/menjava brusilnih/rezalnih kolutov	Stran	57
Vklop in izklop	Stran	58
Vrtenje ročaja	Stran	59
Vzdrževanje in čiščenje	Stran	59
Odstranjevanje	Stran	60
Garancija	Stran	60
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	60
Servis	Stran	60
Garancijski list	Stran	61
Izjava EU o skladnosti	Stran	63

Uporabljena opozorila in simboli

V navodilih za uporabo in na embalaži se uporabljajo naslednja opozorila

 <p>NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>	 Izmenični tok/napetost
	 Vrtljajev na sekundo
	 Zaščitni razred II
 <p>OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.</p>	 Uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih.
	 Nosite zaščito za sluh!
 <p>PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.</p>	 Uporabljajte zaščitna očala!
	 Uporabljajte masko za prah!
 <p>OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.</p>	 Preberite navodila za uporabo.
 Nevarnost električnega udara!	
<p>n₀ Vrtljaji prostega teka</p>	 Izdelek zaščitite pred vlago.
 <p>Izdelek izklopite in ga ločite od napajalne napetosti, preden opravljate nastavljanje, izvajate vzdrževanje, izdelek čistite ter ko izdelka ne uporabljate!</p>	 Vedno delajte z dvema rokama.
	 Zaščitne naprave ne uporabljajte za rezanje.



Varnostni napotki
Navodila za delo



Znak CE potrjuje skladnost z
direktivami EU, ki veljajo za
izdelek.

KOTNI BRUSILNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Namenska uporaba

Izdelek je primeren za rezanje in brušenje kovin, betona ter ploščic brez vode. Vsaka druga uporaba ali sprememba izdelka šteje za nenamensko in pomeni veliko tveganje nesreče. Za škodo, nastalo zaradi nenamenske uporabe, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti. Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.


● Obseg dobave

- 1 Kotni brusilnik PWS 230 F6
- 1 Dodatni ročaj
- 1 Zaščitna mreža 2-v-1
- 1 Vgradni ključ za dve luknji
- 1 Navodila za uporabo

● Oprema

- 1 Vrtljivi ročaj
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Zapora vklopa
- 4 Nastavna tipka za ročaj
- 5 Pokrov za oglene ščetke
- 6 Dodatni ročaj
- 7 Zaščitni okrov
- 7a Zaščitni nastavek za rezanje
- 8 Tipka za zaporo vretena
- 9 Navoj (3x) za dodatni ročaj
- 10 Ročica
- 11 Vpenjalna prirobnica
- 12 Vpenjalno vreteno
- 13 Spodnja prirobnica
- 14 Vgradni ključ za dve luknji
- 15 Filter za prah

● Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230 V~, 50 Hz
Nazivna priključna moč:	2 000 W
Nazivni vrtljaji:	n_0 6 500 min ⁻¹
Mera koluta:	Ø 230 mm
Navoj:	M14
Zaščitni razred:	II /  (dvojna izolacija)

Informacije o hrupnosti in tresljajih

Hrupnost je izmerjena po standardu EN 62841. A-utežena hrupnost električnega orodja tipično znaša:

Vrednost emisije hrupa

Raven zvočnega tlaka L_{PA} :	98,0 dB
Negotovost K:	3 dB
Raven zvočne moči L_{WA} :	106,0 dB
Negotovost K:	3 dB

OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

Skupna vrednost tresljajev

Brušenje površin $A_{h, AG}$:	7,8 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete. Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajev vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodnega nastavka in omejevanjem delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).
- ▶ Brušenje tanke pločevine ali drugih stvari z veliko površino, ki dobro nihajo, lahko povzroči bistveno (za do 15 dB) višjo skupno hrupnost, kot je navedena. Nastajanje zvoka na takih obdelovancih je treba v čim večji meri zmanjšati z ustreznimi ukrepi, na primer težkimi gibkimi dušilnimi blazinami. Večjo hrupnost je treba poleg tega upoštevati pri ocenjevanju tveganja zaradi obremenitve s hrupom in pri izbiri primerne zaščite za sluh.



Varnostni napotki

- Splošna varnostna opozorila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostna opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtiča skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- 4) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite odklopnik diferenčnega toka.** Uporaba odklopnika diferenčnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek neprevidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nehrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

- 7) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
- 8) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekažite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve, zamenjate delih orodnega nastavka ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- 5) **Električna orodja in orodne nastavke pazljivo vzdržujte.** Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatakajo, pregledajte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. **Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatakajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Električna orodja, dodatno opremo, orodne nastavke ipd. uporabljate skladno s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti. Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- 8) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- 1) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenim strokovnjakom in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Varnostna opozorila za vse načine uporabe

Splošna varnostna opozorila za brušenje in rezanje z brušenjem

- 1) **To električno orodje se uporablja kot brusilnik in brusilni rezalnik.** Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in podatke, ki jih dobite z napravo. Če ne boste upoštevali vseh naslednjih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- 2) **To električno orodje ni primerno za brušenje z brusnim papirjem, delo z žičnimi ščetkami, rezanje lukenj in poliranje.** Načini uporabe, za katere električno orodje ni predvideno, lahko povzročijo nevarnosti in poškodbe.
- 3) **Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni izrecno konstruiran in predviden s strani proizvajalca.** Taka predelava lahko povzroči izgubo nadzora in hude telesne poškodbe.
- 4) **Ne uporabljajte orodnih nastavkov, ki jih proizvajalec ni predvidel in določil izrecno za to električno orodje.** Tudi če pribor lahko pritrdite na električno orodje, to še ne zagotavlja varne uporabe.
- 5) **Dovoljeni vrtljaji uporabljenega orodnega nastavka morajo biti vsaj enaki navedenim najvišjim vrtljajem električnega orodja.** Orodni nastavek, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in razleti.
- 6) **Zunanji premer in debelina orodnega nastavka morata ustrezati navedbam za električno orodje.** Napačno dimenzioniranih orodnih nastavkov ni mogoče dovolj zakriti ali obvladovati.

- 7) **Mere za pritrditev orodnega nastavka se morajo ujemati z merami za pritrditvene pripomočke električnega orodja.** Orodni nastavki, ki niso natančno usklajeni in dobro pritrjeni na električno orodje, se vrtijo neenakomerno, močno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- 8) **Ne uporabljajte poškodovanih orodnih nastavkov. Pred vsako uporabo preglejte uporabljene orodne nastavke, kot so brusilni koluti, ali se luščijo in so razpokani, brusilne krožnike, ali so razpokani, obrabljeni ali močno izrabljeni, žične krtače pa, ali imajo nepritrjene ali zlomljene žice. Če vam električno orodje ali uporabljeni orodni nastavek pade na tla, preverite, ali je poškodovano ali uporabite nepoškodovan orodni nastavek. Ko orodni nastavek preverite in uporabite, se vi in osebe v bližini zadržujte zunaj ravnine vrtečega se orodnega nastavka in pustite napravo eno minuto delovati z najvišjim številom vrtljajev. Poškodovani orodni nastavki se običajno zlomijo v tem času preizkušanja.**
- 9) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glede na način uporabe uporabljajte zaščito za ves obraz, zaščito oči ali zaščitna očala. Po potrebi uporabljajte protiprašno masko, zaščito za sluh, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas bo varoval pred delčki brusilne plošče in materiala. Oči zavarujte pred odletelimi tujki, ki lahko nastanejo med različnimi načini uporabe. Protiprašna ali dihalna maska mora filtrirati prah, ki nastane med vsakokratno uporabo. Če ste dolgo izpostavljeni močnemu hrupu, lahko začnete izgubljati sluh.**
- 10) **Pazite, da so druge osebe varno oddaljene od delovnega območja. Vsakdo, ki vstopa v delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni delci obdelovanca ali orodni nastavki lahko odletijo in povzročijo telesne poškodbe tudi zunaj neposrednega delovnega območja.
- 11) **Električno orodje držite le za izolirane oprijemalne površine, kadar opravljate dela, pri katerih lahko orodni nastavek naleti na skrite električne vode ali lastni omrežni kabel.** Stik s kablom pod napetostjo lahko povzroči, da so pod napetostjo tudi kovinski deli naprave in povzroči električni udar.
- 12) **Električni kabel imejte varno oddaljen od vrtečih se orodnih nastavkov.** Če izgubite nadzor nad napravo, se lahko električni kabel prereže ali ujame in vaše dlani ali roke potegne v vrteči se orodni nastavek.
- 13) **Nikoli ne odložite električnega orodja, dokler se orodni nastavek popolnoma ne ustavi.** Vrteči se orodni nastavek lahko pride v stik z odlagalno površino naprave, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.
- 14) **Električno orodje naj ne deluje, ko ga nosite.** Vaša obleka se lahko ujame ob naključnem stiku z vrtljivim orodnim nastavkom in orodni nastavek se lahko zavrti v vaše telo.
- 15) **Redno čistite prezračevalne reže električnega orodja.** Ventilator motorja sesa prah v ohišje, močno kopičenje kovinskega prahu pa lahko povzroči električno nevarnost.
- 16) **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov.** Iskre lahko povzročijo vžig takih materialov.

17) **Ne uporabljajte orodnih nastavkov, ki zahtevajo tekoča hladilna sredstva.** Uporaba vode ali drugih tekočih hladilnih sredstev lahko povzroči električni udar.

Povratni udar in ustrezna varnostna opozorila:

Povratni udarec je nenadna reakcija, ki je posledica zatikanja ali blokiranja vrtečega se orodnega nastavka, npr. brusilnega koluta, žične krtače ipd. Zatikanje ali blokiranje povzroči nenadno zaustavitev vrtečega se orodnega nastavka. Zaradi tega nenadzorovano električno orodje pospeši v nasprotni smeri vrtenja orodnega nastavka na mestu blokade.

Če se npr. brusilni kolut zatakne ali blokira v obdelovancu, se lahko rob brusnega koluta, ki se potopi v obdelovanca, zatakne in to povzroči izmet brusnega koluta ali povratni udar. Brusilni kolut se takrat premakne proti ali stran od uporabnika, odvisno od smeri vrtenja koluta na mestu blokiranja. Brusilni koluti se lahko pri tem tudi zlomijo.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe električnega orodja in/ali napačnih pogojev pri delu. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

1) **Električno orodje trdno držite, telo in roke pa držite tako, da lahko prestrežete sile povratnega udarca. Če je na voljo, vedno uporabite dodatni ročaj, da boste med zagonom ohranili največji možni nadzor nad silami povratnega udarca ali reakcijskimi navori.** Uporabnik lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi obvlada sile povratnega udarca in reakcijske sile.

2) **Rok nikoli ne približujte vrtečemu se orodnemu nastavku.** Orodni nastavek se lahko pri povratnem udarcu pomakne čez vašo roko.

3) **S telesom ne stojte v območju, v katerega se ob povratnem udaru premakne električno orodje.** Povratni udarec požene električno orodje v nasprotni smeri premikanja brusilnega koluta na mestu blokade.

4) **Še posebej previdno delajte v območju vogalov, ostrih robov itd. Preprečite udarjanje in zatikanje orodnih nastavkov na obdelovancu.** Vrteči se orodni nastavek se na vogalih, ostrih robovih ali pri odbijanju rad zatakne. To povzroči izgubo nadzora ali povratni udarec.

5) **Za rezanje lesa ne uporabljajte koluta z zobmi motorne žage, segmentiranih diamantnih plošč z razdaljo med segmenti nad 10 mm ali zobatih žaginih listov.** Takšni orodni nastavki pogosto povzročijo povratni udarec in izgubo nadzora.

Posebna varnostna opozorila za brušenje in brusilno rezanje:

1) **Uporabljajte izključno brusilna telesa in pripadajoč zaščitni pokrov, ki je odobren za vaše električno orodje.** Brusilna telesa, ki niso predvidena za električno orodje, ne morejo biti dovolj zakrita in so zaradi tega nevarna.

2) **Ukrivljeni brusilni koluti morajo biti vgrajeni tako, da njihova brusilna površina ne moli čez ravnino roba zaščitnega okrova.** Napačno vgrajenega brusilnega koluta, ki moli čez ravnino roba zaščitnega okrova, ni mogoče ustrezno zaščititi.

- 3) **Zaščitni pokrov mora biti varno pritrjen na električno orodje in za največjo možno mero varnosti biti nastavljen tako, da najmanjši možni del brusilnega sredstva kaže proti uporabniku.** Zaščitni pokrov pripomore k zaščiti upravljavca pred zlomljenimi delci, nenamernim stikom z brusilnim sredstvom in iskrami, ki lahko vžgejo oblačila.
- 4) **Brusilna orodja smete uporabljati le za priporočene načine uporabe. Na primer: Nikoli ne brusite s stransko površino rezalnega koluta.** Rezalni koluti so namenjeni za odstranjevanje materiala z robom koluta. Stranska sile lahko ta brusilna orodja zlomi.
- 5) **Vedno uporabljajte nepoškodovano vpenjalno prirobnico pravilne velikosti in oblike za izbrani brusilni kolut.** Primerne prirobnice podprejo brusilni kolut in zmanjšajo nevarnost zloma brusilnega koluta. Prirobnice za rezalne kolute se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusilne kolute.
- 6) **Ne uporabljajte obrabljenih brusilnih kolotov večjih električnih orodij.** Brusilni koluti za večja električna orodja niso zasnovani za večje vrtljaje manjših električnih orodij in se lahko zlomijo.
- 7) **Pri uporabi kolotov za dva namena vedno uporabite primeren zaščitni okrov za delo, ki ga opravljate.** Neuporaba pravilnega zaščitnega okrova lahko pomeni, da nimate zelene zaščite, in povzroči hude poškodbe.

Druga posebna varnostna opozorila za brusilno rezanje:

- 1) **Preprečite blokiranje rezalnega koluta ali preveliko silo pritiskanja. Ne izvajajte preglobokih rezov.** Preobremenitev rezalnega koluta poveča njegov obremenitev in verjetnost, da se bo zamaknil ali blokiral, s tem pa tudi verjetnost povratnega udarca ali zloma brusilnega orodja.
- 2) **Izogibajte se območju pred in za vrtečim se rezalnim kolutom.** Če rezalni kolut v obdelovancu odmikate od sebe, lahko ob povratnem udarcu električno orodje z vrtečim se kolutom vrže v vas.
- 3) **Če se je rezalni kolut zataknil ali želite delo prekiniti, električno orodje izključite in počakajte, da se kolut popolnoma ustavi. Vrtečega se rezalnega koluta nikoli ne poskušajte potegniti iz reza, saj lahko pride do povratnega udarca.** Poiščite in odpravite vzrok za zatikanje.
- 4) **Električnega orodja ne vključite več, dokler je v obdelovancu. Počakajte, da rezalni kolut doseže polne vrtljaje, preden ga previdno vstavite v rez.** Sicer se lahko kolut zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.
- 5) **Plošče ali večje obdelovance podprite, da preprečite nevarnost povratnega udarca zaradi stisnjenega rezalnega koluta.** Veliki obdelovanci se lahko upognejo zaradi lastne teže. Obdelovance morate podpreti na obeh straneh koluta, in sicer v bližini reza in na robu.

6) **Še posebej bodite previdni pri rezanju žepov v stene in druga območja, v katera ne vidite.** Potopljeni rezalni kolut lahko zareže v plinske ali vodne napeljave, električne vode ali druge predmete in povzroči povratni udarec.

7) **Ne izvajajte ukrivljenih rezov.** Preobremenitev rezalnega koluta poveča njegov obremenitev in verjetnost, da se bo zamaknil ali blokiral, s tem pa tudi verjetnost povratnega udarca ali zloma brusilnega orodja, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

● Dovoljeni pribor

	Največji dovoljeni premer Ø (mm)	Največja dovoljena debelina (mm)	Navoj	Vrtljaji (min ⁻¹)	Obodna hitrost (m/s)	Orodje
Rezalni koluti	230	3	M14	6 500	80	Vgradni ključ za dve luknji
Brusilni koluti	230	6	M14	6 500	80	Vgradni ključ za dve luknji

● Skladiščenje in delo s priporočenimi orodnimi nastavki

- Z brusilnimi orodji morate ravnati previdno in jih previdno transportirati.
- Brusilna orodja morate skladiščiti tako, da niso izpostavljena mehanskim poškodbam ali okoljskim vplivom (npr. vlagi).

● Navodila za delo

OPOMBA

- ▶ Brusilna orodja smete uporabljati le za priporočene načine uporabe. Drugače se lahko razbijejo, poškodujejo in povzročijo telesne poškodbe.
 - Pri uporabi zaščitnega okrova vrste A (rezalni zaščitni okrov) za stransko brušenje se lahko zaščitni okrov in obdelovanec medsebojno motita, kar povzroči premajhno mero nadzora nad orodjem.
 - Pri uporabi brusilnega koluta vrste B (brusilni zaščitni okrov) za rezanje z brušenjem s kompozitnimi rezalnimi koluti je prisotno povečano tveganje, da boste izpostavljeni odletavanju isker, odbrušeni delcev in odlomljenih koščkov brusilnega koluta ob morebitnem zlomu brusilnega koluta.
 - Pri uporabi zaščitnega okrova vrste A (rezalni zaščitni okrov) in vrste B (brusilni zaščitni okrov) za rezanje ali stransko brušenje betonskih zidov je prisotno povečano tveganje zaradi izpostavljenosti prahu in izgube nadzora, ki povzroči povratni udarec.



Brušenje

Za brušenje nikoli ne uporabljajte rezalnih kolotov!

- Kotni brusilnik zmerno pritisnite in ga premikajte sem ter tja po obdelovancu.
- Pri mehkem materialu naj bo brusilni kolut pod majhnim kotom na obdelovanec, pri trdem materialu pa pod večjim kotom.



Rezanje

Za rezanje nikoli ne uporabljajte brusilnih kolotov!

- Uporabljajte samo preizkušene vlakensko armirane rezalne ali brusilne kolute, ki so odobreni za obodno hitrost najmanj 80 m/s.

⚠ PREVIDNO!

- ▶ Brusilno orodje se po izklopu še nekaj časa vrti. Ne zavirajte ga s pritiskanjem ob stranico.
- **Pritrdite obdelovanca.** Za pritrditev obdelovanca uporabite vpenjalne naprave/primež. Tako je bolje pritrjen, kot če bi ga držali z roko.
- **Pred odlaganjem izdelek vedno izklopite in počakajte, da se ustavi.**
- **Pri izpadu električne napetosti ali ko izvlečete električni vtič takoj sprostite stikalo za vklop/izklop.** Preklopite ga v izklopljeni položaj. Tako preprečite nenadzorovan ponovni zagon.
- **Izdelek uporabljajte samo za suho rezanje oz. brušenje.**
- **Dodatni ročaj [6] mora biti vgrajen pri vseh delih z izdelkom.**
- **Materiala, ki vsebuje azbest, ni smete obdelovati.** Azbest je rakotvoren.

⚠ NEVARNOST!

- ▶ Izdelek vodite skozi obdelovanec vedno proti sebi. V nasprotni smeri obstaja nevarnost povratnega udarca. Izdelek lahko izvrže iz reza.
- **Ko izdelek vodite po obdelovancu, mora biti vedno vključen.** Po koncu obdelave izdelek dvignite z obdelovanca in ga šele potem izklopite.
- **Izdelek med delom vedno trdno držite z obema rokama.** Poskrbite, da dobro stojite.

- Za najboljši učinek brušenja izdelk enakomerno premikajte sem in tja po obdelovancu pod kotom od 30° do 40° (med brusilnim kolutom ter obdelovancem).
- **Pri obdelavi poševnih površin izdelka na obdelovanec ne pritiskajte z veliko silo.** Če vrtljaji močno padejo, morate zmanjšati silo, da omogočite varno in učinkovito delo. Če se izdelek nenadoma popolnoma zavre ali blokira, morate takoj izklopiti električno napajanje.
- **Rezanje: Delajte z zmerno hitrostjo premikanja, rezalnega koluta ne zamaknite.**
- **Brusilni in rezalni koluti se pri delu zelo segrejejo – preden se jih dotaknete, naj se do konca ohladijo.**
- **Izdelka nikoli ne uporabljajte nenamensko.**
- **Pred vtikanjem električnega vtiča v vtičnico vedno pazite, da je izdelek izklopljen.**
- **Ob nevarnosti takoj izvlecite električni vtič iz vtičnice.** Poskrbite, da bosta izdelek in električni vtič dostopna ter v sili brez težav dosegljiva.
- **Med delovnimi premori, predvsem pa pri delih na izdelku in neuporabi vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice.** Izdelek mora biti vedno čist, suh in brez olja ali masti.
- **Vedno bodite pozorni! Pri delu z električnim orodjem vedno pazite, kaj počnete, in bodite razumni.** Izdelka nikakor ne uporabljajte, če ste nezbrani ali se ne počutite dobro.

OPOZORILO!



Nosite zaščitna očala in



zaščitno masko!

● Uporaba




● Vgradnja/prestavljanje zaščitnega okrova



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Izdelek izklopite in ga ločite od napajalne napetosti, preden opravljate nastavljanje, izvajate vzdrževanje, izdelek čistite ter ko izdelka ne uporabljate!

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Kotni brusilnik vedno uporabljajte z zaščitnim okrovom . Zaščitni okrov mora biti trdno nameščen na kotnem brusilniku. Nastavite ga tako, da je dosežena čim višja raven varnosti in proti uporabniku kaže najmanjši možni del brusilnega ali rezalnega koluta. Zaščitni okrov mora uporabnika zaščititi pred odlomljenimi delci in nehotenim stikom z brusilnim orodjem.
- ▶ Pazite, da je zaščitni okrov  vgrajen najmanj pod enakim kotom kot dodatni ročaj  (glejte sl. C). Drugače se lahko poškodujete na brusilnem oz. rezalnem kolutu.

1. Zaščitni okrov  nastavite v prikazan položaj (glejte sl. G). Zaščitni okrov je mogoče namestiti ali odstraniti samo v tem položaju. Zaščitni okrov zavrtite, dokler se prvič slišno ne zaskoči.
2. Zdaj pritisnite ročico  in zavrtite zaščitni okrov v potreben položaj (delovni položaj), dokler se slišno ne zaskoči.
3. Preverite, ali zaščitni okrov trdno zaskočen. Ročica mora biti zaskočena in zaščitnega okrova ne sme biti mogoče obračati.



● Vgradnja zaščitnega nastavka za rezanje


OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Izdelek izklopite in ga ločite od napajalne napetosti, preden opravljate nastavljanje, izvajate vzdrževanje, izdelek čistite ter ko izdelka ne uporabljate!

OPOMBA

► Za brusilno rezanje vgradite zaščitni nastavek za rezanje  na zaščitni okrov .


1. Brusilni/rezalni kolut po možnosti odstranite.
2. Zobe na robu zaščitnega nastavka za rezanje poravnajte z robom zaščitnega okrova (glejte sl. H).
3. Zaščitni nastavek za rezanje  zavrtite v desno, dokler se njegov zapah ne zaskoči (glejte sl. H).
4. Preverite, ali je zaščitni nastavek za rezanje trdno pritrjen.

● Snemanje zaščitnega nastavka za rezanje

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!




Izdelek izklopite in ga ločite od napajalne napetosti, preden opravljate nastavljanje, izvajate vzdrževanje, izdelek čistite ter ko izdelka ne uporabljate!

1. Brusilni/rezalni kolut po možnosti odstranite.
2. Zapah na zaščitnem nastavku za rezanje  potisnite navzven. Zaščitni nastavek za rezanje za vrtite v levo (glejte sl. H).

● Vgradnja dodatnega ročaja

PREVIDNO!

► Iz varnostnih razlogov je to izdelek dovoljeno uporabljati le z dodatnim ročajem . Sicer lahko pride do telesnih poškodb. Dodatni ročaj je mogoče odvisno od načina dela na glavo naprave priviti levo, desno ali zgoraj.

- Odvisno od načina dela privijte ročaj levo/desno/zgoraj na izdelek.

● Vgradnja/menjava brusilnih/rezalnih kolutov

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Izdelek izklopite in ga ločite od napajalne napetosti, preden opravljate nastavljanje, izvajate vzdrževanje, izdelek čistite ter ko izdelka ne uporabljate!

- Pri menjavanju brusilnih ali rezalnih kolutov vedno nosite zaščitne rokavice. Brusilni ali rezalni kolut je po uporabi zelo vroč. Pred dotikanjem pustite, da se brusilni ali rezalni kolut v celoti ohladi.
- Upoštevajte mere brusilnih ali rezalnih kolutov. Izvrtina koluta se mora ujemati z vpenjalno prirobnico brez zračnosti. Ne uporabljajte reduciranih kosov ali prilagodilnikov.
- Preverite brusilni ali rezalni kolut. Ne sme biti poškodovan, vlažen ali razpokan. Drugače bi se lahko pri uporabi zlomil in povzročil telesne poškodbe.

OPOMBA

- Obvezno uporabite samo čiste kolute.

- Uporabljajte le brusilno orodje, ki je odobreno za najmanj število vrtljajev prostega teka izdelka. Uporabite samo kolute, ki še niso čez rok uporabnosti.

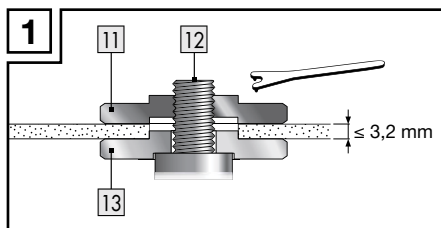
⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

▶ Tipko za zaporo vpenjalnega vretena [8] pritisnite le pri mirovanju vpenjalnega vretena [12].

1. Tipko za zaporo vretena [8] pritisnite, da blokirate gonilo.
2. Vpenjalno prirobnico [11] popustite z vgradnim ključem za dve luknji [14] (glejte sl. E).
3. Vgradnja ploskih brusilnih/rezalnih kolotov:
Brusilni/rezalni kolot položite s popisano stranjo proti izdelku na spodnjo prirobnico [13].
4. Vgradnja brusilni/rezalnih kolotov s poglobljeno stranjo:
Brusilni/rezalni kolot položite s poglobljeno stranjo proti vpenjalni prirobnici.

Pri tankih brusilnih/rezalnih kolutih (glejte sl. 1)

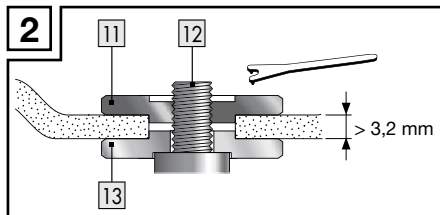
- Rob vpenjalne prirobnice [11] kaže navzgor, da je mogoče varno vpeti tanek brusilni kolot.



1. Tipko za zaporo vretena [8] pritisnite, da blokirate gonilo.
2. Znova zategnite vpenjalno prirobnico [11] z vgradnim ključem za dve luknji [14].

Pri debelih brusilnih kolutih (glejte sl. 2)

- Rob vpenjalne prirobnice [11] kaže navzdol, da lahko debel brusilni kolot varno namestite na vpenjalno vreteno [12].



1. Blokirajte vpenjalno vreteno [12].
2. Vpenjalno prirobnico [11] zategnite v desno z vgradnim ključem za dve luknji [14].

OPOMBA

- ▶ Če kolot po zamenjavi nemirno teče ali se trese, ga je treba takoj zamenjati z drugim.
- Po menjavi koluta izdelek zaradi varnosti pustite 60 sekund delovati z najvišjim številom vrtljajev. Pazite na nenavadne zvoke in iskenje.
- Preverite, ali so vsi pritrdilni deli pravilno nameščeni.
- Pazite, da se puščica za smer vrtenja (če obstaja) na rezalnem ali brusilnem kolotu (ali diamantni plošči za rezanje) in smer vrtenja naprave (puščica za smer vrtenja na izdelku) ujmeta.

● Vklon in izklon

Uporabljeno orodje pred uporabo preverite. Biti mora brezhibno vgrajeno, ne sme biti poškodovano, vlažno ali razpokano in se mora prosto vrteti. Opravite preizkusni zagon za 60 sekund. Ne uporabljajte neokroglih ali tresočih se orodij. Pazite na nenavadne zvoke in iskenje. Nato preverite, ali so vsi pritrdilni deli pravilno nameščeni.

OPOMBA

- ▶ Kotni brusilnik vklopite vedno pred stikom z materialom in izdelek šele potem položite na obdelovanec.

Vklop

1. Zaporo vklopa **3** pritisnite proti vpenjalnemu vretenu in držite (glejte sl. F).
2. Stikalo za vklop/izklop **2** pritisnite proti ročaju **1** (glejte sl. F).

Izklop

- Sprostite stikalo za vklop/izklop **2**.

● Vrtenje ročaja

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Izdelek izklopite in ga ločite od napajalne napetosti, preden opravljate nastavljanje, izvajate vzdrževanje, izdelek čistite ter ko izdelka ne uporabljate!

- Ročaj **1** je mogoče obrniti za 90° v desno ali levo (glejte sl. B).
 - Stikalo za vklop/izklop **2** lahko tako glede na pogoje pri delu premaknete v ugodnejši položaj.
1. Pritisnite nastavno tipko za ročaj **4** in ročaj **1** previdno zavrtite, dokler se ne poravnajo puščice (glejte sl. I).
 2. Ročaj pustite, da se zaskoči.

● Vzdrževanje in čiščenje

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!



Izdelek izklopite in ga ločite od napajalne napetosti, preden opravljate nastavljanje, izvajate vzdrževanje, izdelek čistite ter ko izdelka ne uporabljate!

OPOMBA

- ▶ Rezervne dele, ki niso navedeni (na primer oglene ščetke), lahko naročite v našem klicnem centru.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte ostrih predmetov. V notranjost izdelka ne smejo vdreti tekočine. Sicer se izdelek lahko poškoduje.
- Menjavo oglenih ščetk obvezno prepustite servisu ali preverjeni delavnici. Drugače izdelek ne potrebuje vzdrževanja.
- Če je potrebna zamenjava električnega priključnega kabla, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči varnostno tveganje.
- Izdelek redno čistite, najbolje takoj po koncu dela.
- Ohišje očistite z vlažno krpo. Nikakor ne uporabljajte bencina, topil ali čistil sredstev, ki škodujejo umetnim masam.
- Za temeljito čiščenje izdelka potrebujete sesalnik.
- Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
- Prilepljeni prah od brušenja odstranite s čopičem.

● **Odstranjevanje**

Embalaza je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 509621_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.

Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 509621_2507 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.



● **Servis**



Servis Slovenija

Tel.: 080081400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

IAN 509621_2507



Srbska oznaka o skladnosti

Pooblaščenih serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080 080917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščenih servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščenih servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščenih servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 509621_2507)

IAN: 509621_2507
Identifikacija izdelka: "PARKSIDE" Kotni brusilnik
Številka modela: HG13970

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/ES
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm
Kraj

14.10.2025
Datum

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist


















SI



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	65
Úvod	Strana	66
Použití v souladu s určením	Strana	66
Rozsah dodávky	Strana	66
Vybavení	Strana	66
Technické údaje	Strana	66
Bezpečnostní pokyny	Strana	68
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	68
Bezpečnostní pokyny pro všechna použití	Strana	70
Přípustné příslušenství	Strana	74
Skladování a manipulace s doporučenými nástrojovými nástavci . . .	Strana	74
Pracovní pokyny	Strana	75
Obsluha	Strana	76
Nainstalujte/nastavte brusnou ochranu	Strana	76
Montáž nástavce řezné ochrany	Strana	77
Demontáž nástavce řezné ochrany	Strana	77
Namontujte pomocnou rukojeť	Strana	77
Nainstalujte/vyměňte brusný/odbrušovací kotouč	Strana	77
Zapínání a vypínání	Strana	79
Otočte násadou	Strana	79
Údržba a čištění	Strana	79
Zlikvidování	Strana	80
Záruka	Strana	80
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	81
Servis	Strana	81
EU prohlášení o shodě	Strana	82

Použitá výstražná upozornění a symboly

V návodu na obsluhu a na obalu jsou používána následující varovná upozornění

	<p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>	 Střídavý proud/napětí
		<p>min⁻¹ Otáček za minutu</p>
		 Ochranná třída II
	<p>VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>	 Používat jen suchých vnitřních prostorech.
		 Noste ochranu sluchu!
	<p>OPATRŇE! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>	 Noste ochranné brýle!
		 Používejte protiprachovou masku!
	<p>UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>	 Přečtěte si návod na obsluhu.
	<p>Nebezpečí zranění elektrickým proudem!</p>	
<p>n₀</p>	<p>Volnoběžné otáčky</p>	 Chraňte výrobek před vlhkostí.
	<p>Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, provádíte práce údržby, výrobek čistíte, a v případě, že výrobek není v používání!</p>	 Vždy pracujte dvěma rukama.
		 Nepoužívejte ochranný kryt pro oddělovací postupy.



Bezpečnostní pokyny
Pokyny pro činnost



Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

ÚHLOVÁ BRUSKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Výrobek je vhodný pro dělení a broušení kovů, betonu nebo dlaždic bez použití vody. Jakékoli jiné použití nebo změna výrobku jsou považovány, že nejsou v souladu s určením a nesou značná nebezpečí nehod. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.


● Rozsah dodávky

- 1 Úhlová bruska PWS 230 F6
- 1 Pomocná rukojeť
- 1 Ochranná mřížka 2 v 1
- 1 Montážní klíč se dvěma otvory
- 1 Návod na obsluhu

● Vybavení

- 1 Otočná násada
- 2 Vypínač ZAP/VYP
- 3 Zámek spouště
- 4 Tlačítko pro nastavení násady
- 5 Kryt uhlíkových kartáčů
- 6 Pomocná rukojeť
- 7 Brusná ochrana
- 7a Nástavec řezné ochrany
- 8 Aretační tlačítko vřetena
- 9 Závit (3x) pro pomocnou rukojeť
- 10 Páka
- 11 Blokovací příruba
- 12 Vřeteno sběrače
- 13 Podpěrná příruba
- 14 Montážní klíč se dvěma otvory
- 15 Prachový filtr

● Technické údaje

Jmenovité napětí:	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon:	2 000 W
Jmenovitá otáčky:	n_0 6 500 min ⁻¹
Velikost kotouče:	Ø 230 mm
Velikost závitů:	M14
Ochranná třída:	II /  (dvojí izolace)

Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku určená v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

Hodnota emise hluku

Hladina akustického tlaku L_{PA} :	98,0 dB
Nejistota K:	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	106,0 dB
Nejistota K:	3 dB

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací

Broušení povrchu A_h , a_{AG} :	7,8 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příkladnými opatřeními ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání nástrojového nástavce a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).

- ▶ Broušení tenkého plechu nebo jiných dobře vibrujících konstrukcí s velkou plochou povrchu může vést k mnohem (až o 15 dB) vyšším celkovým emisím hluku, než jsou stanovené hodnoty emisí hluku. Zvukovému vyzařování z těchto obrobků by mělo být co nejvíce zabráněno vhodnými opatřeními, jako jsou těžké pružné tlumicí podložky. Zvýšené emise hluku musí být rovněž zohledněny při posuzování rizika vystavení hluku a při výběru vhodné ochrany sluchu.



Bezpečnostní pokyny

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Ušchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhnete se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/ nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.

- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- 1) **Nechte své elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Bezpečnostní pokyny pro všechna použití

Společné bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování

- 1) **Tento elektrický nástroj je určen pro použití jako bruska a odbrušovací stroj.** Přečtěte si bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a data, která jste obdrželi s přístrojem. Nebudete-li dodržovat následující instrukce, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.
- 2) **Tento elektrický nástroj není vhodný pro broušení smirkovým papírem, práci s drátěným kartáčem, řezání otvorů a leštění.** Použití, pro něž není elektrický nástroj určen, mohou způsobit ohrožení a zranění.
- 3) **Nepoužívejte elektrický nástroj pro funkci, pro kterou není speciálně navržen a určen výrobcem.** Taková úprava může vést ke ztrátě kontroly a vážným tělesným zraněním.
- 4) **Nepoužívejte nástrojový nástavec, který nebyl výrobcem určen a doporučen pro tento elektrický nástroj.** Skutečnost, že jste schopni příslušenství na váš elektrický nástroj upevnit nezaručuje bezpečné upotřebení.
- 5) **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Nástrojový nástavec, který se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozbit a rozlétnout do okolí.
- 6) **Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nástroje.** Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.

- 7) **Rozměry pro upevnění nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům upevňovacích prostředků elektrického nástroje.** Nástrojové nástavce, které nejsou přesně připojeny na elektrický nástroj, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- 8) **Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce. Zkontrolujte před každým použitím nástrojové nástavce, jako brusné kotouče, na odlupky a trhliny, brusné talíře na trhliny, otěr nebo silné opotřebování, drátěné kartáče na prasklé dráty. Pokud vám elektrický nástroj nebo nástrojový nástavec upadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozené nasazované nástroje. Pokud jste nástrojový nástavec zkontrolovali a nasadili, držte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte přístroj běžet na maximální otáčky jednu minutu.** Poškozené nástrojové nástavce se většinou v této testovací době rozbijí.
- 9) **Noste osobní ochranné pomůcky. Používejte v závislosti na aplikaci celoobličejový štít, ochranu očí nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vám zadrží malé úlomky brusiva a materiálu.** Oči by měly být chráněny před odlétajícími částicemi, které vznikají při různých druzích využití. Ochranná maska proti prachu nebo respirátor musí při používání filtrovat vznikající prach. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.
- 10) **U ostatních osob dbejte na bezpečnou vzdálenost od vaší pracovní oblasti. Každý, kdo do pracovní oblasti vstoupí, musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky nástroje nebo zlomené nástrojové nástavce mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo příslušnou pracovní oblast.
- 11) **Elektrický nástroj držte pouze za izolované rukojeti, když provádíte práci, při nichž může nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vedeními proudu nebo trefit vlastní síťový kabel.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.
- 12) **Napájecí kabel udržujte mimo dosah rotujících nástrojových nástavců.** Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může být přívodní kabel proříznut nebo zachycen a vaše dlaň nebo ruka se mohou dostat do otáčejícího se nástrojového nástavce.
- 13) **Nikdy neodkládejte elektrický nástroj, dokud se nástrojový nástavec úplně nezastaví.** Otáčející se nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž byste mohli nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- 14) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu při přenášení.** Vaše oblečení může být náhodným kontaktem zachyceno otáčejícím se nástrojovým nástavcem a ten může poranit vaše tělo.
- 15) **Pravidelně čistěte větrací otvor svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická nebezpečí.

- 16) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- 17) **Nepoužívejte nástrojové nástavce, které vyžadují tekuté chladivo.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

Zpětný ráz a související bezpečnostní pokyny:

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zablokování nebo zaháknutí rotujícího nástrojového nástavce, jako jsou brusný kotouč, brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení otáčejícího se nástrojového nástavce. Tím se zrychlí nekontrolovaný elektrický nástroj proti směru otáčení nástrojového nástavce na místě zablokování.

Když se např. brusný kotouč zahákne nebo zablokuje v obrobku, může se okraj brusného kotouče, která se zasahuje do obrobku, zachytit a tím způsobit rozbití brusného kotouče nebo zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče také vylomit.

Zpětný ráz je výsledkem nesprávného použití elektrického nástroje a/nebo nesprávných pracovních podmínek. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- 1) **Elektrický nástroj držte pevně a vaše tělo i ruce mějte v poloze, ve které můžete dobře zachytit síly zpětného rázu. Vždy používejte přidavnou rukojeť, je-li k dispozici, pro maximálně možnou kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty při náběhu.** Obsluhující osoba může díky vhodným preventivním bezpečnostním opatřením zvládnout síly zpětného rázu a reakční síly.
- 2) **Nedávejte svou ruku nikdy do blízkosti otáčejícího se nástrojového nástavce.** Nástrojový nástavec se při zpětném rázu může pohybovat přes vaši ruku.
- 3) **Zamezte tomu, aby se nedostali části vašeho těla do oblasti, kde se pohybuje elektrický nástroj při zpětném rázu.** Zpětný ráz pohybuje elektrickým nástrojem ve směru opačném k pohybu brusného kotouče na místě zablokování.
- 4) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zamezte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrážely nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec má sklon se vzpříčit v rozích, ostrých hranách nebo pokud se odrazí. To pak způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- 5) **K řezání dřeva nepoužívejte kotouč řetězové pily, segmentový diamantový řezný kotouč s roztečí segmentů větší než 10 mm a ozubený pilový kotouč.** Takovéto nástrojové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly.

Speciální bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování:

- 1) **Používejte výhradně brusné nástroje schválené pro váš elektrický nástroj a ochranné kryty, které jsou pro tyto brusné nástroje vhodné.** Brusné nástroje, které nejsou pro elektrický nástroj určeny, nemohou být dostatečně zastíněny a nejsou bezpečné.
- 2) **Brusné kotouče s vypouklým středem musí být předem smontované tak, aby jejich brusná plocha nepřesahovala nad úroveň okraje ochranného krytu.** Nesprávně namontovaný brusný kotouč, který vyčnívá nad úroveň okraje ochranného krytu, nemůže být dostatečně zakryt.
- 3) **Ochranný kryt musí být bezpečně připojen k elektrickému nástroji a nastaven pro maximální bezpečnost tak, že ukazuje co nejmenší možnou odkrytou část brusného kotouče k obsluze.** Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhující osobu proti fragmentům, náhodným kontaktům s brusným kotoučem a proti jiskrám, které by mohly zapálit oděv.
- 4) **Brusné nástroje smí být použity pouze pro doporučené možnosti využití. Například: Nikdy nebruste boční stranou odbrušovacího kotouče.** Odbrušovací kotouče jsou určeny k oddělování materiálu pomocí hrany kotouče. Boční působení sil na tento brusný nástroj jej může zlomit.

- 5) **Používejte vždy nepoškozené upínací příruby ve správné velikosti a tvaru pro vámi zvolené brusné kotouče.** Vhodné příruby podepřou brusný kotouč a sníží tak nebezpečí zlomení brusného kotouče. Příruby pro odbrušovací kotouče se mohou lišit od přírub pro ostatní brusné kotouče.
- 6) **Nepoužívejte žádné opotřebované brusné kotouče od větších elektrických nástrojů.** Brusný kotouč pro větší elektrické nástroje není dimenzován na vyšší obrátky menšího elektrického nástroje a může prasknout.
- 7) **Při použití disků pro dva účely vždy používejte pro prováděnou aplikaci vhodný ochranný kryt.** Nepoužití ochranného krytu může vést k selhání požadované úrovně stínění a způsobit vážná zranění.

Další speciální bezpečnostní pokyny pro odbrušování:

- 1) **Zamezte zablokování odbrušovacího kotouče nebo příliš vysokému přítlačnému tlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení odbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa.
- 2) **Vyhnete se oblasti před a za rotujícím odbrušovacím kotoučem.** Pokud pohybujete odbrušovacím kotoučkem v obrobku směrem od sebe, může se stát, že v případě zpětného rázu může být elektrický nástroj s rotujícím kotoučem vymrštěn přímo proti vám.

- 3) Pokud se odbrušovací kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, vypněte elektrický nástroj a přidržeť jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte, ještě běžící odbrušovací kotouč vytáhnout z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.
- 4) Nezapínejte opět elektrický nástroj, pokud se tento bude nacházet v obrobku. Odbrušovací kotouč nejprve nechte najet na plné otáčky, než opatrně provedete řez. V opačném případě se kotouč může zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- 5) Podepřete desky nebo velké obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého odbrušovacího kotouče. Velké obrobky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a sice v blízkosti linie řezu i u hrany.
- 6) **Buďte obzvláště opatrní při „ponorných řezech“ do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět.** Ponořující se odbrušovací kotouč může při řezání do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo do jiných objektů způsobit zpětný ráz.
- 7) **Neprovádějte křivkové řezy.** Přetížení odbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa, což může vést k těžkým zraněním.

● Přípustné příslušenství

	Max. průměr Ø (mm)	Max. tloušťka (mm)	Velikost závitu	Otáčky (min ⁻¹)	Obvodová rychlost (m/s)	Nástroj
Odbrušovací kotouče	230	3	M14	6 500	80	Montážní klíč se dvěma otvory
Brusné kotouče	230	6	M14	6 500	80	Montážní klíč se dvěma otvory

● Skladování a manipulace s doporučenými nástrojovými nástavci

- S brusnými nástroji je nutné manipulovat a přepravovat je opatrně.

- Brusné nástroje musí být skladovány takovým způsobem, aby nebyly vystaveny mechanickým poškozením nebo vlivům prostředí (např. vlhkosti).

● Pracovní pokyny

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Brusné nástroje smí být použity pouze pro doporučené možnosti využití. V opačném případě by se mohly zlomit, poškodit a způsobit zranění.
 - Při použití ochranného krytu typu A (ochranného krytu pro odbrušování) pro boční broušení si mohou ochranný kryt a obráběný dílec vzájemně překážet, což vede k nedostatečné kontrole.
 - Při použití ochranného krytu typu B (ochranný kryt pro broušení) pro odbrušování lepenými řeznými kotouči hrozí zvýšené riziko vystavení se vyvrstveným jiskrám a částicím broušení a také zlomkům brusného kotouče v případě poškození brusného kotouče.
 - Při použití ochranného krytu typu A (ochranný kryt pro odbrušování) a typu B (ochranný kryt pro broušení) pro odbrušování nebo boční broušení betonového zdiva existuje zvýšené riziko vystavení se prachu a ztráty kontroly s důsledkem zpětného rázu.



Broušení

K broušení nikdy nepoužívejte odbrušovací kotouče!

- Posouvajte úhlovou brusku s mírným tlakem dopředu a dozadu přes obráběný dílec.
- U měkkého materiálu vedte brusný kotouč na obrobek pod plochým úhlem, s tvrdým materiálem pod mírně strmějším úhlem.




Odbrušování

K odbrušování nikdy nepoužívejte brusné kotouče!

- Používejte pouze schválené odbrušovací nebo brusné kotouče vyztužené vlákny, které jsou schváleny pro obvodovou rychlost nejméně 80 m/s.

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Brusný nástroj po vypnutí dobíhá. Nezpomalujte jej bočním protitlakem.
- **Zajistěte obrobek.** K zajištění obrobku použijte upínací zařízení/ svěrák. Tak se drží bezpečněji než rukou.
- **Před odložením výrobek vždy vypněte a počkejte, až se zastaví.**
- **V případě výpadku napájení nebo po vytažení síťové zástrčky okamžitě odblokujte vypínač ZAP/ VYP.** Umístěte jej do polohy VYP. Tím se zabrání nekontrolovanému restartu.
- **Používejte výrobek pouze pro řez resp. broušení nasucho.**
- **Při práci s výrobkem musí být nainstalována pomocná rukojeť** .
- **Nesmí být zpracováván materiál obsahující azbest.** Azbest je považován za karcinogenní.

⚠ NEBEZPEČÍ!

- ▶ Vždy vedte výrobek přes obrobek v protisměru. V opačném směru hrozí nebezpečí zpětného rázu. Výrobek může být z řezu vytlačen.
- **Výrobek vedte proti obrobku pouze zapnutý.** Po zpracování zvedněte výrobek z obráběného dílce a vypněte jej.
- **Při práci vždy držte výrobek pevně oběma rukama.** Zajistěte bezpečné postavení.

- Nejlepších výsledků broušení dosáhnete rovnoměrným pohybem výrobku pod úhlem 30° až 40° (mezi brusným kotoučem a obráběným dílcem) na obráběném dílci.
- **Při obrábění nakloněných povrchů nesmí být výrobek tlačen na obrobek velkou silou.** Pokud prudce klesnou otáčky, musíte snížit přítlak, abyste zajistili bezpečnou a efektivní práci. Pokud je výrobek náhle plně zabrzděn nebo zablokován, je nutné okamžitě vypnout napájení z elektrické sítě.
- **Odbrušování: Pracujte s mírným posuvem a nenaklánějte odbrušovací kotouč.**
- **Při práci se brusné a odbrušovací kotouče velmi zahřívají – před dotykem je nechte zcela vychladnout.**
- **Nikdy nepoužívejte výrobek k jiným účelům, než pro které je určen.**
- **Před připojením síťové zástrčky do síťové zásuvky se vždy ujistěte, že je výrobek vypnutý.**
- **Při nebezpečí ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.** Ujistěte se, že jsou výrobek a zástrčka snadno přístupné a v případě nouze bez problémů dosažitelné.
- **Při přestávkách v práci, před všemi pracemi na výrobku nebo v době, kdy se výrobek nepoužívá, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Výrobek musí být udržován vždy čistý, suchý a bez oleje nebo maziva.
- **Budte stále pozorní! Vždy dávejte pozor na to, co děláte, a používejte zdravý rozum.** Za žádných okolností nepoužívejte výrobek, když jste nekoncentrovaní nebo se cítíte špatně.

VAROVÁNÍ!



Používejte ochranné brýle a prachovou masku!

● Obsluha

● **Nainstalujte/nastavte brusnou ochranu**

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, provádíte práce údržby, výrobek čistíte, a v případě, že výrobek není v používání!



NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Používejte úhlovou brusku vždy s brusnou ochranou [7]. Brusná ochrana musí být bezpečně připevněna k úhlové brusce. Nastavte tuto ochranu tak, aby byla dosažena nejvyšší míra bezpečnosti, tj. nejmenší možná část brusného nebo odbrušovacího kotouče ukazuje otevřeně na obsluhující osobu. Brusná ochrana má obsluhující osobu chránit před úlomky a náhodným kontaktem s brusným tělesem.
- ▶ Zkontrolujte, zda je brusná ochrana [7] namontována v minimálně stejném úhlu jako pomocná rukojeť [6] (viz obr. C). V opačném případě se můžete zranit na brusném nebo řezacím kotouči.

1. Nasadíte brusnou ochranu [7] do vyobrazené polohy (viz obr. G). Brusnou ochranu lze nasadit nebo odstranit pouze v této poloze. Otočte brusnou ochranu tak, aby poprvé zaskočila slyšitelně na místo.
2. Nyní zatlačte na páku [10] a otáčejte brusnou ochranou do požadované polohy (pracovní poloha), dokud slyšitelně nezapadne na místo.
3. Zkontrolujte, zda brusná ochrana bezpečně zapadla. Páka musí být zapadnutá a nesmí se dát otočit brusnou ochranou.

● Montáž nástavce řezné ochrany

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, provádíte práce údržby, výrobek čistíte, a v případě, že výrobek není v používání!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při řezání nasadíte na brusnou ochranu [7] nástavec řezné ochrany [7a].
1. V případě potřeby vyjměte brusný/odbrušovací kotouč.
 2. Vyrovnajte zuby na okraji nástavce řezné ochrany s brusnou ochranou (viz obr. H).
 3. Otáčejte nástavcem řezné ochrany [7a] ve směru hodinových ručiček, dokud se nezapadne zámek řezné ochrany (viz obr. H).
 4. Zkontrolujte, zda je nástavec řezné ochrany bezpečně zajištěn.

● Demontáž nástavce řezné ochrany

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, provádíte práce údržby, výrobek čistíte, a v případě, že výrobek není v používání!

1. V případě potřeby vyjměte brusný/odbrušovací kotouč.
2. Zatlačte zámek na nástavci řezné ochrany [7a] směrem ven. Otočte řeznou ochranu proti směru hodinových ručiček (obr. H).

● Namontujte pomocnou rukojeť

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Z bezpečnostních důvodů lze tento výrobek používat pouze s pomocnou rukojetí [6]. Pokud tak neučiníte, může být následkem zranění. Pomocnou rukojeť lze přišroubovat doleva, doprava nebo nahoru na hlavu výrobku v závislosti na způsobu práce.
- V závislosti na způsobu provozu našroubujte rukojeť na závit rukojeti na levé/pravé/horní straně výrobku.

● Nainstalujte/vyměňte brusný/odbrušovací kotouč

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, provádíte práce údržby, výrobek čistíte, a v případě, že výrobek není v používání!

- Při výměně brusných kotoučů nebo odbrušovacích kotoučů vždy používejte ochranné rukavice. Brusný nebo odbrušovací kotouč je po použití velmi horký. Před tím, než se brusného kotouče nebo odbrušovacího kotouče dotknete, nechte jej zcela vychladnout.
- Dodržujte rozměry brusných nebo odbrušovacích kotoučů. Otvor pro kotouč musí bez vůle zapadat do opěrné příruby. Nepoužívejte redukce nebo adaptéry.
- Zkontrolujte brusný nebo odbrušovací kotouč. Ten nesmí být poškozený, vlhký nebo prasklý. V opačném případě se může při použití zlomit a způsobit zranění.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Používejte pouze kotouče bez nečistot.
- Používejte pouze brusné kotouče, jejichž přípustné otáčky jsou alespoň tak vysoké, jako jsou volnoběžné otáčky výrobku. Používejte pouze kotouče, které nepřekročily datum expirace.

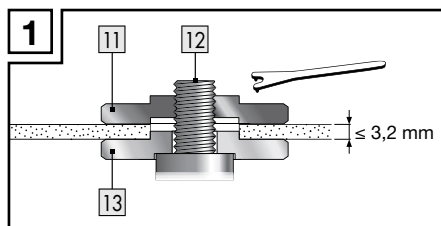
⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Aretační tlačítko vřetena **8** stiskněte, pouze pokud je vřeteno sběrače **12** v klidu.
1. Stiskněte aretační tlačítko vřetena **8** pro zablokování převodovky.
 2. Povolte blokovací přírubu **11** pomocí montážního klíče se dvěma otvory **14** (viz obr. E).
 3. Montáž plochého brusného/odbrušovacího kotouče: Brusný/odbrušovací kotouč vložte stranou se štítkem směrem k výrobku na podpěrnou přírubu **13**.

4. Montáž brusného/odbrušovacího kotouče se zapuštěným středem: Umístěte brusný/odbrušovací kotouč se zapuštěnou stranou směrem k blokovací přírubě.

Pro tenké brusné/řezací kotouče (viz obr. 1)

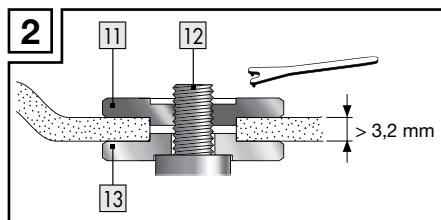
- Objímka blokovací příruby **11** směřuje nahoru, aby bylo zajištěno bezpečné utažení tenkého brusného kotouče.



1. Stiskněte aretační tlačítko vřetena **8** pro zablokování převodovky.
2. Utáhněte blokovací přírubu **11** pomocí montážního klíče se dvěma otvory **14**.

Pro silné brusné kotouče (viz obr. 2)

- Objímka blokovací příruby **11** směřuje dolů, aby bylo možné silný brusný kotouč bezpečně připevnit k vřetenu sběrače **12**.



1. Aretujte vřeteno sběrače **12**.
2. Utáhněte blokovací přírubu **11** ve směru hodinových ručiček pomocí montážního klíče se dvěma otvory **14**.

UPOZORNĚNÍ

► Pokud se kotouč po výměně otáčí nebo se otáčí nepravidelně, ihned jej vyměňte.

- Z bezpečnostních důvodů nechte výrobek po výměně kotouče běžet na maximální rychlost po dobu 60 sekund. Dávejte pozor na neobvyklé zvuky a tvorbu jisker.
- Zkontrolujte, zda jsou správně namontovány všechny upevňovací díly.
- Dávejte pozor na to, aby se šípka směru otáčení (je-li k dispozici) na odbrušovacích nebo brusných kotoučích (také diamantových odbrušovacích kotoučích) a směr otáčení výrobku (šípka směru otáčení na výrobku) shodovaly.

● Zapínání a vypínání

Před použitím zkontrolujte vložení nástroj. Musí být správně nainstalován, nesmí být poškozen, vlhký nebo prasklý a nesmí se volně otáčet. Provedte 60 sekund trvající zkušební chod. Nepoužívejte nástroje, které nejsou kulaté nebo které vibrují. Dávejte pozor na neobvyklé zvuky a tvorbu jisker. Potom zkontrolujte, zda jsou správně namontovány všechny upevňovací díly.

UPOZORNĚNÍ

► Před stykem s materiálem vždy úhlovou brusku zapněte a teprve poté najedte výrobkem na obrobek.

Zapnutí

1. Stiskněte a podržte zámek spouště [3] směrem k upevňovacímu vřetenu (viz obr. F).
2. Stiskněte vypínač ZAP/VYP [2] směrem k násadě [1] (viz obr. F).

Vypnout

- Vypínač ZAP/VYP [2] opět uvolněte.

● Otočte násadou

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, provádíte práce údržby, výrobek čistíte, a v případě, že výrobek není v používání!

- Násadu [1] lze otočit o 90° doprava nebo doleva (viz obr. B).
 - To umožňuje přepnutí vypínače ZAP/VYP [2] do příznivější polohy v závislosti na pracovních podmínkách.
1. Stiskněte tlačítko pro nastavení násady [4] a otáčejte násadou [1], dokud nebudou šípky zarovnané (viz obr. I).
 2. Nechte násadu zapadnout na místo.

● Údržba a čištění

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!



Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět nastavení, provádíte práce údržby, výrobek čistíte, a v případě, že výrobek není v používání!

UPOZORNĚNÍ

- Náhradní díly, které nejsou uvedeny (jako např. uhlíkové kartáče), lze objednat přes naši servisní horkou linku.
- K čištění výrobku nepoužívejte ostré předměty. Dovnitř výrobku nesmí proniknout žádné kapaliny. Jinak může být výrobek poškozen.

- Uhlíkové kartáče nechte vyměnit výhradně v servisním středisku nebo ve schválené specializované dílně. Jinak je výrobek bezúdržbový.
- Když je nutná výměna připojovacího kabelu, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.
- Výrobek pravidelně čistěte, nejlépe vždy ihned po ukončení práce.
- Kryt čistěte suchou utěrkou. Nepoužívejte v žádném případě benzín, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které napadají plasty.
- K důkladnému čištění výrobku je potřebný vysavač.
- Větrací otvory musí být vždy volné.
- Odstraňte štětcem veškerý abrazivní prach.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 509621_2507).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 509621_2507 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý
parkside-diy.com

IAN 509621_2507



Srbské označení shody

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 509621_2507)

IAN: 509621_2507
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Úhlová bruska
Číslo modelu: HG13970

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/ES
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Směrnice 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	14.10.2025	<i>ppa. Büchner</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Místo	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista


















CZ



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	84
Úvod	Strana	85
Používanie v súlade s určením	Strana	85
Rozsah dodávky	Strana	85
Vybavenie	Strana	85
Technické údaje	Strana	85
Bezpečnostné upozornenia	Strana	87
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	87
Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia	Strana	89
Povolené príslušenstvo	Strana	93
Skladovanie odporúčaných nastavcov a manipulácia s nimi	Strana	93
Upozornenia k práci	Strana	94
Obsluha	Strana	95
Montáž/prestavenie ochrany pri brúsení	Strana	95
Montáž nastavca na ochranu pri rezaní	Strana	96
Odobratie nastavca na ochranu pri rezaní	Strana	96
Montáž prídavnej rukoväte	Strana	96
Montáž/výmena brúsneho/rezného kotúča	Strana	96
Zapnutie a vypnutie	Strana	98
Otáčanie rukoväte	Strana	98
Údržba a čistenie	Strana	98
Likvidácia	Strana	99
Záruka	Strana	99
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	100
Servis	Strana	100
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	101

Použité výstražné upozornenia a symboly

V návode na obsluhu a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		min⁻¹	Otáčky za minútu
			Trieda ochrany II
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Používajte len v suchých interiéroch.
			Noste ochranu sluchu!
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Noste ochranné okuliare!
			Noste protiprachovú masku!
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Prečítajte si návod na obsluhu.
	Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!		
n₀	Otáčky naprázdno		Produkt chráňte pred vlhkosťou.
	Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania!		Vždy pracujte dvomi rukami.
			Ochranné zariadenia nepoužívajte pri rezaní.



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny



Značka CE potvrdzuje zhodu so smericami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

UHLOVÁ BRÚSKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Produkt je vhodný na rezanie a brúsenie kovu, betónu a obkladačiek bez použitia vody. Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považuje za použitie v rozpore s určením a hrozí pri tom závažné nebezpečenstvo nehôd. Nepreberáme záruku za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie.


● Rozsah dodávky

- 1 Uhlová brúska PWS 230 F6
- 1 Prídavná rukoväť
- 1 Ochranná mriežka 2 v 1
- 1 Zahnutý kolíkový kľúč
- 1 Návod na obsluhu

● Vybavenie

- 1 Otočná rukoväť
- 2 Vypínač
- 3 Uzamknutie spúšte
- 4 Nastavovacie tlačidlo na rukoväť
- 5 Kryt na uhlíkové kedy
- 6 Prídavná rukoväť
- 7 Ochrana pri brúsení
- 7a Nadstavec na ochranu pri rezaní
- 8 Tlačidlo na zablokovanie vretena
- 9 Závit (3x) na prídavnú rukoväť
- 10 Páčka
- 11 Zaisťovacia príruha
- 12 Montážne vreteno
- 13 Podporná príruha
- 14 Zahnutý kolíkový kľúč
- 15 Prachový filter

● Technické údaje

Menovité napätie:	230 V~, 50 Hz
Menovitá spotreba:	2000 W
Menovité otáčky:	n_0 6500 min ⁻¹
Rozmer kotúča:	Ø 230 mm
Rozmer závit:	M14
Trieda ochrany:	II /  (dvojitá izolácia)

Informácie o hluku a vibráciách

Hodnota hluku sa meria podľa EN 62841. Hladina hluku elektrického náradia hodnotená ako A je zvyčajne:

Hodnoty emisií hluku

Hladina zvuku L_{PA} :	98,0 dB
Neistota K:	3 dB
Akustický výkon L_{WA} :	106,0 dB
Neistota K:	3 dB

VAROVANIE!



Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií

Povrchové brúsenie $A_{h,AG}$:	7,8 m/s ²
Neistota K:	1,5 m/s ²

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní nastavca a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zväziť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).
- ▶ Brúsenie tenkých kovových plechov alebo iných dobre vibrujúcich štruktúr s veľkým povrchom môže viesť k oveľa vyššej (až 15 dB) celkovej emisii hluku, než sú uvedené hodnoty emisií hluku. Vhodnými opatreniami, napríklad použitím ťažkých ohybných tlmiacich podložiek, by ste mali čo najviac zabrániť tomu, aby takéto obroby vydávali zvuk. Zvýšené emisie hluku by ste mali zohľadniť pri posúdení rizika vystavenia hluku aj pri výbere vhodnej ochrany sluchu.



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

! VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradíu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neoporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel musí byť v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- 7) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- 4) **Nepoužité elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

● Bezpečnostné upozornenia pre všetky použitia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a rezanie

- 1) **Toto elektrické náradie sa dá použiť ako brúska aj ako rezačka.** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a údaje, ktoré dostanete s prístrojom. Ak nedodržíte všetky nasledovné pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym poraneniam.
- 2) **Toto elektrické náradie nie je vhodné na brúsenie s brúsnymi papiermi, prácu s drôtenými kefami, vyrezávanie otvorov a leštenie.** Použitie, na ktoré nie je elektrické náradie určené, môže spôsobiť nebezpečenstvo a zranenie.
- 3) **Elektrické náradie nepoužívajte na žiadne funkcie, na ktoré nie je výslovne navrhnuté a určené výrobcom.** Takáto prestavba môže viesť k strate kontroly a vážnym zraneniam.
- 4) **Nepoužívajte žiadne nadstavce, ktoré nie sú špeciálne navrhnuté a určené výrobcom pre toto elektrické náradie.** To, že k svojmu elektrickému náradiu môžete pripievať príslušenstvo, nezaručuje jeho bezpečné používanie.

- 5) **Prípustné maximálne otáčky nadstavca musia byť aspoň také ako maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Nadstavec, ktorý sa otáča rýchlejšie, než je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- 6) **Vonkajší priemer a hrúbka nadstavca musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované nadstavce nemôžu byť primerane chránené ani kontrolované.
- 7) **Rozmery na upevnenie elektrického náradia musia sedieť s rozmermi upevňovacích prostriedkov elektrického náradia.** Nadstavce, ktoré nie sú pripojené k elektrickému náradu správne a rovno, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- 8) **Nepoužívajte poškodené nadstavce. Pred každým použitím skontrolujte nadstavce, ako napríklad brúsne kotúče na triesky a praskliny, brúsne taniere na praskliny, opotrebovanie alebo nadmerné opotrebovanie, drôtené kedy na uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo nadstavec spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, prípadne použite nepoškodený nadstavec. Po skontrolovaní a nasadení nadstavca sa vy a osoby v blízkosti držte mimo úrovne rotujúceho nadstavca a na minútu nechajte prístroj bežať maximálnou rýchlosťou.** Poškodené nadstavce sa počas tohto skúšania zvyčajne zlomia.
- 9) **Noste osobné ochranné pomôcky. V závislosti od spôsobu použitia noste ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred malými časticami abrazíva a materiálu.** Oči musia byť chránené pred odlietajúcimi úlomkami, ktoré vznikajú pri rôznych použitíach. Protiprachová maska alebo respirátor musí filtrovať prach, ktorý vzniká pri akomkoľvek používaní. Ak ste dlho vystavení hlasnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- 10) **Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobku alebo zlomené kúsky nadstavca môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo priameho pracovného priestoru.
- 11) **Ak pri práci môže nástroj naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný sieťový kábel, držte elektrické náradie len za izolované plochy rukoväte.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- 12) **Napájací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti rotujúceho nadstavca.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže sa prerezať alebo zachytiť napájací kábel a ruky alebo prsty sa môžu dostať do rotujúceho nadstavca.

- 13) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, pokým sa nadstavec úplne nezastaví.** Rotujúci nadstavec sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- 14) **Elektrické náradie nenechávajte bežať pri prenášaní.** Váš odev môže náhodne zachytiť rotujúci nadstavec a nadstavec sa vám môže zarezať do tela.
- 15) **Vetracie otvory elektrického náradia pravidelne čistite.** Ventilátor motora vtiahne prach do telesa a silné hromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- 16) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
- 17) **Nepoužívajte nadstavce, ktoré vyžadujú kvapalnú chladivo.** Použitie vody alebo iných chladiacich kvapalín môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Spätný ráz a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia:

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku uviaznutého alebo zaseknutého rotujúceho nadstavca, ako je brúsny kotúč, brúsny tanier, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo uviaznutie má za následok náhle zastavenie rotujúceho nadstavca. V dôsledku toho elektrické náradie nekontrolovane zrýchli svoj pohyb proti smeru otáčania nadstavca v blokovanom bode.

Napríklad, ak sa brúsny kotúč zasekne alebo uviazne v obrobku, hrana brúsneho kotúča ponorená do obrobku sa môže zachytiť, a tým zlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k operátorovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste blokovania. Pri tom sa brúsne kotúče môžu zlomiť.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/alebo chybných pracovných podmienok. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- 1) **Elektrické náradie držte pevne a telo a ramená dajte do polohy, kde môžete absorbovať spätné sily. Počas rozbiehania náradia vždy používajte pomocnú rukoväť, ak je ňou náradie vybavené, aby ste mali čo najväčšiu možnú kontrolu nad spätnými rázmi alebo reakčnými momentami.** Obsluha môže pomocou preventívnych opatrení zvládnuť spätný ráz a reakčné sily.
- 2) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúcich nadstavcov.** Nadstavec sa môže počas spätného rázu pohybovať smerom k vašej ruke.
- 3) **Svojím telom sa vyhýbajte oblastiam, v ktorej sa bude elektrické náradie pohybovať v prípade spätného rázu.** Spätný ráz posúva elektrické náradie v opačnom smere, ako je pohyb brúsneho kotúča v mieste blokovania.
- 4) **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby nadstavec narážali do obrobku a zasekávali sa.** Rotujúci nadstavec má tendenciu zaseknúť sa v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobuje stratu kontroly alebo spätný ráz.

- 5) **Nepoužívajte listy reťazovej pily na rezanie dreva ani diamantové rezné kotúče so vzdialenosťou medzi segmentmi vyššou ako 10 mm, ani ozubené pilové listy.** Takéto nadstavce často spôsobujú spätný ráz a stratu kontroly.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a rezanie:

- 1) **Používajte iba brúsky schválené pre vaše elektrické náradie a ochranný kryt, ktorý je pre tieto brúsky k dispozícii.** Brúsky, ktoré nie sú určené pre elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne chránené a nie sú bezpečné.
- 2) **Vyhnuté brúsne kotúče musia byť namontované tak, aby ich brúsny povrch nevyčnieval nad rovinu okraja ochranného krytu.** Nesprávne namontované brúsne kotúče, ktoré siahajú za rovinu okraja ochranného krytu, nemôžu byť primerane chránené.
- 3) **Ochranný kryt musí byť bezpečne pripevnený k elektrickému náradu a musí byť nastavený na maximálnu bezpečnosť tak, aby bola obsluha vystavená čo najmenšej voľnej časti kotúča.** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu pred úlomkami, náhodným kontaktom s brúsnym telesom a iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev.
- 4) **Brúsne kotúče sa môžu používať iba na odporúčané spôsoby použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočným povrchom rezného kotúča.** Rezné kotúče sú určené na odstránenie materiálu okrajom kotúča. Bočná sila na tieto kotúče môže spôsobiť ich zlomenie.

- 5) **Vždy používajte nepoškodené upínacie príruby správnej veľkosti a tvaru pre brúsny kotúč, ktorý ste vybrali.** Vhodné príruby podporujú brúsny kotúč, a tým znižujú nebezpečenstvo jeho zlomenia. Príruby rezných kotúčov sa môžu líšiť od prírub iných brúsnych kotúčov.
- 6) **Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčšieho elektrického náradia.** Brúsny kotúč pre väčšie elektrické náradie nie je navrhnutý pre vyššie rýchlosti menších elektrických náradí a môže sa zlomiť.
- 7) **Pri nasadzovaní kotúčov na dvojité účel používajte vždy vhodný ochranný kryt na realizované využitie.** Ak nepoužijete správny ochranný kryt, nebudete dostatočne chránení a môže dôjsť k ťažkým poraneniam.

Ďalšie špeciálne bezpečnostné upozornenia pre rezanie:

- 1) **Zabráňte zablokovaniu rezného kotúča alebo nadmernému prítlaku. Nevykonávajte príliš hlboké rezy.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho telesa.
- 2) **Vyhňte sa oblasti pred a za rotujúcim rezným kotúčom.** Ak pohybujete rezným kotúčom v obrobku od seba, elektrické náradie s rotujúcim kotúčom sa môže v prípade spätného rázu vymrštiť priamo na vás.

- 3) **Ak sa rezný kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, elektrické náradie vypnite a držte ho v stabilnej polohe, až kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť z rezu ešte bežiaci rezný kotúč, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu.** Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia.
- 4) **Ak je elektrické náradie v obrobku, nezapínajte ho znova. Pred opatrným pokračovaním v rezaní nechajte rezný kotúč dosiahnuť svoju plnú rýchlosť.** V opačnom prípade sa kotúč môže zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- 5) **Platne alebo veľké obrobky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým rezným kotúčom.** Veľké obrobky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Obrobok musí byť podopretý na oboch stranách kotúča, a to v blízkosti reznej línie aj na okraji.
- 6) **Mimoriadne opatrní buďte pri „ponorných rezoch“ do existujúcich stien alebo iných oblastí, ktoré nie sú viditeľné.** Ponorený rezný kotúč môže pri rezaní spôsobiť spätný ráz a naraziť do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrických vedení alebo iných predmetov.
- 7) **Nerobte zakrivené rezy.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie, a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho telesa, čo môže viesť k ťažkým poraneniam.

● Povolené príslušenstvo

	Max. priemer Ø (mm)	Max. hrúbka (mm)	Rozmer závit	Otáčky (min ⁻¹)	Obvodová rýchlosť (m/s)	Náradie
Rezné kotúče	230	3	M14	6500	80	Zahnutý kolíkový kľúč
Brúsne kotúče	230	6	M14	6500	80	Zahnutý kolíkový kľúč

● Skladovanie odporúčaných nastavčov a manipulácia s nimi

- S brúsnymi nástrojmi zaobchádzajte a prepravujte ich opatrne.
- Brúsne nástroje skladujte tak, aby neboli vystavené žiadnemu mechanickému poškodeniu ani vplyvom okolia (napr. vlhkosti).

● Upozornenia k práci

UPOZORNENIE

- ▶ Brúsne kotúče sa môžu používať iba na odporúčané spôsoby použitia. Inak by sa mohli zlomiť, poškodiť a spôsobiť poranenia.
 - Pri použití ochranného krytu typu A (ochranného krytu na rezanie) na bočné brúsenie si môžu ochranný kryt a obrobok navzájom prekážať, čo vedie k nedostatočnej kontrole.
 - Pri použití ochranného krytu typu B (ochranného krytu na brúsenie) na rezanie so spojenými reznými kotúčmi hrozí zvýšené riziko, že budete vystavení odlietajúcim iskrám a časticiam, ako aj úlomkom brúsneho kotúča v prípade, že sa brúsny kotúč zlomí.
 - Pri použití ochranného krytu typu A (ochranného krytu na rezanie) a typu B (ochranného krytu na brúsenie) na rezanie alebo bočné brúsenie v betóne alebo murive hrozí zvýšené riziko, že budete vystavení prachu a že stratíte kontrolu, čo bude mať za následok spätný ráz.



Brúsenie

Rezné kotúče nikdy nepoužívajte na brúsenie!

- Uhlouvu brúskou pohybujte po obrobní tam a späť s miernym tlakom.
- Pri mäkkých materiáloch pohybujte brúsnym kotúčom po obrobní pod malým uhlom, pri tvrdých materiáloch pod trochu väčším uhlom.




Rezanie

Brúsne kotúče nikdy nepoužívajte na rezanie!

- Používajte len testované rezné alebo brúsne kotúče, ktoré sú vystužené vláknom a majú povolenú obvodovú rýchlosť 80 m/s a viac.

⚠ POZOR!

- ▶ Brúsny nástroj sa po vypnutí ešte točí. Nezastavujte ho zatlačením zbokú.
- **Zaistite obrobok.** Obrobok držte pevne pomocou upínacích zariadení/zveráka. Je to istejšie než rukou.
- **Pred odložením produkt vždy vypnite a počkajte, kým sa produkt zastaví.**
- **Ak vypadne prúd alebo sa vytiahne sieťová zástrčka, okamžite uvoľnite vypínač.** Dajte ho do polohy VYP. Predídete tak nekontrolovanému opätovnému spusteniu.
- **Produkt používajte len na suchý rez, príp. suché brúsenie.**
- **Prídavná rukoväť  musí byť na produkte namontovaná pri akýchkoľvek prácach.**
- **Materiál obsahujúci azbest sa nesmie spracovávať.** Azbest sa považuje za karcinogénny.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ Produktom po obrobní pohybujte vždy protichodne. Pri opačnom smere hrozí nebezpečenstvo spätného rázu. Produkt môže byť vytlačený z rezu.
- **Produkt musí byť vždy zapnutý, keď ním mierite na obrobok.** Po opracovaní obrobní z neho produkt zdvihnite a až potom ho vypnite.
- **Počas práce držte produkt vždy pevne obomi rukami.** Zaistite pevnú stabilitu.

- Aby bol účinok brúsenia čo najlepší, produktom pohybujte po obrobku tam a späť rovnomerne pod uhlom od 30° až 40° (medzi brúsnym kotúčom a obrobkom).
- **Pri opracovávaní šikmých plôch nesmiete produktom na obrobok tlačiť príliš silno.** Keď otáčky rýchlo klesnú, musíte znížiť silu, ktorou na obrobok tlačíte, aby ste zabezpečili bezpečnú a efektívnu prácu. Ak sa produkt náhle úplne zastaví alebo zasekne, musíte okamžite vypnúť napájanie.
- **Rezanie: Pracujte s miernym posúvaním a rezací kotúč nenakláňajte.**
- **Brúsne a rezné kotúče sú pri práci veľmi horúce – pred tým, ako sa ich dotknete, ich nechajte úplne vychladnúť.**
- **Produkt nikdy nepoužívajte na iné účely, než je určený.**
- **Keď idete zapojiť sieťovú zástrčku do zásuvky, vždy skontrolujte, či je produkt vypnutý.**
- **V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.** Zaistíte, aby boli produkt a sieťová zástrčka ľahko prístupné a v prípade núdze ste sa k nim vedeli bez problémov dostať.
- **Ak si chcete urobiť prestávku v práci, vykonať nejaké práce na produkte a keď produkt nepoužívate, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.** Produkt sa musí vždy udržiavať čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.
- **Vždy buďte pozorní! Vždy dávajte pozor na to, čo robíte, a vždy konajte s rozumom.** Ak sa neviete sústrediť alebo sa necítite dobre, produkt v žiadnom prípade nepoužívajte.

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranné okuliare a



protiprachovú masku!

● Obsluha

● Montáž/prestavenie ochrany pri brúsení

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania!

⚠ NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Uhlovú brúsku používajte vždy s ochranou pri brúsení [7]. Ochrana pri brúsení musí byť riadne pripevnená na uhlovú brúsku. Nastavte ju tak, aby bola dosiahnutá čo najväčšia bezpečnosť, t. j. aby čo najmenšia časť brúsneho kotúča alebo rezného kotúča smerovala otvorená k obsluhujúcej osobe. Ochrana pri brúsení by mala obsluhujúcu osobu chrániť pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym telesom.
- ▶ Dbajte na to, aby bola ochrana pri brúsení [7] namontovaná aspoň v takom uhle ako prídavná rukoväť [6] (pozri obr. C). Inak by ste sa mohli na brúsnom, príp. reznom kotúči poraniť.

1. Ochranu pri brúsení [7] nasadte v uvedenom smere (pozri obr. G). Ochrana pri brúsení sa dá nasadiť a vybrať len v tejto polohe. Ochranu pri brúsení otáčajte, až kým prvýkrát zreteľne nezacvakne.
2. Teraz zatlačte páčku [10] a ochranu pri brúsení otáčajte do požadovanej polohy (pracovná poloha), až kým zreteľne nezacvakne.
3. Skontrolujte, či je ochrana pri brúsení riadne zacvaknutá. Páčka musí byť zacvaknutá a ochrana pri brúsení sa nesmie dať točiť.

● Montáž nadstavca na ochranu pri rezaní

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania!

UPOZORNENIE

- ▶ Pri rezaní namontujte na ochranu pri rezaní [7] nadstavec na ochranu pri brúsení [7a].
1. Prípadne vyberte brúsny/rezný kotúč.
 2. Zuby na hrane nadstavca na ochranu pri rezaní nasmerujte na ochranu pri brúsení (pozri obr. H).
 3. Nadstavec na ochranu pri rezaní [7a] otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým zablokovanie ochrany pri rezaní nezacvakne (pozri obr. H).
 4. Skontrolujte, či nadstavec na ochranu pri rezaní pevne sedí.

● Odobratie nadstavca na ochranu pri rezaní

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania!

1. Prípadne vyberte brúsny/rezný kotúč.
2. Zablokovanie na nadstavci na ochranu pri rezaní [7a] zatlačte smerom von. Ochranu pri brúsení otočte proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. H).

● Montáž prídavnej rukoväte

⚠ POZOR!

- ▶ Z bezpečnostných dôvodov sa smie tento produkt používať len s prídavnou rukoväťou [6]. Inak to môže mať za následok poranenia. Prídavná rukoväť sa dá naskrutkovať podľa druhu práce naľavo, napravo alebo hore na hlavu produktu.
- Podľa druhu práce naskrutkujte rukoväť na závit rukoväte naľavo/napravo/hore na produkt.

● Montáž/výmena brúsneho/rezného kotúča

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania!

- Pri výmene brúsnych kotúčov alebo rezných kotúčov noste vždy ochranné rukavice. Brúsne alebo rezné kotúče sú po použití veľmi horúce. Skôr ako sa brúsneho alebo rezného kotúča dotknete, nechajte ho úplne vychladnúť.
- Dávajte pozor na rozmery brúsnych alebo rezných kotúčov. Skrutkový otvor musí na montážnu prírubu pasovať bez vôle. Nepoužívajte žiadne redukcie ani adaptéry.
- Skontrolujte brúsny alebo rezný kotúč. Nesmie byť poškodený, vlhký ani popraskaný. Inak by sa mohol pri používaní zlomiť a spôsobiť poranenia.

UPOZORNENIE

- ▶ Používajte bezpodmienečne len neznečistené kotúče.
- Používajte len brúsne nástroje, ktorých uvedené otáčky sú minimálne také vysoké, ako sú otáčky na voľnobehu uvedené na produkte. Používajte len také kotúče, ktoré ešte neprekročili dátum spotreby.

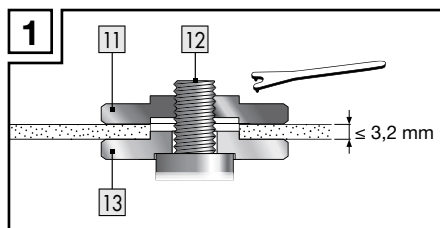
⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Tlačidlo na zablokovanie vretena [8] stláčajte len vtedy, keď sa montážne vreteno [12] netočí.
1. Tlačidlo na zablokovanie vretena [8] stlačte na zablokovanie vretena.
 2. Zaisťovaciu prírubu [11] uvoľnite pomocou zahnutého kolíkového kľúča [14] (pozri obr. E).
 3. Namontovanie plochého brúsneho/rezného kotúča:
Brúsny/rezný kotúč priložte popísanou stranou k produktu na podpornú prírubu [13].

4. Namontovanie brúsneho/rezného kotúča s prehĺbeným stredom:
Brúsny/rezný kotúč priložte prehĺbenou stranou k zaisťovacej prírubke.

Pri tenkých brúsnych/rezných kotúčoch (pozri obr. 1)

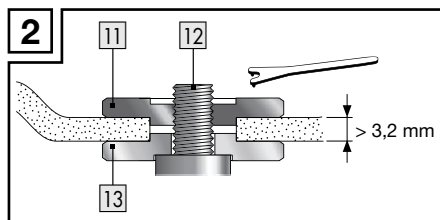
- Objímka zaisťovacej príruby [11] ukazuje nahor, aby mohol byť tenký brúsny kotúč pevne napnutý.



1. Tlačidlo na zablokovanie vretena [8] stlačte na zablokovanie vretena.
2. Zaisťovaciu prírubu [11] naspät dotiahnite zahnutým kolíkovým kľúčom [14].

Pri hrubých brúsnych kotúčoch (pozri obr. 2)

- Objímka zaisťovacej príruby [11] ukazuje nadol, aby mohol byť hrubý brúsny kotúč pevne pripevnený k montážnemu vretenu [12].



1. Aretácia montážneho vretena [12].
2. Zaisťovaciu prírubu [11] dotiahnite zahnutým kolíkovým kľúčom [14] v smere hodinových ručičiek.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak sa kotúč po výmene točí nepravidelne alebo vibruje, tento kotúč sa musí okamžite opäť vymeniť.
- V záujme bezpečnosti nechajte produkt po výmene kotúča bežať 60 sekúnd na najvyšších otáčkach. Všímajte si nezvyčajné zvuky a tvorbu iskier.
- Skontrolujte, či sú všetky upevňovacie diely správne pripevnené.
- Dbajte na to, aby sa zhodovala šípka smeru točenia (ak tam je) na rezných alebo brúsnych kotúčoch (aj diamantových rezných kotúčoch) so smerom točenia produktu (šípka smeru točenia na produkte).

● Zapnutie a vypnutie

Pred použitím skontrolujte nasadený nástroj. Musí byť namontovaný správne, nesmie byť poškodený, vlhký ani popraskaný a musí sa voľne točiť. Vykonať 60-sekundový skúšobný chod. Nepoužívajte neokružle ani vibrujúce nástroje. Všímajte si nezvyčajné zvuky a tvorbu iskier. Potom skontrolujte, či sú všetky upevňovacie diely správne pripevnené.

UPOZORNENIE

- ▶ Pred kontaktom s materiálom zapnite uhlovú brúsku a až potom produkt priblížite k obrobku.

Zapnutie

1. Uzamknutie spúšte [3] stlačte a podržte v smere upevňovacieho vretena (pozri obr. F).
2. Vypínač [2] stlačte v smere rukoväte [1] (pozri obr. F).

Vypnutie

- Vypínač [2] opäť uvoľnite.

● Otáčanie rukoväte

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania!

- Rukoväť [1] sa dá otáčať o 90° doprava alebo doľava (pozri obr. B).
 - Vypínač [2] sa vďaka tomu dá posunúť do výhodnej polohy pre dané pracovné podmienky.
1. Stlačte nastavovacie tlačidlo na rukoväť [4] a rukoväť [1] otáčajte, až kým šípky nebudú ukazovať na seba (pozri obr. I).
 2. Nechajte rukoväť zacvaknúť.

● Údržba a čistenie

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!



Pred vykonaním nastavení, pred údržbou, pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho od napájania!

UPOZORNENIE

- ▶ Nedodané náhradné diely (ako napr. uhlíkové kefy) si môžete objednať cez našu servisnú zákaznícku linku.
- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne ostré predmety. Do vnútra produktu sa nesmú dostať žiadne tekutiny. V opačnom prípade sa produkt môže poškodiť.
- Uhlíkové kefy smie vymieňať výlučne servisné stredisko alebo uznávaný odborný servis. Inak je produkt bezúdržbový.

- Ak je potrebná výmena sieťového kábla, musí to urobiť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo ohrozeniu bezpečnosti.
- Produkt čistite pravidelne, najlepšie vždy hneď po ukončení práce.
- Teleso vyčistite suchou handrou. V žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani prostriedky, ktoré by mohli zničiť plast.
- Na dôkladné vyčistenie produktu je potrebný vysávač.
- Ventiláčné otvory musia byť vždy voľné.
- Nalepený prach z brúsenia odstráňte štetcom.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 509621_2507) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 509621_2507 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý
parkside-diy.com

IAN 509621_2507



Srbské označenie zhody

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 509621_2507)

IAN: 509621_2507
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Uhlová brúska
Číslo modelu: HG13970

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EÚ
Smernica 2011/65/EÚ so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Smernica 2014/30/EÚ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EÚ
EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

Miesto

14.10.2025

Dátum

ppa. Jens Buchheim
ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurista

Prokurista





















SK



Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica 103
Uvod	Stranica 104
Uporaba u skladu s odredbama	Stranica 104
Sadržaj isporuke	Stranica 104
Oprema	Stranica 104
Tehnički podatci	Stranica 104
Sigurnosne napomene	Stranica 106
Opće sigurnosne napomene za električne alate	Stranica 106
Sigurnosne napomene za sve primjene	Stranica 108
Dopušteni pribor	Stranica 112
Pohrana i rukovanje preporučenim radnim alatima za primjenu ..	Stranica 112
Upute za rad	Stranica 113
Korištenje	Stranica 114
Postavljanje/podešavanje štitnika za brušenje	Stranica 114
Postavljanje štitnika za rezanje	Stranica 115
Uklanjanje štitnika za rezanje	Stranica 115
Postavljanje dodatne ručke	Stranica 115
Postavljanje/zamjena brusne/rezne ploče	Stranica 115
Uključivanje i isključivanje	Stranica 117
Okretanje rotirajućeg ručnog nastavka	Stranica 117
Održavanje i čišćenje	Stranica 117
Zbrinjavanje	Stranica 118
Jamstvo	Stranica 118
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica 119
Servis	Stranica 119
EU izjava o sukladnosti	Stranica 120

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene

 <p>OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.</p>	 <p>Izmjenična struja/napon</p>
	<p>min⁻¹</p> <p>Broj okretaja u minuti</p>
	 <p>Razred zaštite II</p>
 <p>UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.</p>	 <p>Rabite samo u suhim unutarnjim prostorijama.</p>
	 <p>Nosite zaštitu sluha!</p>
 <p>OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.</p>	 <p>Nosite zaštitne naočale!</p>
	 <p>Nosite masku protiv prašine!</p>
 <p>NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.</p>	 <p>Pročitajte upute za uporabu.</p>
 <p>Opasnost od strujnog udara!</p>	
<p>n₀</p> <p>Broj okretaja u praznom hodu</p>	 <p>Proizvod zaštitite od vlage.</p>
 <p>Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi!</p>	 <p>Uvijek radite s dvije ruke.</p>
	 <p>Za postupke odspajanja nemojte koristiti štitnik.</p>
 <p>Sigurnosne napomene</p>  <p>Upute za rukovanje</p>	 <p>Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.</p>

KUTNA BRUSILICA

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj osobi također i sve upute.

● Uporaba u skladu s odredbama

Proizvod je prikladan za rezanje i brušenje metalnih materijala, betona i pločica bez upotrebe vode. Svaka druga uporaba ili izmjena proizvoda smatra se nenamjenskom i uzrokuje opasnost od nesreće. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom. Proizvod nije namijenjen za profesionalnu upotrebu.


● Sadržaj isporuke

- 1 Kutna brusilica PWS 230 F6
- 1 Dodatna ručka
- 1 Zaštitna rešetka 2-u-1
- 1 Ključ za montažu s dvije rupe
- 1 Upute za uporabu

● Oprema

- 1 Rotirajući ručni nastavak
- 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 3 Blokada prekidača
- 4 Gumb za podešavanje ručnog nastavka
- 5 Poklopac karbonskih četkica
- 6 Dodatna ručka
- 7 Štitnik za brušenje
- 7a Štitnik za rezanje
- 8 Gumb za blokiranje osovine
- 9 Navoj (3x) za dodatnu ručku
- 10 Poluga
- 11 Čahura za blokiranje
- 12 Montažna osovina
- 13 Podložna čahura
- 14 Ključ za montažu s dvije rupe
- 15 Filtar za prašinu

● Tehnički podatci

Nazivni napon:	230 V~, 50 Hz
Ulazna snaga:	2000 W
Nazivna brzina:	n_0 6500 min ⁻¹
Dimenzija ploče:	Ø 230 mm
Veličina navoja:	M14
Razred zaštite:	II /  (dvostruka izolacija)

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerena vrijednost za buku određena prema EN 62841. Standardna procijenjena razina buke A električnog alata:

Vrijednost emisije buke

Razina zvučnog tlaka L_{PA} :	98,0 dB
Nesigurnost K:	3 dB
Razina snage zvuka L_{WA} :	106,0 dB
Nesigurnost K:	3 dB

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu sluha!

Ukupna vrijednost vibracija

Površinsko brušenje $A_{h, AG}$:	7,8 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²

NAPOMENA

- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisije buke izmjereni su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- ▶ Navedena ukupna vrijednost vibracija i navedena vrijednost emisija buke mogu se koristiti i za prethodnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebice o vrsti obratka. Opterećenje vibracijama i buku pokušajte održati čim manjima. Primjer mjera koje služe za smanjenje opterećenja vibracijama jesu nošenje rukavica pri uporabi radnih alata i ograničenje vremena rada. Pritom u obzir valja uzeti sve dijelove radnog ciklusa (primjerice vremena u kojima je električni alat isključen te vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).
- ▶ Brušenje tankih limova ili drugih vrlo vibrirajućih struktura s velikom površinom može rezultirati znatno većom (do 15 dB) ukupnom emisijom buke od navedenih vrijednosti emisije buke. Širenje zvuka iz takvih obradaka trebalo bi spriječiti što je više moguće odgovarajućim mjerama kao što su teške fleksibilne prigušne podloge. Povećana emisija buke također se mora uzeti u obzir pri procjeni rizika od izloženosti buci i odabiru odgovarajuće zaštite za sluh.



Sigurnosne napomene

- **Opće sigurnosne napomene za električne alate**

UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju sljedećih uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sve sigurnosne napomene i upute čuvajte na sigurnom mjestu radi buduće uporabe.

Pojam „električni alat“, koji se upotrebljava u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate koji rade na mrežno napajanje (s kabelom) kao i na električne alate s pogonom na punjive baterije (bez kabela).

Sigurnost na mjestu rada

- 1) **Mjesto rada održavajte urednim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljena područja rada mogu uzrokovati nesreće.
- 2) **Električnim alatom nemojte raditi u prostorima ugroženima eksplozivnom atmosferom u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- 3) **Djecu i ostale osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** Ako se dekoncentrirate, možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- 1) **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ne smije mijenjati ni na koji način. Zajedno s električnim alatima sa zaštitnim uzemljenjem nemojte upotrebljavati adapterske utikače.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- 2) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su površine cijevi, grijanja, štednjaka i hladnjaka.** Ako vam je tijelo uzemljeno, postoji povećana rizik od električnog udara.
- 3) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- 4) **Priključni kabel nemojte upotrebljavati za nošenje i vješanje električnog alata niti za povlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- 5) **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su prikladni za eksterijere.** Uporaba produžnog kabela prikladnog za eksterijere smanjuje rizik od električnog udara.
- 6) **Ako nije moguće izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu sklopku od struje kvara.** Uporaba zaštitne sklopke od struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost ljudi

- 1) **Uvijek budite oprezni, pazite što radite i budite razumni pri radu električnim alatom. Električni alat nemojte upotrebljavati ako niste koncentrirani ili ste umorni odnosno ako ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Već samo jedan trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- 2) **Nosite osobnu zaštitnu opremu te uvijek i zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što su maska za zaštitu od prašine, protuklizne zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i primjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- 3) **Izbjegavajte slučajno puštanje u rad. Prije nego što električni alat priključite na naponsko napajanje i/ili punjivu bateriju, prije nego što ga uzmete ili nosite, uvjerite se da je isključen.** Ako su vam pri nošenju električnog alata prsti na sklopci ili ako je uređaj već uključen kad ga priključujete na naponsko napajanje, postoji opasnost od nesreće.
- 4) **Prije nego što uključite električni alat, uklonite alat za namještanje ili francuski ključ.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata, može uzrokovati ozljede.
- 5) **Izbjegavajte neobično držanje tijela. Pobrinite se za sigurno stajanje i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Tako možete bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- 6) **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretljivih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretljive dijelove.

- 7) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sakupljanje prašine, treba ih priključiti i pravilno upotrebljavati.** Uporaba usisavača može smanjiti ugrozu od prašine.
- 8) **Nemojte se previše opuštati i ne zanemarujte sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

Uporaba električnog alata i rukovanje njime

- 1) **Nemojte preopteretiti električni alat. Upotrebljavajte električni alat koji je namijenjen za vaše radove.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- 2) **Nemojte upotrebljavati električni alat s oštećenom sklopkom.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i valja ga popraviti.
- 3) **Prije nego što obavljate namještanja na uređaju, mijenjate dijelove radnih alata ili odlažete električni alat, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite punjivu bateriju.** Ova mjera opreza sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
- 4) **Električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da električni alat upotrebljavaju osobe koje nisu upoznate s njime ili koje nisu pročitale upute.** Električni su alati opasni ako ih upotrebljavaju neiskusne osobe.

- 5) **Oprezno nježite električne alate i radne alate.** Provjerite rade li pokretljivi dijelovi besprijekorno i da nisu priklješteni, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da je ugrožena funkcija električnog alata. **Prije uporabe električnog alata organizirajte popravak oštećenih dijelova.** Loše održavanje električnih alata uzrok je mnogih nesreća.
- 6) **Alate za rezanje održavajte oštima i čistima.** Pomno njegovani alati za rezanje s oštrim reznim bridovima manje se zaglavljaju i lakši su za vođenje.
- 7) **Električni alat, pribor, radni alat itd. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama.** Pritom u obzir uzmite radne uvjete i radnju koju valja obaviti. Uporaba električnih alata za primjene drukčije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
- 8) **Ručke i drške držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Klizave ručke i drške ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

Servis

- 1) **Popravljanje električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju koje će to obaviti samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete osigurati trajnu sigurnost električnog alata.

● Sigurnosne napomene za sve primjene

Uobičajene sigurnosne napomene za brušenje i rezanje

- 1) **Ovaj električni alat treba koristiti kao brusilica i stroj za rezanje.** Uzmite u obzir sve sigurnosne napomene, upute, slike i podatke isporučene s uređajem. Nepoštivanje svih navedenih uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.
- 2) **Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje brusnim papirom, rad sa žičanim četkama, izrezivanje rupa i poliranje.** Primjene za koje nije predviđen električni alat mogu uzrokovati opasnosti i ozljede.
- 3) **Nemojte koristiti električni alat za bilo koju funkciju za koju ga proizvođač nije izričito konstruirao i namijenio.** Takva preinaka može rezultirati gubitkom kontrole i ozbiljnim osobnim ozljedama.
- 4) **Ne koristite nikakav radni alat koji nije posebno namijenjen za ovaj električni alat i nije specificiran od strane proizvođača.** Čak i kao se pribor može učvrstiti na vaš električni alat, to ne jamči sigurnu primjenu.
- 5) **Dopušteni broj okretaja radnog alata mora biti najmanje jednak najvišem broju okretaja navedenom na električnom alatu.** Radni alat koji se vrti brže od dopuštene brzine može se slomiti i odletjeti.
- 6) **Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati veličini vašeg električnog alata.** Pogrešno dimenzionirani radni alat ne može se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.

- 7) **Dimenzije za pričvršćivanje radnog alata moraju odgovarati dimenzijama pričvršnih elemenata na električnom alatu.** Radni alat, koji ne pristaje točno na električni alat, okreće se neravnomjerno, prekomjerno vibrira i može izazvati gubitak kontrole.
- 8) **Nemojte rabiti oštećen radni alat. Prije svake primjene radnog alata provjerite sljedeće: eventualne razbijene dijelove ili pukotine na brusnim pločama, pukotine, znakove istrošenosti ili jakog trošenja na brusnim pločama, labavih ili slomljenih žica na žičanim četkama. Ako električni alat ili radni alat padne, provjerite je li oštećen ili upotrijebite neoštećeni radni alat. Ako ste radni alat provjerili i primijenili, vi i druge osobe u blizini budite izvan ravnine rotirajućeg radnog alata i ostavite uređaj da radi jednu minutu na maksimalni broj okretaja. Oštećeni radni alat uglavnom se lomi unutar tog vremena testiranja.**
- 9) **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni koristite se štitnikom čitavog lica, štitnicima za oči ili zaštitnim naočalama. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu sluha, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču koja će vas zaštititi od malih čestica izbrusjenog materijala i čestica materijala. Zaštitnim naočalama obavezno zaštitite oči od stranih tijela koja lete uokolo, koja mogu nastati pri raznim primjenama. Maska protiv prašine ili respiratori moraju filtrirati prašinu nastalu tijekom primjene. Ako ste dugo izloženi glasnoj buci, možete izgubiti sluh.**
- 10) **Pazite da su druge osobe na sigurnoj udaljenosti od vašeg radnog područja. Svatko tko uđe u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni komadići obratka ili slomljenog radnog alata mogu izletjeti i uzrokovati ozljede i izvan izravnog radnog područja.
- 11) **Električni alat držite samo za izolirane ručke dok izvodite radove kod kojih radni alat može udariti u skrivene strujne vodove ili električni kabel.** Kontakt vodljivim vodom može metalne dijelove uređaja staviti pod napon i dovesti do električnog udara.
- 12) **Kabel držite podalje od rotirajućih radnih alata.** Ako izgubite kontrolu nad uređajem, kabel se može odvojiti ili zahvatiti, a vaša šaka ili ruka može dospjeti u rotirajući radni alat.
- 13) **Nikada nemojte odlagati električni alat prije nego se radni alat potpuno zaustavi.** Radni alat koji se okreće može doći u kontakt s podlogom na kojoj je uređaj odložen, pa pritom možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.
- 14) **Nemojte poganjati električni alat dok ga nosite.** Vaša odjeća može dovesti do slučajnog kontakta s rotirajućim radnim alatom i mogli biste se njime probosti.
- 15) **Redovito čistite ventilacijske otvore vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište i velika nakupina metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.
- 16) **Električni alat nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.

17) **Nemojte koristiti radne alate koji zahtijevaju tekuća rashladna sredstva.** Korištenje vode ili drugih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do strujnog udara.

Povratni udar i odgovarajuće sigurnosne napomene:

Povratni udar je iznenadna reakcija radnog alata koji se zaglavi ili zapne tijekom vrtnje, to se može dogoditi kod rezne ploče, brusne ploče, brusnog tanjura, žičane četke, itd., pri čemu dolazi do iznenadnog zaustavljanja rotirajućeg radnog alata. Pritom dolazi do nekontroliranog ubrzavanja radnog alata električnog alata u suprotnom smjeru okretanja na mjestu blokade.

Ako se brusna ploča zakači ili blokira unutar obratka, rub brusne ploče koji ulazi u obradak može se zaglaviti i pritom može doći do loma brusne ploče ili povratnog udara. Brusna ploča tada će se usmjeriti prema rukovatelju ili dalje od njega, ovisno o smjeru okretanja ploče na mjestu blokade. Pritom može doći do loma i kod brusne ploča.

Povratni udar je rezultat nepravilne uporabe električnog alata i/ili neprikladnih radnih uvjeta. To se može spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku.

1) **Električni alat držite snažno i stavite tijelo i ruke u položaj u kojem lako možete neutralizirati sile povratnog udara. Uvijek koristite dodatnu ručku ako postoji da biste maksimalno kontrolirali sile povratnog trzaja ili reakcijske momente kod pokretanja.** Rukovatelj može prikladnim mjerama opreza uspješno savladati sile povratnog trzaja i reakcijske sile.

- 2) **Šaku nikada ne stavljajte blizu rotirajućih radnih alata.** U suprotnom bi radni alat u slučaju povratnog udara mogao prijeći preko vaše šake.
- 3) **Svojim tijelom izbjegavajte područje u kojem se električni alat kreće u slučaju povratnog udara.** Povratni udar potiskuje električni alat u smjeru suprotnom od smjera kretanja brusne ploče na mjestu blokade.
- 4) **U području kutova, oštirih rubova i slično radite posebno oprezno. Spriječite da radni alat udari po obratku i da se zaglavi.** Rotirajući radni alat se često zaglavi u kutovima, na oštirim rubovima ili kada udari o nešto. To dovodi do slabije kontrole ili povratnog udara.
- 5) **Za rezanje drva nemojte koristiti list motorne pile, segmentiranu dijamantnu reznu ploču s razmakom segmenata većim od 10 mm ili nazubljeni list pile.** Ako radni alati često uzrokuju povratni udar ili gubitak kontrole.

Posebne sigurnosne napomene za brušenje i razdvajanje brušenjem:

- 1) **Upotrebljavajte isključivo brusna tijela i pripadajući zaštitni poklopac odobren za vaš električni alat.** Brusna tijela, koja nisu predviđena za električni alat, ne mogu se dovoljno zaštititi te su stoga nesigurna.
- 2) **Zakrivljene brusne ploče moraju se montirati tako da njihova brusna ploha ne viri preko ravnine ruba zaštitnog poklopca.** Nepravilno montirana brusna ploča koja viri preko ravnine ruba zaštitnog poklopca ne može se pokriti u dovoljnoj mjeri.

- 3) **Zaštitni poklopac valja sigurno postaviti na električni alat i namjestiti tako da se postigne maksimalni stupanj sigurnosti, tj. da najmanji mogući dio brusnog tijela bude otvoreno usmjeren prema rukovatelju.** Zaštitni poklopac pomaže da se rukovatelja zaštiti od odlomljenih komada, slučajnog kontakta s brusnim tijelima i iskri koje mogu zapaliti odjeću.
- 4) **Brusna tijela smiju se primjenjivati samo u preporučenim područjima primjene. Primjer: Nikada nemojte brusiti primjerice bočnom površinom rezne ploče.** Rezne ploče namijenjene su za skidanje materijala rubom ploče. Ta se brusna tijela mogu slomiti uslijed bočnog djelovanja sile na njih.
- 5) **Uvijek upotrebljavajte neoštećenu steznu prirubnicu ispravne veličine i oblika za brusnu ploču koju ste odabrali.** Prikladne prirubnice podupiru brusne ploče te tako smanjuju opasnost od loma brusne ploče. Prirubnice za razdvojne pločice mogu se razlikovati od prirubnice za ostale brusne ploče.
- 6) **Nemojte koristiti istrošene brusne ploče većih električnih alata.** Brusne ploče većih električnih alata nisu predviđene za manje električne alate i mogu se slomiti.
- 7) **Kada koristite ploče s dvostrukom namjenom, uvijek koristite odgovarajuć zaštitni poklopac za primjenu koja se izvodi.** Nekorištenje pravilnog zaštitnog poklopca ne pruža potrebnu razinu zaštite i može dovesti do ozbiljne ozljede.

Posebne sigurnosne napomene za rezanjem brušenjem:

- 1) **Izbjegavajte blokadu reznih ploča ili preveliku silu pritiskanja. Nemojte preduboko zarezivati.** Preopterećenje rezne ploče povećava njezino trošenje i tendenciju k iskrivljanju ili blokiranju, a time i mogućnost povratnog udara ili loma brusnog tijela.
- 2) **Izbjegavajte područje ispred i iza rotirajućeg rezne ploče.** Kada reznu ploču u obrađivanom predmetu gurate od sebe, u slučaju povratnog udara električni alat s rotirajućom pločom može se izravno ubrzano kretati prema vama.
- 3) **Ako se rezna ploča zaglavi ili prekinete rad, isključite električni alat i držite ga mirno dok se ploča ne zaustavi. Nikada nemojte pokušavati iz reza izvući reznu ploču koja se još vrti jer bi moglo doći do trzaja.** Ustanovite i uklonite uzrok zaglavlivanja.
- 4) **Električni alat nemojte ponovno uključivati sve dok se nalazi u obrađivanom predmetu. Prije nego što oprezno nastavite s rezanjem, rezna ploča mora postići svoj puni broj okretaja.** Ploče bi se u suprotnom mogle zakvačiti, iskočiti iz obrađivanog predmeta ili izazvati trzaj.
- 5) **Kako biste smanjili opasnost od trzaja uslijed zaglavljene rezne ploče, poduprite ploču ili veliki obrađivani predmet.** Veliki komadi obrađivanog predmeta mogu se saviti pod vlastitom težinom. Obrađivani predmet valja poduprijeti na objema stranama ploče i to u blizini linije reza kao i na rubu.

6) **Budite posebno oprezni kod „rezova u obliku džepa“ koji se rade na postojećim zidovima ili drugim područjima u koja nemate uvid.** Rezna ploča koja ulazi pri zarezivanju vodova za plin ili vodu, električnih vodova ili drugih objekata može izazvati trzaj.

7) **Nemojte raditi zakrivljene rezove.** Preopterećenje rezne ploče povećava njezino trošenje i tendenciju k iskrivljavanju ili blokiranju, a time i mogućnost povratnog udara ili loma brusnog tijela, što može rezultirati ozbiljnom ozljedom.

● Dopušteni pribor

	Maks. promjer Ø (mm)	Maks. debljina (mm)	Veličina navoja	Brzina vrtnje (min ⁻¹)	Obodna brzina (m/s)	Alat
Rezne ploče	230	3	M14	6500	80	Ključ za montažu s dvije rupe
Brusne ploče	230	6	M14	6500	80	Ključ za montažu s dvije rupe

● Pohrana i rukovanje preporučenim radnim alatima za primjenu

- Brusnim alatima treba pažljivo rukovati i transportirati ih.
- Brusne alate treba pohraniti tako da nisu izloženi mehaničkim oštećenjima ili utjecajima okoline (npr. vlaga).

● Upute za rad

NAPOMENA

- ▶ Brusna tijela smiju se primjenjivati samo u preporučenim područjima primjene. U suprotnom se mogu slomiti, oštetiti i uzrokovati ozljede.
 - Kada koristite štitnik tipa A (štitnik za rezanje) za bočno brušenje, štitnik i obradak mogu smetati jedan drugome, što može dovesti do loše kontrole.
 - Pri korištenju štitnika tipa B (štitnik za brušenje) za rezanje sa spojenim reznim pločama, postoji povećan rizik od izlaganja izbačenim iskrama i abrazivnim česticama kao i krhotinama brusne ploče u slučaju loma brusne ploče.
 - Pri korištenju štitnika tipa A (štitnika za rezanje) i tipa B (štitnika za brušenje) za rezanje ili bočno brušenje betonskih zidova, postoji povećani rizik od izlaganja prašini i gubitka kontrole s povratnim udarcem kao posljedicom.



Brušenje

Rezne ploče nikada ne koristite za brušenje!

- Umjerenim pritiskom pomičite kutnu brusilicu naprijed-natrag preko obratka.
- Vodite brusnu ploču preko obratka, pod plitkim kutom za mekane materijale a pod malo strmijim kutom za tvrde materijale.




Rezanje brušenjem

Za rezanje nikada nemojte koristiti brusne ploče!

- Koristite samo provjerene rezne ili brusne ploče ojačane vlaknima koje su odobrene za obodnu brzinu ne manju od 80 m/s.

⚠ OPREZI!

- ▶ Alat za brušenje se nastavlja okretati i nakon isključivanja. Nemojte ga usporavati guranjem u bočnu stranu.
- **Osigurajte obradak.** Za učvršćivanje obratka koristite stezaljke/škripce. To je sigurnije nego držanje rukom.
- **Uvijek isključite proizvod prije nego što ga odložite i pričekajte dok se proizvod ne zaustavi.**
- **U slučaju nestanka struje ili kada je kabel za napajanje isključen, odmah otključajte prekidač za uključivanje/isključivanje.** Postavite ga u isključeni položaj. Time se sprječava nekontrolirano ponovno pokretanje.
- **Koristite proizvod samo za suho rezanje ili suho brušenje.**
- **Za sve radove s proizvodom mora se montirati dodatna ručka .**
- **Ne smije se obrađivati materijal koji sadrži azbest.** Azbest je kancerogeni materijal.

⚠ OPASNOST!

- ▶ Uvijek vodite proizvod u pravilnom smjeru rezanja kroz obradak. U suprotnom smjeru postoji opasnost od povratnog udarca. Proizvod može iskočiti iz reza.
- **Prislonite proizvod na obradak tek nakon što je uključen.** Nakon obrade podignite proizvod s obratka i tek ga zatim isključite.

- **Tijekom rada uvijek čvrsto držite proizvod s obje ruke.** Uvjerite se da imate siguran oslonac.
- Za najbolji učinak brušenja ravnomjerno pomičite proizvod naprijed-natrag po obratku pod kutom od 30° do 40° (između brusne ploče i obratka).
- **Prilikom rada na ukošenim površinama, proizvod se ne smije pritiskati na obradak velikom silom.** Ako brzina okretanja ploče naglo padne, morate smanjiti silu pritiska kako biste omogućili siguran i učinkovit rad. Ako se proizvod iznenada potpuno zakoči ili blokira, potrebno je odmah odspojiti napajanje.
- **Rezanje: Radite s umjerenim pomicanjem i nemojte naginjati reznu ploču.**
- **Rezne i brusne ploče se tijekom rada jako zagrijavaju – ostavite ih da se potpuno ohlade prije nego ih dirate.**
- **Nikada nemojte koristiti proizvod u druge svrhe osim namijenjene.**
- **Prije umetanja utikača u utičnicu uvijek provjerite je li proizvod isključen.**
- **U slučaju opasnosti, odmah izvucite utikač iz utičnice.** Provjerite jesu li proizvod i utikač lako dostupni i mogu li se lako dohvatiti u hitnim slučajevima.
- **Uvijek izvucite utikač iz utičnice tijekom pauze u radu, prije bilo kakvih radova na proizvodu i kada se ne koristi.** Proizvod mora uvijek biti čist, suh i bez ulja ili masti.
- **Uvijek budite oprezni! Uvijek pazite što radite i uvijek koristite zdrav razum.** Nikada nemojte koristiti proizvod ako se ne možete koncentrirati ili se ne osjećate dobro.

UPOZORENJE!



Nosite zaštitne naočale i masku za zaštitu od prašine!



● **Korištenje**




● **Postavljanje/podešavanje štitnika za brušenje**



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!



Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi!

OPASNOST OD OZLJEDE!

- ▶ Uvijek koristite kutnu brusilicu sa štitnikom za brušenje . Štitnik za brušenje mora biti dobro učvršćen na kutnu brusilicu. Podesite ga tako da se postigne maksimalna sigurnost, tj. da najmanji mogući dio brusne ploče ili rezne ploče bude okrenut prema rukovatelju. Štitnik za brušenje namijenjen je zaštititi rukovatelja od krhotina i slučajnog kontakta s reznom pločom.
- ▶ Uvjerite se da je štitnik za brušenje  postavljen barem pod istim kutom kao i dodatna ručka  (pogledajte sl. C). U protivnom biste se mogli ozlijediti na brusnoj ili reznoj ploči.

1. Postavite štitnik za brušenje  u prikazani položaj (pogledajte sl. G). Štitnik za brušenje može se pričvrstiti ili ukloniti samo u ovom položaju. Okrećite štitnik za brušenje dok ne čujete da je prvi put kliknuo na mjesto.
2. Sada pritisnite polugu  i okrećite štitnik za brušenje u željeni položaj (radni položaj) dok ne klikne na mjesto.
3. Provjerite je li štitnik za brušenje dobro učvršćen. Poluga mora biti aktivirana i štitnik za brušenje se ne može okretati.




● Postavljanje štitnika za rezanje

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!



Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi!

NAPOMENA


- ▶ Za poslove rezanja na štitnik za brušenje  postavite i štitnik za rezanje .
1. Ako je potrebno, uklonite brusnu/reznu ploču.
 2. Poravnajte zupce na rubu nastavka štitnika za rezanje sa štitnikom za brušenje (pogledajte sl. H).
 3. Okrećite štitnik za rezanje  u smjeru kazaljke na satu dok se bravica štitnika za rezanje ne uklopi (pogledajte sl. H).
 4. Provjerite je li štitnik za rezanje dobro učvršćen.

● Uklanjanje štitnika za rezanje

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!




Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi!

1. Ako je potrebno, uklonite brusnu/reznu ploču.
2. Gurnite zasun na štitniku za rezanje  prema van. Okrećite štitnik za rezanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (pogledajte sl. H).

● Postavljanje dodatne ručke

OPREZ!

- ▶ Iz sigurnosnih razloga ovaj se proizvod smije koristiti samo s postavljenom dodatnom ručkom . U suprotnom može doći do ozljeda. Ovisno o tome kako radite, dodatnu ručku možete zavrnuti na lijevoj, desnoj strani ili na vrhu glave proizvoda.
- Ovisno o tome u kojem položaju radite, učvrstite ručku na navoj ručke na lijevoj/desnoj/gornjoj strani proizvoda.

● Postavljanje/zamjena brusne/rezne ploče

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!



Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi!

- Prilikom mijenjanja brusne ploče ili rezne ploče uvijek nosite zaštitne rukavice. Brusna ploča ili rezna ploča vrlo je vruća nakon uporabe. Ostavite da se brusna ploča ili rezna ploča potpuno ohladi prije nego što je dodirnete.
- Obratite pažnju na dimenzije brusnih ploča ili reznih ploča. Provrt ploče mora odgovarati montažnoj prirubnici bez zazora. Nemojte koristiti reduktore ili adaptere.
- Provjerite brusnu ploču ili reznu ploču. Ona ne smije biti oštećena, vlažna niti imati bilo kakve pukotine. U suprotnom se tijekom uporabe može slomiti, oštetiti i uzrokovati ozljede.

NAPOMENA

► Bitno je da koristite samo ploče bez prljavštine.

- Koristite samo alate za brušenje čija je dopuštena brzina najmanje jednaka brzini proizvoda u praznom hodu. Koristite samo ploče kojima nije istekao rok trajanja.

⚠ OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!

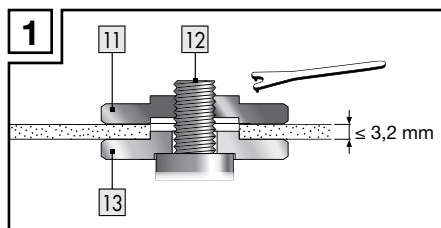
► Gumb za blokiranje osovine **8** pritisnite samo kada montažna osovina **12** miruje.

1. Za blokiranje zupčanika pritisnite gumb za blokiranje osovine **8**.
2. Otpustite čahuru za blokiranje **11** pomoću ključa za montažu s dvije rupe **14** (pogledajte sl. E).
3. Postavljanje ravne brusne/rezne ploče:
Postavite ravnu brusnu/reznu ploču na podložnu čahuru **13** sa stranom s oznakom okrenutom prema proizvodu.

4. Postavljanje brusne/rezne ploče s udubljenom sredinom:
Postavite brusnu/reznu ploču s udubljenom stranom prema čahuri za blokiranje.

Za tanke brusne/rezne ploče (pogledajte sl. 1)

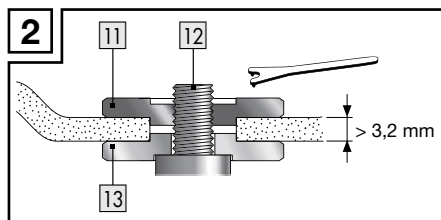
- Obujmica čahure za blokiranje **11** usmjeren je prema gore kako bi se tanka brusna ploča mogla sigurno stegnuti.



1. Za blokiranje zupčanika pritisnite gumb za blokiranje osovine **8**.
2. Ponovno zategnite čahuru za blokiranje **11** pomoću ključa za montažu s dvije rupe **14**.

S debelim brusnim pločama (pogledajte sl. 2)

- Obujmica čahure za blokiranje **11** okrenuta je prema dolje kako bi se debela brusna ploča mogla sigurno postaviti na montažnu osovinu **12**.



1. Blokirate montažnu osovinu **12**.
2. Zategnite čahuru za blokiranje **11** u smjeru kazaljke na satu pomoću ključa za montažu s dvije rupe **14**.

NAPOMENA

▶ Ako ploča ne radi glatko ili vibrira nakon promjene, tu ploču morate odmah zamijeniti.

- Radi sigurnosti, ostavite proizvod da radi na maksimalnoj brzini 60 sekundi nakon promjene ploče. Obratite pažnju na neobične zvukove i iskenjenje.
- Provjerite jesu li svi pričvrtni elementi pravilno postavljeni.
- Provjerite podudaraju li se strelica smjera rotacije (ako postoji) na reznim ili brusnim pločama (uključujući dijamentne rezne ploče) i smjer rotacije proizvoda (strelica smjera rotacije na proizvodu).

● Uključivanje i isključivanje

Provjerite alat kojeg ćete koristiti prije uporabe. Mora biti ispravno sastavljen, ne smije biti oštećen, vlažan ili napuknut, te se mora slobodno okretati. Pokrenite da proizvod radi na prazno od 60 sekundi. Ne koristite alate koji nisu okrugli ili vibrirajuće alate. Obratite pažnju na neobične zvukove i iskenjenje. Zatim provjerite jesu li svi pričvrtni elementi pravilno postavljeni.

NAPOMENA

▶ Kutnu brusilicu uvijek uključite prije nego što dođe u dodir s materijalom i tek tada proizvod dovedite u kontakt s obratkom.

Uključivanje

1. Pritisnite i držite blokadu prekidača **3** prema osovini za montiranje (pogledajte sl. F).
2. Gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje **2** prema rotirajućem ručnom nastavku **1** (pogledajte sl. F).

Isključivanje

- Otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **2**.

● Okretanje rotirajućeg ručnog nastavka

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!



Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi!

- Rotirajući ručni nastavak **1** može se rotirati za 90° udesno ili ulijevo (pogledajte sl. B).
 - To omogućuje pomicanje prekidača za uključivanje/isključivanje **2** u povoljniji položaj ovisno o radnim uvjetima.
1. Pritisnite gumb za podešavanje ručnog nastavka **4** i okrećite rotirajući ručni nastavak **1** sve dok se strelice ne poravnaju (pogledajte sl. I).
 2. Postavite rotirajući ručni nastavak na mjesto.

● Održavanje i čišćenje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDE!



Isključite proizvod i odspojite ga od napajanja prije obavljanja poslova podešavanja, održavanja, čišćenja proizvoda i kada se proizvod ne koristi!

NAPOMENA

- ▶ Rezervne dijelove koji nisu navedeni (npr. ugljene četkice) možete naručiti putem našeg pozivnog centra.

- Za čišćenje proizvoda nemojte koristiti oštre predmete. U proizvod ne smiju dospjeti nikakve tekućine. Inače se proizvod može oštetiti.
- Ugljene četkice smije mijenjati samo servisni centar ili ovlaštena specijalizirana radionica. Osim toga, proizvod ne zahtijeva održavanje.
- Ako je potrebna zamjena priključnog kabla, to mora izvršiti proizvođač ili njegov predstavnik kako bi se izbjegle opasnosti po sigurnost.
- Redovito čistite proizvod, po mogućnosti odmah nakon završetka s poslom.
- Kućiste čistite suhom krpom. Nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja napadaju plastiku.
- Za temeljito čišćenje proizvoda potreban je usisavač.
- Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
- Brusnu prašinu koja se nahvatala uklonite četkicom.

● **Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir I karton / 80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● **Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite upute u nastavku:

Za sve upute kao dokaz o kupnji pripremite račun i broj artikla (IAN 509621_2507).

Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnici vaših uputa (dolje lijevo) ili naljepnici na stražnjoj i donjoj strani proizvoda.

Ako se pojave funkcionalni kvarovi ili drugi nedostaci, prvo se obratite servisnoj odjelu koji je naveden u nastavku telefonski ili e-poštom.

Proizvod za koji je utvrđen kvar, uz prilaganje potvrde o kupnji (računa) i informacijama o nedostacima i kada su nastali, možete poslati na adresu servisa kojega ste obavijestili bez poštarine.

Ove i mnoge druge priručnike možete pregledati i preuzeti na stranici parksidediy.com. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu stranicu parksidediy.com. Odaberite svoju zemlju i putem tražilice potražite upute za uporabu. Unosom broja artikla (IAN) 509621_2507 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800805933

Obrazac za kontakt na

parksidediy.com

IAN 509621_2507



Srpska oznaka sukladnosti

● EU izjava o sukladnosti

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI (br. 509621_2507)

IAN: 509621_2507
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Kutna brusilica
Broj modela: HG13970

Predmet gore opisane izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

Direktiva 2006/42/EZ
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmjenama i dopunama

Upućivanja na relevantne primijenjene usklađene norme ili upućivanja na druge tehničke specifikacije u vezi s kojima se izjavljuje sukladnost:

N° / dijelovi
Direktiva 2006/42/EZ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usuglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 lipnja 2011 o ograničenju uporabe štetnih tvari u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / dijelovi
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Osoba zadužena za čuvanje tehničke dokumentacije: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisano za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Njemačka

Ova izjava o usuglašenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prijevod izvorne izjave o podudarnosti/konformitetu

Neckarsulm
Mjesto

14.10.2025
Datum

ppa. Jens Buchheim
Ovlašteni potpisnik

ppa. Dr. Thorsten Maier
Ovlašteni potpisnik



















HR



Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju	Strana 122
Uvod	Strana 123
Predviđena upotreba	Strana 123
Opseg isporuke	Strana 123
Opis delova.	Strana 123
Tehnički podaci.	Strana 123
Bezbednosne napomene	Strana 125
Opšta upozorenja o bezbednosti za električne alate	Strana 125
Bezbednosne napomene za sve primene	Strana 127
Dozvoljeni pribor	Strana 131
Skladištenje preporučenog pribora i rukovanje preporučenim priborom	Strana 131
Radni postupci	Strana 132
Upotreba	Strana 133
Postavljanje/podešavanje štitnika za brušenje.	Strana 133
Postavljanje nastavka štitnika za sečenje.	Strana 134
Uklanjanje nastavka štitnika za sečenje	Strana 134
Pričvršćivanje dodatne ručke	Strana 135
Postavljanje/zamena brusne ploče/ploče za sečenje.	Strana 135
Uključivanje i isključivanje.	Strana 136
Okretanje ručnog dela	Strana 136
Održavanje i čišćenje	Strana 137
Odlaganje	Strana 137
Garancija	Strana 138
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana 138
Postupak garancije.	Strana 139
Servis	Strana 140
EU izjava o usklađenosti	Strana 141

Upozorenja i simboli koji se upotrebljavaju

U ovom korisničkom priručniku i na ambalaži upotrebljavaju se sledeća upozorenja:

 <p>OPASNOST! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom reči „Opasnost“ označava opasnost visokog stepena rizika koja će, ako se ne izbegne, dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti.</p>	 <p>Naizmenična struja/napon</p>
	 <p>Obrtaji u minutu</p>
	 <p>Klasa zaštite II</p>
 <p>UPOZORENJE! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom reči „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može da dovede do teških povreda ili smrti.</p>	 <p>Proizvod upotrebljavajte samo u svim zatvorenim prostorima.</p>
	 <p>Nosite zaštitu za sluh!</p>
 <p>OPREZ! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom reči „Oprez“ označava opasnost niskog nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može da dovede do manjih ili umerenih povreda.</p>	 <p>Nosite zaštitu za oči!</p>
	 <p>Nosite masku za zaštitu od prašine!</p>
 <p>NAPOMENA! Ovaj simbol u kombinaciji sa signalnom reči „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.</p>	 <p>Pročitajte korisnički priručnik.</p>
 <p>Rizik od strujnog udara!</p>	
n_0 <p>Brzina bez opterećenja</p>	 <p>Zaštitite proizvod od vlage.</p>
 <p>Pre radova podešavanja, održavanja, čišćenja i kada se ne upotrebljava, proizvod isključite i isključite ga iz strujnog napajanja.</p>	 <p>Uvek rukujte proizvodom obema rukama.</p>
	 <p>Nemojte da upotrebljavate štitnik za radove sečenja.</p>
 <p>Informacije o bezbednosti Uputstvo za upotrebu</p>	 <p>CE oznaka označava usaglašenost sa relevantnim direktivama EU koje se odnose na ovaj proizvod.</p>

UGAONA BRUSILICA

● Uvod

Čestitamo vam na kupovini vašeg novog proizvoda. Tako ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Sadrži važna bezbednosna uputstva, uputstva za upotrebu i odlaganje. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za rikovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i za navedene oblasti primene. Predajte sve dokumente prilikom isporuke proizvoda trećem licu.

● Predviđena upotreba

Proizvod je namenjen za sečenje i brušenje metalnih materijala, betona i pločica bez upotrebe vode. Svaka druga upotreba ili modifikacija proizvoda smatra se nepravilnom i povlači značajan rizik od nesreća. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete uzrokovane nepravilnom upotrebom. Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu.


● Opseg isporuke

- 1 Ugaona brusilica PWS 230 F6
- 1 Dodatna ručka
- 1 Štitnik 2 u 1
- 1 Stezni ključ sa dvema rupama
- 1 korisnički priručnik

● Opis delova

- 1 Rotacioni ručni deo
- 2 Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE
- 3 Brava okidača
- 4 Dugme za podešavanje ručnog dela
- 5 Poklopac za ugljene četkice
- 6 Dodatna ručka
- 7 Štitnik za brušenje
- 7a Nastavak štitnika za sečenje
- 8 Dugme za blokadu vretena
- 9 Navoj (3x) za dodatnu ručku
- 10 Poluga
- 11 Prirubnica za zaključavanje
- 12 Vreteno za priključak
- 13 Potporna prirubnica
- 14 Stezni ključ sa dvema rupama
- 15 Filter za prašinu

● Tehnički podaci

Nominalni napon:	230 V~, 50 Hz
Nominalna potrošnja struje:	2000 W
Nominalna brzina:	n ₀ 6500 o/min
Širina ploče:	Ø 230 mm
Dimenzije navoja:	M14
Klasa zaštite:	II /  (dvostruka izolacija)

Podaci o buci i vibracijama

Vrednost merenja buke utvrđena u skladu sa standardom EN 62841. A-vrednovani nivo buke električnog alata obično je kako sledi:

Vrednost emisije buke

Nivo zvučnog pritiska L_{PA} :	98,0 dB
Nesigurnost K:	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA} :	106,0 dB
Nesigurnost K:	3 dB

UPOZORENJE!



Nosite zaštitu za sluh!

Ukupna vrednost vibracija

Površinsko brušenje $A_{h, AG}$:	7,8 m/s ²
Nesigurnost K:	1,5 m/s ²

NAPOMENA

- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarisana vrednost emisije buke su izmerene u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu da se upotrebljavaju za poređenje jednog alata s drugim.
- ▶ Deklarisana ukupna vrednost vibracija i deklarisana vrednost emisije buke mogu da se upotrebljavaju i za preliminarnu procenu izloženosti.

UPOZORENJE!

- ▶ Emisije vibracija i buke tokom aktuelne upotrebe proizvoda mogu da se razlikuju od deklariranih ukupnih vrednosti zavisno od načina na koje se alat upotrebljava, a posebno od vrste radnog komada koji se obrađuje. Pokušajte da svedete izloženost vibracijama i buci na minimum. Primeri mjera za smanjenje vibracija uključuju nošenje rukavica prilikom upotrebe alata i ograničenje vremena rada. Potrebno je uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa (npr. vremena kada je proizvod isključen i kada radi u praznom hodu, dodatno uz vreme okidanja).
- ▶ Brušenje tankih metalnih limova ili drugih lako vibrirajućih struktura velike površine može da rezultira ukupnom emisijom buke mnogo većom (do 15 dB) od deklariranih vrednosti emisije buke. Emisije zvuka takvih radnih komada treba da se spreče što je više moguće odgovarajućim merama, kao što je primena teških, fleksibilnih podloga za prigušivanje. Potrebno je uzeti u obzir i povećanu emisiju buke za procenu rizika od izloženosti buci i izbor odgovarajuće zaštite za sluh.



Bezbednosne napomene

- **Opšta upozorenja o bezbednosti za električne alate**

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ **Pročitajte sva upozorenja o bezbednosti, sva uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene sa ovim električnim alatom.** Zanemarivanje upozorenja i uputstava može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i sva uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na strujni pogon (sa kablom) ili električni alat na baterijski pogon (bez kabla).

Bezbednost radnog područja

- 1) **Održavajte radno područje čistim i dobro osvetljenim.** Pretrpana ili mračna područja izazivaju nesreće.
- 2) **Električnim alatom nemojte da rukujete u eksplozivnim atmosferama, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- 3) **Decu i prisutne osobe držite na udaljenosti tokom rada s električnim alatom.** Ometanja mogu da izazovu gubitak kontrole nad alatom.

Električna bezbednost

- 1) **Utikači električnog alata treba da odgovaraju utičnici. Nikada nemojte da modifikujete utikač ni na koji način.** Utikače adaptera nemojte da upotrebljavate sa uzemljenim električnim alatima. Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice umanjice rizik od strujnog udara.
- 2) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama, kao što su cevi, radijatori, peći i frižideri.** Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- 3) **Nemojte da izlažete električni alat kiši ili mokrim uslovima.** Prodiranje vode u električni alat povećaće rizik od strujnog udara.
- 4) **Nemojte da nepropisno upotrebljavate kabl. Kabl nemojte nikada da upotrebljavate za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata iz strujnog napajanja. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili delova koji se kreću.** Oštećeni ili isprepleteni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- 5) **Kada električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom.** Upotrebom kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom umanjuje se rizik od strujnog udara.
- 6) **Ako je rad sa električnim alatom u području sa parom neizbežan, upotrebljavajte napajanje sa zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Upotrebom zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje se rizik od strujnog udara.

Lična bezbednost

- 1) **Budite oprezni, gledajte šta radite i vodite se načelima zdravog razuma kada radite sa električnim alatom. Nemojte da upotrebljavate električni alat kada ste umorni ili pod uticajem opojnih sredstava, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje tokom rada s električnim alatima može da izazove teške telesne povrede.
- 2) **Upotrebljavajte ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za zaštitu od prašine, bezbednosne obuče otporne na klizanje, šlema ili zaštite za sluh upotrebljena za odgovarajuće uslove umanjice telesne povrede.
- 3) **Sprečite nenamerno pokretanje. Pre spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, uzimanja ili nošenja alata, uverite se da se prekidač nalazi u isključenom položaju.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač izaziva nesreće.
- 4) **Pre uključivanja električnog alata, uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve.** Ključ ili ključ za podešavanje ostavljen pričvršćen na rotacioni deo električnog alata može za izazove telesne povrede.
- 5) **Nemojte da posežete van bezbednog i stabilnog položaja. Celo vreme održavajte pravilno držanje i ravnotežu.** Time ćete da omogućite bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.

- 6) **Obucite se odgovarajuće. Nemojte da nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice uvek držite dalje od delova koji se kreću.** Delovi koji se kreću mogu da zahvate široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- 7) **Ako su mašine opremljene priključkom za odvod i sakupljanje prašine, vodite računa da se pravilno spoje i upotrebljavaju.** Upotrebom sistema za sakupljanje prašine mogu da se umanje opasnosti koje se odnose na prašinu.
- 8) **Nemojte dozvoliti da vas poznavanje alata stečeno čestom upotrebom učini samodopadnim pa da zanemarite bezbednosne principe za alat.** Nepažljiv rad može da izazove teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i nega električnog alata

- 1) **Nemojte da preopterećujete električni alat. Upotrebljavajte odgovarajući električni alat za svoju primenu.** Odgovarajući električni alat će da bolje i bezbednije obavi zadatak brzinom za koju je konstruisan.
- 2) **Nemojte da upotrebljavate električni alat ako se ne uključuje i isključuje pomoću prekidača.** Svaki električni alat koji ne može da se kontroliše prekidačem je opasan i treba da se popravi.
- 3) **Pre podešavanja, zamene dodatne opreme ili skladištenja električnih alata isključite utikač iz izvora napajanja i/ili baterijsku iz električnog alata.** Takve preventivne bezbednosne mere umanjuju rizik od iznenadnog pokretanja električnog alata.

- 4) **Električne alate koje ne upotrebljavate skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti da osobe koje ne poznaju električni alat ili ova uputstva rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- 5) **Održavajte električne alate i dodatnu opremu. Proverite da li su pokretni delovi centrirani ili spojeni, da li ima polomljenih delova i da li postoji stanje koje može da utiče na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, popravite ga pre upotrebe.** Loše održavani električni alati uzrokuju mnogo nesreća.
- 6) **Alate za košenje održavajte oštirim i čistim.** Pravilno održavani alati za sečenje sa oštirim reznim ivicama manje se zaglavljaju i lakše ih je kontrolisati.
- 7) **Električni alat, dodatnu opremu i alatne nastavke i sl., upotrebljavajte u skladu s ovim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi.** Upotreba električnog alata za radove drugačija od namenske može da izazove opasne situacije.
- 8) **Ručke i površinu ručki održavajte suvim, čistim i očišćenim od ulja i masti.** Klizave ručke i klizave površine ručke onemogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Servis

- 1) **Radove servisiranja prepustite kvalifikovanom servisnom osoblju, koje upotrebljava samo identične rezervne delove.** Time će se osigurati održavanje bezbednosti električnog alata.

● Bezbednosne napomene za sve primene

Posebne bezbednosne napomene za radove brušenja i abrazivnog sečenja

- 1) **Ovaj električni alat je namenjen da radi kao brusilica ili alat za sečenje.** Pročitajte sva upozorenja o bezbednosti, sva uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene sa ovim električnim alatom. Zanimarivanje uputstava navedenih u nastavku može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.
- 2) **Ovaj električni alat ne sme da se upotrebljava za radove poput brušenja, četkanja žičanom četkom, bušenja rupa i poliranja.** Radovi za koje ovaj električni alat nije predviđen mogu da izazovu opasnost u prouzrokuju telesne povrede.
- 3) **Nemojte da prepravljate ovaj električni alat za namenu za koju ga proizvođač alata nije isključivo predvidio i naveo.** Takva prenamena može da dovede do gubitka kontrole i da prouzrokuje teške telesne povrede.
- 4) **Nemojte da upotrebljavate pribor koji proizvođač alata nije isključivo predvidio i preporučio.** Mogućnost pričvršćivanja pribora na električni alat ne garantuje bezbednu upotrebu.
- 5) **Nominalna brzina alata mora da bude najmanje jednaka maksimalnoj brzini navedenoj na električnom alatu.** Pribor koji radi brže od navedene nominalne brzine može da se polomi i raspadne.
- 6) **Spoljni prečnik i debljina pribora mora da budu u skladu sa nominalnim specifikacijama električnog alata.** Pribor neodgovarajućih dimenzija ne može da se adekvatno zaštititi ni kontroliše.

- 7) **Dimenzije prihvata pribora mora da odgovaraju dimenzijama pričvrstnih elemenata električnog alata.** Pribor koji ne odgovara pričvrstnim elementima električnog alata radi neuravnoteženo, vibrira prekomerno i može da dovede do gubitka kontrole.
- 8) **Nemojte da upotrebljavate oštećeni pribor. Pre svake upotrebe pregledajte da li na priboru, kao što su brusne ploče ima okrznuća i pukotina, da li na potpornom nosaču ima napuknuća, tragova istrošenosti ili prekomernog habanja i da li su žičane četke labave i polomljene. Ako električni alat ili pribor ispadnu, pregledajte da li su oštećeni ili postavite neoštećeni pribor. Posle pregleda i postavljanja pribora, udaljite sebe i prisutne osobe od ravnog rotirajućeg pribora i pustite električni alat da radi jedan minut pri maksimalnoj brzini bez opterećenja.** Oštećeni pribor će obično da se slomi tokom ovog probnog rada.
- 9) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Zavisno od primene, nosite štitnik za lice, zatvorene zaštitne naočare ili zaštitne naočare. Kada je prikladno, nosite masku za zaštitu od prašine, štitnike za sluh, rukavice i radnu keclju koja može zaustaviti sitne delove brusnog materijala ili radnog komada.** Zaštita za oči mora da bude efikasna u zaustavljanju letećih ostataka nastalih tokom raznih radnih procesa. Maska za zaštitu od prašine ili respirator mora da budu efikasni u filtriranju čestica nastalih tokom rada. Duža izloženost buci visokog intenziteta može da prouzrokuje gubitak sluha.
- 10) **Držite prisutne osobe na bezbednoj udaljenosti od radnog područja. Sve osobe koje ulaze u radno područje moraju nositi ličnu zaštitnu opremu.** Sitni delovi radnog komada ili polomljenog pribora mogu da budu odbačeni i da prouzrokuju povrede izvan neposrednog radnog područja.
- 11) **Kada obavljate radove u području gde pribor za sečenje može doći u kontakt sa skrivenim električnim kablovima ili vlastitim kablom, električni alat držite isključivo za izolovane površine ručke.** Ako alat za sečenje dodirne kabl koji provodi struju, postoji rizik da izloženi metalni delovi električnog alata isto provode struju, što za rukovaoca može da predstavlja opasnost od strujnog udara.
- 12) **Postavite kabl dalje od rotirajućeg pribora.** Gubitak kontrole može dovesti do presecanja ili zaglavlivanja kabla, pri čemu vaša ruka ili podlaktica mogu biti uvučeni u rotirajući pribor.
- 13) **Nemojte nikada da odlažete električni alat dok se alat potpuno ne zaustavi.** Rotirajući pribor može zahvatiti površinu i uzrokovati da izgubite kontrolu nad električnim alatom.
- 14) **Nemojte uključivati električni alat dok ga nosite sa strane.** Slučajni kontakt sa rotirajućim priborom može da prouzrokuje zahvatanje vaše odeće i povlačenje pribora ka vašem telu.
- 15) **Redovno čistite ventilacione otvore električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište, a prekomerno nakupljanje metalne prašine može izazvati opasnost od strujnog udara.

- 16) **Nemojte da upotrebljavate električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Varnice mogu da zapale takve materijale.
- 17) **Nemojte da upotrebljavate pribor koji zahteva tečna rashladna sredstva.** Upotreba vode ili tečnih rashladnih sredstava može da prouzrokuje elektrokciju ili strujni udar.

Povratni udar i povezana upozorenja

Povratni udar je iznenadna reakcija koja nastaje zbog zaglavljenog ili blokiranog pribora kao što su brusna ploča, potporni nosač, žičana četka ili drugi pribor. Zaglavljivanje ili blokiranje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg alata, a time i nekontrolisano odbacivanje električnog alata u smeru suprotnom smeru rotacije alata u mestu zaglavljivanja.

Na primer, ako se brusna ploča zaglavi ili zahvati u radnom komadu, ivica brusne ploče koja ulazi u mesto zaglavljivanja može se zaglaviti u površini materijala, što uzrokuje da ploča odskoči i izazove povratni udarac. Brusna ploča može odskočiti ka rukovaocu ili od njega, u zavisnosti od smera kretanja ploče u mestu zaglavljivanja. Brusne ploče mogu se i polomiti u ovakvim okolnostima.

Povratni udar je rezultat nepravilne upotrebe alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uslova i može da se izbegne preduzimanjem navedenih odgovarajućih mera predostrožnosti.

- 1) **Čvrsto držite električni alat i postavite svoje telo i ruku tako da možete da se oduprete silama povratnog udara. Uvek upotrebljavajte pomoćnu ručku, ako je isporučena, za maksimalnu kontrolu nad povratnim udarom ili reakcijom obrtnog momenta prilikom pokretanja.** Rukovalac može kontrolisati reakcije obrtnog momenta ili sile povratnog udara, ako preduzme odgovarajuće mere opreza.
- 2) **Nemojte nikada da držite ruku u blizini rotirajućeg pribora.** Pribor može da se odbije preko vaše ruke usled povratnog udara.
- 3) **Nemojte da postavljate telo u područje u koje će se električni alat kretati ako dođe do povratnog udara.** Povratni udar će odbaciti alat u smeru suprotnom smeru kretanja ploče u mestu zaglavljivanja.
- 4) **Budite posebno oprezni kada radite na uglovima, oštrim ivicama i sl. Izbegavajte odskakivanje i zaglavljivanje pribora.** Rad na uglovima i oštrim ivicama ili odskakivanje pribora obično dovodi do zaglavljivanja rotirajućeg pribora, što uzrokuje gubitak kontrole nad priborom ili povratni udar.
- 5) **Nemojte da postavljate list motorne testere za rezbarenje drveta ili nazubljeni list motorne testere.** Takvi listovi testere često dovode do povratnog udara i gubitka kontrole.

Upozorenja o bezbednosti za radove brušenja i sečenja

- 1) **Upotrebljavajte samo vrste ploča koje su preporučene za vaš električni alat i odgovarajući štitnik namenjen za izabranu ploču.** Ploče za koje električni alat nije namenjen ne mogu se pravilno zaštititi i nisu bezbedne.
- 2) **Brusna površina upuštenih brusnih ploča mora biti montirana ispod ravnih ivice štitnika.** Nepravilno postavljena ploča koja prelazi ravan ivice štitnika ne može biti adekvatno zaštićena.
- 3) **Štitnik mora biti čvrsto pričvršćen za električni alat i postavljen radi maksimalne bezbednosti, tako da najmanji mogući deo ploče bude izložen prema rukovaocu.** Štitnik pomaže u zaštiti rukovaoca od krhotina polomljene ploče, slučajnog kontakta sa pločom i varnica koje bi mogle da zapale odeću.
- 4) **Ploče smeju da se upotrebljavaju samo za preporučene primene. Na primer: nemojte da brusite bočnom stranom ploče za sečenje.** Abrazivne ploče za sečenje namenjene su za periferno brušenje, a bočne sile primenjene na te ploče mogu prouzrokovati njihov lom.
- 5) **Uvek upotrebljavajte neoštećene prirubnice ploče koje odgovaraju dimenzijama i obliku izabrane ploče.** Odgovarajuće prirubnice ploče podupiru ploču, čime se umanjuje verovatnoća pucanja ploče. Prirubnice ploča za sečenje mogu se razlikovati od prirubnica ploče za brušenje.
- 6) **Nemojte da upotrebljavate istrošene ploče većih električnih alata.** Ploča namenjena većem električnom alatu nije pogodna za veću brzinu manjeg alata i može da pukne.

- 7) **Kada upotrebljavate ploče za dvostruku namenu, uvek upotrebljavajte odgovarajući štitnik koji odgovara primeni.** Upotreba neodgovarajućeg štitnika možda neće pružiti željeni nivo zaštite, što može dovesti do teških povreda.

Dodatna upozorenja o bezbednosti specifična za radove abrazivnog sečenja

- 1) **Izbegavajte zaglavljivanje ploče za sečenje i preveliki pritisak. Izbegavajte sečenje sa prekomernom dubinom reza.** Preopterećenje ploče povećava opterećenje i podložnost uvijanju ili zaglavljivanju ploče u rezu, kao i mogućnost povratnog udara ili loma ploče.
- 2) **Nemojte da postavljate telo u ravan sa rotirajućom pločom i iza nje.** Kada se ploča na mestu rada kreće suprotno od vašeg tela, mogući povratni udar može odbaciti rotirajuću ploču i električni alat direktno prema vama.
- 3) **Kada se ploča zaglavi ili kada iz bilo kog razloga prekidate sečenje, isključite električni alat i držite ga nepomično dok se ploča potpuno ne zaustavi. Nemojte nikada pokušavati da izvučete ploču za sečenje iz reza dok se ploča okreće, jer to može izazvati povratni udar.** Istražite uzrok i preduzmite korektivne mere da uklonite uzrok zaglavljivanja ploče.
- 4) **Nemojte ponovo započinjati sečenje u radnom komadu. Sačekajte da ploča dostigne punu brzinu, a zatim pažljivo ponovo uđite u rez.** Ponovno pokretanje električnog alata dok je u radnom komadu može prouzrokovati zaglavljivanje ploče, odskakivanje alata ili povratni udar.

- 5) **Poduprite ploče ili bilo koji preveliki radni komad da rizik od zaglavljivanja ploče i povratnog udara svedete na minimum.** Veliki radni komadi imaju tendenciju da se ugibaju pod vlastitom težinom. Podupirači se moraju postaviti ispod radno komada, u blizini linije sečenja i uz ivicu radnog komada, sa obe strane ploče.
- 6) **Budite posebno oprezni prilikom ubodnog sečenja u postojeće zidove ili druga nepregledna područja.** Isturena ploča može preseći gasovodne ili vodovodne cevi, električne kablove ili predmete koji mogu prouzrokovati povratni udar.
- 7) **Izbegavajte kružno sečenje.** Preopterećenje ploče povećava opterećenje i podložnost uvijanju ili zaglavljivanju ploče u rezu, kao i mogućnost povratnog udara ili loma ploče, što može dovesti do teških povreda.

● Dozvoljeni pribor

	Maks. prečnik Ø (mm)	Maks. debljina (mm)	Dimenzije navoja	Brzina (o/min)	Obodna brzina (m/s)	Alat
Ploča za sečenje	230	3	M14	6500	80	Stezni ključ sa dvema rupama
Brusna ploča	230	6	M14	6500	80	Stezni ključ sa dvema rupama

● Skladištenje preporučenog pribora i rukovanje preporučenim priborom

- Alati za brušenje zahtevaju pažljivo rukovanje i transport.
- Alate za brušenje potrebno je skladištiti tako da nisu izloženi mehaničkim oštećenjima ili uticaju okruženja (npr. vlazi).

● Radni postupci

NAPOMENA!

- ▶ Alati za brušenje treba da se upotrebljavaju samo za preporučene primene. U suprotnom mogu da se slome, oštete ili da prouzrokuju povrede.
 - Kada se štitnik ploče tipa A (za sečenje) upotrebljava za brušenje površine materijala, štitnik ploče može smetati radnom komadu i uzrokovati otežano upravljanje;
 - Kada se štitnik ploče tipa B (za brušenje) upotrebljava za radove sečenja sa vezanim abrazivnim pločama, postoji povećan rizik od izlaganja varnicama i česticama, kao i od izlaganja krhotinama ploče u slučaju njenog pucanja;
 - Kada se štitnik ploče tipa A (za sečenje) i štitnik ploče tipa B (za brušenje) upotrebljavaju za radove sečenja i površinsku obradu betona ili zidanih površina, povećava se rizik od izloženosti prašini i gubitka kontrole, što za posledicu ima povratni udar.



Brušenje

Nemojte nikada da upotrebljavate ploče za sečenje za radove brušenja!

- Umerenim pritiskom pomerajte ugaonu brusilicu napred-nazad preko radnog komada.
- Za meke materijale, pomerajte brusnu ploču preko radnog komada pod plitkim uglom, a za tvrde materijale pod malo strmijim uglom.




Abrazivno sečenje

Nemojte nikada da upotrebljavate brusne ploče za radove sečenja!

- Upotrebljavajte samo testirane ploče za sečenje ili brusne ploče ojačane vlaknima koje su odobrene za obodnu brzinu od najmanje 80 m/s.

⚠ OPREZI!

- ▶ Brusilica radi još neko vreme posle isključivanja. Nemojte pokušavati da je usporite bočnim pritiskom.
- **Učvrstite radni komad!** Radni komad učvrstite stezaljkama ili stegom. To je mnogo bezbednije nego da ga jednostavno držite u ruci.
- **Pre nego što odložite proizvod, uvek ga isključite i sačekajte da se potpuno zaustavi.**
- **U slučaju nestanka struje ili kada se utikač izvuče, odmah otpustite prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE.** Pomaknite ga u položaj ISKLJUČENO. Na taj način ćete sprečiti nekontrolisano ponovno pokretanje.
- **Proizvod upotrebljavajte samo za suvo sečenje ili brušenje.**
- **Dodatna ručka  mora da bude montirana na proizvodu za sve radove.**
- **Materijali koji sadrže azbest ne smeju da se obrađuju.** Azbest je poznati kancerogen.

⚠ OPASNOST!

- ▶ Proizvod uvek vodite kroz radni komad u smeru suprotnom smeru rotacije. U suprotnom smeru postoji rizik od povratnog udara. Proizvod može da se izgura iz reza.

- **Uvek uključite proizvod pre nego što ga postavite na radni komad.** Posle završetka rada podignite proizvod sa radnog komada, a zatim ga isključite.
- **Tokom rada proizvod uvek čvrsto držite obema rukama.** Vodite računa da imate bezbedan i stabilan oslonac.
- Za postizanje optimalnog efekta brušenja, ravnomerno pomerajte proizvod napred-nazad pod uglom od 30° do 40° (između brusne ploče i radnog komada).
- **Kada radite na površinama pod uglom, nemojte da primenjujete veliki pritisak na radni komad.** Ako brzina rotacije prilično opadne, morate da smanjite pritisak da omogućite bezbedan i efikasan rad. Ako proizvod iznenada potpuno zakoči ili ako se zaglavi, potrebno ga je odmah isključiti.
- **Sečenje: Radite umerenom brzinom i nemojte da naginjete ploču za sečenje.**
- **Brusne ploče i ploče za sečenje postaju veoma vruće – sačekajte da se potpuno ohlade pre nego što ih dodirnete.**
- **Nemojte nikada da upotrebljavate proizvod za svrhe za koje nije predviđen.**
- **Pre priključivanja na strujnu utičnicu, uvek se uverite da je proizvod isključen.**
- **U slučaju opasnosti, odmah izvucite utikač iz strujne utičnice.** Pobrinite se da proizvod i strujna utičnica budu lako i brzo dostupni u hitnim slučajevima.
- **Uvek izvucite utikač iz strujne utičnice tokom radnih pauza, kada podešavate proizvod i kada ga više ne upotrebljavate.** Proizvod uvek mora da se održava čistim, suvim i očišćenim od ulja i masti.

- **Budite uvek na oprezu! Uvek obratite pažnju na ono što radite i postupajte razumno.** Nemojte da upotrebljavate proizvod ako ste rastreseni ili ako se ne osećate dobro.

UPOZORENJE!



Nosite zaštitne naočare i



masku za zaštitu od prašine!

● **Upotreba**

- **Postavljanje/podešavanje štitnika za brušenje**

UPOZORENJE! RIZIK OD POVREDA!



Pre radova podešavanja, održavanja, čišćenja i kada se ne upotrebljava, proizvod isključite i isključite ga iz strujnog napajanja.

⚠ RIZIK OD POVREDA!

- ▶ Ugaonu brusilicu uvek upotrebljavajte sa štitnikom za brušenje [7]. Štitnik za brušenje treba čvrsto da se pričvrsti. Štitnik za brušenje postavite tako da se postigne najviši mogući stepen bezbednosti, odnosno da najmanji mogući deo brusne ploče ili ploče za sečenje bude izložen prema rukovaocu. Štitnik za brušenje je dizajniran da zaštiti rukovaoca od krhotina i slučajnog kontakta s brusnim alatom.
 - ▶ Vodite računa da štitnik za brušenje [7] bude pričvršćen barem pod istim uglom kao i dodatna ručka [6] (videti sl. C). U suprotnom postoji opasnost od povreda na brusnoj ploči ili ploči za sečenje.
1. Postavite štitnik za brušenje [7] u položaj prikazan na slici (videti sl. G). Štitnik za brušenje može se postaviti ili ukloniti samo u tom položaju. Okrećite štitnik za brušenje dok prvi put čujno ne ulegne na svoje mesto.
 2. Pritisnite polugu [10] i okrenite štitnik za brušenje u željeni položaj (radni položaj) tako da čujno ulegne na svoje mesto.
 3. Proverite da li je štitnik za brušenje dobro učvršćen na svom mestu. Poluga mora biti zabravljena, a štitnik za brušenje ne sme moći da se okreće.

● Postavljanje nastavka štitnika za sečenje

⚠ UPOZORENJE! RIZIK OD POVREDA!



Pre radova podešavanja, održavanja, čišćenja i kada se ne upotrebljava, proizvod isključite i isključite ga iz strujnog napajanja.

NAPOMENA!

- ▶ Za radove sečenja postavite nastavak štitnika za sečenje [7a] na štitnik za brušenje [7].

1. Ako je primenjivo, uklonite brusnu ploču/ploču za sečenje.
2. Poravnajte zupce na ivici nastavka štitnika za sečenje sa štitnikom za brušenje (videti sl. H).
3. Okrećite nastavak štitnika za sečenje [7a] u smeru kretanja kazaljki na satu sve dok brava na štitniku za sečenje čujno ne ulegne na svoje mesto (videti sl. H).
4. Proverite da li je nastavak štitnika za sečenje čvrsto ulegao na svoje mesto.

● Uklanjanje nastavka štitnika za sečenje

⚠ UPOZORENJE! RIZIK OD POVREDA!



Pre radova podešavanja, održavanja, čišćenja i kada se ne upotrebljava, proizvod isključite i isključite ga iz strujnog napajanja.

1. Ako je primenjivo, uklonite brusnu ploču/ploču za sečenje.

2. Pritisnite bravu na nastavku štitnika za sečenje [7a] prema van. Okrenite štitnik za sečenje u smeru suprotnom smeru kretanja kazaljki na satu (videti sl. H).

● Pričvršćivanje dodatne ručke

OPREZ!

- ▶ Ovaj proizvod iz bezbednosnih razloga sme da se upotrebljava samo sa dodatnom ručkom [6]. Zanemarivanje navedenog može da dovede do teških povreda. Zavisno od radova koje je potrebno obaviti, dodatna ručka može da se pričvrsti s leve ili desne strane.
- Zavisno od načina rada, čvrsto pričvrstite ručku na navoj za ručku koji se nalazi levo/desno/gore na proizvodu.

● Postavljanje/zamena brusne ploče/ploče za sečenje

UPOZORENJE! RIZIK OD POVREDA!



Pre radova podešavanja, održavanja, čišćenja i kada se ne upotrebljava, proizvod isključite i isključite ga iz strujnog napajanja.

- Prilikom zamene brusne ploče ili ploče za sečenje uvek nosite zaštitne rukavice. Brusna ploča ili ploča za sečenje je veoma vruća posle upotrebe. Pre nego što je dodirnete, sačekajte da se brusna ploča ili ploča za sečenje potpuno ohladi.
- Obratite pažnju na dimenzije brusne ploče ili ploče za sečenje. Prečnik otvora ploče mora odgovarati prirubnici za postavljanje bez slobodnog prostora. Nemojte da upotrebljavate reduktor ili adapter.

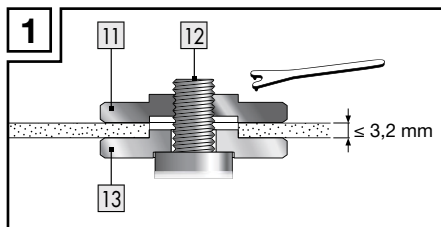
- Proverite brusnu ploču ili ploču za sečenje. Ne sme da bude oštećena, vlažna i napuknuta. U suprotnom, može da se slomi i uzrokuje povrede.

NAPOMENA!

- ▶ Upotrebljavajte samo ploče očišćene od prljavštine.
- Upotrebljavajte samo brusne ploče čija dozvoljena brzina odgovara najmanje brzini navedenoj na tipskoj pločici električnog alata. Koristite samo ploče kojima nije istekao rok trajanja.

OPREZ! RIZIK OD POVREDA!

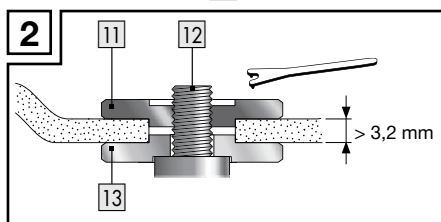
- ▶ Dugme za blokadu vretena [8] pritisnite samo kada se vreteno za priključak [12] potpuno zaustavi.
 - 1. Pritisnite dugme za blokadu vretena [8] da blokirate vreteno.
 - 2. Otpustite prirubnicu za zaključavanje [11] steznim ključem sa dvema rupama [14] (videti sl. E).
 - 3. Postavljanje ravne brusne ploče/ploče sečenje: Postavite brusnu ploču/ploču za sečenje na potpurnu prirubnicu [13] tako da strana na kojoj je naljepnica bude okrenuta prema proizvodu.
 - 4. Postavljanje upuštene brusne ploče/ploče za sečenje: Postavite brusnu ploču/ploču za sečenje tako da udubljena strana bude okrenuta prema prirubnici za zaključavanje.
- ### S tankom brusnom pločom/pločom za sečenje (videti sl. 1)
- Spojni prsten prirubnice za zaključavanje [11] usmerava se prema gore tako da se tanka brusna ploča može bezbedno pričvrstiti.



1. Pritisnite dugme za blokadu vretena **8** da blokirate vreteno.
2. Zategnite prirubnicu za zaključavanje **11** steznim ključem sa dvema rupama **14**.

Sa debelim brusnim pločama (videti sl. 2)

- Spojni prsten prirubnice za zaključavanje **11** usmerava se prema dole tako da se debela brusna ploča može bezbedno pričvrstiti na vreteno za postavljanje **12**.



1. Zabravite vreteno za postavljanje **12**.
2. Zategnite prirubnicu za zaključavanje **11** steznim ključem sa dvema rupama **14** u smeru kretanja kazaljki na satu.

NAPOMENA!

- ▶ Ako se ploča posle zamene ne okreće nesmetano ili ako vibrira, treba odmah da se zameni.

- Radi vaše bezbednosti, neka proizvod posle svake zamene ploče radi pri maksimalnoj brzini 60 sekundi. Obratite pažnju na neobične zvukove ili varnice.
- Proverite da li su svi elementi za pričvršćivanje pravilno postavljeni.

- Proverite da li je smer rotacije koji pokazuje strelica (ako postoji) na ploči za sečenje ili brusnoj ploči (uključujući i dijamantne ploče za sečenje) u skladu sa smerom rotacije proizvoda (smer okretanja koji pokazuje strelica na proizvodu).

● Uključivanje i isključivanje

Pre upotrebe poverite umetnuti alat. Alat mora da bude pravilno postavljen, ne sme da bude oštećen ili vlažan, ne sme da ima pukotine i mora da se slobodno okreće. Obavite probni rad od 60 sekundi. Zabranjena je upotreba alata koji nije kružnog oblika ili alata koji stvara vibracije. Obratite pažnju na neobične zvukove ili varnice. Proverite da li su svi elementi za pričvršćivanje pravilno postavljeni.

NAPOMENA!

- ▶ Ugaonu brusilicu uvek uključite pre kontakta s materijalom, a zatim je primenite na radnom komadu.

Uključivanje

1. Pritisnite i držite bravu okidača **3** prema vretenu za postavljanje (videti sl. F).
2. Pritisnite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE **2** prema ručnom delu **1** (videti sl. F).

Isključivanje

- Otpustite prekidač za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE **2**.

● Okretanje ručnog dela

⚠ UPOZORENJE! RIZIK OD POVREDA!



Pre radova podešavanja, održavanja, čišćenja i kada se ne upotrebljava, proizvod isključite i isključite ga iz strujnog napajanja.

- Ručni deo **1** može da se okrene za 90° udesno ili ulevo (videti sl. B).
 - To omogućava pomeranje prekidača za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE **2** u najpogodniji položaj, zavisno od radnih uslova.
1. Pritisnite dugme za podešavanje ručnog dela **4** i okrećite rotirajući ručni deo **1** dok strelice ne budu poravnate (videti sl. I).
 2. Pustite da rotirajući ručni deo čujno ulegne na svoje mesto.

● Održavanje i čišćenje

UPOZORENJE! RIZIK OD POVREDA!



Pre radova podešavanja, održavanja, čišćenja i kada se ne upotrebljava, proizvod isključite i isključite ga iz strujnog napajanja.

NAPOMENA!

- ▶ Rezervni delovi koji nisu navedeni (kao što su ugljene četkice) mogu se poručiti putem naše servisne telefonske linije.
- Nemojte da upotrebljavate oštre predmete za čišćenje proizvoda. Nemojte nikada dozvoliti da tečnosti prodru u proizvod. U suprotnom bi se proizvod mogao oštetiti.
- Zamenu ugljenih četkica sme da obavlja samo servisni centar ili ovlašćena specijalizovana radionica. Osim toga, proizvod ne zahteva održavanje.
- Zamenu utikača ili strujnog kabela uvek mora obaviti proizvođač alata ili ovlašćeni servisni centar proizvođača.
- Redovno čistite proizvod, po mogućnosti odmah nakon završetka rada.

- Kućište čistite suvom krpom. Nemojte nikada da upotrebljavate benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja mogu da oštete plastiku.
- Za temeljno čišćenje proizvoda potreban je usisivač.
- Ventilacioni otvori nikada ne smeju da budu blokirani.
- Pomoću četke uklonite prašinu od brušenja koja se možda zalijepila za proizvod.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.



Obratite pažnju na označavanje materijala za pakovanje pri odvajanju otpada, koji je označen skraćenicama (a) i brojevima (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastika / 20–22: papir i karton / 80–98: mešavine.



Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



U interesu zaštite životne sredine nemojte bacati vaš proizvod kada je iskorišćen kućnom otpadu, nego ga ponesite na odgovarajuće mesto za odlaganje otpada. Informacije o mestima za sakupljanje i njihovom radnom vremenu možete dobiti u vašoj lokalnoj administraciji.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis:
0800 300 180
- pošaljete e-mail na:
owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojim aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Ugaona brusilica
Model:	HG13970
IAN / Serijski broj:	509621_2507

Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

Za sva pitanja, pripremite račun i broj artikla (IAN 509621_2507) kao dokaz kupovine.

Nadite broj artikla na natpisnoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj strani vašeg uputstva (dole levo) ili nalepnici na poleđini ili dnu proizvoda.

Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, prvo kontaktirajte dole navedenu servisnu službu telefonom ili e-mailom.

Zatim možete besplatno poslati proizvod koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je u kvaru i kada je nastao.

Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parksidediy.com. Skeniranjem ovog QR koda dospećete direktno na parksidediy.com. Izaberite vašu zemlju i potražite uputstva za upotrebu koristeći masku za pretragu. Unošenjem broja artikla (IAN) 509621_2507 pristupićete uputstvu za upotrebu vašeg artikla.



● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800801807

Kontakt formular na

parksidediy.com

IAN 509621_2507



Srpska oznaka usaglašenosti

● EU izjava o usklađenosti

EU IZJAVA O USKLAĐENOSTI (br. 509621_2507)

IAN: 509621_2507
Identifikacija proizvoda: "PARKSIDE" Ugaona brusilica
Broj modela: HG13970

Predmet gore opisane deklaracije je usklađu sa relevantnim važećim zakonodavstvom Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU sa svim povezanim izmenama

Reference za važeće standarde usklađenosti ili reference za ostale tehničke specifikacije za koje se daje izjava o usklađenosti:

N° / delovi
Direktiva 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Direktiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet gore navedene deklaracije je usklađenost sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8 juna 2011 o ograničenju upotrebe štetnih materija u elektronskoj i električnoj opremi:

N° / delovi
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

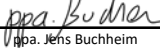
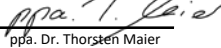
Lice koje vodi tehničku dokumentaciju: OWIM GmbH & Co.KG

Potpisao za i u ime:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemačka

Ova izjava o usklađenosti je izdata pod punom odgovornošću proizvođača.

Prevod originalne izjave o usaglašenosti

Neckarsulm	14.10.2025		
Mesto	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Ovlašćeni potpisnik	Ovlašćeni potpisnik


















RS



Предупредувања и употребени симболи	Страница 143
Вовед	Страница 144
Употреба	Страница 144
Содржина на пакетот	Страница 144
Опис на деловите	Страница 144
Технички податоци	Страница 144
Безбедносни упатства	Страница 146
Општи предупредувања за безбедност при користење на електрични алати	Страница 146
Безбедносни упатства за сите апликации	Страница 149
Дозволени додатоци	Страница 153
Складирање и ракување со препорачаните дополнителни алатки	Страница 154
Работни процедури	Страница 154
Употреба	Страница 156
Монтирање/прилагодување на штитникот за брусење	Страница 156
Монтирање на додатокот за заштита од сечење	Страница 157
Отстранување на додатокот за заштита од сечење	Страница 157
Монтирање на дополнителна рачка	Страница 157
Монтирање/менување на дискот за брусење/сечење	Страница 158
Вклучување и исклучување	Страница 159
Вртење на рачката	Страница 160
Одржување и чистење	Страница 160
Одлагање	Страница 161
Гаранција	Страница 161
Постапка во случај на гаранција	Страница 161
Сервис	Страница 162
Декларација за сообразност на ЕУ	Страница 163

Предупредувања и употребени симболи

Следниве предупредувања се користат во упатството за употреба и на пакувањето:

	ОПАСНОСТ! Овој симбол со сигналниот збор „Опасност“ означува опасност со високо ниво на ризик која, доколку не се избегне, ќе резултира со сериозни повреди или смрт.		Наизменична струја/напон v
		min⁻¹	Вртежи во минута
			Класа на заштита II
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Овој симбол со сигналниот збор „Предупредување“ означува опасност со средно ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со сериозни повреди.		Користете само во суви затворени простории.
			Носете заштита за слух!
	ПРЕТПАЗЛИВО! Овој симбол со сигналниот збор „Претпазливо“ означува опасност со ниско ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со лесна или умерена повреда.		Носете заштита за очи!
			Носете маска за прашина!
	ЗАБЕЛЕШКА: Овој симбол со сигналниот збор „Забелешка“ дава дополнителни корисни информации.		Прочитајте го упатството за употреба.
	Ризик од струен удар!		
n ₀	Брзина без оптоварување		Заштитете го производот од влага.
	Исклучете го производот и исклучете го од електричната мрежа пред да правите какви било прилагодувања, да вршите одржување, да чистите и кога производот не е во употреба.		Секогаш ракувајте со две раце.
			Не користете го штитникот за операции на сечење.



Безбедносни информации
Упатства за употреба



CE ознаката означува
усогласеност со
релевантните директиви на
ЕУ што се однесуваат на овој
производ.

АГОЛНА БРУСИЛКА

● Вовед

Ве честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Упатството за употреба е дел од овој производ. Тоа содржи важни информации за безбедност, користење и отстранување. Запознајте се со сите упатства за употреба и безбедност пред да го користите производот. Користете го производот само како што е опишано и за наведените намени. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

● Употреба

Производот е наменет за сечење и брусење на метални материјали, бетон и плочки без употреба на вода. Секоја друга употреба или модификација на производот се смета дека е неправилна и носи значителен ризик од несреќи. Производителот не презема никаква одговорност за штети што произлегуваат од неправилна употреба. Производот не е наменет за комерцијална употреба.


● Содржина на пакетот

- 1 Аголна брусилка PWS 230 F6
- 1 Дополнителна рачка
- 1 2-во-1 штитник
- 1 Клуч за монтирање
- 1 Корисничко упатство

● Опис на деловите

- 1 Ротирачка рачка
- 2 Приклучок за вклучување/
исклучување
- 3 Заклучување на активирањето
- 4 Копче за прилагодување на
рачката
- 5 Покривка за јаглеродни четкички
- 6 Дополнителна рачка
- 7 Заштита од брусење
- 7a Додаток за заштита од сечење
- 8 Копче за заклучување на
вретеното
- 9 Навој за завртка (3x) за
дополнителната рачка
- 10 Лост
- 11 Прирабница за заклучување
- 12 Вретено за прицврстување
- 13 Задна прирабница
- 14 Клуч за монтирање
- 15 Филтер за прашина

● Технички податоци

Номинален напон:	230 V~, 50 Hz
Номинална потрошувачка на струја:	2.000 W
Номинална брзина:	n_0 6,500 min ⁻¹
Ширина на дискот:	Ø 230 mm
Големина на навој:	M14
Класа на заштита:	II /  (двојна изолација)

Податоци за бучава и вибрации

Мерената вредност на бучавата е определена во согласност со EN 62841. Нивото на бучава оценето со А за електричниот алат обично е следно:

Вредност на емисија на бучава

Ниво на звучен притисок L_{PA} :	98,0 dB
Несигурност K:	3 dB
Ниво на звучна моќност L_{WA} :	106,0 dB
Несигурност K:	3 dB

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Носете заштита за слух!

Вкупна вредност на вибрации

Површинско брусење $A_{H1, AG}$:	7,8 m/s^2
Несигурност K:	1,5 m/s^2

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Декларираната вкупна вредност на вибрациите и декларираната вредност на емисија на бучава се измерени според стандардна методологија за тестирање и можат да се користат за споредба на еден алат со друг.
- ▶ Декларираната вкупна вредност на вибрациите и декларираната вредност на емисија на бучава може да се користат и за претходна проценка на изложеност.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и бучава за време на вистинската употреба на производот може да се разликуваат од декларираните вредности во зависност од начинот на кој се користи алатот, особено од видот на обработуван дел. Обидете се да ја минимизирате изложеноста на вибрации и бучава. Примери за мерки за намалување на вибрациите вклучуваат носење ракавици при користење на алатот и ограничување на времето на работа. Мора да се земат предвид сите делови од работниот циклус (на пр., времињата кога производот е исклучен и кога работи во мирување, покрај времето на активирање).
- ▶ Брусењето на тенки метални листови или други лесно вибрирачки конструкции со голема површина може да резултира со вкупна емисија на бучава многу поголема (до 15 dB) од декларираните вредности на емисија на бучава. Ваквите работни парчиња треба колку што е можно повеќе да се спречи да емитуваат звук со соодветни мерки, како што е примена на тешки флексибилни амортизирачки подлоги. Зголемената емисија на бучава треба да се земе предвид и при проценката на ризикот од изложеност на бучава и при изборот на соодветна заштита за слух.



Безбедносни упатства

- Општи предупредувања за безбедност при користење на електрични алати

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- ▶ Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации што се приложени со овој електричен алат. Непочитувањето на предупредувањата и упатствата може да резултира со електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за подоцна.

Терминот „електричен алат“ во предупредувањата се однесува на вашиот алат што работи на струја (со кабел) или на батерии (безжичен алат).

Безбедност во работната средина

- 1) **Одржувајте ја работната средина чиста и добро осветлена.** Неуредни или темни области создаваат поволни услови за несреќи.
- 2) **Не ракувајте со електрични алати во експлозивни атмосфери, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри кои можат да ја запалат прашината или пареата.

- 3) **Одалечете ги децата и случајните минувачи додека работите со електричен алат.** Одвлекувањето на вниманието може да предизвика губење на контрола.

Електрична безбедност

- 1) **Приклучоците на електричните алати мора да одговараат на приклучокот. Никогаш немојте да го менувате приклучокот на кој било начин.** **Не користете адаптер со електрични алати кои имаат заштитен (земен) приклучок.** Немодифицираните приклучоци и соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- 2) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.
- 3) **Не изложувајте ги електричните алати на дожд или влажни услови.** Водата која ќе влезе во електричниот алат ќе го зголеми ризикот од електричен удар.
- 4) **Не користете го кабелот на несоодветен начин. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или вадење на електричниот алат од приклучокот. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови и подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.

- 5) При работа со електрична алатка на отворено, користете само продолжен кабел погоден за надворешна употреба. Користењето кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.
- 6) **Ако е неизбежно да работите со електричен алат на влажно место, користете напојување заштитено со уред за заштита од резидуална струја (RCD).** Користењето на уред за заштита од струен излив (RCD) го намалува ризикот од електричен удар.

Лична безбедност

- 1) **Останете внимателни, следете што правите и користете здрав разум при работењето со електричен алат. Не користете електричен алат додека сте уморни или под влијание на лекови, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание при работењето со електрични алати може да резултира со сериозна телесна повреда.
- 2) **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очите.** Заштитната опрема како маска за прашина, обувки со нелизгачки ѓон, заштитна кацига или заштита за слухот, користена според соодветните услови, ќе го намали ризикот од телесни повреди.
- 3) **Заштитете се од ненамерно стартување. Уверете се дека прекинувачот е во исклучена положба пред да го поврзете со извор на енергија и/или батеријата пред да го подигнете или носите алатот.** Носењето на електрични алати со прст на прекинувачот или вклучувањето на алати кои имаат вклучен прекинувач предизвикува несреќи.
- 4) **Отстранете го секој клуч за прилагодување или алат пред да го вклучите електричниот алат.** Клуч за прилагодување или алатка оставени приклучени на вртлив дел од електричниот алат може да предизвикаат лична повреда.
- 5) **Не се пренапрегнувајте. Секогаш одржувајте правилна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во неочекувани ситуации.
- 6) **Облечете се соодветно. Не носете лабава облека или накит. Држете ја косата, облеката и ракавиците подалеку од подвижните делови.** Лабава облека, накит или долга коса можат да се зафатат во движечките делови.
- 7) **Ако се обезбедени уреди за поврзување на системи за извлекување и собирање прашина, осигурајте се дека тие се поврзани и правилно се користат.** Користењето на систем за собирање прашина може да го намали ризикот од опасности поврзани со прашина.

8) **Не дозволувајте познавањето стекнато од честа употреба на алатите да ве направи неогворни и да ја игнорирате безбедноста при користење на алатите.** Небрежно дејство може да предизвика сериозна повреда за дел од секунда.

Употреба и одржување на електрични алати

- 1) **Не форсирајте го електричниот алат. Користете го соодветниот електричен алат за вашата примена.** Соодветниот електричен алат ќе ја заврши работата подобро и побезбедно, со брзината за која е дизајниран.
- 2) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не го вклучува и исклучува.** Секој електричен алат што не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- 3) **Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и/или батеријата од електричната алатка пред да правите било какви прилагодувања, да менувате додатоци или да складираате електрични алатки.** Таквите превентивни мерки за безбедност го намалуваат ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- 4) **Складирајте ги неактивните електрични алати на достапно место за деца и не дозволувајте лицата кои не се запознаени со електричниот алат или овие упатства да го користат алатот.** Електричните алати се опасни во рацете на нестручни корисници.

- 5) **Одржувајте ги електричните алати и додатоците.** Проверете за неправилности или блокирање на движечките делови, оштетување на делови и било која друга состојба која може да влијае на работата на електричниот алат. Доколку е оштетен, поправете го производот пред употребата. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алатки.
- 6) **Чувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алатки за сечење со остри рабови се помалку подложни на заглавување и полесно се контролираат.
- 7) **Користете ги електричните алати, додатоците и алатите за сечење итн. во согласност со овие инструкции, имајќи ги во предвид работните услови и задачите што треба да се извршат.** Користењето на електричниот алат за операции различни од предвидените може да резултира со опасна ситуација.
- 8) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површини за држење не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

Сервис

- 1) **Вашиот електричен алат нека биде сервисиран од квалификуван техничар, кој ќе користи само идентични резервни делови.** Ова ќе обезбеди одржување на безбедноста на електричниот алат.

● Безбедносни упатства за сите апликации

Посебни безбедносни упатства за брусење и абразивно сечење

- 1) **Овој електричен алат е наменет да функционира како брусилка или алатка за сечење.** Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации што се приложени со овој електричен алат. Доколку не се следат сите упатства наведени подолу може да се случи електричен шок, пожар и/или сериозна повреда.
- 2) **Не се препорачуваат операции, како што се шмирглање, четкање со жица, сечење дупки и полирање со овој електричен алат.** Работата за која електричната алатка не е наменета може да создаде опасност и да предизвика телесни повреди.
- 3) **Не пренаменувајте го овој електричен алат да работи на начин што не е посебно дизајниран и специфициран од производителот на алатот.** Таквата конверзија може да резултира со губење на контролата и да предизвика сериозни телесни повреди.
- 4) **Не користете додатоци кои не се специјално дизајнирани и препорачани од производителот на алатката.** Само затоа што можете да ги прикачите додатоците на вашиот електричен алат, не гарантира дека се безбедни за употреба.
- 5) **Номиналната брзина на додатокот мора да биде барем еднаква на максималната брзина означена на електричниот алат.**Dodатоците што работат побрзо од нивната оценета брзина може да се распадат и да се разлетаат.
- 6) **Надворешниот дијаметар и дебелината на вашиот додаток мора да бидат во рамките на номиналната моќност на вашиот електричен алат.**Dodатоци со неправилна големина не може соодветно да се чуваат или контролираат.
- 7) **Димензиите на монтажата на додатоците мора да одговараат на димензиите на монтажниот хардвер на електричната алатка.**Dodатоците што не одговараат на монтажниот хардвер на алатката за напојување ќе излезат од рамнотежа, ќе вибрираат прекумерно и може да предизвикаат губење на контролата.

- 8) **Не користете оштетен додаток.** Пред секоја употреба, проверете го додатокот, како што се абразивни дискови, за деланки и пукнатини, подлогата за поддршка за пукнатини, кинења или прекумерно абење, жичената четка за лабави или испукани жици. **Доколку електричната алатка или додатокот ви падне, проверете дали се оштетени или инсталирајте неоштетен додаток.** Откако ќе го проверите и инсталирате додатокот, вие и другите лица треба да бидете подалеку од рамнината на ротирачкиот додаток и работете со електричниот алат со максимална брзина без оптоварување една минута. Оштетените додатоци обично ќе се распадат за време на ова тестирање.
- 9) **Носете лична заштитна опрема.** Во зависност од намената, користете штитник за лице или заштитни очила. **Доколку е соодветно, носете маска за прашина, заштита за слух, ракавици и работна престилка што може да сопре мали абразивни фрагменти од обработениот дел.** Заштитата за очи мора да биде способна да ги запре разлетаните остатоци предизвикани од работата. Маската за прашина или респираторот мора да бидат способни да ги филтрираат честичките произведени од работата. Долготрајното изложување на бучава со висок интензитет може да предизвика губење на слухот.
- 10) **Другите лица треба да бидат на безбедно растојание од работната област.** Секој што влегува во работната област мора да носи лична заштитна опрема. Фрагменти од работниот дел или од скршен додаток може да одлетаат и да предизвикаат повреди надвор од непосредната област на работа.
- 11) **Држете го електричниот алат само за изолираните површини за држење кога извршувате работа при која додатокот за сечење може да дојде во контакт со скриени жици или со сопствениот кабел.** Допирањето на додатокот за сечење со „напонска“ жица може да ги доведе изложените метални делови од електричната алатка да бидат под напон и може да се предизвика струен удар за операторот.
- 12) **Поставете го кабелот подалеку од додатокот што се врти.** Ако ја изгубите контролата, кабелот може да се пресече или заплетка и вашата рака може да биде вовлечена во вртечкиот додаток.
- 13) **Никогаш не оставајте го електричниот алат додека додатокот целосно не застане.** Вртечкиот додаток може да дојде во контакт со површината и да го извади електричниот алат од ваша контрола.
- 14) **Не вклучувајте го електричниот алат додека го носите покрај себе.** Случаен контакт со додатокот што се врти може да ја закачи вашата облека, влечејќи го додатокот кон вашето тело.

- 15) **Редовно чистете ги отворите за вентилација на електричниот алат.** Вентилаторот на моторот ќе ја повлече прашината во куќиштето, а прекумерното насобирање на прав може да предизвика електрични опасности.
- 16) **Не ракувајте со електричниот алат во близина на запаливи материјали.** Искрите би можеле да ги запалат овие материјали.
- 17) **Не користете додатоци кои бараат течни средства за ладење.** Употребата на вода или други течни средства за ладење може да резултира со електричен удар или шок.

Предупредувања за повратен удар и сродни предупредувања

Повратниот удар е ненадејна реакција на прикleshтено или заглавено ротирачки диск, подлога, четка или кој било друг додаток. Стиснувањето или заглавувањето предизвикува брзо застој на ротирачкиот додаток, што пак предизвикува неконтролираниот електричен алат да се притисне во насока спротивна од ротацијата на додатокот во точката на заглавување.

На пример, ако абразивниот диск за сечење се закачи или прикleshти од работниот предмет, работ на дискот за сечење што влегува во точката на прикleshтување може да се закопа во површината на материјалот, предизвикувајќи дискот да се искачи или исфрли. Дискот може да скокне кон или подалеку од операторот, во зависност од насоката на движење на дискот во точката на прикleshтување. Абразивните дискови исто така може да се скршат под овие услови.

Повратниот удар е резултат на погрешна употреба на електричната алатка и/или неточни работни процедури или услови и може да се избегне со преземање соодветни мерки на претпазливост како што е наведено подолу.

- 1) **Држете ја цврсто електричната алатка и позиционирајте го телото и раката така што ќе можете да се спротивставите на силите од повратниот удар. Секогаш користете ја помошната рачка, доколку е обезбедена, за максимална контрола врз повратниот удар или реакцијата на вртежниот момент за време на стартувањето.** Операторот може да ги контролира реакциите на вртежниот момент или силите на противудар, доколку се преземат соодветни мерки на претпазливост.
- 2) **Никогаш не ставајте ја раката во близина на ротирачкиот додаток.** Додатокот може да се врати наназад преку вашата рака.
- 3) **Не поставувајте го телото во област каде што електричниот алат ќе се движи доколку се појави повратен удар.** Противударниот удар ќе ја помести алатката во насока спротивна на движењето на дискот во точката на заглавување.
- 4) **Бидете особено внимателни кога работите со агли, остри рабови итн. Избегнувајте отскокнување и заглавување на додатокот.** Аглите, острите рабови или отскокнувањето имаат тенденција да го заглават ротирачкиот додаток и да предизвикаат губење на контролата или повратен удар.

- 5) **Не закачувајте сечило за резбање дрво од ланец на пила или назабено сечило за пила.** Ваквите сечила создаваат чести повратни удари и губење на контролата.

Безбедносни предупредувања специфични за брусење и сечење

- 1) **Користете само типови на дискови што се препорачани за вашиот електричен алат и специфичната заштита дизајнирана за избраниот диск.** Дискови за кои не е дизајниран електричниот алат не можат соодветно да се заштитат и се небезбедни.
- 2) **Површината за брусење на централно вглавнатите дискови мора да биде монтирана под рамнината на заштитниот раб.** Неправилно монтираниот диск што испакнува низ рамнината на заштитниот раб не може соодветно да се заштити.
- 3) **Заштитникот мора да биде безбедно прицврстен на електричниот алат и позициониран за максимална безбедност, така што најмалиот дел од дискот ќе биде изложен кон операторот.** Заштитникот помага да се заштити операторот од скршени фрагменти од дискот, случаен контакт со дискот и искри што би можеле да ја запалат облеката.
- 4) **Дисковите мора да се користат само за препорачаните намени. На пример: не брусете со страната на отсечениот диск.** Абразивните дискови за сечење се наменети за периферно брусење, страничните сили што се применуваат на овие дискови може да предизвикаат нивно кршење.

- 5) **Секогаш користете неоштетени прирабници на дисковите што се со соодветна големина и облик за вашиот избран диск.** Соодветните прирабници на дисковите го потпираат дискот, со што се намалува можноста за кршење на дискот. Прирабниците за дисковите за сечење може да се разликуваат од прирабниците на дисковите за брусење.
- 6) **Не користете истрошени дискови од поголеми електрични алати.** Дискот наменето за поголем електричен алат не е соодветен за поголемата брзина на помалиот алат и може да пукне.
- 7) **Кога користите дискови со двојна намена, секогаш користете ја соодветната заштита за апликацијата што се извршува.** Некористењето на соодветниот штитник може да не го обезбеди посакуваното ниво на заштита, што може да доведе до сериозни повреди.

Дополнителни безбедносни предупредувања специфични за операции на абразивно сечење

- 1) **Не „заглавувајте“ го дискот за сечење и не применувајте прекумерен притисок. Не обидувајте се да направите преголема длабочина на сечење.** Преголемото напрегање на дискот го зголемува оптоварувањето и подложноста на извиткување или заглавување на дискот во сечењето и можноста за повратен удар или кршење на дискот.

- 2) **Не позиционирајте го телото во линија со и зад ротирачкиот диск.** Кога дискот, во моментот на работа, се оддалечува од вашето тело, можниот повратен удар може да ги турне вртечкиот диск и електричната алатка директно кон вас.
- 3) **Кога дискот за сечење се заглавува или кога го прекинувате сечењето од која било причина, исклучете го електричниот алат и држете го неподвижен додека дискот не застане целосно. Никогаш не обидувајте се да го извадите дискот од сечењето додека е во движење, во спротивно може да се појави повратен удар.** Истражете и преземете корективни мерки за да ја отстраните причината за заглавување на дискот.
- 4) **Не започнувајте ја повторно операцијата на сечење на обработуваниот дел. Оставете дискот да достигне полна брзина и внимателно повторно влезете во сечењето.** Дискот може да се закачи, да се крене или да предизвика обратен удар ако електричната алатка се рестартира во обработуваниот дел.
- 5) **Потпорни панели или кој било преголем обработуван дел за да се минимизира ризикот од прикleshтување на дискот и обратен удар.** Големите работни парчиња имаат тенденција да се наведнуваат под сопствената тежина. Потпорите мора да се постават под работниот дел близу до линијата на сечење и близу до работ на работниот дел од двете страни на дискот.
- 6) **Бидете особено внимателни кога правите „дебен рез“ во постоечки ѕидови или други слепи површини.** Испакнатиот диск може да пресече цевки за гас или вода, електрични инсталации или предмети што можат да предизвикаат повратен удар.
- 7) **Не обидувајте се да правите закривено сечење.** Преголемото напрегање на дискот го зголемува оптоварувањето и подложноста на извиткување или заглавување на дискот во сечењето и можноста за повратен удар или кршење на дискот, што може да доведе до сериозни повреди.

● **Дозволените додатоци**

	Макс. дијаметар Ø (mm)	Макс. дебелина (mm)	Големина на навој	Брзина (min ⁻¹)	Кружна брзина (m/s)	Алатка
Диск за сечење	230	3	M14	6.500	80	Клуч за монтирање
Диск за брусење	230	6	M14	6.500	80	Клуч за монтирање

● Складирање и ракување со препорачаните дополнителни алатки

- Со алатките за брусење треба да се ракува внимателно и да се транспортираат внимателно.
- Алатките за брусење треба да се чуваат на таков начин што нема да бидат изложени на механички оштетувања или влијанија од околината (на пр., влага).

● Работни процедури

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Алатките за брусење треба да се користат само за препорачаните намени. Во спротивно, тие може да се скршат, оштетат или да предизвикаат повреди.
 - Кога се користи штитник за диск од тип А (за сечење) за челно брусење, штитникот за диск може да предизвика слаба контрола на работниот дел;
 - Кога се користи штитник за од тип Б (за брусење) за операции на сечење со лепени абразивни дискови, постои зголемен ризик од изложеност на искри и честички, како и изложеност на фрагменти од дискот во случај на пукање на дискот;
 - Кога се користи штитник за диск од тип А (за сечење) и тип Б (за брусење) за сечење и челни операции во бетон или сидарија, постои зголемен ризик од изложеност на прашина и губење на контролата што резултира со повратен удар.



Брусење

Никогаш не користете дискови за сечење за брусење!

- Движете ја аголната брусилка со умерен притисок напред-назад над работниот дел.
- За мек материјал, движете го дискот за брусење под мал агол над обработуваниот материјал; за тврд материјал под малку пострмен агол.



Абразивно сечење

Никогаш не користете за дискови за брусење за сечење!

- Користете само тестирани дискови за сечење или брусење зајакнати со влакна кои се одобрени за периферна брзина не помала од 80 m/s.



ПРЕТПАЗЛИВО!

- ▶ Брусилката продолжува да работи откако ќе се исклучи. Не обидувајте се да ја сопирате со примена на страничен контрапритисок.
- **Обезбедете го работниот дел!** Користете стеги/менгеме за цврсто да го држите обработуваниот дел на место. Ова е многу побезбедно отколку само да го држите во рака.
- **Секогаш исклучувајте го производот пред да го складирате и почekaјте производот целосно да застане.**

- **Веднаш отпуштете го прекинувачот ВКЛУЧУВАЊЕ/ ИСКЛУЧУВАЊЕ во случај на прекин на електричната енергија или кога ќе се исклучи приклучокот од струја.** Поместете го во положба OFF (ИСКЛУЧЕНО). Ова спречува неконтролирано рестартирање.
- **Користете го производот само за суво сечење или брусење.**
- **Дополнителната рачка 6 мора да биде монтирана на производот за сите работи.**
- **Материјалите што содржат азбест не смеат да се обработуваат.** Азбестот е познат канцероген.

ОПАСНОСТ!

- ▶ Секогаш водете го производот низ обработуваниот дел во обратна ротација. Во спротивна насока постои ризик од повратен удар. Производот може да се истурка надвор од засекот.
- **Секогаш вклучувајте го производот пред да го нанесете на обработуваниот дел.** Откако ќе ја завршите задачата, подигнете го производот од работниот дел, а потоа исклучете го.
- **Секогаш држете го производот цврсто со двете раце додека работите.** Осигурајте се дека вашето држење на телото е сигурно и стабилно.
- За оптимален ефект на брусење, движете го производот рамномерно под агол од 30° до 40° (помеѓу дискот за брусење и обработуваниот дел) напред и назад.
- **Кога работите на аголни површини, не применувајте голема сила врз обработуваниот дел.** Ако брзината на ротација значително се намали, мора да го намалите притисокот што се врши за да овозможите безбедна и ефикасна работа. Доколку производот одеднаш целосно се скрши или се заглави, мора веднаш да се исклучи.
- **Сечење: Работете со умерена брзина на поместување и не навалувајте го дискот за сечење.**
- **Диските за брусење и сечење стануваат многу жешки - оставете ги целосно да се оладат пред да ги допрете.**
- **Никогаш не користете го производот за други цели освен оние за кои е дизајниран.**
- **Секогаш осигурајте се дека производот е исклучен пред да го вклучите во штекерот.**
- **Во случај на опасност, веднаш извадете го приклучокот од штекерот.** Осигурајте се дека производот и штекерот се лесно и брзо достапни во случај на вонредна состојба.
- **Секогаш извадете го приклучокот од штекерот за време на паузите од работа, кога го прилагодувате производот и кога повеќе не е во употреба.** Производот мора да се чува чист, сув и без масло и маснотии во секое време.
- **Останете будни во секое време! Секогаш обрнувајте внимание на тоа што правите и дејствувајте со здрав разум.** Не користете го производот ако сте расеани или се чувствувате лошо.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!



Носете заштитни очила и маска за прашина!



● Употреба




● Монтирање/прилагодување на штитникот за брусење



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕДА!

Исклучете го производот и исклучете го од електричната мрежа пред да правите какви било прилагодувања, да вршите одржување, да чистите и кога производот не е во употреба.



РИЗИК ОД ПОВРЕДА!

- ▶ Секогаш користете ја аголната брусилка со штитникот за брусење . Штитникот за брусење треба да биде безбедно монтиран. Поставете го така што ќе се постигне највисок можен степен на безбедност, т.е. најмалиот можен дел од дискот за брусење или дискот за сечење да биде отворен за операторот. Заштитникот за брусење е дизајниран да го заштити операторот од фрагменти и случаен контакт со алатот за брусење.
- ▶ Проверете дали штитникот за брусење  е поставен барем под ист агол како и дополнителната рачка  (видете Сл. С). Во спротивно, може да се исечете и да се повредите на брусниот диск или на дискот за сечење.

1. Поставете го штитникот за брусење  во прикажаната положба (видете Сл. G). Штитникот за брусење може да се постави или отстрани само во оваа положба. Свртете го штитникот за брусење додека не кликне на своето место за прв пат.
2. Притиснете ја рачката  и свртете го штитникот за брусење во потребната положба (работна положба) додека не кликне на своето место.
3. Проверете дали штитникот за брусење е безбедно заклучен на своето место. Рачката мора да биде вклучена и штитникот за брусење не треба да може да протира.




● Монтирање на додатокот за заштита од сечење

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕДА!

Исклучете го производот и исклучете го од електричната мрежа пред да правите какви било прилагодувања, да вршите одржување, да чистите и кога производот не е во употреба.



ЗАБЕЛЕШКА


- ▶ За брусење со сечење, поставете го додатокот за заштита од сечење  на штитникот за брусење .
1. Отстранете го дискот за брусење/сечење доколку е применливо.
 2. Порамнете ги запците на работ на додатокот за штитник за сечење со штитникот за брусење (видете Сл. Н).
 3. Свртете го додатокот за штитник за сечење  во насока на стрелките на часовникот додека не кликне бравата на штитникот за сечење на своето место (видете Сл. Н).
 4. Проверете дали додатокот за заштита од сечење е цврсто поставен.

● Отстранување на додатокот за заштита од сечење

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕДА!


Исклучете го производот и исклучете го од електричната мрежа пред да правите какви било прилагодувања, да вршите одржување, да чистите и кога производот не е во употреба.



1. Отстранете го дискот за брусење/сечење доколку е применливо.
2. Притиснете ја бравата на додатокот за заштита од сечење  нанадвор. Свртете го штитникот за сечење спротивно од стрелките на часовникот (видете Сл. Н).

● Монтирање на дополнителна рачка

ПРЕТПАЗЛИВО!

- ▶ Од безбедносни причини, овој производ може да се користи само со дополнителната рачка . Неуспехот да се стори ова може да доведе до сериозни повреди. Дополнителната рачка може да се навртува лево или десно, во зависност од задачата што се извршува.
- Во зависност од методот на работа, затегнете ја рачката на навојот на рачката лево/десно/горе на производот.

● Монтирање/менување на дискот за брусење/сечење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕДА!



Исклучете го производот и исклучете го од електричната мрежа пред да правите какви било прилагодувања, да вршите одржување, да чистите и кога производот не е во употреба.

- Секогаш носете заштитни ракавици кога менувате диск за брусење или диск за сечење. Дискот за брусење или сечење е многу жежок по употребата. Оставете дискот за брусење или сечење целосно да се олади пред да ги допрете.
- Обрнете внимание на димензиите на дискот за брусење или дискот за сечење. Дијаметарот на отворот на дискот мора да одговара на монтажната прирабница без никаков зазор. Не користете редуктор или адаптер.
- Проверете го дискот за брусење или дискот за сечење. Не треба да биде оштетен или влажен, и не треба да има пукнатини. Во спротивно, може да се скрши за време на употребата и да предизвика повреди.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Користете само дискови кои немаат нечистотија.

- Користете само дискови за брусење чија дозволена номинална брзина е барем толку висока колку што е наведена на плочката со спецификации на електричниот алат. Користете само дискови на кои не им е истечен рокот на траење.

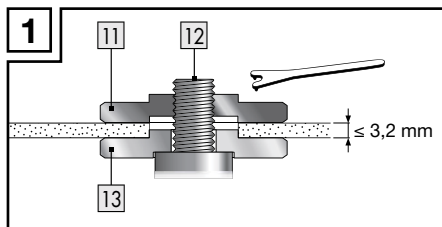
⚠ ПРЕТПАЗЛИВО! РИЗИК ОД ПОВРЕДА!

- ▶ Притиснете го копчето за блокирање на вретеното **8** само кога вретеното на приклучокот **12** е целосно запрено.

1. Притиснете го копчето за заклучување на вретеното **8** за да го заклучите вретеното.
2. Одвртете ја прирабницата за заклучување **11** користејќи го клучот за монтирање со две дупки **14** (видете Сл. Е).
3. Монтирање на рамен диск за брусење/сечење:
Поставете го дискот за брусење/сечење со страната на етикетата свртена кон производот на задната прирабница **13**.
4. Вградување на диск за брусење/сечење со вдлабнат центар:
Поставете го дискот за брусење/сечење со вдлабната страна кон прирабницата за заклучување.

Со тенки дискови за брусење/сечење (видете Сл. 1)

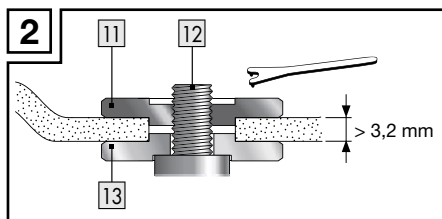
- Огрлицата на прирабницата за заклучување **11** е свртена нагоре, така што може безбедно да се монтира тенок диск за брусење.



1. Притиснете го копчето за заклучување на вретеното [8] за да го заклучите вретеното.
2. Затегнете ја прирабницата за заклучување [11] користејќи го клучот за монтирање [14].

Со дебели брусни дискови (видете Сл. 2)

- Огрлицата на прирабницата за заклучување [11] е свртена надолу, така што дебелиот диск за брусење може безбедно да се монтира на монтажното вретено [12].



1. Заклучете го монтажното вретено [12].
2. Затегнете ја прирабницата за заклучување [11] во насока на стрелките на часовникот користејќи го клучот за монтирање [14].

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Ако дискот не се врти непречено или вибрира по замената, дискот мора веднаш да се замени.

- Од безбедносни причини, работете со производот со максимална брзина 60 секунди по секоја замена на дискот. Бидете свесни за необични звуци и искри.
- Проверете дали сите елементи за прицврстување се правилно поставени.
- Проверете дали стрелката што ја покажува насоката на ротација (доколку ја има) на дисковите за сечење или брусење (вклучувајќи ги и дијамантските дискови за сечење) и насоката на ротација на производот (стрелката што ја покажува насоката на ротација на производот) се совпаѓаат.

● Вклучување и исклучување

Проверете го вметнатиот алат пред употреба. Мора да биде правилно инсталиран, не смее да биде оштетен или влажен, не треба да има пукнатини и да се врти слободно. Изведете тест-работење од 60 секунди. Не користете алатки што не се кружни или вибрираат. Бидете свесни за необични звуци и искри. Проверете дали сите елементи за прицврстување се правилно инсталирани.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Секогаш вклучувајте ја аголната брусилка пред да дојдете во контакт со материјалот, а потоа нанесете ја на обработуваниот дел.

Вклучување

1. Притиснете ја и држете ја бравата за активирање [3] кон монтажното вретено (видете Сл. F).
2. Притиснете го прекинувачот ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО [2] кон рачката [1] (видете Сл. F).

Исклучување

- Ослободете го прекинувачот **ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО** [2].

● Вртење на рачката

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕДА!



Исклучете го производот и исклучете го од електричната мрежа пред да правите какви било прилагодувања, да вршите одржување, да чистите и кога производот не е во употреба.

- Рачката [1] може да се сврти за 90° надесно или налево (видете Сл. В).
 - Ова овозможува прекинувачот **ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО** [2] да се помести во најсоодветната положба во зависност од условите за работа.
1. Притиснете го копчето за прилагодување на рачката [4] и вртете ја ротирачката рачка [1] додека стрелките не се порамнат (видете Сл. I).
 2. Оставете ротирачката рачка да се намести на своето место.

● Одржување и чистење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕДА!



Исклучете го производот и исклучете го од електричната мрежа пред да правите какви било прилагодувања, да вршите одржување, да чистите и кога производот не е во употреба.

ЗАБЕЛЕШКА

- ▶ Резервните делови што не се наведени (како што се јаглени четки) може да се нарачаат преку нашата телефонска линија за услуги.
- Не користете остри предмети за чистење на производот. Никогаш не дозволувајте течности да влезат во производот. Во спротивно, производот може да се оштети.
- Јаглородните четкички треба да ги заменува само сервисен центар или овластена специјализирана работилница. Освен ова, производот не бара одржување.
- Замената на приклучокот или напојувачкиот кабел секогаш треба да ја врши производителот на алатката или неговата сервисна организација.
- Чистете го производот редовно, по можност веднаш по завршувањето на работата.
- Чистете го кукиштето со сува крпа. Не користете бензин, растворувачи или средства за чистење кои можат да ја оштетат пластиката.
- За темелно чистење на производот е потребна правосмукалка.
- Отворите за вентилација никогаш не смеат да бидат блокирани.
- Отстранете ја прашината од шмирглање залепена на производот со четка.

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.



Внимавајте на обележувањето на материјалите за пакување при селектирање на отпадот, тие се означени со кратенки (a) и броеви (b) со следното значење: 1–7: Пластика/20–22: Хартија и картон/80–98: Комбинирани материјали.



Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.



Кога вашиот производ веќе не е употреблив, во интерес на заштитата на животната средина, не го фрлајте во домашниот отпад, туку предадете го на соодветно стручно одлагање. За информации за собирните пунктови и нивното работно време, обратете се до Вашата надлежна администрација.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, црева, кертриџи), ниту на оштетувања на кривки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следните упатства:

За сите барања подгответе ја сметката и бројот на артиклот (IAN 509621_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на ознаката на производот, како гравура на производот, на насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задниот или долниот дел од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, најпрво контактирајте ја наведената сервисна служба по телефон или по е-пошта.

Производот што е евидентиран како неисправен можете да го испратите, без поштарина, на сервисната адреса што ви е соопштена, при што треба да го приложите фискалната сметка и да наведете во што се состои недостатокот и кога се појавил.

На parkside-diy.com можете да ги видите и преземете ова и многу други упатства. Со овој QR-код ќе бидете директно пренасочени на parkside-diy.com. Изберете ја Вашата земја и пребарувајте ги упатствата за употреба преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на артиклот (IAN) 509621_2507 ќе дојдете до упатството за употреба за Вашиот производ.



● Сервис

 **Сервис Северна Македонија**

Тел.: 080097198

Контакт-формулар на

parkside-diy.com

IAN 509621_2507



Српски знак за сообразност

● Декларација за сообразност на ЕУ

EU DECLARATION OF CONFORMITY (N° 509621_2507)

IAN: 509621_2507
Product identification: "PARKSIDE" Angle Grinder
Model Number: HG13970

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

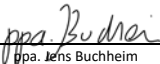

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	14.10.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory






EN



Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura	Faqja 165
Hyrje	Faqja 166
Përdorimi i synuar	Faqja 166
Çfarë përfshihet në dërgesë	Faqja 166
Përshkrimi i pjesëve	Faqja 166
Të dhënat teknike	Faqja 166
Udhëzime sigurie	Faqja 168
Paralajmërimet të përgjithshme për sigurinë e mjetit elektrik	Faqja 168
Udhëzime sigurie për të gjitha aplikimet	Faqja 170
Aksesorët që lejohen	Faqja 174
Ruajtja dhe trajtimi i mjeteve ndihmëse të rekomanduara	Faqja 175
Procedurat e punës	Faqja 175
Përdorimi	Faqja 176
Montimi/rregullimi i mbrojtëses së fërkimit	Faqja 176
Montimi i mbrojtëses	Faqja 177
Heqja e mbrojtëses së prerjes	Faqja 177
Vendosja e dorezës shtesë	Faqja 178
Vendosja/ndryshimi i diskut të fërkimit/prerjes	Faqja 178
Ndezja dhe fikja	Faqja 179
Rrotullimi i dorezës	Faqja 179
Mirëmbajtja dhe pastrimi	Faqja 180
Asgjësimi	Faqja 180
Garancia	Faqja 180
Procedura në rast garancie	Faqja 181
Shërbimi	Faqja 181
Deklarata e konformitetit e BE-së	Faqja 182

Paralajmërimet dhe simbolet e përdorura

Në këtë manual përdorimi dhe në paketim janë përdorur paralajmërimet e mëposhtme:

 <p>RREZIK! Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “Rrezik” tregon një rrezik shumë të lartë i cili nëse nuk shmanget, shkakton lëndime të rënda ose vdekje.</p>	 Rryma alternuese / tensioni
	 Xhiro në minutë
	 Klasi i mbrojtjes II
 <p>PARALAJMËRIM! Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “Paralajmërim” tregon një rrezik me nivel mesatar i cili, nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë lëndime të rënda.</p>	 Përdoreni vetëm në dhoma të brendshme të thata.
	 Vendosni mjete mbrojtëse për veshët!
 <p>KUJDES! Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “Kujdes” tregon një rrezik me nivel të ulët i cili nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë lëndime të vogla ose mesatare.</p>	 Përdorni syze mbrojtëse!
	 Vendosni maskë pluhuri!
 <p>SHËNIM: Ky simbol i shoqëruar me fjalën sinjalizuese “SHËNIM” jep informacion shtesë të dobishëm.</p>	 Lexoni manualin e përdorimit.
 Rrezik i goditjes elektrike!	
n_0 Shpejtësi pa ngarkesë	 Mbrojeni produktin nga lagështia.
 <p>Fikeni produktin dhe shkëputeni nga energjia para se të bëni rregullime, para se të bëni punë mirëmbajtjeje, para se ta pastroni, si dhe kur nuk e përdorni produktin.</p>	 Përdoreni gjithnjë produktin me dy duar.
	 Mos e përdorni mbrojtësen për prerjet me disk të hollë.



Informacione sigurie
Udhëzimet e përdorimit



Shenja CE tregon
konformitetin me direktivat
përkatëse të BE-së që
zbatohen për këtë produkt.

LËMUERE KËNDORE

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Njihuni mirë me të gjitha udhëzimet e përdorimit dhe të sigurisë para përdorimit të produktit. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

● Përdorimi i synuar

Produkti është i destinuar për prerjen dhe bluarjen e materialeve metalike, betonit dhe pllakave, pa përdorimin e ujit. Çdo përdorim ose modifikim në produkt konsiderohet i papërshtatshëm dhe mbarat rrezikun e aksidenteve të konsiderueshme. Prodhuuesi nuk pranon asnjë përgjegjësi për dëmet që rezultojnë nga përdorimi i pasaktë. Produkti nuk është bërë për përdorim tregtar.

● Çfarë përfshihet në dërgesë

- 1 Lëmuese këndore PWS 230 F6
- 1 Dorezë shtesë
- 1 Mbrojtëse 2-në-1
- 1 Çelës montimi me dy vrima
- 1 Manuali i përdorimit

● Përshkrimi i pjesëve

- 1 Leva e rrotullueshme
- 2 Çelësi i ndezjes/fikjes
- 3 Kyçja e çelësit aktivizues
- 4 Butoni i rregullimit për dorezën
- 5 Kapak për karbonçinat
- 6 Dorezë shtesë
- 7 Mbrojtëse për fërkimin
- 7a Pjesa e mbrojtëses për prerjet
- 8 Butoni i kyçjes së aksit
- 9 Vidë (3x) për dorezën shtesë
- 10 Levë
- 11 Flanxha e bllokimit
- 12 Aksi
- 13 Fllanxhë mbështetëse
- 14 Çelës montimi me dy vrima
- 15 Filtri i pluhurit

● Të dhënat teknike

Tensioni nominal:	230 V~, 50 Hz
Konsumi nominal i energjisë:	2,000 W
Shpejtësia nominale:	n_0 6,500 min ⁻¹
Gjerësia e diskut:	Ø 230 mm
Madhësia e filetave:	M14
Klasi i mbrojtjes:	II / □ (izolim i dyfishtë)

Të dhënat për zhurmën dhe dridhjet

Vlera e matjes së zhurmës e përcaktuar sipas EN 62841. Niveli i zhurmës me njësi A i veglës elektrike është zakonisht si më poshtë:

Vlera e emetimit të zhurmës

Niveli i presionit të zhurmës L_{PA} :	98.0 dB
Toleranca K:	3 dB
Niveli i fuqisë së zhurmës L_{WA} :	106.0 dB
Toleranca K:	3 dB

PARALAJMËRIM!



Vendosni mjete mbrojtëse për veshët!

Vlera totale e dridhjes

Fërkim i sipërfaqeve $A_{h, AG}$:	7.8 m/s ²
Toleranca K:	1.5 m/s ²

SHËNIM

- ▶ Vlera totale e deklaruar e dridhjeve dhe vlera e deklaruar e emetimit të zhurmës janë llogaritur sipas një testi standard dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.
- ▶ Vlera totale e deklaruar e dridhjeve dhe vlera e deklaruar e emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMËRIM!

- ▶ Emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë përdorimit të produktit mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrës në të cilën përdoret vegla, sidomos fakti se çfarë lloj materiali përpunohet.
Përpiquni të minimizoni ekspozimin ndaj dridhjeve dhe zhurmës.
Disa shembuj të masave për të reduktuar dridhjet përfshijnë përdorimin e dorezave kur përdorni mjetin dhe kufizimin e kohës së punës. Duhet të merren parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit (p.sh. sa kohë produkti ka qenë i fikur dhe kur punon pa ngarkesë, përveç kohës së aktivizimit).
- ▶ Bluarja e fletëve të holla metalike ose e strukturave të tjera që dridhen lehtë me sipërfaqe të madhe mund të rezultojë në një emetim zhurme shumë më të lartë (deri në 15 dB) se vlerat e deklaruara të emetimit të zhurmës. Pjesët e tilla të punës duhet, sa të jetë e mundur, të parandalohen nga emetimi i zërit me masa të përshtatshme, si p.sh. përdorimi i dyshekëve të rëndë dhe fleksibël për amortizimin e dridhjeve. Rritja e emetimit të zhurmës duhet të merret parasysh si në vlerësimin e rrezikut nga ekspozimi ndaj zhurmës, ashtu edhe në përzgjedhjen e mbrojtjes së përshtatshme të dëgjimit.



Udhëzime sigurie

- **Paralajmërimet të përgjithshme për sigurinë e mjetit elektrik**

⚠ PARALAJMËRIM!

- ▶ **Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë mjet elektrik.** Nëse nuk zbatohen paralajmërimet dhe udhëzimet, mund të ndodhin goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për t'iu referuar në të ardhmen.

Fjala “vegël elektrike” në paralajmërimet i referohet veglës elektrike (me kordon) të lidhur me rrjetin elektrik ose veglës elektrike (pa kordon) që punon me bateri.

Siguria e vendit të punës

- 1) **Mbajeni vendin e punës të pastër dhe të ajrosur mirë.** Vendet e rrëmujshme ose të errëta janë burim aksidentesh.
- 2) **Mos i përdorni veglat elektrike në atmosfera shpërthyesë, si për shembull në praninë e lëngjeve të djegshme, gazrave ose pluhurit të djegshëm.** Veglat elektrike krijojnë shkëndija të cilat mund të bëjnë që pluhuri ose tymrat të marrin flakë.
- 3) **Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë kur përdorni veglën elektrike.** Shpërqendrimet mund t'ju bëjnë që të humbni kontrollin.

Siguria elektrike

- 1) **Spinat e veglave elektrike duhet të përputhen me prizën. Mos e modifikoni asnjëherë spinën në asnjë mënyrë.** Mos përdorni përshtatës spine me veglat elektrike me tokëzim. Spinat e pamodifikuara dhe prizat e duhura ulin rrezikun e goditjeve elektrike.
- 2) **Shmangni kontaktin me sipërfaqet e tokëzuara, si tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Rreziku i goditjeve elektrike rritet nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- 3) **Mos i ekspozoni veglat elektrike ndaj shiut ose lagështisë.** Uji që futet në mjetin elektrik rrit rrezikun e goditjeve elektrike.
- 4) **Mos abuzoni me kordonin. Asnjëherë mos përdorni kordonin për të transportuar, tërhequr ose shkëputur nga priza mjetin elektrik. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët e lëvizshme.** Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rritin rrezikun e goditjeve elektrike.
- 5) **Kur përdorni një mjet elektrik në ambiente të jashtme, përdorni një kordon zgjatues që është i përshtatshëm për përdorim jashtë.** Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për ambiente të jashtme ul rrezikun e goditjeve elektrike.
- 6) **Nëse është i pashmangshëm përdorimi i një vegle me korrent në mjedise me lagështi, përdorni një pajisje mbrojtëse (RCD).** Përdorimi i RCD-së ul rrezikun e goditjeve elektrike.

Siguria personale

- 1) **Jini të vëmendshëm, shikoni punën që bëni dhe përdorni gjykim të shëndoshë kur përdorni një vegël me korrent. Mos përdorni vegël me korrent kur jeni të lodhur ose kur jeni nën ndikimin e drogës, alkoolit ose mjekimeve.** Një çast i vetëm i mungesës së vëmendjes gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të shkaktojë lëndime fizike.
- 2) **Përdorimi i mjeteve personale mbrojtëse. Përdorni gjithnjë syze mbrojtëse.** Mjetet mbrojtëse, si maskat kundër pluhurit, këpuçet e punës kundër rrëshqitjes, kaska ose kufjet mbrojtëse të përdorura për kushtet e duhura ulin rrezikun e lëndimeve fizike.
- 3) **Parandaloni vënien e paqëllimshme në punë. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin e fikur para se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, si dhe para se ta ngrini ose transportoni mjetin.** Kapja e mjeteve elektrike duke mbajtur gishtin te këmbëza ose lidhja e energjisë së mjeteve elektrike që kanë çelësin të aktivizuar është burim aksidentesh.
- 4) **Hiqni çdo çelës rregullues para se ta ndizni mjetin elektrik.** Nëse çelësi lihet i vendosur në ndonjë pjesë rrotulluese të mjetit elektrik, kjo mund të shkaktojë lëndime fizike.
- 5) **Mos u zgjatni tepër. Mbajni këmbët të pozicionuara mirë dhe ruani ekuilibrin gjatë gjithë kohës.** Kjo bën të mundur kontroll më të mirë të mjetit elektrik në situata të papritura.

- 6) **Vishuni siç duhet. Mos vishni rroba të lirshme ose bizhuteri. Mbajni flokët, rrobat dhe dorezat larg nga pjesët e lëvizshme.** Rrobat e lirshme, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të bllokohen te pjesët e lëvizshme.
- 7) **Nëse janë siguruar pajisje për lidhjen e mjeteve për nxjerrjen dhe mbledhjen e pluhurit, sigurohuni që të lidhen dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i mjeteve për mbledhjen e pluhurit mund të ulë rreziqet që lidhen me pluhurin.
- 8) **Mos lejoni që siguria e tepërt te vetja për shkak të përdorimit të shpeshtë të mjeteve elektrike t'ju bëjë të shpërfillni parimet për sigurinë.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë lëndime në të qindtën e sekondës.

Përdorimi dhe kujdesi për mjetin elektrik

- 1) **Mos ushtroni forcë te mjeti elektrik. Përdorni mjetin e duhur elektrik në varësi të punës.** Mjeti i duhur elektrik e bën punën më mirë dhe në mënyrë më të sigurt me shpejtësinë për të cilën është projektuar.
- 2) **Mos e përdorni mjetin elektrik nëse çelësi nuk ndizet dhe fiket.** Çdo mjet elektrik që nuk mund të kontrollohet me çelës është i rrezikshëm dhe duhet riparuar.
- 3) **Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose baterinë nga mjeti elektrik para se të bëni rregullime, para se të ndryshoni aksesoret ose para se t'i lini mjetet elektrike.** Këto masa parandaluese ulin rrezikun e vënies në punë padashur të mjetit elektrik.

- 4) **Mbajini mjetet elektrike larg fëmijëve dhe mos lejoni që persona të tjerë që nuk e njohin mjetin elektrik ose nuk i njohin këto udhëzime ta vënë në punë mjetin elektrik.** Mjetet elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- 5) **Mirëmbajini mjetet elektrike dhe aksesorët. Kontrolloni nëse ka keqpozicionim ose bashkim të pjesëve të lëvizshme, dëmtim të pjesëve apo ndonjë problem tjetër që mund të ndikojë te funksionimi i mjetit elektrik. Nëse dëmtohet, çojeni mjetin elektrik për riparim para se ta përdorni.** Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike që nuk janë mirëmbajtur siç duhet.
- 6) **Mbajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Mjetet prerëse që janë mirëmbajtur siç duhet me buzë të mprehta ka më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- 7) **Përdorni mjetin elektrik, aksesorët, majat etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i mjetit elektrik për punë të ndryshme nga ato që tregohen këtu mund të shkaktojnë situatë të rrezikshme.
- 8) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet kapëse të thata, të pastra dhe pa vaj ose graso.** Nëse dorezat dhe sipërfaqet e kapjes janë të rrëshqitshme, ato nuk bëjnë të mundur manovrimin dhe kontrollimin e sigurt të mjetit në situata të papritura.

Shërbimi

- 1) **Çojeni mjetin elektrik për riparim te një teknik i kualifikuar, i cili përdor vetëm pjesë këmbimi origjinale.** Kjo do të bëjë që të ruhet siguria e mjetit elektrik.

● Udhëzime sigurie për të gjitha aplikimet

Udhëzime të veçanta sigurie për fërkim dhe punë prerjeje me gërryerje

- 1) **Ky mjet elektrik është bërë që të punojë si fresibël ose si mjet prerës.** Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë mjet elektrik. Nëse nuk zbatohen të gjitha udhëzimet e përmendura më poshtë, kjo mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.
- 2) **Punët e tilla si, lëmimi, pastrimi me furçë teli, prerja e vrimave dhe lustrimi nuk rekomandohen të kryhen me këtë mjet elektrik.** Operacionet për të cilat mjeti elektrik nuk është projektuar mund të krijojnë rrezik dhe të shkaktojnë lëndime fizike.
- 3) **Mos e modifikoni këtë mjet elektrik për ta përdorur në një mënyrë që nuk është projektuar dhe përcaktuar posaçërisht nga prodhuesi i mjetit.** Një modifikim i tillë mund të rezultojë në humbje të kontrollit dhe të shkaktojë lëndime fizike të rënda.
- 4) **Mos përdorni aksesorë që nuk janë projektuar dhe rekomanduar posaçërisht nga prodhuesi i mjetit.** Vetëm fakti që mund t'i vendosni aksesorët në mjetin tuaj elektrik nuk garanton se ata janë të sigurt për t'u përdorur.

- 5) **Shpejtësia e vlerësuar e aksesorit duhet të jetë të paktën e barabartë me shpejtësinë maksimale të shënuar në mjetin elektrik.** Aksesorët që funksionojnë me shpejtësi më të madhe se ajo e vlerësuar mund të thyhen dhe të shpërmdahen.
- 6) **Diometri i jashtëm dhe trashësia e aksesorit tuaj duhet të jenë brenda kapacitetit të vlerësuar të mjetit tuaj elektrik.** Aksesorët me përmasa të pasakta nuk mund të mbrohen ose kontrollohen siç duhet.
- 7) **Përmasat e vendosjes së aksesorit duhet të përputhen me përmasat e pajisjes së montimit të mjetit elektrik.** Aksesorët që nuk përputhen me pajisjen e montimit të mjetit elektrik do të funksionojnë jashtë ekuilibrit, do të dridhen tepër dhe mund të shkaktojnë humbje të kontrollit.
- 8) **Mos përdorni një aksesor të dëmtuar. Para çdo përdorimi, kontrolloni aksesorin, si p.sh. disqet gërryese për thyerje ose çarje, jastëkun mbështetës për çarje, grisje ose konsumim të tepërt, dhe furçën me tela për tela të liruar ose të çarë.** Nëse mjete elektrik ose aksesorët bien, kontrolloni për dëmtime ose vendosni një aksesor të padëmtuar. Pas kontrollimit dhe vendosjes së aksesorit, pozicionohuni ju dhe personat përreth larg planit të aksesorit rrotullues dhe ndizni mjetin elektrik në shpejtësinë maksimale pa ngarkesë për një minutë. Aksesorët e dëmtuar zakonisht thyhen gjatë këtij testi.
- 9) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Në varësi të përdorimit, përdorni mburojë fytyre, syze mbrojtëse ose syze sigurie. Sipas nevojës, përdorni maskë kundër pluhurit, mbrojtëse dëgjimi, doreza dhe përparëse pune që mund të ndalojë copëza të vogla gërryese ose pjesë të materialit.** Mbrojtja e syve duhet të jetë në gjendje të ndalojë mbeturinat fluturuese që gjenerohen gjatë operacioneve të ndryshme. Maska kundër pluhurit ose respiratori duhet të jenë në gjendje të filtrojnë grimcat që gjenerohen gjatë operacionit tuaj. Ekspozimi i zgjatur ndaj zhurmës me intensitet të lartë mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.
- 10) **Mbani personat përreth në një distancë të sigurt nga zona e punës. Çdo person që hyn në zonën e punës duhet të përdorë pajisje personale mbrojtëse.** Copëza të materialit të punës ose të një aksesorit të thyer mund të fluturojnë dhe të shkaktojnë lëndime përtej vendit të punës.
- 11) **Mbajeni mjetin elektrik vetëm nga sipërfaqet e izoluar të kapjes, kur kryeni një operacion ku aksesorit prerës mund të vijë në kontakt me instalime elektrike të fshehura ose me kabllon e vet.** Aksesorët prerës që bien në kontakt me një tel “aktiv” mund t’i bëjnë pjesët metalike të ekspozuara të mjetit elektrik “aktive” dhe t’i shkaktojnë operatorit goditje elektrike.
- 12) **Vendoseni kabllon larg aksesorit që rrotullohet.** Nëse humbni kontrollin, kabloja mund të pritret ose të ngatërrohet, dhe dora ose krahu juaj mund të tërhiqen drejt aksesorit që rrotullohet.

- 13) **Mos e lini asnjëherë mjetin elektrik derisa aksesorit të ketë ndaluar plotësisht.** Aksesorët që rrotullohen mund të kapin sipërfaqen dhe ta tërheqin mjetin elektrik jashtë kontrollit tuaj.
- 14) **Mos e ndizni mjetin elektrik ndërsa e mbani në anë të trupit.** Kontakti i rastësishëm me aksesorin që rrotullohet mund të kapë rrobat tuaja dhe ta tërheqë aksesorin drejt trupit tuaj.
- 15) **Pastroni rregullisht hapësirat e ventilimit të mjetit elektrik.** Ventilatori i motorit do të thithë pluhurin brenda mbulesës, dhe grumbullimi i tepërt i pluhurit metalik mund të shkaktojë rreziqe elektrike.
- 16) **Mos e përdorni mjetin elektrik pranë materialeve të ndezshme.** Shkëndijat mund t'i ndezin këto materiale.
- 17) **Mos përdorni aksesorë që kërkojnë lëngje ftohëse.** Përdorimi i ujit ose i lëngjeve të tjera ftohëse mund të shkaktojë goditje elektrike ose elektroskok.

Goditja mbrapsht dhe paralajmërimet përkatëse

Goditja mbrapsht është një reagim i menjëhershëm ndaj bllokimit ose ngatërimit të rrotës rrotulluese, jastëkut mbështetës, fuqës ose ndonjë aksesorit tjetër. Bllokimi ose ngatërimi shkakton ndalimin e menjëhershëm të aksesorit rrotullues, gjë që bën që mjeti elektrik të shtyhet në mënyrë të pakontrolluar në drejtimin e kundërt të rrotullimit të aksesorit, në pikën ku ndodh bllokimi.

Për shembull, nëse një disk gërryes ngatërrohet ose bllokohet nga materiali i punës, skaji i diskut që futet në pikën e bllokimit mund të ngulitet në sipërfaqen e materialit, duke bërë që disku të ngrihet ose të godasë mbrapsht. Disku mund të kërcejë ose drejt operatorit, ose larg tij, në varësi të drejtimit të lëvizjes së diskut në pikën e bllokimit. Disqet gërryese mund të thyhen gjithashtu në këto kushte.

Goditja mbrapsht është rezultat i përdorimit të gabuar të mjetit elektrik dhe/ose i procedurave ose kushteve të pasakta të funksionimit dhe mund të shmangët duke marrë masat e duhura paraprake të dhëna më poshtë.

- 1) **Mbajeni fort mjetin elektrik dhe poziciononi trupin dhe krahun tuaj në mënyrë që të jeni në gjendje të përballoni forcat e goditjes mbrapsht. Përdorni gjithmonë dorezën ndihmëse, nëse është e pajisur, për kontroll maksimal ndaj goditjes mbrapsht ose reagimit të forcës rrotulluese gjatë ndezjes.** Operatori mund të kontrollojë reagimet e forcës rrotulluese ose forcat e goditjes mbrapsht, nëse merren masat e duhura paraprake.
- 2) **Mos e vendosni kurrë dorën pranë aksesorit që rrotullohet.** Aksesorët mund të godasin mbrapsht mbi dorën tuaj.
- 3) **Mos e poziciononi trupin tuaj në zonën ku mjeti elektrik mund të lëvizë në rast të goditjes mbrapsht.** Goditja mbrapsht do ta shtyjë mjetin në drejtimin e kundërt të lëvizjes së diskut në pikën e ngatërimit.

- 4) **Tregoni kujdes të veçantë kur punoni në qoshe, skaje të mprehta etj. Shmangni kërcimin dhe ngatërrimin e aksesorit.** Qoshet, skajet e mprehta ose kërcimet kanë tendencë të ngatërrojnë aksesorin rrotullues dhe të shkaktojnë humbje kontrolli ose goditje mbrapsht.
- 5) **Mos vendosni zinxhir sharrë, teh gdhendjeje druri ose teh sharrë me dhëmbë.** Këto tehe shkaktojnë shpesh goditje mbrapsht dhe humbje të kontrollit.

Paralajmërimi i sigurisë specifike për operacionet e bluarjes dhe prerjes.

- 1) **Përdorni vetëm llojet e disqeve që rekomandohen për mjetin tuaj elektrik dhe mbrojtësen specifike të projektuar për diskutun e zgjedhur.** Disqet për të cilët mjeti elektrik nuk është projektuar nuk mund të mbrohen siç duhet dhe janë të pasigurt.
- 2) **Sipërfaqja fërkuese e disqeve të shtypura në qendër duhet të montohet poshtë planit të skajit mbrojtës.** Një disk i montuar gabimisht, i cili del përtej planit të skajit mbrojtës, nuk mund të mbrohet siç duhet.
- 3) **Mbrojtësja duhet të jetë e fiksuar mirë në mjetin elektrik dhe e pozicionuar për siguri maksimale, në mënyrë që pjesa më e vogël e diskut të jetë e ekspozuar drejt operatorit.** Mbrojtësja ndihmon në mbrojtjen e operatorit nga copëzat e diskut të thyer, kontakti i rastësishëm me diskutun dhe shkëndijat që mund të ndezin robat.

- 4) **Disqet duhet të përdoren vetëm për aplikimet e rekomanduara. Për shembull: mos bluani me anën e disqeve prerëse.** Disqet prerëse gërryese janë bërë për bluarje anësore; forcat anësore të ushtruara mbi këto disqe mund t'i bëjnë ato të copëtohen.
- 5) **Përdorni gjithmonë flanxha të padëmtuara, me madhësinë dhe formën e duhur për diskutun që keni zgjedhur.** Flanxhat e përshtatshme mbështetin diskutun, duke reduktuar kështu mundësinë e thyerjes së tij. Flanxhat për disqet prerëse mund të jenë të ndryshme nga flanxhat e disqeve f.rkuese.
- 6) **Mos përdorni disqe të konsumuar nga mjete elektrike më të mëdha..** Disqet që janë bërë për mjete elektrike më të mëdha nuk janë të përshtatshme për shpejtësinë më të lartë të një mjeti më të vogël dhe mund të shpërthejnë.
- 7) **Kur përdorni disqe me funksion të dyfishtë, përdorni gjithmonë mbrojtësen e duhur për aplikimin që po kryhet.** Mos përdorimi i mbrojtëses së duhur mund të mos sigurojë nivelin e nevojshëm të mbrojtjes, gjë që mund të çojë në lëndime serioze.

Paralajmërimi i shtesë i sigurisë specifike për operacionet prerëse me disqe gërryese.

- 1) **Mos e "bllokoni" diskutun prerës dhe mos ushtroni presion të tepruar. Mos u përipiqi të bëni një prerje me thellësi të tepruar.** Sforcimi i tepërt i diskut rrit ngarkesën dhe prirjen për përdredhje ose bllokim të diskut gjatë prerjes, si dhe mundësinë e goditjes mbrapsht ose thyerjes së diskut.

- 2) **Mos e poziciononi trupin tuaj në vijë me dhe pas diskut që rrotullohet.** Kur disku, në pikën e operimit, po lëviz larg trupit tuaj, goditja e mundshme mbrapsht mund të shtyjë diskut që rrotullohet dhe mjetin elektrik drejtpërdrejt drejt jush.
- 3) **Kur disku bllokohet ose kur ndërpritet prerja për çfarëdo arsye, fikeni mjetin elektrik dhe mbajeni atë të palëvizshëm derisa disku të ndalet plotësisht. Mos u përpiqni kurrë ta hiqni diskut prerës nga prerja ndërsa ai është ende në lëvizje, përndryshe mund të ndodhë goditje mbrapsht.** Hetoni dhe ndërmerrni veprimet korrigjuese për të eliminuar shkakun e bllokimit të diskut.
- 4) **Mos e rifilloni punën e prerjes në materialin e punës. Lëreni diskut të arrijë shpejtësinë e plotë dhe futeni me kujdes sërish në prerje.** Disku mund të bllokohet, të ngrihet mbi sipërfaqe ose të godasë mbrapsht nëse mjeti elektrik ndizet përsëri brenda materialit të punës.
- 5) **Mbështetni panelet ose çdo material pune të madh për të minimizuar rrezikun e bllokimit të diskut dhe goditjes mbrapsht.** Pjesët e mëdha të punës kanë prirje të përkulen nën peshën e tyre. Mbështetëset duhet të vendosen nën materialin e punës, afër vijës së prerjes dhe pranë skajit të materialit në të dyja anët e diskut.
- 6) **Bëni shumë kujdes kur bëni një “prerje xhepi” në mure ekzistuese ose në zona të mbyllura.** Disqet që dalin përtej mund të presin tuba gazi ose uji, instalime elektrike ose objekte të tjera që mund të shkaktojnë goditje mbrapsht.
- 7) **Mos u përpiqni të bëni prerje të lakuara.** Sforcimi i tepërt i diskut rrit ngarkesën dhe prirjen për përdredhje ose bllokim të diskut gjatë prerjes, si dhe mundësinë e goditjes mbrapsht ose thyerjes së diskut, gjë e cila mund të shkaktojë lëndime të rënda.

● Aksesorët që lejohen

	Diametri maks. Ø (mm)	Trashësia maks. (mm)	Madhësia e filetave	Shpejtësia (min ⁻¹)	Shpejtësia rrethore (m/s)	Mjeti
Disku prerës	230	3	M14	6,500	80	Çelës montimi me dy vrima
Disku fërkues	230	6	M14	6,500	80	Çelës montimi me dy vrima

● Ruajtja dhe trajtimi i mjeteve ndihmëse të rekomanduara

- Mjetet fërkuese duhet të trajtohen me kujdes dhe të transportohen me kujdes.
- Mjetet fërkuese duhet të ruhen në mënyrë që të mos ekspozohen ndaj dëmtimeve mekanike ose ndikimeve mjedisore (p.sh. lagështisë).

● Procedurat e punës

SHËNIM

- ▶ Mjetet fërkuese duhet të përdoren vetëm për aplikimet e rekomanduara. Përndryshe, ato mund të thyhen, të dëmtohen ose të shkaktojnë lëndime.
 - Kur përdoret një mbrojtëse e tipit A (për prerje) për bluarje ballore, mbrojtësja mund të pengojë materialin e punës, duke shkaktuar kontroll të dobët.
 - Kur përdoret një mbrojtëse e tipit B (për bluarje) për punë prerjeje me disqe gërryese të ngjitura, ekziston rrezik i lartë ekspozimi ndaj shkëndijave dhe grimcave të lëshuara, si dhe ndaj copëzave të diskut në rast se çahet.
 - Kur përdoren mbrojtëset e tipit A (për prerje) dhe tipit B (për bluarje) për punë prerjeje dhe punë ballore në beton ose muraturë, ekziston rrezik i lartë ekspozimi ndaj pluhurit dhe humbjes së kontrollit, që mund të rezultojë në goditje mbrapsht.



Fërkimi

Mos përdorni kurrë disqe prerëse për bluarje!

- Lëvizeni fresiblën me presion të moderuar, përpara dhe mbrapa mbi materialin e punës.

- Për materiale të buta, lëvizeni diskun me një kënd të vogël mbi materialin e punës; për materiale të forta, me një kënd pak më të pjerrët.




Prerjet gërryese

Mos përdorni asnjëherë disqet fërkuese për prerje!

- Përdorni vetëm disqe prerëse ose fërkuese të përforcuara me fibra, të testuara dhe të miratuara për një shpejtësi rrethore jo më të vogël se 80 m/s.

! KUJDES!

- ▶ Fresibla vazhdon të punojë edhe pas fikjes. Mos u përpiqni ta ndaloni duke ushtruar presion anësor kundër rrotullimit.
- **Fiksojeni materialin!** Përdorni kapëse ose morseta për ta mbajtur fort materialin e punës në vend. Kjo është shumë më e sigurt sesa ta mbani thjesht me dorë.
- **Gjithmonë fikeni produktin para se ta vendosni mënjanë dhe prisni derisa të ndalet plotësisht.**
- **Lëshoni menjëherë çelësin e ndezjes/fikjes në rast të ndërprerjes së energjisë ose kur fisha hiqet nga priza.** Çojeni në pozicionin e fikur kur. Kjo parandalon rindezjen padashur.
- **Përdorni produktin vetëm për prerje ose fërkim të thatë.**
- **Doreza shtesë**  **duhet të jetë e montuar në produkt për të gjitha punët.**
- **Materialet që përmbajnë asbest nuk lejohen të përpunohen.** Asbesti është një substancë e njohur kancerogjene.

RREZIK!

- ▶ Gjithmonë drejtojeni produktin përmes materialit të punës në drejtim të kundërt të rrotullimit. Në drejtimin e kundërt ekziston rreziku i goditjes mbrapsht. Produkti mund të shtyhet jashtë prerjes.
- **Gjithmonë ndizeni produktin përpara se ta vendosni mbi materialin e punës.** Pasi të keni përfunduar detyrën, ngrini produktin nga materiali i punës dhe më pas fikeni.
- **Gjithmonë mbajeni produktin fort me të dyja duart gjatë punës.** Sigurohuni që qëndrimi juaj të jetë i qëndrueshëm dhe i balancuar.
- Për një efekt optimal fërkimi, lëvizeni produktin në mënyrë të njëtrajtshme me një kënd prej 30° deri në 40° (midis diskut fërkues dhe materialit të punës), përpara dhe mbrapa.
- **Kur punoni në sipërfaqe me kënde, mos ushtroni forcë të madhe mbi materialin e punës.** Nëse shpejtësia e rrotullimit bie ndjeshëm, duhet të ulni presionin e ushtruar për të lejuar punë të sigurt dhe efektive. Nëse produkti frenohet plotësisht ose bllokohet papritur, ai duhet të fiket menjëherë.
- **Prerja: Punoni me një shpejtësi ushqimi të moderuar dhe mos e anoni diskun prerës.**
- **Disqet prerëse dhe fërkuese bëhen shumë të nxehtë – lërinë të ftohen plotësisht përpara se t'i prekni.**
- **Mos e përdorni asnjëherë produktin për qëllime të tjera përveç qëllimeve për të cilave është bërë.**
- **Sigurohuni gjithnjë që produkti të fiket para se ta lidhni në prizë.**

- **Në rast rreziku, hiqeni menjëherë spinën nga priza.** Sigurohuni që produkti dhe priza të arrihen me lehtësi dhe shpejt në rast emergjence.
- **Hiqeni gjithnjë spinën nga priza gjatë pushimeve të punës, kur rregulloni produktin dhe kur nuk e përdorni më.** Produkti duhet të mbahet gjatë gjithë kohës i pastër, i thatë dhe pa vaj e graso.
- **Qëndroni të vëmendshëm gjatë gjithë kohës! Kushtojini gjithnjë vëmendje asaj që po bëni dhe tregoni gjykim të shëndoshë.** Mos e përdorni produktin nëse jeni të shpërqendruar ose nëse nuk ndiheni mirë.

PARALAJMËRIM!



Vendosni syze sigurie dhe një maskë pluhuri!

- **Përdorimi**
- **Montimi/rregullimi i mbrojtëses së fërkimit**

PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!



Fikeni produktin dhe shkëputeni nga energjia para se të bëni rregullime, para se të bëni punë mirëmbajtjeje, para se ta pastroni, si dhe kur nuk e përdorni produktin.

⚠ RREZIK LËNDIMI!

- ▶ Përdoreni gjithnjë fresiblën me mbrojtëse [7]. Mbrojtësja duhet të montohet mirë. Vendoseni në shkallën më të lartë të mundshme të sigurisë, pra pjesa më e vogël e mundshme të diskut fërkues ose e diskut prerës është e hapur për operatorin. Mbrojtësja është bërë që ta mbrojë operatorin nga fragmentet dhe kontakti padashur me mjetin.
- ▶ Sigurohuni që mbrojtësja [7] të montohet të paktën në të njëjtin kënd si doreza shtesë [6] (shiko Fig. C). Përdryshe mund të lëndoheni në diskut fërkues ose në diskut prerës.

1. Vendoseni mbrojtësen [7] në pozicionin e treguar (shiko Fig. G). Mbrojtësja mund të vendoset ose të hiqet në këtë pozicion. Rrotullojeni mbrojtësen derisa të bëjë një zhurmë kërcitëse për herë të parë.
2. Shtypni levën [10] dhe rrotullojeni mbrojtësen në pozicionin që doni (pozicioni i punës) derisa të bëjë një zhurmë kërcitëse.
3. Kontrolloni nëse mbrojtësja është e fiksuar mirë në vend. Leva duhet të kapet dhe mbrojtësja nuk duhet të jetë në gjendje të rrotullohet.

● Montimi i mbrojtëses

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!



Fikeni produktin dhe shkëputeni nga energjia para se të bëni rregullime, para se të bëni punë mirëmbajtjeje, para se ta pastroni, si dhe kur nuk e përdorni produktin.

SHËNIM

- ▶ Për prerjen me fërkim, vendosni mbrojtësen e prerjes [7a] te mbrojtësja e fërkimit [7].

1. Hiqeni diskut e fërkimit/prerjes nëse zbatohet.
2. Bashkoni dhëmbët në skajin e mbrojtëses së prerjes me mbrojtësen e fërkimit (shiko Fig. H).
3. Rrotulloni mbrojtësen e prerjes [7a] në drejtim të akrepave të orës derisa kyçi në mbrojtësen e prerjes të bëjë një zhurmë kërcitëse (shiko Fig. H).
4. Kontrolloni nëse mbrojtësja e prerjes është vendosur mirë.

● Heqja e mbrojtëses së prerjes

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!



Fikeni produktin dhe shkëputeni nga energjia para se të bëni rregullime, para se të bëni punë mirëmbajtjeje, para se ta pastroni, si dhe kur nuk e përdorni produktin.

1. Hiqeni diskut e fërkimit/prerjes nëse zbatohet.
2. Shtypni çelësin në mbrojtësen e prerjes [7a] jashtë. Rrotulloni mbrojtësen e prerjes në drejtim të kundërt të akrepave të orës (shiko Fig. H).

● Vendosja e dorezës shtesë

⚠️ KUJDES!

- ▶ Për arsye sigurie, produkti mund të përdoret vetëm me dorezën shtesë [6]. Nëse nuk bëni këtë, kjo mund të shkaktojë lëndime të rënda. Doreza shtesë mund të vidhohet në të majtë ose në të djathtë në varësi të punës që po bëni.
- Në varësi të mënyrës së punës, shtrëngoni dorezën në filetat e dorezës në të majtë/djathtë/sipër produktit.

● Vendosja/ndryshimi i diskut të fërkimit/prerjes

⚠️ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!



Fikeni produktin dhe shkëputeni nga energjia para se të bëni rregullime, para se të bëni punë mirëmbajtjeje, para se ta pastroni, si dhe kur nuk e përdorni produktin.

- Vendosni gjithnjë doreza mbrojtëse kur ndryshoni diskun e fërkimit ose prerjes. Disku i fërkimit ose prerjes është shumë i nxehtë pas përdorimit. Lëreni diskun e fërkimit ose prerjes të ftohet plotësisht para se ta prekni.
- Kushtojuni vëmendje përmasave të diskut të fërkimit ose diskut të prerjes. Diametri i vrimës së diskut duhet të puthitet me flanxhën e montimit pa bërë xhoko. Mos përdorni reduktor ose adaptor.
- Kontrolloni diskun e fërkimit ose diskun prerës. Nuk duhet të jetë i dëmtuar apo i lagur, dhe nuk duhet të ketë plasaritje. Përndryshe mund të thyhet gjatë përdorimit dhe të shkaktojë lëndime.

SHËNIM

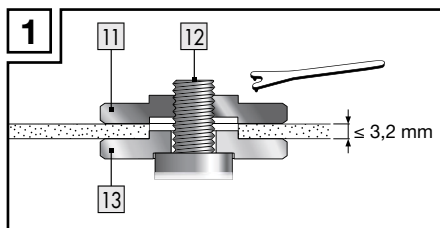
- ▶ Përdorni vetëm disqe që janë të pastra.
- Përdorni vetëm disqe fërkimi me vlerë shpejtësie të lejueshme të paktën aq të lartë sa ajo që tregohet në etiketën e të dhënave të mjetit elektrik. Përdorni vetëm disqe të cilave nuk u ka kaluar data e skadencës.

⚠️ KUJDES! RREZIK LËNDIMI!

- ▶ Shtypni butonin e aksit [8] vetëm kur aksi [12] është i ndaluar plotësisht.
1. Shtypni butonin e bllokimit të aksit [8] për ta bllokuar aksin.
 2. Zhvidhosni flanxhën e bllokimit [11] duke përdorur çelësin e montimit me dy vrima [14] (shiko Fig. E).
 3. Vendosja e diskut të rrafshët të fërkimit/prerjes:
Vendoseni diskun e fërkimit/prerjes me anën e etiketës drejt produktit mbi flanxhën mbështetëse [13].
 4. Vendosja e diskut të fërkimit/prerjes me qendër të shtypur:
Vendosni diskun e fërkimit/prerjes me anën e shtypur drejt flanxhës bllokuese.

Me disqe fërkimi/prerjeje të holla (shiko Fig. 1)

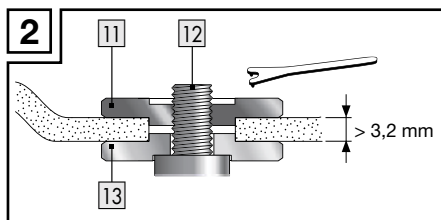
- Manikota e flanxhës bllokuese [11] drejtohet lart në mënyrë që një disk fërkimi i hollë të montohet në mënyrë të sigurt.



1. Shtypni butonin e bllokimit të aksit [8] për ta bllokuar aksin.
2. Shtërngoni flanxhën e bllokimit [11] duke përdorur çelësin e montimit me dy vrima [14].

Me disqe fërkimi të trasha (shiko Fig. 2)

- Manikota e flanxhës bllokuese [11] kthehet poshtë në mënyrë që të montohet një disk fërkimi i trashë në mënyrë të sigurt mbi aksin e montimit [12].



1. Bllokoni aksin e montimit [12].
2. Shtërngoni flanxhën e bllokimit [11] në drejtim të akrepave të orës duke përdorur çelësin e montimit me dy vrima [14].

SHËNIM

► Nëse disku nuk rrotullohet lirshëm ose dridhet pas ndërrimit, disku duhet të ndërrohet menjëherë.

- Për arse sigurie, vëreni produktin në punë në shpejtësi maksimale për 60 sekonda pas çdo ndryshim të diskut. Jini të vëmendshëm për zhurma të pazakonta dhe shkëndija.
- Kontrolloni nëse të gjithë elementët e fiksimit janë montuar mirë.
- Sigurohuni që shigjeta që tregon drejtimin e rrotullimit (nëse ekziston) mbi disqet e prerëse ose fërkimit (përfshirë disqet prerëse me diamant) dhe drejtimi i rrotullimit të produktit (shigjeta që tregon drejtimin e rrotullimit mbi produkt) të përputhen.

● Ndezja dhe fikja

Kontrolloni mjetin e vendosur para përdorimit. Ai duhet të instalohet mirë, të mos jetë i dëmtuar ose i lagur, nuk duhet të ketë plasaritje dhe duhet të rrotullohet lirshëm. Bëni një përdorim provë për 60 sekonda. Mos përdorni mjete jorrethore ose mjete vibruese. Jini të vëmendshëm për zhurma të pazakonta dhe shkëndija. Kontrolloni nëse të gjithë elementët fiksues janë instaluar saktë.

SHËNIM

► Ndizeni gjithnjë fresiblën para se të prekni materialin, më pas aplikojeni te materiali i punës.

Ndezja

1. Shtyni dhe mbani kyçin e çelësit aktivizues [3] drejt aksit të montimit (shiko Fig. F).
2. Shtyni çelësin e ndezjes/fikjes [2] drejt dorezës [1] (shiko Fig. F).

Fikja

- Lironi çelësin e ndezjes/fikjes [2].

● Rrotullimi i dorezës

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!



Fikeni produktin dhe shkëputeni nga energjia para se të bëni rregullime, para se të bëni punë mirëmbajtjeje, para se ta pastroni, si dhe kur nuk e përdorni produktin.

- Doreza [1] mund të rrotullohet 90° në të djathtë ose në të majtë (shiko Fig. B).
- Kjo bën të mundur që çelësi i ndezjes/fikjes [2] të lëvizet në pozicionin më të përshtatshëm në varësi të kushteve të punës.

1. Shtypni butonin e rregullimit për dorezën [4] dhe rrotulloni dorezën e rrotullueshme [1] derisa shigjetat të bashkohen (shiko Fig. I).
2. Lejoni që doreza të bëjë një zhurmë kërcitëse që tregon se është fiksuar.

● Mirëmbajtja dhe pastrimi

⚠ PARALAJMËRIM! RREZIK LËNDIMI!



Fikeni produktin dhe shkëputeni nga energjia para se të bëni rregullime, para se të bëni punë mirëmbajtjeje, para se ta pastroni, si dhe kur nuk e përdorni produktin.

SHËNIM

- ▶ Pjesët e këmbimit që nuk janë listuar (si për shembull karbonçinat) mund të porositen nëpërmjet linjës sonë të shërbimit.
- Mos përdorni objekte të mprehta për ta pastruar produktin. Asnjëherë mos lejoni që brenda produktit të futen lëngje. Përndryshe produkti mund të dëmtohet.
- Karbonçinat duhet të ndërrohen vetëm nga një qendër shërbimi ose nga një servis i specializuar. Përveç kësaj, produkti nuk ka nevojë për punë mirëmbajtjeje.
- Ndërrimi i spinës ose i kordonit të energjisë duhet të bëhet nga prodhuesi i mjetit ose nga organizata e shërbimit e caktuar prej tij.
- Pastrojeni rregullisht produktin, mundësisht menjëherë pasi të keni mbaruar punën.
- Pastrojeni trupin e jashtëm me një leckë të thatë. Mos përdorni benzinë, holluese ose pastrues që mund të dëmtojnë pjesët plastike.
- Për pastrimin e plotë të produktit nevojitet një fshesë me korrent.

- Hapësirat e ventilimit nuk duhet të bllokohen asnjëherë.
- Hiqni çdo mbetje pluhuri nga fërkimi në produkt duke përdorur një furçë.

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.



Kini parasysh etiketimin e materialeve të ambalazhit gjatë ndarjes së mbeturinave; ato janë të shënuara me shkurtesa (a) dhe numra (b) me këtë kuptim: 1–7: Plastika/20–22: Letra dhe kartoni/80–98: Materiale të përziera.



Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.



Mos e hidhni produktin tuaj në mbeturinat shtëpiake kur ai nuk funksionon më, por dorëzojeni në një mënyrë të përshtatshme për mjedisin. Për informacion rreth pikave të grumbullimit dhe orareve të tyre, mund të kontaktoni administratën tuaj lokale.

● Garancia

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● Procedura në rast garancie

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës tuaj, ju lutemi ndiqni udhëzimet në vijim:

Për çdo kërkesë, mbani të gatshëm faturën dhe numrin e artikullit (IAN 509621_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit mund ta gjeni në tabelën e tipit në produkt, në një gdhendje në produkt, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Nëse ndodhin defekte funksionale ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose e-mail.

Një produkt i regjistruar si i dëmtuar mund të dërgohet pa pagesë në adresën e shërbimit të komunikuar, duke bashkangjitur faturën dhe duke përshkruar se ku qëndron defekti dhe kur ka ndodhur ai.

Në parkside-diy.com mund të shihni dhe shkarkoni këtë dhe shumë manuale të tjera. Me këtë kod QR ju hyni direkt në parkside-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe kërkonit përmes maskës së kërkimit për manuale përdorimi. Duke futur numrin e artikullit (IAN) 509621_2507, do të gjeni manualin e përdorimit për artikullin tuaj.



● Shërbimi

 **Shërbimi Shqipëri**
Formulari i kontaktit në
parksidediy.com
IAN 509621_2507

 Shenja serbe e konformitetit

● Deklarata e konformitetit e BE-së

EU DECLARATION OF CONFORMITY (N° 509621_2507)
--

IAN: 509621_2507
 Product identification: "PARKSIDE" Angle Grinder
 Model Number: HG13970

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	14.10.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory



















EN



Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina 184
Introducere	Pagina 185
Utilizarea conform scopului	Pagina 185
Volumul livrării	Pagina 185
Echiparea	Pagina 185
Date tehnice	Pagina 185
Indicații de siguranță	Pagina 187
Indicații generale de siguranță pentru scule electrice	Pagina 187
Indicații de siguranță pentru toate aplicațiile	Pagina 189
Accesoriile permise	Pagina 193
Depozitarea și manipularea sculelor de adaos recomandate	Pagina 194
Indicații de lucru	Pagina 194
Folosirea	Pagina 195
Montarea/reglarea protecției la polizare	Pagina 195
Montarea accesoriului de protecție la tăiere	Pagina 196
Scoaterea accesoriului de protecție la tăiere	Pagina 196
Montarea mânerului suplimentar	Pagina 197
Montarea/schimbarea discului de polizare/tăiere	Pagina 197
Pornirea și oprirea	Pagina 198
Rotirea piesei de mână	Pagina 199
Întreținerea și curățarea	Pagina 199
Înlăturare	Pagina 199
Garanție	Pagina 200
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 200
Service	Pagina 201
Declarația UE de conformitate	Pagina 202

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În instrucțiunile de utilizare și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare

 <p>PERICOL! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o pericolare cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>	 Curent/tensiune alternativă
	 Rotații pe minut
	 Clasa de protecție II
 <p>AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o pericolare cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.</p>	 Folosiți doar în încăperi uscate.
	 Purtați căști antifonice!
 <p>PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o pericolare cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.</p>	 Purtați ochelari de protecție!
	 Purtați mască de praf!
 <p>INDICAȚIE: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.</p>	 Citiți instrucțiunile de utilizare.
 Pericol de electrocutare!	
 Turație de mers în gol	 Protejați produsul de umezeală.
 <p>Opriiți produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!</p>	 Lucrați întotdeauna cu două mâini.
	 Nu folosiți dispozitivul de protecție pentru operații de tăiere.



Indicații de siguranță
Instrucțiuni de manevrare



Semnul CE confirmă
conformitatea cu directivele
UE referitoare la produs.

POLIZOR UNGHIULAR

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● **Utilizarea conform scopului**

Produsul este adecvat pentru debitarea și șlefuirea materialelor metalice, a betonului sau plăcilor de gresie sau faianță fără utilizarea apei. Orice altă utilizare sau modificare a produsului se consideră ca nefiind conformă cu destinația și implică pericole grave de accidentare. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele și defecțiunile survenite ca urmare a unei utilizări neconforme scopului. Produsul nu este destinat pentru uzul comercial.


● **Volumul livrării**

- 1 Polizor unghiular PWS 230 F6
- 1 Mâner suplimentar
- 1 Grilaj de protecție 2 în 1
- 1 Cheie de montaj cu două orificii
- 1 Instrucțiuni de utilizare

● **Echiparea**

- 1 Piesă de mână rotativă
- 2 Întrerupător PORNIT/OPRIT
- 3 Blocarea declanșării
- 4 Tastă de reglare pentru piesa de mână
- 5 Capac perii de cărbune
- 6 Mâner suplimentar
- 7 Protecție la polizare
- 7a Accesorii pentru protecția la tăiere
- 8 Buton de blocare a axului
- 9 Filet (3x) pentru mânerul suplimentar
- 10 Manetă
- 11 Flanșă de blocare
- 12 Ax de prindere
- 13 Flanșă de susținere
- 14 Cheie de montaj cu două orificii
- 15 Filtru de praf

● **Date tehnice**

Tensiune de măsurare:	230 V~, 50 Hz
Suport de măsurare:	2 000 W
Turație de măsurare:	n_0 6500 min ⁻¹
Dimensiune disc:	Ø 230 mm
Dimensiune filet:	M14
Clasă de protecție:	II /  (izolație dublă)

Informații despre zgomot și vibrații

Valoarea măsurată a zgomotului determinată în conformitate cu EN 62841. Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat cu A este de obicei:

Valoare de emisie de zgomot

Nivel de presiune acustică L_{PA} :	98,0 dB
Imprecizie K:	3 dB
Nivel de putere sonoră L_{WA} :	106,0 dB
Imprecizie K:	3 dB

AVERTISMENT!



Purtați căști antifonice!

Valoare totală vibrație

Șlefuirea suprafeței $A_{h, AG}$:	7,8 m/s ²
Imprecizie K:	1,5 m/s ²

INDICAȚIE

- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot au fost măsurate conform unei metode de verificare normate și pot fi folosite la compararea unei scule electrice cu o alta.
- ▶ Valoarea totală dată de vibrații și valoarea emisiei de zgomot pot fi folosite și la o evaluare preliminară a încărcării.

AVERTISMENT!

- ▶ Emisiile de vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării efective a sculei electrice de valorile indicate, în funcție de tipul sculei electrice și de modul de utilizare a sculei electrice, îndeosebi de tipul piesei de lucru care este prelucrată. Încercați să mențineți expunerea la vibrații și zgomot cât mai mică posibil. Măsurile exemplificative pentru micșorarea încărcării cu vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea sculei de adaos și limitarea timpului de lucru. De aceea trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de lucru (de exemplu timpi în care scula electrică este oprită și aceia în care ea este pornită, însă funcționează fără sarcină).
- ▶ Șlefuirea foilor metalice subțiri sau a altor structuri bine vibratoare cu suprafață mare poate duce la o emisie totală de zgomot mult mai mare (până la 15 dB) decât valorile specificate ale emisiilor de zgomot. Emisiile sonore provenite de la astfel de piese de prelucrat ar trebui să fie prevenite, în măsura posibilului, prin măsuri adecvate, cum ar fi covorașele de amortizare grele și flexibile. Emisiile de zgomot crescute, trebuie luate în considerare și pentru evaluarea riscurilor expunerii la zgomot și pentru selectarea unei protecții auditive adecvate.



Indicații de siguranță

● Indicații generale de siguranță pentru scule electrice

⚠️ AVERTISMENT!

- ▶ **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate provoca electrocutare, incendiu și/ sau răniri grave.

Păstrați toate sfaturile și indicațiile de siguranță într-un loc sigur, pentru consultare viitoare.

Noțiunea „sculă electrică” folosită în indicațiile de siguranță, se referă la scule electrice acționate de la rețea (cu cablu de rețea) și la scule electrice acționate cu acumulator (fără cablu de rețea).

Siguranța locului de muncă

- 1) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru neordonate sau neiluminate pot duce la accidente.
- 2) **Nu lucrați cu scula electrică într-un mediu cu pericol de explozie, în care se găsesc gaze, lichide sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau vaporii.
- 3) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul folosirii sculei electrice.** Dacă sunteți distras puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

Securitatea electrică

- 1) **Ștecherul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecherul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu folosiți un ștecher adaptor împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecherule nemodificate și prizele potrivite scad riscul de electrocutare.
- 2) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, încălziri cupatoare și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dvs. este legat la pământ.
- 3) **Păstrați sculele electrice departe de ploaie sau umezeală.** Intrarea apei în scula electrică crește riscul electrocutării.
- 4) **Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta și agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare ale aparatului.** Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul unei electrocutări.
- 5) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți doar cabluri prelungitoare care sunt potrivite pentru exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru exterior, micșorează riscul electrocutării.
- 6) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed nu poate fi evitată folosiți un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi.** Folosirea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi scade riscul unei electrocutări.

Siguranța persoanelor

- 1) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă mintea la lucrul cu o sculă electrică. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție la folosirea sculei electrice poate duce la răniri grave.
- 2) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi mască de praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, cască de protecție sau căști antifonice, în funcție de modul de folosire a sculei electrice, micșorează riscul rănilor.
- 3) **Evitați punerea în funcțiune neprevăzută. Asigurați-vă că scula electrică este decuplată înainte de a o conecta la alimentarea electrică și/sau a conecta acumulatorul, a o lua sau a o transporta.** Dacă la transportarea sculei electrice vă țineți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică pornită la alimentarea cu curent electric, acest lucru poate provoca accidente.
- 4) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheia pentru șuruburi înainte de pornirea sculei electrice.** O sculă sau cheia care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
- 5) **Evitați o poziție anormală a corpului. Aveți grijă să aveți o stabilitate bună și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- 6) **Purtați îmbrăcăminte potrivită. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.
- 7) **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și colectare praf, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unei aspirări de praf poate micșora pericolele datorate prafului.
- 8) **Nu vă complăceți într-o falsă siguranță și nu vă dispensați de regulile de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică prin multiple utilizări.** Manevrarea neatență poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

Utilizarea și tratarea sculei electrice

- 1) **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică destinată lucrării dvs.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere dat.
- 2) **Nu folosiți o sculă electrică al cărei întrerupător este defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- 3) **Scoateți ștecherul din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte să efectuați setări la aparat, să schimbați sculele de adaos sau să puneți deoparte scula electrică.** Aceste măsuri de prevedere evită pornirea neprevăzută a sculei electrice.

- 4) **Păstrați sculele electrice nefolosite departe de accesul copiilor. Nu lăsați să utilizeze scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau nu au citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase, dacă sunt folosite de către persoane neexperimentate.
- 5) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și sculele de adaos. Controlați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă există piese rupte sau deteriorate care influențează funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice solicitați repararea pieselor deteriorate.** Multe accidente își au cauza în sculele electrice întreținute defectuos.
- 6) **Păstrați sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare îngrijite cu atenție și cu muchii tăietoare ascuțite se blochează mai puțin și sunt mai ușor de condus.
- 7) **Utilizați scula electrică, scula de adaos, sculele de adaos etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Aveți în vedere aici condițiile de lucru și activitatea de executat.** Folosirea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- 8) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei sau vaselină.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare sigură și un control sigur al sculei electrice în situații neprevăzute.

Service

- 1) **Dispuneți repararea sculei dvs. electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că siguranța sculei electrice se păstrează.

● Indicații de siguranță pentru toate aplicațiile

Indicații de siguranță speciale pentru polizare și tăiere abrazivă

- 1) **Această sculă electrică trebuie utilizată ca polizor și aparat de tăiere abrazivă.** Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, prezentările și datele pe care le primiți cu aparatul. Dacă nu respectați toate instrucțiunile următoare, se poate ajunge la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.
- 2) **Această sculă electrică nu este potrivită pentru șlefuire cu șmirghel, lucrul cu perii de sârmă, tăiere de orificii și lustruire.** Utilizările pentru care scula electrică nu este prevăzută pot produce periclitări și răniri.
- 3) **Nu utilizați scula electrică pentru o funcție pentru care nu este proiectată și destinată în mod specific de către producătorul acesteia.** O astfel de conversie poate duce la pierderea controlului și la vătămări corporale grave.
- 4) **Nu folosiți nicio sculă de adaos care nu a fost prevăzută și stabilită special de către producător pentru această sculă electrică.** Numai faptul că puteți fixa accesoriul la scula dvs. electrică, aceasta nu garantează o utilizare sigură.

- 5) **Turația maximă a sculei de adaos trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca turația maximă dată pe scula electrică.** O sculă de adaos care se rotește mai repede decât este permis se poate rupe și poate zbura împrejur.
- 6) **Diametrul exterior și grosimea sculei de adaos trebuie să corespundă indicației dimensiunilor sculei dvs. electrice.** Sculele de adaos dimensionate greșit nu pot fi ecranate sau controlate suficient.
- 7) **Dimensiunile pentru fixarea sculei de adaos trebuie să corespundă dimensiunilor mijloacelor de fixare ale sculei electrice.** Sculele de adaos care nu sunt fixate exact pe scula electrică, se învârt neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.
- 8) **Nu folosiți scule de adaos deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, controlați sculele de adaos: discurile de polizare, dacă au cioplituri și fisuri, iar discurile de șlefuire dacă au fisuri, uzură sau uzură puternică, periile de sârmă dacă au sârme slăbite sau rupte. Dacă scula electrică sau scula de adaos a căzut, verificați dacă este deteriorată sau folosiți o sculă de adaos nedeteriorată. Dacă ați controlat și introdus scula de adaos, țineți persoanele care se găsesc în apropiere în afara planului în care se rotește scula de adaos și lăsați aparatul să funcționeze un minut cu turație maximă.** Sculele de adaos deteriorate se rup în mod normal în această perioadă de testare.
- 9) **Purtați echipament personal de protecție. În funcție de utilizare, purtați o mască de protecție a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este adecvat, purtați mască de praf, căști antifonice, mănuși de protecție sau șorțuri speciale care țin la distanță de dvs. particulele abrazive și pe cele de material.** Ochii trebuie protejați de corpurile străine care zboară împrejur, care pot să apară la diferitele aplicații. Maska contra prafului sau de protecție a respirației trebuie să filtreze praful apărut la aplicația respectivă. Dacă sunteți expus mult timp zgomotului puternic, puteți suferi o pierdere a auzului.
- 10) **Aveți grijă ca celelalte persoane să se afle la o distanță sigură de zona dvs. de lucru. Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție.** Bucățile rupte din piesa de prelucrat sau sculele de adaos rupte pot zbura și pot produce răniri și în afara zonei directe de lucru.
- 11) **Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate dacă efectuați lucrări la care scula de adaos poate întâlni cabluri electrice ascunse sau propriul cablu de rețea.** Contactul cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și piesele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.
- 12) **Țineți cablul de alimentare departe de sculele de adaos care se rotesc.** Dacă pierdeți controlul asupra aparatului, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins, iar mâna sau brațul dvs. poate ajunge în scula de adaos care se rotește.

- 13) **Nu lăsați niciodată din mână scula electrică înainte ca scula de adaos să se oprească complet.** Scula de adaos care se rotește poate să ajungă în contact cu suprafața pe care a fost așezată, astfel dvs. putând pierde controlul asupra sculei electrice.
- 14) **Nu lăsați scula electrică să funcționeze când o transportați.** În cazul contactului accidental a hainelor dvs. cu scula de adaos care se rotește, acestea pot fi prinse, iar scula de adaos poate intra în corpul dvs.
- 15) **Curățați în mod regulat fantele de aerisire ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului trage praf în carcasă, iar o acumulare puternică de praf metalic poate produce pericole electrice.
- 16) **Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
- 17) **Nu folosiți scule de adaos care necesită agenți de răcire.** Utilizarea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

Reculul și indicații de siguranță corespunzătoare:

Reculul este reacția bruscă ca urmare a unei scule de adaos blocată sau prinsă în timpul rotirii, cum ar fi discul de polizare, discul de șlefuire, peria de sârmă, etc. Prinderea sau blocarea duce la o oprire bruscă a sculei de adaos. Prin aceasta, o sculă electrică necontrolată alunecă în sens opus sensului de rotație a sculei de adaos la locul de blocare.

Dacă, de ex., un disc de polizare se prinde sau se blochează în piesa de prelucrat, muchia discului de polizare poate intra în piesa de prelucrat și se poate agăța, astfel rupându-se sau provocând un recul. Discul de polizare se mișcă apoi către sau în direcție opusă utilizatorului, în funcție de sensul de rotație de la locul blocării. Astfel, discurile de polizare se pot rupe.

Un recul este rezultatul utilizării incorecte a sculei electrice și/sau a condițiilor de lucru incorecte. El poate fi evitat prin măsuri de prevedere potrivite, așa cum sunt descrise în continuare.

- 1) **Țineți scula electrică bine și duceți corpul și brațele într-o poziție din care puteți intercepta forțele de recul. Folosiți în totdeauna mânerul suplimentar, dacă există, pentru a avea cel mai mare control posibil asupra forțelor de recul sau asupra momentelor de reacție la accelerare.** Utilizatorul poate stăpâni forțele de recul și de reacție prin măsuri de prevedere potrivite.
- 2) **Nu duceți niciodată mâna în apropierea sculelor de adaos care se rotesc.** Scula de adaos se poate mișca peste mâna dvs. la recul.
- 3) **Evitați să intrați cu corpul în zona în care scula electrică se mișcă în cazul reculului.** Reculul împinge scula electrică în direcție opusă mișcării discului de polizare, la locul blocării.
- 4) **Lucrați cu atenție deosebită în zona colțurilor, a muchiilor ascuțite, etc. Evitați ca sculele de adaos să se lovească de materialul de prelucrat și să se blocheze.** Scula de adaos care se rotește are tendința de a se prinde la colțuri, muchii ascuțite sau când ricoșează. Aceasta duce la o pierdere a controlului sau la recul.

- 5) **Nu utilizați o lamă cu lanț pentru tăierea lemnului, o lamă cu diamant segmentată cu un spațiu între segmente mai mare de 10 mm și o lamă de ferăstrău dințată.** Asemenea scule de adaos produc adesea un recul și pierderea controlului.

Indicații de siguranță speciale pentru polizare și tăiere abrazivă:

- 1) **Folosiți exclusiv corpuri abrazive aprobate pentru scula electrică și calote de protecție prevăzute pentru aceste corpuri abrazive.** Corpurile abrazive care nu sunt prevăzute pentru scula electrică nu pot fi ecranate suficient și sunt nesigure.
- 2) **Discurile de polizare îndoite trebuie montate astfel încât suprafața lor de șlefuire să nu depășească planul marginii calotei de protecție.** Un disc de polizare montat incorect, care iese peste marginea calotei de protecție, nu poate fi protejat suficient.
- 3) **Calota de protecție trebuie să fie fixată în siguranță pe scula electrică și reglată pentru siguranță maximă, astfel încât cea mai mică parte posibilă a corpului de polizare să fie expusă operatorului.** Calota de protecție ajută la protejarea operatorului de fragmente, contact accidental cu corpul de polizare și scânteile care ar putea aprinde îmbrăcămintea.

- 4) **Corpurile abrazive trebuie folosite numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. De exemplu: Nu polizați niciodată cu suprafața laterală a unui disc de tăiere.** Discurile de tăiere sunt prevăzute pentru abraziunea materialului cu marginea discului. Aplicarea unei forțe laterale asupra acestor corpuri de șlefuire le poate rupe.

- 5) **Folosiți întotdeauna flanșe de strângere nedeteriorate de mărime și formă corectă pentru discul de polizare ales de dvs.** Flanșele potrivite sprijină discul de polizare și micșorează pericolul unei ruperi a acestuia. Flanșele pentru discurile de tăiere pot diferi de flanșele pentru celelalte discuri de polizare.
- 6) **Nu folosiți discuri de polizare uzate de la scule electrice mai mari.** Un disc de polizare pentru scule electrice mai mari nu este proiectat pentru turațiile mari ale sculelor electrice mai mici și se poate rupe.
- 7) **Când utilizați discuri pentru scopuri duble, utilizați întotdeauna calota de protecție potrivită pentru aplicația efectuată.** Dacă nu utilizați calota de protecție corect, puteți pierde ecranarea dorită și se poate ajunge la vătămări grave.

Alte indicații speciale de siguranță pentru tăierea prin șlefuire:

- 1) **Evitați blocarea discului de tăiere sau apăsarea prea puternică. Nu efectuați tăieri foarte adânci.** O suprasarcină a discului de tăiere mărește solicitarea acestuia și predispoziția la teșire sau blocare și astfel posibilitatea unui recul sau a rupei corpului abraziv.

- 2) **Evitați zona din față și din spatele discului de tăiere care se rotește.** Dacă discul de tăiere se mișcă de la sine în piesa de prelucrat în direcție opusă mâinii, în cazul unui recul, scula electrică cu discul care se rotește poate fi aruncată direct spre dvs.
- 3) **Dacă discul de tăiere abraziv se blochează sau dacă întrerupeți lucrul, opriți scula electrică și țineți-l liniștit până când discul s-a oprit. Nu încercați niciodată să trageți din tăietură discul de tăiere care se rotește, altfel poate urma un recul.** Descoperiți și înlăturați cauza blocării.
- 4) **Nu porniți din nou scula electrică atât timp cât ea se găsește în piesa de prelucrat. Lăsați discul de tăiere să atingă întâi turația sa maximă înainte de a continua tăierea.** În caz contrar discul se poate prinde, poate sări din piesă sau poate produce un recul.
- 5) **Sprrijiniți plăcile sau piesele de prelucrat mari pentru a micșora riscul unui recul datorat unui disc de tăiere care se prinde.** Piesele de prelucrat mari se pot îndoi sub propria lor greutate. Piesa de prelucrat trebuie sprijinită pe ambele părți ale discului, și anume atât în apropierea liniei de tăiere, cât și pe muchie.
- 6) **Fiți deosebit de atenți la tăieturile buzunar în pereții existenți sau în alte zone care nu pot fi văzute.** Discul de tăiere poate intra în conducta de gaz sau de apă, în fire electrice sau în alte obiecte și poate produce un recul.
- 7) **Nu efectuați tăieri curbate.** O suprasarcină a discului de tăiere abraziv mărește solicitarea acestuia și predispoziția la teșire sau blocare și astfel posibilitatea unui recul sau a ruperii corpului abraziv, ceea ce poate duce la răniri grave.

● Accesoriile permise

	Diametru max. Ø (mm)	Gro-sime max. (mm)	Dimensiune filet	Turație (min⁻¹)	Viteza de rotire (m/s)	Sculă
Discuri de tăiere	230	3	M14	6 500	80	Cheie de montaj cu două orificii
Discuri de polizare	230	6	M14	6 500	80	Cheie de montaj cu două orificii

● Depozitarea și manipularea sculelor de adaos recomandate

- Șlefuitoarele trebuie tratate și transportate cu precauție.
- Sculele de polizare trebuie depozitate în așa fel încât să nu fie expuse deteriorărilor mecanice sau influențelor mediului (de ex. umezeală).

● Indicații de lucru

INDICAȚIE

- ▶ Corpurile abrazive trebuie folosite numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. În caz contrar, acestea se pot rupe, pot fi deteriorate și pot cauza vătămări corporale.
 - Când se utilizează unei calote de protecție de tip A (calotă de protecție la tăiere) pentru șlefuirea laterală, calota de protecție și piesa de prelucrat pot interfera între ele, ducând la un control insuficient.
 - La utilizarea unei calote de protecție de tip B (calotă de protecție pentru polizare) pentru tăierea abrazivă cu discuri de tăiere lipite, există un risc crescut de a fi expus la scântei și particule de șlefuire ejectate și la fragmente rupte ale discului de polizare în cazul unei rupturi a discului de polizare.
 - La utilizarea unei calote de protecție de tip A (calotă de protecție la tăiere) și de tip B (calotă de protecție la șlefuire) pentru tăierea sau șlefuirea laterală în zidăria de beton, există un risc crescut de expunere la praf și de pierdere a controlului prin recul ca și urmare.



Șlefuirea

Nu folosiți niciodată discuri de tăiere pentru șlefuire!

- Deplasați polizorul unghiular înainte și înapoi peste piesa de prelucrat cu apăsare moderată.
- Pentru materiale moi, ghidați discul de polizare peste piesa de prelucrat la un unghi plat, pentru materiale dure la un unghi ceva mai abrupt.



Tăierea abrazivă

Nu folosiți niciodată discuri de polizare pentru tăiere!

- Utilizați numai discuri de tăiere sau de polizare testate, ranforsate cu fibre, care aprobate pentru o viteză de circumferință de cel puțin 80 m/s.



PRECAUȚIE!

- ▶ Scula de polizare continuă să funcționeze după oprire. Nu o frânați împingând lateral.
- **Asigurați piesa de prelucrat.** Folosiți dispozitive de prindere/ menghină, pentru a ține fixă piesa de prelucrat. Astfel este ținută mai sigur decât cu mâna dvs.
- **Oprii produsul contra înainte de a-l lăsa din mână și așteptați până când acesta se oprește.**
- **În cazul unei căderi de curent sau când ștecherul este scos din priză, deblocați imediat întrerupătorul PORNIT/OPRIT.** Aduceți-l în poziția OPRIT. Aceasta evită o repornire necontrolată.
- **Utilizați produsul doar pentru tăiere uscată, resp. polizare uscată.**
- **Mânerul suplimentar 6 trebuie să fie montat la produs la toate lucrările.**

- **Materialul care conține azbest nu trebuie prelucrat.** Azbestul este cancerigen.

PERICOLI!

- ▶ Ghidați întotdeauna produsul prin piesa de prelucrat în sens invers. În direcția opusă, există riscul de recul. Produsul poate fi împins din tăietură.
- **Conduceți produsul spre piesa de prelucrat numai când este pornit.** După prelucrare, ridicați produsul de pe piesa de prelucrat și abia apoi opriți-l.
- **Țineți întotdeauna produsul ferm cu ambele mâini în timpul lucrului.** Aveți grijă să stea fix.
- Pentru cel mai bun efect de șlefuire, deplasați produsul uniform pe piesa de prelucrat, la un unghi de 30° până la 40° (între discul de polizare și piesa de prelucrat).
- **La prelucrarea suprafețelor înclinate, produsul nu trebuie presat pe piesa de prelucrat cu o forță mare.** Dacă turația scade puternic, trebuie să reduceți apăsarea pentru a permite lucrul sigur și eficient. Dacă produsul este frânat sau blocat complet și brusc, alimentarea de la rețea trebuie oprită imediat.
- **Tăierea: Lucrați cu avans moderată și nu teșiți discul de tăiere.**
- **Discurile de polizare și tăiere devin foarte fierbinți când lucrați – permiteți-le să se răcească complet înainte de a le atinge.**
- **Nu folosiți niciodată produsul în alte scopuri.**
- **Asigurați-vă întotdeauna că produsul este oprit înainte de a conecta ștecherul la priză.**

- **Scoateți imediat ștecherul din priză în caz de pericol.** Asigurați-vă că produsul și ștecherul sunt ușor accesibile și se poate ajunge cu ușurință la ele în caz de urgență.
- **Scoateți întotdeauna ștecherul din priză în timpul pauzelor, înaintea tuturor lucrărilor la produs și atunci când nu este utilizat.** Produsul trebuie să fie permanent curat, uscat și fără ulei sau vaselină.
- **Fiți în permanență atenți! Aveți întotdeauna grijă la ceea ce faceți și acționați întotdeauna rațional.** Nu folosiți produsul în niciun caz dacă nu vă puteți concentra sau dacă nu vă simțiți bine.

AVERTISMENT!



Purtați ochelari de protecție și mască de protecție contra prafului!

● **Folosirea**




● **Montarea/reglarea protecției la polizare**



AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!



Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!

PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Utilizați întotdeauna polizorul unghiular cu protecția de polizare . Protecția la polizare trebuie să fie montată bine pe polizorul unghiular. Reglați-o astfel încât să se obțină cel mai înalt nivel de siguranță, adică cea mai mică parte posibilă a discului de polizare sau a discului de tăiere să fie îndreptată deschisă către operator. Protecția la polizare trebuie să-l protejeze pe operator de bucățile rupte și de contactul accidental cu corpurile abrazive.
- ▶ Asigurați-vă că protecția la polizare  este montată cel puțin la același unghi ca și mânerul suplimentar  (vezi fig. C). În caz contrar, vă puteți răni de discul de polizare resp. discul de tăiere.

1. Așezați protecția la polizare  în poziția indicată (vezi fig. G). Protecția la polizare poate fi așezată sau scoasă numai în această poziție. Rotiți protecția la polizare până când se fixează cu un clic în poziție pentru prima dată.
2. Acum apăsați maneta  și rotiți protecția la polizare în poziția necesară (poziția de lucru) până când se fixează cu un clic în poziție.
3. Verificați dacă protecția la polizare este cuplată în siguranță. Maneta trebuie să fie blocată în poziție și protecția la polizare nu trebuie să se rotească.




● Montarea accesoriului de protecție la tăiere

AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!



Oprii produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!

INDICAȚIE

- ▶ Pentru tăierea abrazivă, montați accesoriul de protecție la tăiere  pe protecția la polizare .
1. Dacă este necesar, scoateți discul de polizare/tăiere.
 2. Aliniați dinții de pe marginea accesoriului de protecție la tăiere cu protecția la polizare (vezi fig. H).
 3. Rotiți accesoriul de protecție la tăiere  în sens orar până când mecanismul de blocare al protecției la tăiere se blochează în poziție (vezi fig. H).
 4. Verificați dacă accesoriul de protecție la tăiere stă fix.

● Scoaterea accesoriului de protecție la tăiere

AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!



Oprii produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!

1. Dacă este necesar, scoateți discul de polizare/tăiere.

2. Apăsați mecanismul de blocare de la accesoriul de protecție la tăiere [7a] în exterior. Rotiți protecția la tăiere în sens antiorar (vezi fig. H).

● Montarea mânerului suplimentar

⚠ PRECAUȚIE!

- ▶ Din motive de siguranță, acest produs poate fi utilizat numai cu mânerul suplimentar [6]. În caz contrar, pot apărea răni. În funcție de modul de lucru, mânerul suplimentar poate fi înșurubat în partea stângă, dreaptă sau superioară, în capul produsului.
- În funcție de modul de lucru, înșurubați mânerul pe filetul mânerului din partea stângă/dreaptă/superioară a produsului.

● Montarea/schimbarea discului de polizare/tăiere

⚠ AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!



Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!

- Purtați întotdeauna mănuși de protecție la schimbarea discurilor de polizare sau de tăiere. Discul de polizare sau de tăiere este foarte fierbinte după utilizare. Înainte de a-l atinge, lăsați discul de polizare sau de tăiere să se răcească complet.
- Respectați dimensiunile discurilor de polizare sau de tăiere. Orificiul discului trebuie să se potrivească cu flanșa de montare fără joc. Nu utilizați reductoare sau adaptoare.

- Verificați discul de polizare sau de tăiere. Nu trebuie să fie deteriorat, umed sau să prezinte fisuri. În caz contrar, se poate rupe la utilizare și poate cauza răni.

INDICAȚIE

- ▶ Utilizați întotdeauna numai discuri curate.

- Utilizați numai scule de șlefuire a căror viteză admisă este cel puțin egală cu turația de mers în gol a produsului. Utilizați numai discuri care nu au depășit încă data de expirare.

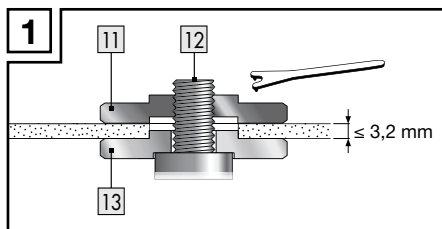
⚠ PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Apăsați butonul de blocare a axului [8] numai când axul de prindere este oprit [12].

1. Apăsați butonul de blocare a axului [8] pentru a bloca angrenajul.
2. Slăbiți flanșa de blocare [11] cu ajutorul cheii de montaj cu două orificii [14] (vezi fig. E).
3. Montarea discului de polizare/tăiere plat:
Așezați discul de polizare/tăiere cu partea inscripționată îndreptată spre produs pe flanșa de susținere [13].
4. Montați discul de polizare/tăiere cu centru adâncit:
Așezați discul de polizare/tăiere cu partea adâncită îndreptată spre flanșa de blocare.

La discurile de polizare/tăiere subțiri (vezi fig. 1)

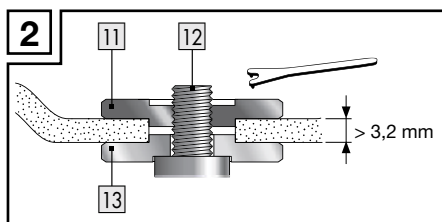
- Colierul flanșei de blocare [11] este îndreptat în sus, astfel încât un disc de polizare subțire poate fi tensionat în siguranță.



1. Apăsăți butonul de blocare a axului [8] pentru a bloca angrenajul.
2. Strângeți din nou flanșa de blocare [11] cu cheia de montaj cu două orificii [14].

La discurile de polizare/tăiere groase (vezi fig. 2)

- Colierul flanșei de blocare [11] este îndreptat în jos, astfel încât discul de polizare gros poate fi montat în siguranță pe axul de prindere [12].



1. Blocați axul de prindere [12].
2. Strângeți flanșa de blocare [11] cu cheia de montaj cu două orificii [14] în sens orar.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă discul funcționează neuniform sau vibrează după schimbare, acest disc trebuie înlocuit din nou imediat.
- Pentru orice eventualitate, lăsați produsul să funcționeze la turație maximă timp de 60 secunde după o schimbare a discului. Acordați atenție zgomotelor neobișnuite și formării scânteilor.
- Verificați dacă toate piesele de fixare sunt montate corect.

- Asigurați-vă că săgeata pentru sensul de rotație (dacă există) de pe discurile de tăiere sau de polizare (și discurile de tăiere diamantate) și sensul de rotație al produsului (săgeata pentru sensul de rotație de pe produs) se potrivesc.

● Pornirea și oprirea

Verificați scula folosită înainte de utilizare. Aceasta trebuie să fie montată corect, nu trebuie să fie deteriorată sau umedă, nu trebuie să prezinte fisuri și trebuie să se rotească liber. Efectuați o probă de funcționare continuă de 60 de secunde. Nu utilizați scule excentrice sau care vibrează. Acordați atenție zgomotelor neobișnuite și formării scânteilor. Verificați apoi dacă toate piesele de fixare sunt montate corect.

INDICAȚIE

- ▶ Porniți întotdeauna polizorul unghiular înainte de contactul cu materialul și numai apoi ghidați produsul pe piesa de prelucrat.

Pornirea

1. Apăsăți și mențineți blocarea declanșării [3] în direcția axului de fixare (vezi fig. F).
2. Apăsăți întrerupătorul PORNIT/OPRIT [2] spre piesa de mână [1] (vezi fig. F).

Oprirea

- Eliberați din nou întrerupătorul PORNIT/OPRIT [2].

● Rotirea piesei de mână

AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!

Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!



- Piesa de mână **1** poate fi rotită cu 90° spre dreapta sau spre stânga (vezi fig. B).
 - Acest lucru permite ca întrerupătorul PORNIT/OPRIT **2** să fie plasat într-o poziție mai favorabilă, în funcție de condiția de lucru.
1. Apăsați tasta de reglare pentru piesa de mână **4** și rotiți piesa de mână **1** până când săgețile sunt aliniate (vezi fig. I).
 2. Lăsați piesa de mână să se blocheze pe poziție.

● Întreținerea și curățarea

AVERTISMENT! PERICOL DE RĂNIRE!

Opriti produsul și deconectați-l de la alimentarea cu curent electric înainte de a face reglaje, de a efectua lucrări de întreținere, de a curăța produsul și când nu utilizați produsul!



INDICAȚIE

- ▶ Piesele de schimb care nu sunt listate (cum ar fi perii de cărbune) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre de service.

- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea produsului. Nu trebuie să pătrundă lichide în interiorul produsului. În caz contrar, produsul poate fi deteriorat.
- Înlocuirea periiilor de carbon trebuie efectuată exclusiv de centrul de service sau de un atelier specializat recunoscut. De altfel, produsul nu necesită întreținere.
- În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de conectare la rețea, aceasta trebuie efectuată de către producător sau de către reprezentantul acestuia pentru a evita periclitarea siguranței.
- Curățați produsul în mod regulat, de preferință imediat după încheierea lucrului.
- Curățați carcasa cu o cârpă uscată. Nu utilizați în niciun caz benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă plasticul.
- Este necesar un aspirator pentru a curăța bine produsul.
- Deschiderile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
- Îndepărtați praful de șlefuit care s-a lipit, cu o pensulă.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1–7: plastice / 20–22: hârtie și carton / 80–98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoiul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a putea asigura o procesare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați următoarele indicații:

Vă rugăm să țineți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 509621_2507) ca dovadă pentru achiziția dumneavoastră.

Vă rugăm să luați numărul de produs de pe plăcuța cu tipul de construcție de pe produs, gravura de pe produs, pagina principală a instrucțiunii de utilizare (jos, stânga) sau de pe spatele sau fundul produsului.

În cazul în care, apar erori de funcționare sau alte defecțiuni, contactați mai întâi prin telefon sau prin e-mail, departamentul de service menționat în continuare.

Dumneavoastră puteți să expediați atunci un produs considerat ca fiind defect, adăugând chitanța de plată (bonul de casă) și menționând, în ce constă defecțiunea și când a apărut aceasta, fără cheltuieli poștale, la adresa de service comunicată.

La parkside-diy.com puteți să vedeți și să descărcați acest manual și multe altele. Cu acest cod QR ajungeți direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați manualele de utilizare prin motorul de căutare. Dacă introduceți numărul de articol (IAN) 509621_2507 ajungeți la manualul de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



● Service



Service România

Tel.: 0800890605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 509621_2507



Marcaj Sârb De Conformitate

● Declarația UE de conformitate

DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE (Nr. 509621_2507)

IAN: 509621_2507
Identificarea produsului: "PARKSIDE" Polizor unghiular
Numărul de model: HG13970

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE cu toate modificările aferente

Trimiteri la standardele armonizate sau trimiteri la alte specificații tehnice relevante în legătură cu care se declară conformitatea:

Nr./Părți
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice:

Nr./Părți
Directiva 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Deținătorul documentației tehnice: OWIM GmbH & Co.KG

Semnat pentru și în numele:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Traducerea originalului declarației de conformitate

Neckarsulm	14.10.2025	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Locul	Data	Procurist	Procurist

RO



Използвани предупредителни указания и символи	Страница 204
Увод	Страница 205
Употреба по предназначение	Страница 205
Обем на доставката	Страница 205
Оборудване	Страница 205
Технически данни	Страница 205
Указания за безопасност	Страница 207
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	Страница 207
Указания за безопасност за всички приложения	Страница 210
Допустими принадлежности	Страница 215
Съхранение и боравене с препоръчаните работни инструменти	Страница 215
Указания за работа	Страница 216
Работа	Страница 218
Монтиране/регулиране на предпазител за шлифване	Страница 218
Монтаж на предпазната наставка за рязане	Страница 218
Сваляне на предпазната наставка за рязане	Страница 219
Монтиране на допълнителната ръкохватка	Страница 219
Монтаж/смяна на шлифовъчен/режещ диск	Страница 219
Включване и изключване	Страница 221
Завъртане на ръкохватката	Страница 221
Поддръжка и почистване	Страница 222
Изхвърляне	Страница 222
Гаранция	Страница 223
Процедиране в случай на рекламация	Страница 225
Сервиз	Страница 225
ЕС декларация за съответствие	Страница 226

Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания

	<p>ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплаха с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.</p>	 Променлив ток/напрежение
		 Обороты в минута
		 Клас на защита II
	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплаха със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.</p>	 Използвайте само в сухи закрити помещения.
		 Носете защита за слуха!
	<p>ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплаха с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.</p>	 Носете предпазни очила!
		 Носете маска против прах!
	<p>УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.</p>	 Прочетете ръководството за експлоатация.
	<p>Опасност от токов удар!</p>	
<p>n_0</p>	<p>Обороты на празен ход</p>	 Пазете продукта от влага.
	<p>Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!</p>	 Винаги работете с две ръце.
		 Не използвайте предпазителя за операции по рязане.



Указания за безопасност
Инструкции за работа



Знакът СЕ потвърждава
съответствието с
отнасящите се до продукта
директиви на ЕС.

ЪГЛОШЛАЙФ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Продуктът е подходящ за рязане и шлифование на метални материали, бетон и плочки без използване на вода. Всяка друга употреба или изменение на продукта се счита за не по предназначение и крие значителни опасности от злополука. Не поемаме отговорност за възникнали щети в резултат на употреба не по предназначение. Продуктът не е предназначен за професионално приложение.


● Обем на доставката

- 1 Ъглошлайф PWS 230 F6
- 1 Допълнителна ръкохватка
- 1 Предпазна решетка 2-в-1
- 1 Монтажен ключ за два отвора
- 1 Ръководство за експлоатация

● Оборудване

- 1 Завъртаща се ръкохватка
- 2 Превключвател за включване/изключване
- 3 Блокировка на спусъка
- 4 Бутон за настройка на ръкохватката
- 5 Капачка на графитни четки
- 6 Допълнителна ръкохватка
- 7 Предпазител за шлифование
- 7a Предпазна наставка за рязане
- 8 Бутон за фиксиране на шпиндела
- 9 Резба (3x) за допълнителна ръкохватка
- 10 Лост
- 11 Фиксиращ фланец
- 12 Шпиндел за закрепване
- 13 Опорен фланец
- 14 Монтажен ключ за два отвора
- 15 Филтър за прах

● Технически данни

Номинално напрежение:	230 V~, 50 Hz
Номинална консумация:	2 000 W
Номинални обороти:	n_0 6 500 min ⁻¹
Размер на диска:	Ø 230 mm
Размер на резбата:	M14
Клас на защита:	II /  (двойна изолация)

Информация за шума и вибрациите

Измерена стойност за шума, определена съгласно EN 62841. Нивото на шума, измерено с АЧХ от тип А, на електрическия инструмент в типичния случай възлиза на:

Стойност на шумови емисии

Ниво на звуково налягане L_{PA} :	98,0 dB
Неопределеност К:	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA} :	106,0 dB
Неопределеност К:	3 dB

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете защита за слуха!

Обща стойност на вибрации

Шлифоване на повърхности $A_{h, AG}$:	7,8 m/s^2
Неопределеност К:	1,5 m/s^2

УКАЗАНИЕ

- ▶ Посочената обща стойност на емисии на вибрации и посочената стойност на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.
- ▶ Посочената обща стойност на вибрации и посочената стойност на шумови емисии могат да бъдат използвани също и за предварително оценяване на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Емисиите на вибрации и шумовите емисии по време на действителната употреба на електрическия инструмент могат да се различават от посочените стойности, в зависимост от начина, по който електрическият инструмент се използва, особено от вида на обработвания детайл. Опитайте се да поддържате натоварването от вибрации и шум възможно най-минимално. Примерни мерки за намаляване на натоварването от вибрации са носенето на ръкавици при употребата на работния инструмент и ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, както и тези, в които той е включен, но работи без натоварване).
- ▶ Шлифоване на тънка метална ламарина или други добре трептящи структури с голяма повърхност може да доведе до много по-високи (с до 15 dB) общи шумови емисии от посочените стойности. Излъчването на шум от такива детайли трябва да се потиска, доколкото е възможно, чрез подходящи мерки, като например тежки гъвкави заглушаващи подложки. Повишените шумови емисии трябва да се вземат под внимание също и при оценката на риска от шумово замърсяване и за избора на подходяща защита за слуха.



Указания за безопасност

- **Общи указания за безопасност за електрически инструменти**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ **Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които този електрически инструмент е снабден.**
Пропуски при спазването на следните инструкции могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася за задвижвани от мрежово напрежение електрически инструменти (с мрежов проводник) или за задвижвани с акумулаторна батерия електрически инструменти (без мрежов проводник).

Безопасност на работното място

- 1) **Поддържайте Вашето работно пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни пространства могат да доведат до злополуки.
- 2) **Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

- 3) **Дръжте деца и други лица далеч по време на използване на електрическия инструмент.** При разсейване можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

Безопасност при работа с електрически ток

- 1) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно с електрически инструменти с предпазно заземяване.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- 2) **Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато Вашето тяло е заземено.
- 3) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- 4) **Не използвайте свързващия проводник за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.

- 5) **Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължаващи проводници, които също са подходящи за употреба на открито.** Използването на подходящ за употреба на открито удължаващ проводник намалява риска от токов удар.
- 6) **Когато употребата на електрически инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте диференциалнотокова защита.** Използването на диференциалнотокова защита намалява риска от токов удар.
- 3) **Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, преди да го вземете или носите.** Ако при носенето на електрически инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- 4) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от електрически инструмент, може да доведе до наранявания.

Безопасност за хората

- 1) **Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на упойващи вещества, алкохол или медикаменти.** Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- 2) **Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства като противопрахова маска, устойчиви на хлъзгане предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, в зависимост от вида и употребата на електрически инструмент, намалява риска от наранявания.
- 5) **Избягвайте необичайни позиции на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие.** Така можете по-добре да контролирате електрически инструмент в неочаквани ситуации.
- 6) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- 7) **Когато могат да бъдат монтирани устройства за изсмукване и за събиране на прах, те трябва да бъдат свързани и използвани правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали вредите за здравето поради прах.

8) **Не разчитайте на фалшива сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност за електрически инструменти, дори и когато след многократна употреба сте запознати с електрическия инструмент.** Небрежното боравене може за част от секундата да доведе до тежки наранявания.

Употреба и боравене с електрическия инструмент

- 1) **Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте предназначения за Вашата работа електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в посочените граници на работните му характеристики.
- 2) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който вече не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- 3) **Изтеглете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работни инструменти или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неволното стартиране на електрическия инструмент.

4) **Съхранявайте електрически инструменти, които не се използват, на недостъпно за деца място. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

- 5) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работните инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани преди използване на електрическия инструмент.** Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- 6) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- 7) **Използвайте електрически инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно тези инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

8) **Пазете дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности за хващане не позволяват сигурна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

Сервиз

1) **Ремонти по електрическия инструмент следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.

● Указания за безопасност за всички приложения

Специални указания за безопасност при шлифование и абразивно рязане

1) **Този електрически инструмент следва да се използва като шлифовъчна машина и машина за абразивно рязане.** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които получавате заедно с уреда. Ако не спазвате всички посочени по-долу инструкции, може да се стигне до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

2) **Този електрически инструмент не е подходящ за шлайфане с шкурка, работа с телени четки, изрязване на отвори и полиране.** Употребяване на електрическия инструмент не е предвидено, могат да предизвикат опасности и наранявания.

3) **Не използвайте електрическия инструмент за функция, за която той не е изрично конструиран и предвиден от своя производител.** Подобно преустройство може да доведе до загуба на контрол и сериозни телесни наранявания.

4) **Не използвайте работен инструмент, който не е специално предвиден и определен от производителя за този електрически инструмент.** Само това, че можете да закрепите дадена принадлежност към Вашия електрически инструмент, не гарантира сигурна употреба.

5) **Допустимите обороти на работния инструмент трябва да са поне толкова, колкото са посочените върху електрическия инструмент максимални обороти.** Работен инструмент, който се върти по-бързо от допустимото, може да се счупи и да се разлети настрана.

6) **Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да отговарят на указаните размери за Вашия електрически инструмент.** Възможно е грешно оразмерени работни инструменти да не бъдат достатъчно закрити или контролирани.

7) **Размерите за закрепване на работния инструмент трябва да съответстват на размерите на средството за закрепване на електрическия инструмент.** Работни инструменти, които не са закрепени точно върху електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да доведат до загуба на контрол.

- 8) **Не използвайте повредени работни инструменти.** Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти като шлифовъчни дискове за отчупвания и пукнатини, шлифовъчни подложки за пукнатини, износване или силна амортизация, телените четки за хлабави или счупени телчета. Ако електрическият инструмент или работният инструмент падне, проверете дали той не е повреден или използвайте неповреден работен инструмент. Когато сте проверили и поставили работния инструмент, Вие и намиращите се наблизо лица застанете извън равнината на въртящия се работен инструмент и оставете уреда да работи в продължение на една минута на най-високи обороти. Повредените работни инструменти обикновено се чупят в рамките на това време за тест.
- 9) **Носете лични предпазни средства.** В зависимост от приложението, използвайте маска за цяло лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е уместно, носете противопрахова маска, защита за слуха, предпазни ръкавици или специална престилка, която Ви предпазва от малки абразивни частици или частици материал. Очите трябва да бъдат защитени от летящи чужди тела, които се образуват при различни приложения. Противопраховите или дихателните маски трябва да филтрират възникващия при съответното приложение прах. Ако сте изложени продължително време на силен шум, може да изгубите слуха си.
- 10) **Следете за безопасно разстояние на трети лица от Вашата работна зона.** Всеки, който влиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Отчупени парчета от детайла или счупени работни инструменти могат да се разлетят настрани и да предизвикат наранявания също и извън непосредствената работна зона.
- 11) **Хващайте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате работи, при които работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници или собствения мрежов кабел.** Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение също и метални части на уреда и да доведе до токов удар.
- 12) **Дръжте мрежовия кабел далеч от въртящи се работни инструменти.** Ако изгубите контрол върху уреда, мрежовият кабел може да бъде прерязан или захванат и Вашата длан или ръка да попадне във въртящия се работен инструмент.
- 13) **Никога не оставяйте електрическия инструмент, преди работният инструмент да е спрял напълно.** Въртящият се работен инструмент може да осъществи контакт с повърхността, върху която е оставен, поради което може да загубите контрол върху електрическия инструмент.

- 14) **Не оставяйте електрическия инструмент да работи, докато го носите.** Вашите дрехи могат да бъдат захванати при случаен контакт с въртящия се работен инструмент и работният инструмент да се забие във Вашето тяло.
- 15) **Почиствайте редовно вентилационните отвори на Вашия електрически инструмент.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса, а голямо натрупване на метален прах може да предизвика електрически опасности.
- 16) **Не използвайте електрическия инструмент в близост до запалими материали.** Искрите биха могли да възпламенят тези материали.
- 17) **Не използвайте работни инструменти, които изискват течно охлаждащо средство.** Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до токов удар.

Откат и съответни указания за безопасност:

Откат е внезапната реакция вследствие на блокиран или закачен въртящ се работен инструмент, като шлифовъчен диск, шлифовъчна подложка, телена четка и т.н. Закачането или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се работен инструмент. Така електрическият инструмент се ускорява неконтролируемо обратно на посоката на въртене на работния инструмент при мястото на блокиране.

Ако напр. един шлифовъчен диск се закачи или блокира в обработвания детайл, ръбът на шлифовъчния диск, който влиза в обработвания детайл, може да заяде и така шлифовъчният диск да се отчупи или да предизвика откат. Тогава шлифовъчният диск се задвижва към или напред от обслужващото лице, в зависимост от посоката на въртене на диска при мястото на блокиране. При това шлифовъчните дискове могат също да се счупят.

Откатът е следствие от грешна употреба на електрически инструмент и/или неправилни работни условия. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- 1) **Дръжте електрическия инструмент здраво и поставете тялото и ръцете си в позиция, в която можете да удържите силите на отката.** Винаги използвайте допълнителната дръжка, ако е налична, за да имате възможно най-голям контрол върху силите на отката или реактивните моменти при ускорение. Обслужващото лице може да овладее силите на отката и реактивните сили чрез подходящи предпазни мерки.
- 2) **Никога не поставяйте ръката си в близост до въртящи се работни инструменти.** При откат работният инструмент може да попадне върху ръката Ви.
- 3) **Избягвайте с тялото си областта, в която електрическият инструмент ще се задвижи при откат.** Откатът изтласква електрическият инструмент в посоката, противоположна на движението на шлифовъчния диск при мястото на блокиране.

- 4) **Работете особено внимателно в областта на ъгли, остри ръбове и други. Предотвратявайте блъскане и заклещване на работните инструменти в детайла.** Въртящият се работен инструмент се заклещва лесно при ъгли, остри ръбове или когато той отскача от тях. Това предизвиква загуба на контрол или откат.
- 5) **Не използвайте верижен режещ диск за рязане на дърво, сегментиран диамантен режещ диск с разстояние между сегментите над 10 mm и назъбен режещ диск.** Такива работни инструменти често предизвикват откат и загуба на контрол.

Специални указания за безопасност за шлифване и абразивно рязане:

- 1) **Използвайте само позволени за Вашия електрически инструмент шлифовъчни тела и предвидения за тези шлифовъчни тела предпазител.** Шлифовъчни тела, които не са предвидени за електрическия инструмент, не могат да бъдат достатъчно закрити и не са безопасни.
- 2) **Изпъкнали шлифовъчни дискове трябва да бъдат така монтирани, че тяхната шлифовъчна повърхност да не стърчи извън равнината на ръба на предпазителя.** Неправилно монтиран шлифовъчен диск, който стърчи извън равнината на ръба на предпазителя, не може да бъде достатъчно закрит.
- 3) **Предпазителят трябва да е поставен сигурно към електрическия инструмент и за максимална безопасност да бъде така настроен, че възможно най-малка част от шлифовъчното тяло да е открито към обслужващото лице.** Предпазителят спомага за защитата на обслужващото лице от отчупени парчета, случаен контакт с шлифовъчното тяло, както и от искри, които биха могли да възпламенят облеклото му.
- 4) **Шлифовъчни тела могат да се използват само за препоръчаните начини на употреба. Например: Никога не шлифвайте със страничната повърхност на режещ диск.** Режещите дискове са предназначени за отнемане на материал с ръба на диска. Действието на странични сили върху тези шлифовъчни тела може да ги счупи.
- 5) **Винаги използвайте неповредени затягащи фланци с правилен размер и форма за избрания от Вас шлифовъчен диск.** Подходящите фланци осигуряват опора на шлифовъчния диск и така намаляват опасността от счупване на шлифовъчния диск. Фланците за режещите дискове могат да бъдат различни от фланците за другите шлифовъчни дискове.
- 6) **Не използвайте износени шлифовъчни дискове от по-големи електрически инструменти.** Шлифовъчният диск за по-големи електрически инструменти не е конструиран за по-високите обороти на по-малките електрически инструменти и може да се счупи.

7) При използване на дискове с двойно предназначение винаги използвайте подходящия предпазител за изпълняваното приложение. Ако не се използва правилният предпазител, може да не се постигне желаната защита и да се стигне до тежки наранявания.

Други специални указания за безопасност за абразивно рязане:

- 1) **Избягвайте блокиране на режещия диск или прекалено голям натиск. Не извършвайте прекалено дълбоки разрези.** Претоварване на режещия диск увеличава неговото натоварване и склонността към заклиняване или блокиране, с което и възможността за откат или счупване на шлифовъчното тяло.
- 2) **Избягвайте областта пред и зад въртящия се режещ диск.** Ако движите режещия диск от Вас напред в обработвания детайл, в случай на откат електрическият инструмент с въртящия се диск може да бъде ускорен право към Вас.
- 3) **В случай че режещият диск се заклепти или прекъсват работата, изключете електрическия инструмент и го дръжте спокойно, докато дискът спре да се върти. Никога не се опитвайте да издърпате все още въртящия се режещ диск от разреза, в противен случай може да последва откат.** Определете и отстранете причината за заклепването.

4) **Не включвайте електрическия инструмент отново, докато той се намира в детайла.** Оставете режещия диск първо да достигне пълните си обороти, преди внимателно да продължите разреза. В противен случай дискът може да се закачи, да отскочи от детайла или да предизвика откат.

5) **Подпирайте плочи или големи детайли, за да намалите риска от откат поради заклепчен режещ диск.** Големи детайли могат да се огънат под собственото си тегло. Обработваният детайл трябва да бъде подпрян от двете страни на диска, както в близост до линията на рязане, така и при ръба.

6) **Бъдете особено внимателни при „врязване“ в съществуващи стени или други невидими области.** Вкараният режещ диск може при рязането да предизвика откат от досег с газопроводи или водопроводи, електрически проводници или други обекти.

7) **Не извършвайте разрези със завои.** Претоварване на режещия диск увеличава неговото натоварване и склонността към заклиняване или блокиране, с което и възможността за откат или счупване на шлифовъчното тяло, което може да доведе до тежки наранявания.

● Допустими принадлежности

	Макс. диаметър Ø (mm)	Макс. дебелина (mm)	Размер на резбата	Обороти (min ⁻¹)	Периферна скорост (m/s)	Инструмент
Режещи дискове	230	3	M14	6 500	80	Монтажен ключ за два отвора
Шлифовъчни дискове	230	6	M14	6 500	80	Монтажен ключ за два отвора

● Съхранение и боравене с препоръчаните работни инструменти

- Шлифовъчните инструменти трябва да се третират и транспортират с предпазливост.
- Шлифовъчните инструменти трябва да се съхраняват така, че да не са изложени на механични увреждания или на въздействия от околната среда (напр. влага).

● Указания за работа

УКАЗАНИЕ

- ▶ Шлифовъчни тела могат да се използват само за препоръчаните начини на употреба. В противен случай те биха могли да се счупят, да се повредят и да причинят наранявания.
 - При използване на предпазител от тип А (предпазител за рязане) за странично шлифование предпазителът и детайлът биха могли да си пречат взаимно, което води до недостатъчен контрол.
 - При използване на предпазител от тип В (предпазител за шлифование) за абразивно рязане с карбофлексни режещи дискове съществува повишен риск от излагане на изхвърлени искри и шлифовъчни частици, както и отчупени парчета от шлифовъчния диск в случай на счупване на шлифовъчния диск.
 - При използване на предпазител от тип А (предпазител за рязане) и от тип В (предпазител за шлифование) за абразивно рязане или странично шлифование на бетонна зидария съществува повишен риск от излагане на прах, както и от загуба на контрол с откат като последствие.



Шлифование

За шлифование никога не използвайте режещи дискове!

- Движете ъглошлайфа с равномерен натиск над детайла напред-назад.
- При мек материал движете шлифовъчния диск под лек наклон над детайла, при по-твърд материал под по-голям наклон.



Абразивно рязане

За рязане никога не използвайте дискове за шлифование!

- Използвайте само изпитани, подсилени с влакнест материал режещи или шлифовъчни дискове, които са одобрени за периферна скорост, не по-малка от 80 m/s.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- ▶ Шлифовъчният инструмент продължава да се движи след изключването. След изключване не го спирайте чрез странично притискане.
- **Осигурявайте детайла.** Използвайте затягащи приспособления/менгеме, за да държите детайла здраво. Така той се задържа по-сигурно, отколкото с Вашата ръка.
- **Преди оставянето винаги изключвайте продукта и изчакайте, докато продуктът спре.**

- При спиране на тока или изваждане на мрежовия щепсел незабавно деблокирайте превключвателя за включване/ изключване. Поставете го в позиция ИЗКЛ. Това предотвратява неконтролирано повторно задвижване.
- Използвайте продукта само за сухо рязане, съотв. сухо шлифоване.
- Допълнителната ръкохватка  трябва да е монтирана на продукта при всякакви работи.
- Не бива да се обработват материали, съдържащи азбест. Азбестът се счита за канцерогенен.

ОПАСНОСТ!

- ▶ Винаги водете продукта през детайла срещу посоката на въртене. При противоположна посока съществува опасност от откат. Продуктът може да бъде избутан от разреза.

- **Водете продукта през детайла винаги включен.** След обработката на детайла повдигнете продукта и едва тогава го изключете.
- **По време на работа винаги дръжте продукта здраво с две ръце.** Осигурете си стабилен стоеж.
- За най-добър шлифовъчен ефект движете продукта равномерно под ъгъл от 30° до 40° (между шлифовъчния диск и детайла) напред-назад върху детайла.
- При обработване на наклонени повърхности продуктът не бива да се притиска с голяма сила към детайла. Ако оборотите се понижат силно, трябва да намалите силата на притискане, за да осигурите сигурна и ефективна работа. Ако внезапно продуктът спре напълно или е блокиран, мрежовото захранване трябва да бъде изключено незабавно.
- **Рязане: Работете с умерено подаване напред и не заклинвайте режещия диск.**
- **Шлифовъчните и режещите дискове стават много горещи при работа – преди докосване ги оставяйте да изстинат напълно.**
- **Никога не използвайте продукта за други цели.**
- **Винаги внимавайте продуктът да е изключен, преди да вкарате мрежовия щепсел в контакта.**
- **При опасност незабавно извадете мрежовия щепсел от контакта.** Погрижете се продуктът и мрежовият щепсел да са леснодостъпни и при спешен случай да могат да бъдат достигнати безпроблемно.
- **При почивки от работата, преди всякакви работи по продукта и когато той не се използва, винаги изваждайте мрежовия щепсел от контакта.** Продуктът трябва винаги да е чист, сух и без масло или грес.
- **Винаги бъдете внимателни! Винаги внимавайте за това, което правите и винаги подхождайте разумно.** В никакъв случай не използвайте продукта, ако не сте концентрирани или не се чувствате добре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Носете предпазни очила и прахозащитна маска!

● Работа

● Монтиране/регулиране на предпазител за шлифоване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройките, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Винаги използвайте ъглошлайфа заедно с предпазителя за шлифоване [7]. Предпазителят за шлифоване трябва да е сигурно поставен на ъглошлайфа. Нагласете го така, че да се постига максимална степен на безопасност, т.е. възможно най-малка част от шлифовъчния диск или режещия диск да сочат открито към обслужващото лице. Предпазителят за шлифоване трябва да защитава обслужващото лице от отчупени парчета и от случаен контакт с шлифовъчното тяло.

ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Обърнете внимание, че предпазителят за шлифоване [7] трябва да е монтиран под най-малко същия ъгъл като допълнителната ръкохватка [6] (вижте фиг. С). В противен случай може да се нараните на шлифовъчния, съотв. режещия диск.

1. Поставете предпазителя за шлифоване [7] в показаното положение (вижте фиг. G). Предпазителят за шлифоване може да се поставя или сваля само в тази позиция. Завъртете предпазителя за шлифоване, докато той първо се фиксира с щракване.
2. Сега натиснете лоста [10] и завъртете предпазителя за шлифоване в необходимото положение (работна позиция), докато той се фиксира с щракване.
3. Проверете дали предпазителят за шлифоване е фиксиран сигурно. Лостът трябва да е фиксиран и предпазителят за шлифоване да не може да се завърта.

● Монтаж на предпазната наставка за рязане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройките, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!



УКАЗАНИЕ

- ▶ За абразивно рязане монтирайте предпазната наставка за рязане [7a] върху предпазителя за шлифование [7].

1. При нужда отстранете шлифовъчния/режещия диск.
2. Изравнете зъбите на ръба на предпазната наставка за рязане към предпазителя за шлифование (вижте фиг. Н).
3. Завъртете предпазната наставка за рязане [7a] по часовниковата стрелка, докато блокировката на предпазителя за шлифование се фиксира (вижте фиг. Н).
4. Проверете дали предпазната наставка за рязане е закрепена здраво.

● Сваляне на предпазната наставка за рязане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!

1. При нужда отстранете шлифовъчния/режещия диск.
2. Натиснете блокировката на предпазната наставка за рязане [7a] навън. Завъртете предпазителя за рязане обратно на часовниковата стрелка (вижте фиг. Н).

● Монтиране на допълнителната ръкохватка

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ!

- ▶ От съображения за безопасност този продукт трябва да се използва само с допълнителната ръкохватка [6]. В противен случай могат да последват наранявания. Допълнителната ръкохватка може, в зависимост от начина на работа, да бъде завинтена отляво, отдясно или отгоре на главата на продукта.
- В зависимост от начина на работа завинтете дръжката върху резбата за дръжка отляво/отдясно/отгоре на продукта.

● Монтаж/смяна на шлифовъчен/режещ диск

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!

- При смяна на шлифовъчни дискове или режещи дискове винаги носете предпазни ръкавици. Шлифовъчният или режещият диск е много горещ след употреба. Оставете шлифовъчния или режещия диск да изстине напълно, преди да го докосвате.

- Съблюдавайте размерите на шлифовъчните или режещите дискове. Отворът на диска трябва да пасва на закрепващия фланец без хлабина. Не използвайте редуциращи елементи или адаптери.
- Проверете шлифовъчния или режещия диск. Той не бива да е нито повреден, нито влажен, нито да има пукнатини. В противен случай при употреба той би могъл да се счупи и да причини наранявания.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Непременно използвайте само дискове без замърсявания.
- Използвайте само шлифовъчни инструменти, чиито допустими обороти са поне толкова високи, колкото са оборотите на празен ход на продукта. Използвайте само дискове, чиито срок на годност все още не е изтекъл.

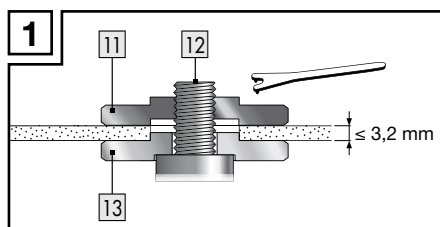
⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Задействайте бутона за фиксиране на шпиндела [8] само при спрял шпиндел за закрепване [12].
1. Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела [8] за блокиране на предавателната кутия.
 2. Разхлабете фиксиращия фланец [11] с помощта на монтажния ключ за два отвора [14] (вижте фиг. E).
 3. Монтиране на плосък шлифовъчен/режещ диск: Поставете страната с надписите на шлифовъчния/режещия диск към продукта върху опорния фланец [13].

4. Монтиране на шлифовъчен/режещ диск с вдлъбнат център: Поставете шлифовъчния/режещия диск с вдлъбнатата страна към фиксиращия фланец.

При тънки шлифовъчни/режещи дискове (вижте фиг. 1)

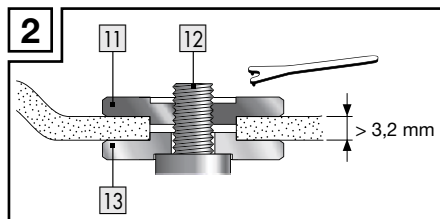
- Опорният ръб на фиксиращия фланец [11] сочи нагоре, за да може тънък шлифовъчен диск да бъде сигурно затегнат.



1. Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела [8] за блокиране на предавателната кутия.
2. Затегнете отново фиксиращия фланец [11] с монтажния ключ за два отвора [14].

При дебели шлифовъчни дискове (вижте фиг. 2)

- Опорният ръб на фиксиращия фланец [11] сочи надолу, за да може дебелият шлифовъчен диск да бъде сигурно поставен върху шпиндела за закрепване [12].



1. Фиксирайте шпиндела за закрепване [12].

2. Затегнете фиксиращия фланец **11** с монтажния ключ за два отвора **14** по часовниковата стрелка.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако след смяната дискът се върти неспокойно или вибрира, този диск трябва незабавно да бъде отново подменен.
- След смяна на диск от съображения за безопасност оставете продукта да работи 60 секунди на най-високи обороти. Следете за необичайни шумове и образуване на искри.
- Проверете дали всички части за закрепване са правилно поставени.
- Уверете се, че стрелката за посока на въртене (ако има такава) върху режещия или шлифовъчния диск (също и диамантени режещи дискове) и посоката на въртене на продукта (стрелка за посока на въртене върху продукта) съвпадат.

● Включване и изключване

Проверявайте поставения инструмент преди употреба. Той трябва да е изрядно монтиран, не бива да е нито повреден, нито влажен, нито да има пукнатини и трябва да се върти свободно. Извършете пробен ход в продължение на 60 секунди. Не използвайте ексцентрични или вибриращи инструменти. Следете за необичайни шумове и образуване на искри. След това проверете дали всички части за закрепване са правилно поставени.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Винаги включвайте ъглошлайфа преди контакт с материала и едва тогава подавайте продукта към детайла.

Включване

1. Натиснете и задръжте блокировката на спусъка **3** по посока на шпиндела за закрепване (вижте фиг. F).
2. Натиснете превключвателя за включване/изключване **2** по посока на ръкохватката **1** (вижте фиг. F).

Изключване

- Отпуснете отново превключвателя за включване/изключване **2**.

● Завъртане на ръкохватката

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!



Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!

- Ръкохватката **1** може да се завърта на 90° надясно или наляво (вижте фиг. B).
 - Така превключвателят за включване/изключване **2** може да се приведе в по-удобна позиция, в зависимост от условията на работа.
1. Натиснете бутона за настройка на ръкохватката **4** и завъртете ръкохватката **1**, докато стрелките се изравнят една с друга (вижте фиг. I).

2. Оставете ръкохватката да се фиксира.

● Поддръжка и почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Изключете продукта и го отделете от електрозахранването преди да извършвате настройки, работи по поддръжка, преди да почиствате продукта и когато продуктът не се използва!



УКАЗАНИЕ

- ▶ Резервни части, които не са упоменати (като напр. графитни четки), можете да поръчате чрез нашата сервизна гореща линия.
- Не използвайте остри предмети за почистване на продукта. Не бива да попадат течности във вътрешността на продукта. В противен случай продуктът може да се повреди.
- Възлагайте извършването на смяна на графитните четки единствено на сервизния център или на признат специализиран сервиз. Иначе продуктът не изисква поддръжка.
- Ако е необходима смяна на свързващия мрежов проводник, това трябва да се извърши от производителя или от негов представител, за да се избегнат рискове за безопасността.
- Почиствайте продукта редовно, най-добре винаги непосредствено след приключване на работата.

- Почистете корпуса със суха кърпа. В никакъв случай не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмасата.
- За щателно почистване на продукта е необходима прахосмукачка.
- Вентилационните отвори трябва винаги да са свободни.
- Отстранявайте полепналия шлифовъчен прах с четка.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно

ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на

сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 509621_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата

на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законната гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на reclamaция

За да се гарантира бърза обработка на Вашата поръчка, моля, следвайте посочените указания:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 509621_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка на продукта, върху гравюра на продукта, на заглавната страница на настоящото ръководство (долу вляво) или върху стикера от горната или долната страна на продукта.

При възникнали функционални дефекти или други повреди първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продукта, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

На parkside-diy.com можете да разгледате и изтеглите това и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата страна и посредством маската за търсене намерете ръководствата за експлоатация. Въвеждането на номера на артикула (IAN) 509621_2507 ще Ви отведе до ръководството за експлоатация на Вашия артикул.



● Сервиз

BG Сервиз България
Телефон: 008001184980
Формуляр за контакт на parkside-diy.com
IAN 509621_2507

▲▲ Маркировка за съответствие - сърбия

● ЕС декларация за съответствие

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (№ 509621_2507)

IAN: 509621_2507
Идентификация на продукта: "PARKSIDE" Ъглошлайф
Номер на модела: HG13970

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

Директива 2006/42/ЕС
Директива 2014/30/ЕС
Директива 2011/65/ЕС с всички свързани изменения

Позоваване на използваните хармонизирани стандарти или позоваване на други технически спецификации, по отношение на които се декларира съответствие:

№ / Части
Директива 2006/42/ЕС
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Директива 2014/30/ЕС
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване:

№ / Части
Директива 2011/65/ЕС
EN IEC 63000:2018

Отговорник по съхранение на техническата документация: OWIM GmbH & Co.KG

Подписано за и от името на:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany (Германия)

Настоящата декларация за съответствие се издава изцяло на отговорността на производителя.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Некарзулм
Място

14.10.2025
Дата


















ppa. Jens Buchheim
ppa. Dr. Thorsten Maier
прокурист прокурист



Προειδοποιήσεις και σύμβολα που χρησιμοποιούνται	Σελίδα 228
Εισαγωγή	Σελίδα 229
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα 229
Σύνολο παράδοσης	Σελίδα 229
Περιγραφή εξαρτημάτων	Σελίδα 229
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα 229
Οδηγίες ασφάλειας	Σελίδα 231
Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για το μηχανικό εργαλείο	Σελίδα 231
Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές	Σελίδα 234
Επιτρεπόμενα παρελκόμενα	Σελίδα 238
Αποθήκευση και χειρισμός των συνιστώμενων εργαλείων παρελκόμενων	Σελίδα 239
Διαδικασίες εργασίας	Σελίδα 239
Χρήση	Σελίδα 241
Τοποθέτηση/ρύθμιση του προστατευτικού λειάνσης	Σελίδα 241
Τοποθέτηση του προσαρτήματος προστατευτικού κοπής	Σελίδα 241
Αφαίρεση του προσαρτήματος προστατευτικού κοπής	Σελίδα 242
Τοποθέτηση της επιπρόσθετης λαβής	Σελίδα 242
Τοποθέτηση/αλλαγή του δίσκου λειάνσης/κοπής	Σελίδα 242
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	Σελίδα 244
Περιστροφή του χειρομοχλού	Σελίδα 244
Συντήρηση και καθαρισμός	Σελίδα 245
Απόσυρση	Σελίδα 245
Εγγύηση	Σελίδα 246
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα 246
Σέρβις	Σελίδα 247
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα 248

Προειδοποιήσεις και σύμβολα που χρησιμοποιούνται

Οι ακόλουθες προειδοποιήσεις χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο χρήσης και επάνω στη συσκευασία:

 <p>ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδηλώνει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί θα επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.</p>	 <p>Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση</p>
	<p>min⁻¹ Περιστροφές ανά λεπτό</p>
	 <p>Κατηγορία προστασίας II</p>
 <p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Προειδοποίηση» υποδηλώνει έναν κίνδυνο μεσαίου βαθμού ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί θα επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.</p>	 <p>Χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους.</p>
	 <p>Φοράτε προστατευτικά ακοής!</p>
 <p>ΠΡΟΣΟΧΗ! Το σύμβολο αυτό με την προειδοποιητική λέξη «Επισήμανση» υποδηλώνει έναν κίνδυνο μειωμένου βαθμού ο οποίος εάν δεν αποφευχθεί μπορεί να προκληθεί μικρός ή μέτριος τραυματισμός.</p>	 <p>Φοράτε προστασία για τα μάτια!</p>
	 <p>Φοράτε μάσκα για τη σκόνη!</p>
 <p>ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Σημείωση» παρέχει επιπρόσθετες χρήσιμες πληροφορίες.</p>	 <p>Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.</p>
 <p>Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!</p>	
<p>n₀ Ταχύτητα χωρίς φορτίο</p>	 <p>Προστατεύετε το προϊόν από την υγρασία.</p>
 <p>Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος προτού κάνετε ρυθμίσεις, διεξάγετε συντήρηση, καθαρισμό και όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.</p>	 <p>Χειρίζεστε πάντα και με τα δύο χέρια.</p>
	 <p>Μη χρησιμοποιείτε το προστατευτικό για εργασίες αποκοπής.</p>



Πληροφορίες ασφάλειας
Οδηγίες χρήσης



Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές Οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.

ΓΩΝΙΑΚΌΣ ΤΡΟΧΌΣ

● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται για την κοπή και λείανση μεταλλικών υλικών, σκυροδέματος και πλακιδίων χωρίς τη χρήση νερού. Οιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να αποτελέσει σημαντικό κίνδυνο ατυχημάτων. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.


● Σύνολο παράδοσης

- 1 Γωνιακός τροχός PWS 230 F6
- 1 Πρόσθετη λαβή
- 1 2-σε-1 προστατευτικό κάλυμμα
- 1 Σφιγκτήρας τοποθέτησης δύο οπών
- 1 Εγχειρίδιο χρήστη

● Περιγραφή εξαρτημάτων

- 1 Περιστρεφόμενη χειρολαβή
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 3 Ασφάλιση σκανδάλης
- 4 Κουμπί προσαρμογής χειρολαβής
- 5 Κάλυμμα ψήκτρων άνθρακα
- 6 Πρόσθετη λαβή
- 7 Προστατευτικό κάλυμμα λείανσης
- 7a Προσάρτημα προστατευτικού κοπής
- 8 Κουμπί ασφάλισης ατράκτου
- 9 Σπείρωμα βίδας (3x) για την επιπρόσθετη λαβή
- 10 Μοχλός
- 11 Φλάντζα ασφάλισης
- 12 Άτρακτος προσαρτήματος
- 13 Φλάντζα στήριξης
- 14 Σφιγκτήρας τοποθέτησης δύο οπών
- 15 Φίλτρο σκόνης

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομαστική τάση:	230 V~, 50 Hz
Όνομαστική κατανάλωση ρεύματος:	2.000 W
Όνομαστική ταχύτητα:	n_0 6.500 λεπτά ⁻¹
Πλάτος δίσκου:	Ø 230 mm
Μέγεθος σπειρώματος:	M14
Κατηγορία προστασίας:	II /  (διπλή μόνωση)

Δεδομένα θορύβου και κραδασμών

Η τιμή μέτρησης θορύβου προσδιορίστηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841. Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου είναι συνήθως ως εξής:

Τιμή εκπομπής θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA} :	98,0 dB
Αβεβαιότητα K:	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} :	106,0 dB
Αβεβαιότητα K:	3 dB

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά ακοής!

Συνολική τιμή δόνησης

Επιφανειακή λείανση A_h , AG :	7,8 m/s ²
Αβεβαιότητα K:	1,5 m/s ²

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σε συμφωνία με μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
- ▶ Η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών και η δηλωθείσα τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για μια πρωταρχική αξιολόγηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του προϊόντος μπορούν να διαφέρουν από τις δηλωθείσες τιμές αναλόγως του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, και ειδικότερα, ανάλογα με το είδος του κατεργαζόμενου τεμαχίου στο οποίο γίνεται επεξεργασία. Προσπαθήστε να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση στους κραδασμούς και το θόρυβο. Παραδείγματα μέτρων για τη μείωση των κραδασμών περιλαμβάνουν τη χρήση γαντιών κατά το χειρισμό του εργαλείου και τον περιορισμό του χρόνου εργασίας. Όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη (π.χ., χρόνοι κατά τους οποίους το προϊόν είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους λειτουργεί στο ρελαντί επιπλέον του χρόνου ενεργοποίησης).
- ▶ Λείανση λεπτών φύλλων μετάλλου ή άλλων εύκολα δονούμενων δομών με μεγάλη επιφάνεια μπορεί να επιφέρει συνολική εκπομπή θορύβου πολύ υψηλότερη (έως και 15 dB) από τις δηλωμένες τιμές εκπομπής θορύβου. Αυτά τα τεμάχια επεξεργασίας, όσο είναι εφικτό, πρέπει να μην εκτέμπουν θόρυβο μέσω κατάλληλων μέτρων όπως είναι η εφαρμογή βαριών ευλύγιστων ματ απόσβεσης. Η αυξημένη εκπομπή θορύβου πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη τόσο για την αξιολόγηση κινδύνου της έκθεσης στο θόρυβο όσο και για την επιλογή επαρκούς προστασίας για την ακοή.



Οδηγίες ασφάλειας

- **Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για το μηχανικό εργαλείο**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- ▶ **Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το μηχανικό εργαλείο.** Μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα (με καλώδιο) ή σε ηλεκτρικό εργαλείο μπαταρίας (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- 1) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν κίνδυνο ατυχημάτων.
- 2) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, για παράδειγμα, παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- 3) **Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά ενώ χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Περιπασμοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- 1) **Οι πρίζες των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε την πρίζα με κανένα τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε πρίζες ανταπτόρων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 2) **Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμομαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- 3) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.** Κατά την είσοδο νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- 4) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, για να τραβήξετε ή αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 5) **Κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο-προέκταση κατάλληλο για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

6) **Εάν είναι αναπόφευκτος ο χειρισμός ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία, χρησιμοποιείτε μια παροχή με προστατευτική διάταξη παραμένοντος ρεύματος (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ατομική ασφάλεια

1) **Να παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τις ενέργειές σας και χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά το χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

2) **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.** Η χρήση των κατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας, όπως, μάσκας προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικών παπουτσιών ασφαλείας, κράνους ή ωτοασπίδων, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

3) **Προλαμβάνετε μη ηθελημένη ενεργοποίηση. Διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/ και στην συστοιχία μπαταριών, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Μια μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στον διακόπτη ή μια ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων των οποίων ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ενεργοποίησης (ON) μπορεί να επιφέρει ατυχήματα.

4) **Απομακρύνετε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα μηχανικό κλειδί ή ένα κλειδί που είναι προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να επιφέρει ατομικό τραυματισμό.

5) **Μην υπερεκτείνετε. Κρατάτε καλή ισορροπία συνεχώς.** Έτσι παρέχεται καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

6) **Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

7) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση διάταξης συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

8) **Μην επιτρέπετε η εξοικείωση που αποκτάτε για τη χρήση των εργαλείων να σας επιτρέπει να επαναπαύεστε και να αγνοείτε τις αρχές ασφάλειας του εργαλείου.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε χιλιοστά του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου

- 1) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο κάνει μια εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- 2) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν ελέγχεται με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευάζεται.
- 3) Αποσυνδέετε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε παρελκόμενα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- 4) Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία εκτός εμβέλειας παιδιών και μην επιτρέπετε σε άτομα μη εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ανεκπαιδευτων χρηστών.
- 5) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα παρελκόμενα. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή μάγκωμα κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν υπάρχει ζημιά, αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν τη χρήση.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από λάθος συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

- 6) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές είναι λιγότερο πιθανό να μαγκώσουν και ελέγχονται πιο εύκολα.
- 7) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τις μύτες εργαλείου κ.λπ. σε συμφωνία με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να διεξαχθεί.** Χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από τις προοριζόμενες μπορεί να προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.
- 8) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πιασίματος στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδια και γράσα.** Οι γλιστερές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

Σέρβις

- 1) Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξουσιοδοτημένο άτομο επισκευών με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Έτσι θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

● Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εφαρμογές

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για εργασίες λείανσης και κοπής με λειαντικά μέσα

- 1) **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για χρήση ως εργαλείο λείανσης ή κοπής.** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται σε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται κατωτέρω μπορούν να επιφέρουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- 2) **Εργασίες όπως λείανση με γυαλόχαρτο, βούρτσισμα με σύρμα, κοπή οπών και στίλβωση δεν συνιστάται να εκτελούνται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Οι εργασίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο ενδέχεται να δημιουργήσουν κίνδυνο και να προκαλέσουν τραυματισμό.
- 3) **Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να τροποποιείται με σκοπό να χρησιμοποιηθεί με τρόπο για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί και για τον οποίο δεν προορίζεται από τον κατασκευαστή.** Τέτοια τροποποίηση θα έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου και την πρόκληση σοβαρού τραυματισμού.
- 4) **Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που δεν έχουν σχεδιαστεί και δεν συνιστώνται ειδικά από τον κατασκευαστή του εργαλείου.** Απλά επειδή μπορείτε να προσαρτήσετε τα παρελκόμενα στο ηλεκτρικό σας εργαλείο αυτό δεν σημαίνει ότι εξασφαλίζεται ότι είναι ασφαλή γι χρήση.
- 5) **Η ονομαστική ταχύτητα του εξαρτήματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα παρελκόμενα που λειτουργούν με μεγαλύτερη ταχύτητα από την ονομαστική τους μπορεί να σπάσουν και να εκτιναχθούν.
- 6) **Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του παρελκόμενου σας πρέπει να είναι εντός της ονομαστικής χωρητικότητας του ηλεκτρικού σας εργαλείου.** Τα παρελκόμενα με λάθος μέγεθος δεν μπορούν να προστατευτούν ή να ελεγχθούν επαρκώς.
- 7) **Οι διαστάσεις των εξαρτημάτων εγκατάστασης πρέπει να αντιστοιχούν στις διαστάσεις του εξοπλισμού εγκατάστασης του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα εξαρτήματα που δεν ταιριάζουν με τον εξοπλισμό εγκατάστασης του ηλεκτρικού εργαλείου θα προκαλέσουν ανισορροπία και υπερβολικούς κραδασμούς και μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.
- 8) **Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο παρελκόμενο.** Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το παρελκόμενο, όπως τους λειαντικούς τροχούς, για σπασίματα και ρωγμές, τη βάση στήριξης για ρωγμές, σκισίματα ή υπερβολική φθορά, τη συρματόβουρτσα για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα. Εάν πέσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή το παρελκόμενο, ελέγξτε για τυχόν ζημιές ή εγκαταστήστε ένα παρελκόμενο χωρίς ζημιές. **Αφού ελέγξετε και εγκαταστήσετε ένα παρελκόμενο, τοποθετήστε εσάς και τους παρευρισκόμενους μακριά από το επίπεδο περιστροφής του παρελκόμενου και**

- θέστε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό.** Τα κατεστραμμένα παρελκόμενα συνήθως σπάνε κατά τη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.
- 9) **Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιείτε προστατευτική μάσκα, προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας. Κατά περίπτωση, φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη, ωτοπροστασία, γάντια και ποδιά εργαστηρίου, ικανά να σταματήσουν μικρά θραύσματα λειανσης ή θραύσματα του κατεργαζόμενου τεμαχίου.** Η προστασία των ματιών πρέπει να μπορεί να σταματήσει υπολείμματα που εκσφενδονίζονται κατά τη διάρκεια διαφόρων εργασιών. Η μάσκα σκόνης ή ο αναπνευστήρας πρέπει να μπορεί να φιλτράρει σωματίδια που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της εργασίας σας. Η παρατεταμένη έκθεση σε έντονο θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.
- 10) **Διατηρείτε τους παριστάμενους σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας. Όποιος εισέρχεται στον χώρο εργασίας πρέπει να χρησιμοποιεί μέσα ατομικής προστασίας.** Τα θραύσματα του κατεργαζόμενου παρελκόμενου μπορούν να εκσφενδονιστούν, προκαλώντας τραυματισμό ακόμα και σε σημείο που εκτείνεται πέρα από την άμεση περιοχή εργασίας.
- 11) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασία όπου το κοπτικό παρελκόμενο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφά καλώδια ή το ίδιο το καλώδιο του εργαλείου.** Η επαφή του παρελκόμενου κοπής με ένα καλώδιο υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση τα εκτεθειμένα μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου, με συνέπεια να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- 12) **Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από περιστρεφόμενα παρελκόμενα.** Εάν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να μαγκώσει, τραβώντας το χέρι σας στα περιστρεφόμενα παρελκόμενα.
- 13) **Μην αποθέτετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο στο έδαφος προτού αυτό να ακινητοποιηθεί πλήρως.** Το περιστρεφόμενο παρελκόμενο μπορεί να σφηνώσει την επιφάνεια και να θέσει το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός ελέγχου.
- 14) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλευρό σας.** Η τυχαία επαφή με το περιστρεφόμενο παρελκόμενο θα μπορούσε να πιάσει τα ρούχα σας, τραβώντας το παρελκόμενο προς το σώμα σας.
- 15) **Καθαρίζετε τακτικά τους αεραγωγούς του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα θα τραβήξει τη σκόνη μέσα στο περίβλημα και η υπερβολική συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικούς κινδύνους.
- 16) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Σπινθήρες μπορούν να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.

17) **Μη χρησιμοποιείτε παρελκόμενα που απαιτούν ψυκτικά υγρά.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Αναπήδηση εργαλείου και Σχετικές προειδοποιήσεις

Η αναπήδηση είναι μια ξαφνική αντίδραση σε έναν σφιγμένο ή μπλοκαρισμένο περιστρεφόμενο τροχό, βάση στήριξης, βούρτσα ή οποιοδήποτε άλλο παρελκόμενο. Το σφίξιμο ή μπλοκάρισμα προκαλεί ταχεία ακινητοποίηση του περιστρεφόμενου παρελκόμενου, γεγονός που με τη σειρά του αναγκάζει το ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο να κινηθεί στην αντίθετη κατεύθυνση της περιστροφής του παρελκόμενου στο σημείο του μπλοκαρίσματος.

Για παράδειγμα, εάν ένας λειαντικός τροχός μπλοκαριστεί ή σφίχτεί από το τεμάχιο εργασίας, η ακμή του τροχού που εισέρχεται στο σημείο μπλοκαρίσματος μπορεί να «τρυπήσει» την επιφάνεια του υλικού, προκαλώντας τον τροχό να αναπηδήσει ή να εκτιναχθεί. Ο τροχός μπορεί να αναπηδήσει είτε προς τον χειριστή είτε μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κατεύθυνση κίνησής του στο σημείο όπου σφίγγεται ή μπλοκάρεται. Οι λειαντικοί τροχοί ενδέχεται επίσης να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες.

Η αναπήδηση εργαλείου είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τα κατάλληλα μέτρα προφύλαξης όπως περιγράφονται παρακάτω.

- 1) **Διατηρήστε σταθερό κράτημα του ηλεκτρικού εργαλείου και τοποθετήστε το σώμα και το χέρι σας ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις αναπήδησης.** Χρησιμοποιείτε πάντα τη βοηθητική λαβή, αν υπάρχει, για μέγιστο έλεγχο της αναπήδησης ή της αντίδρασης ροπής κατά την εκκίνηση. Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις αντιδράσεις ροπής ή τις δυνάμεις αναπήδησης, εάν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα προφύλαξης.
- 2) **Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο παρελκόμενο.** Το παρελκόμενο μπορεί να αναπηδήσει πάνω από το χέρι σας.
- 3) **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση αναπήδησης.** Η αναπήδηση θα ωθήσει το εργαλείο στην αντίθετη κατεύθυνση από την κίνηση του τροχού στο σημείο όπου μπλοκάρεται.
- 4) **Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την εργασία σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κ.λπ. Αποφύγετε τα αναπηδήματα και το μπλοκάρισμα του παρελκόμενου.** Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές ή τα αναπηδήματα τείνουν να μπλοκάρουν το περιστρεφόμενο παρελκόμενο και να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου ή αναπήδηση του εργαλείου.
- 5) **Μην προσαρμόζετε αλυσίδα πριονιού, λεπίδα ξυλογλυπτικής ή δοντωτή λεπίδα πριονιού.** Τέτοιες λεπίδες δημιουργούν συχνή αναπήδηση και απώλεια ελέγχου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες λειάνσης και κοπής

- 1) **Χρησιμοποιείτε μόνο τύπους τροχών που συνιστώνται για το ηλεκτρικό σας εργαλείο και το συγκεκριμένο προστατευτικό που έχει σχεδιαστεί για τον επιλεγμένο τροχό.** Οι τροχοί για τους οποίους δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορούν να προστατευτούν επαρκώς και είναι μη ασφαλείς.
- 2) **Η λειάνση επιφάνεια των τροχών με κεντρική εσοχή πρέπει να τοποθετείται κάτω από το επίπεδο του χείλους του προστατευτικού.** Ένας τροχός που έχει τοποθετηθεί εσφαλμένα και προεξέχει πέρα από το επίπεδο του χείλους του προστατευτικού δεν μπορεί να προστατευτεί επαρκώς.
- 3) **Το προστατευτικό πρέπει να είναι στερεά προσαρτημένο στο ηλεκτρικό εργαλείο και τοποθετημένο για μέγιστη ασφάλεια, έτσι ώστε το μικρότερο δυνατό τμήμα του τροχού να είναι εκτεθειμένο προς τον χειριστή.** Το προστατευτικό βοηθά στην προστασία του χειριστή από θραύσματα τροχού, τυχαία επαφή με τον τροχό και σπίθες που θα μπορούσαν να αναφλέξουν ρούχα.
- 4) **Οι τροχοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις συνιστώμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: μη λειαντές με την πλευρά του τροχού κοπής.** Οι λειαντικοί τροχοί κοπής προορίζονται για περιφερειακή λειάνση. Οι πλευρικές δυνάμεις που εφαρμόζονται σε αυτούς τους τροχούς μπορεί να τους προκαλέσουν θραύση.

- 5) **Χρησιμοποιείτε πάντα φλάντζες τροχού χωρίς ζημία που έχουν το σωστό μέγεθος και σχήμα για τον επιλεγμένο τροχό σας.** Οι κατάλληλες φλάντζες τροχού στηρίζουν σωστά τον τροχό, μειώνοντας έτσι την πιθανότητα θραύσης του. Οι φλάντζες για τροχούς κοπής μπορεί να διαφέρουν από τις φλάντζες για τροχούς λειάνσης.
- 6) **Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένους τροχούς από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ο τροχός που προορίζεται για μεγαλύτερο ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλος για την υψηλότερη ταχύτητα ενός μικρότερου εργαλείου και ενδέχεται να σπάσει.
- 7) **Όταν χρησιμοποιείτε τροχούς για διπλό σκοπό, πάντα χρησιμοποιείτε το σωστό προστατευτικό για την εφαρμογή που διεξάγεται.** Η μη χρήση του σωστού προστατευτικού ενδέχεται να μην παρέχει το επιθυμητό επίπεδο προστασίας, γεγονός που θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες κοπής με λειαντικά μέσα

- 1) **Μη «σφηνώνετε» τον τροχό κοπής και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρήσετε να κάνετε υπερβολικό βάθος κοπής.** Η υπερβολική καταπόνηση του τροχού αυξάνει το φορτίο και την ευαισθησία σε στρέβλωση ή μπλοκάρισμα του τροχού κατά την κοπή, καθώς και την πιθανότητα αναπήδησης ή θραύσης του τροχού.

- 2) **Μην τοποθετείτε το σώμα σας ευθυγραμμισμένο με και πίσω από τον περιστρεφόμενο τροχό.** Όταν ο τροχός, στο σημείο λειτουργίας, απομακρύνεται από το σώμα σας, η πιθανή αναπήδηση μπορεί να ωθήσει τον περιστρεφόμενο τροχό και το ηλεκτρικό εργαλείο απευθείας πάνω σας.
- 3) **Όταν ο τροχός μπλοκάρει ή όταν διακόπτετε μια κοπή για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο μέχρι να σταματήσει εντελώς ο τροχός. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τον δίσκο κοπής από την κοπή ενώ ο δίσκος βρίσκεται σε κίνηση, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί αναπήδηση.** Διερευνήστε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία που μπλοκάρει ο τροχός.
- 4) **Μην επανεκκινείτε τη λειτουργία κοπής στο τεμάχιο εργασίας. Αφήστε τον τροχό να φτάσει στην πλήρη ταχύτητα και εισέλθετε προσεκτικά ξανά στην κοπή.** Ο τροχός μπορεί να μπλοκάρει, να ανέβει ή να προκαλέσει αναπήδηση αν το ηλεκτρικό εργαλείο ξεκινήσει ξανά ενώ βρίσκεται μέσα στο τεμάχιο εργασίας.
- 5) **Στηρίξτε πάνελ ή οποιοδήποτε υπερμεγέθες τεμάχιο εργασίας για να μειώσετε τον κίνδυνο σφιξίματος του τροχού και αναπήδησης.** Τα μεγάλα τεμάχια επεξεργασίας τείνουν να χαλαρώνουν υπό το βάρος τους. Τα στηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το τεμάχιο εργασίας κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του τεμαχίου και από τις δύο πλευρές του τροχού.
- 6) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν πραγματοποιείτε «κοπή τσέπης» σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες μη ορατές περιοχές.** Ο προεξέχων τροχός μπορεί να κόψει σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν αναπήδηση.
- 7) **Μην επιχειρήσετε να κάνετε κοπή με καμπύλες.** Η υπερβολική καταπόνηση του τροχού αυξάνει την επιβάρυνση και την πιθανότητα στρέψης ή μπλοκαρίσματος του τροχού κατά την κοπή, καθώς και την πιθανότητα αναπήδησης ή θραύσης του τροχού, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

● Επιτρεπόμενα παρελκόμενα

	Μέγ. διάμετρος Ø (mm)	Μέγ. πάχος (mm)	Μέγεθος σπειρώματος	Ταχύτητα (ελάχ. ⁻¹)	Περιφερειακή ταχύτητα (m/s)	Εργαλείο
Δίσκος κοπής	230	3	M14	6.500	80	Σφιγκτήρας τοποθέτησης δύο οπών
Δίσκος λείανσης	230	6	M14	6.500	80	Σφιγκτήρας τοποθέτησης δύο οπών

● Αποθήκευση και χειρισμός των συνιστώμενων εργαλείων παρελκόμενων

- Ο χειρισμός και η μεταφορά των εργαλείων λείανσης πρέπει να γίνονται προσεκτικά.
- Τα εργαλεία λείανσης πρέπει να αποθηκεύονται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην εκτίθενται σε μηχανικές ζημιές ή σε περιβαλλοντικές επιδράσεις (π.χ. υγρασία).

● Διαδικασίες εργασίας

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Τα εργαλεία λείανσης πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις προτεινόμενες εφαρμογές. Αλλιώς μπορεί να σπάσουν, να χαλάσουν ή να προκαλέσουν τραυματισμούς.
 - Κατά τη χρήση προστατευτικού τροχού Τύπου A (cut-off) για επιφανειακή λείανση, το προστατευτικό του τροχού ενδέχεται να εμποδίζει το τεμάχιο εργασίας, προκαλώντας μειωμένο έλεγχο.
 - Όταν χρησιμοποιείτε προστατευτικό τροχού Τύπου B (λείανσης) για εργασίες κοπής με συγκολλημένους λειαντικούς τροχούς, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος έκθεσης σε εκπνεόμενους σπινθήρες και σωματίδια, καθώς και έκθεσης σε θραύσματα τροχού σε περίπτωση θραύσης του τροχού.
 - Κατά τη χρήση προστατευτικού τροχού Τύπου A (κοπής) και Τύπου B (λείανσης) για εργασίες κοπής και επιφανειακής λείανσης σε σκυρόδεμα ή λιθοδομή, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος έκθεσης στη σκόνη και απώλειας ελέγχου, με αποτέλεσμα αναπήδηση του εργαλείου.



Λείανση

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε δίσκους κοπής για λείανση!

- Μετακινείτε τον γωνιακό τροχό με μέτρια πίεση προς τα πίσω και εμπρός πάνω από το τεμάχιο επεξεργασίας.
- Για μαλακά υλικά, μετακινείτε τον τροχό λείανσης με ρηχό γωνιακό προσανατολισμό πάνω από το τεμάχιο εργασίας. Για σκληρά υλικά, μετακινείτε με ελαφρά πιο απότομη γωνία.



Κοπή με λειαντικά μέσα

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε δίσκους λείανσης για κοπή!

- Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένους ενισχυμένους με ίνες δίσκους κοπής ή λείανσης που έχουν εγκριθεί για περιφερειακή ταχύτητα όχι μικρότερη των 80 m/s.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Ο λειαντήρας συνεχίζει να περιστρέφεται μετά την απενεργοποίηση. Μην προσπαθείτε να τον σπάσετε εφαρμόζοντας πλευρική αντιπίεση.
- **Ασφαλιζετε το τεμάχιο επεξεργασίας!** Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες/μια μέγγενη για τη συγκράτηση του τεμαχίου επεξεργασίας σφιχτά στη θέση του. Αυτό είναι ασφαλέστερο από απλή συγκράτησή του στο χέρι σας.
- **Πάντα απενεργοποιείτε το προϊόν πριν το αποθέσετε και περιμένετε το προϊόν να σταματήσει εντελώς.**

- **Αφήστε αμέσως τον διακόπτη ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή όταν το φινις αποσυνδεθεί.** Μετακινήστε το στη θέση OFF. Αυτό αποτρέπει μια ανεξέλεγκτη επανεκκίνηση.
- **Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για ξηρή κοπή ή λείανση.**
- **Η επιπρόσθετη λαβή [6] πρέπει να τοποθετείται στο προϊόν για όλες τις εργασίες.**
- **Δεν είναι δυνατή η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμιάντο. Ο αμιάντος είναι γνωστό καρκινογόνο.**

ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

- ▶ Πάντα οδηγείτε το προϊόν μέσα από το τεμάχιο επεξεργασίας με αντίστροφη περιστροφή. Στην αντίθετη κατεύθυνση υπάρχει κίνδυνος αναπήδησης. Το προϊόν μπορεί να ωθηθεί έξω από την κοπή.
- **Πάντα ενεργοποιείτε το προϊόν πριν το τοποθετήσετε στο τεμάχιο επεξεργασίας.** Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, σηκώστε το προϊόν από το τεμάχιο επεξεργασίας και κατόπιν απενεργοποιήστε το.
- **Πάντα κρατάτε το προϊόν σφιχτά με τα δύο χέρια κατά την εργασία.** Εξασφαλίζετε ότι η θέση σας είναι ασφαλής και σταθερή.
- Για ένα βέλτιστο αποτέλεσμα λείανσης μετακινείτε το προϊόν ομοιόμορφα σε μια γωνία 30° έως 40° (μεταξύ του λειαντικού δίσκου και του τεμαχίου επεξεργασίας) προς τα πίσω και εμπρός.

- **Όταν εργάζεστε σε γωνιακές επιφάνειες, μην ασκείτε εξαιρετική δύναμη στο τεμάχιο επεξεργασίας.** Εάν η ταχύτητα περιστροφής πέσει σημαντικά, πρέπει να μειώσετε την πίεση που ασκείτε ώστε να επιτρέπεται ασφαλής και αποτελεσματική εργασία. Εάν το προϊόν σπάσει εντελώς ξαφνικά ή μαγκώσει, πρέπει να απενεργοποιηθεί αμέσως.
- **Κοπή: Να εργάζεστε με μέτρια ταχύτητα τροφοδοσίας και να μη γέρνετε τον δίσκο κοπής.**
- **Οι δίσκοι λείανσης και κοπής αποκτούν πολύ υψηλή θερμοκρασία - Επιτρέπετε να κρυνώνουν εντελώς πριν τους αγγίξετε.**
- **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από τους προοριζόμενους σύμφωνα με τον σχεδιασμό του.**
- **Να βεβαιώνετε πάντα ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην πρίζα.**
- **Σε περίπτωση κινδύνου, αποσυνδέστε αμέσως το φινις από την πρίζα.** Εξασφαλίζετε ότι το προϊόν και η πρίζα είναι εύκολα και γρήγορα προσβάσιμα στην περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- **Να βγάζετε πάντα το φινις από την πρίζα κατά τη διάρκεια των διαλειμάτων από την εργασία, όταν ρυθμίζετε το προϊόν και όταν δεν το χρησιμοποιείτε πλέον.** Το προϊόν πρέπει πάντα να διατηρείται καθαρό, στεγνό και ελεύθερο από λάδια και γράσα.
- **Παραμένετε πάντα σε εγρήγορση! Πάντα προσέχετε τι κάνετε και ενεργείτε με κοινή λογική.** Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν αφαιρέσετε ή δεν αισθάνεστε καλά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προστασίας από τη σκόνη!



● Χρήση




● Τοποθέτηση/ρύθμιση του προστατευτικού λείανσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος προτού κάνετε ρυθμίσεις, διεξάγετε συντήρηση, καθαρισμό και όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Πάντα χρησιμοποιείτε τον γωνιακό λειαντήρα με το προστατευτικό λείανσης . Το προστατευτικό λείανσης πρέπει να είναι στερεωμένο με ασφάλεια. Ρυθμίστε το έτσι ώστε να επιτυγχάνεται ο υψηλότερος δυνατός βαθμός ασφάλειας, ήτοι να εκτίθεται το μικρότερο δυνατό τμήμα του δίσκου λείανσης ή του δίσκου κοπής στον χειριστή. Το προστατευτικό λείανσης έχει σχεδιαστεί για την προστασία του χειριστή από θραύσματα και τυχαία επαφή με το εργαλείο λείανσης.
- ▶ Εξασφαλίστε ότι το προστατευτικό λείανσης  έχει τοποθετηθεί σε τουλάχιστον την ίδια γωνία όπως η επιπρόσθετη λαβή  (δείτε την Εικ. C). Αλλιώς μπορεί να τραυματιστείτε με τον δίσκο λείανσης ή με τον δίσκο κοπής.

1. Τοποθετήστε το προστατευτικό λείανσης  στη θέση που φαίνεται (βλ. Εικ. G). Το προστατευτικό λείανσης μπορεί να τοποθετηθεί ή να αφαιρεθεί μόνο σε αυτήν τη θέση. Περιστρέψτε το προστατευτικό λείανσης μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του για πρώτη φορά.
2. Πατήστε τον μοχλό  και περιστρέψτε τον προστατευτικό λείανσης στην επιθυμητή θέση (θέση εργασίας) μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
3. Ελέγξτε αν το προστατευτικό λείανσης είναι ασφαλισμένο στη θέση του. Ο μοχλός πρέπει να είναι ενεργοποιημένος και το προστατευτικό λείανσης δεν πρέπει να μπορεί να περιστραφεί.



● Τοποθέτηση του προσαρτήματος προστατευτικού κοπής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος προτού κάνετε ρυθμίσεις, διεξάγετε συντήρηση, καθαρισμό και όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Για κοπή με τροχό cut-off, τοποθετήστε το προσάρτημα προστατευτικού κοπής  πάνω στο προστατευτικό λείανσης .
1. Αφαιρέστε τον δίσκο λείανσης/ κοπής, εάν υπάρχει.
 2. Ευθυγραμμίστε τα δόντια στην άκρη του προσαρτήματος προστατευτικού κοπής με το προστατευτικό κάλυμμα λείανσης (βλ. Εικ. H).

3. Περιστρέψτε το προσάρτημα προστατευτικού κοπής [7a] δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του το κλειδί στο προστατευτικό κοπής (βλ. Εικ. Η).
4. Ελέγξτε αν το προσάρτημα προστατευτικού κοπής έχει τοποθετηθεί σταθερά.

● Αφαίρεση του προσαρτήματος προστατευτικού κοπής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!



Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος προτού κάνετε ρυθμίσεις, διεξάγετε συντήρηση, καθαρισμό και όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.

1. Αφαιρέστε τον δίσκο λείανσης/κοπής, εάν υπάρχει.
2. Πιέστε την ασφάλεια στο προσάρτημα προστατευτικού κοπής [7a] προς τα έξω. Περιστρέψτε το προστατευτικό για κοπή αριστερόστροφα (βλ. Εικ. Η).

● Τοποθέτηση της επιπρόσθετης λαβής

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- ▶ Για λόγους ασφάλειας αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο με την επιπρόσθετη λαβή [6]. Μη τήρηση αυτού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Η επιπρόσθετη λαβή μπορεί να βιδωθεί επάνω αριστερά ή δεξιά, αναλόγως της εργασίας που πρέπει να γίνει.

- Ανάλογα με τη μέθοδο εργασίας, σφίξτε τη λαβή στο σπείρωμα της λαβής αριστερά/δεξιά/πάνω μέρος του προϊόντος.

● Τοποθέτηση/αλλαγή του δίσκου λείανσης/κοπής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!



Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος προτού κάνετε ρυθμίσεις, διεξάγετε συντήρηση, καθαρισμό και όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.

- Πάντα φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την αλλαγή δίσκου λείανσης ή δίσκου κοπής. Ο δίσκος λείανσης ή κοπής είναι πολύ ζεστός μετά τη χρήση. Αφήστε τον δίσκο λείανσης ή κοπής να κρυώσει εντελώς πριν τον αγγίξετε.
- Προσέχετε τις διαστάσεις του δίσκου λείανσης ή του δίσκου κοπής. Η διάμετρος της οπής του δίσκου πρέπει να εφαρμόζει στη φλάντζα στερέωσης χωρίς κανένα κενό. Μη χρησιμοποιείτε εξάρτημα συστολής ή αντάπτορα.
- Ελέγξτε τον δίσκο λείανσης ή τον δίσκο κοπής. Δεν πρέπει να είναι κατεστραμμένος ή υγρός και δεν πρέπει να έχει ρωγμές. Διαφορετικά, μπορεί να σπάσει κατά τη χρήση και να προκαλέσει τραυματισμούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους ελεύθερους από ρύπους.

- Χρησιμοποιείτε μόνο λειαντικούς δίσκους η επιτρεπόμενη ταχύτητα των οποίων είναι τουλάχιστον τόσο υψηλή όσο η αναφερόμενη στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου. Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους που δεν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης.

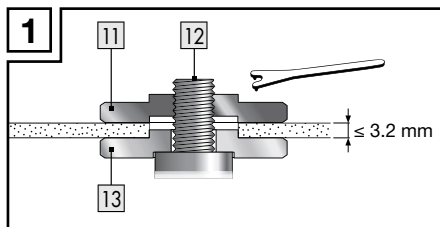
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Πιέστε το κουμπί ασφάλισης ατράκτου [8] μόνο όταν η άτρακτος προσαρτήματος [12] έχει ακινητοποιηθεί εντελώς.

1. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης ατράκτου [8] για την ασφάλιση της άτρακτου.
2. Αφαιρέστε τη φλάντζα ασφάλισης [11] χρησιμοποιώντας τον σφιγκτήρα τοποθέτησης δύο οπών [14] (δείτε την Εικ. Ε).
3. Τοποθέτηση επίπεδου δίσκου λείανσης/κοπής:
Τοποθετήστε τον δίσκο λείανσης/κοπής με την πλευρά της ετικέτας προς το προϊόν στη φλάντζα στήριξης [13].
4. Τοποθέτηση δίσκου λείανσης/κοπής με εσοχή στο κέντρο:
Τοποθετήστε τον δίσκο λείανσης/κοπής με την εσοχή προς τη φλάντζα ασφάλισης.

Με λεπτούς δίσκους λείανσης/κοπής (βλ. Εικ. 1)

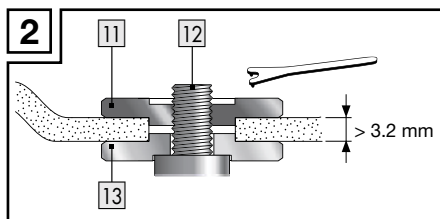
- Το κολάρο της φλάντζας ασφάλισης [11] βλέπει προς τα επάνω έτσι ώστε να μπορεί να τοποθετηθεί ένας λεπτός δίσκος λείανσης με ασφάλεια.



1. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης ατράκτου [8] για την ασφάλιση της άτρακτου.
2. Σφίξτε τη φλάντζα ασφάλισης [11] χρησιμοποιώντας τον σφιγκτήρα τοποθέτησης δύο οπών [14].

Με παχιούς δίσκους λείανσης (δείτε την Εικ. 2)

- Το κολάρο της φλάντζας ασφάλισης [11] βλέπει προς τα κάτω έτσι ώστε ένας παχύς δίσκος λείανσης να μπορεί να τοποθετηθεί με ασφάλεια επάνω στην άτρακτο τοποθέτησης [12].



1. Ασφαλίστε την άτρακτο τοποθέτησης [12].
2. Σφίξτε τη φλάντζα ασφάλισης [11] με δεξιόστροφη κατεύθυνση χρησιμοποιώντας τον σφιγκτήρα τοποθέτησης δύο οπών [14].

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Εάν ο δίσκος δεν γυρίζει ομαλά ή δονείται μετά την αλλαγή, ο δίσκος πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

- Για λόγους ασφάλειας, θέτετε σε λειτουργία το προϊόν σε μέγιστη ταχύτητα για 60 δευτερόλεπτα μετά από κάθε αλλαγή δίσκου. Προσέχετε τους ασυνήθιστους θορύβους και τους σπινθήρες.
- Ελέγξτε εάν όλα τα στοιχεία σύσφιξης είναι σωστά τοποθετημένα.
- Εξασφαλίστε ότι το βέλος που δείχνει την κατεύθυνση περιστροφής (εφόσον υπάρχει) στους δίσκους κοπής ή λείανσης (συμπεριλαμβανομένων των διαμαντόδισκων κοπής) και την κατεύθυνση περιστροφής της συσκευής (βέλος που δείχνει την κατεύθυνση περιστροφής στο προϊόν) συμφωνούν.

● Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Ελέγξτε το εργαλείο που έχετε τοποθετήσει πριν από τη χρήση. Πρέπει να έχει εγκατασταθεί σωστά, να μην έχει υποστεί ζημιά ή υγρασία, να μην έχει ρωγμές και να περιστρέφεται ελεύθερα. Εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία 60 δευτερολέπτων. Μη χρησιμοποιείτε μη κυκλικά ή δονούμενα εργαλεία. Προσέχετε τους ασυνήθιστους θορύβους και τους σπινθήρες. Ελέγξτε εάν όλα τα στοιχεία σύσφιξης είναι σωστά τοποθετημένα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Πάντα ενεργοποιείτε τον γωνιακό λειαντήρα πριν έρθει σε επαφή με το υλικό, κατόπιν τοποθετήστε το στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Ενεργοποίηση

1. Πιέστε παρατεταμένα την ασφάλιση σκανδάλης [3] προς την άτρακτο τοποθέτησης (βλ. Εικ. F).

2. Πατήστε τον διακόπτη ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ [2] προς την κατεύθυνση του χειρομοχλού [1] (βλ. Εικ. F).

Απενεργοποίηση

- Απελευθερώστε τον διακόπτη ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ [2].

● Περιστροφή του χειρομοχλού

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!



Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος προτού κάνετε ρυθμίσεις, διεξάγετε συντήρηση, καθαρισμό και όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.

- Ο χειρομοχλός [1] μπορεί να περιστραφεί κατά 90° προς τα δεξιά ή τα αριστερά (βλ. Εικ. B).
 - Αυτό επιτρέπει τη μετακίνηση του διακόπτη ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ [2] στην καταλληλότερη θέση ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.
1. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης για τον χειρομοχλό [4] και περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο χειρομοχλό [1] μέχρι να ευθυγραμμιστούν τα βέλη (βλ. Εικ. I).
 2. Αφήστε τον περιστρεφόμενο χειρομοχλό να ασφαλίσει στη θέση του με ένα κλικ.

● Συντήρηση και καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος προτού κάνετε ρυθμίσεις, διεξάγετε συντήρηση, καθαρισμό και όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- ▶ Ανταλλακτικά που δεν αναφέρονται (όπως ψήκτρες άνθρακα) μπορούν να παραγγελθούν μέσω της τηλεφωνικής γραμμής σέρβις μας.
- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να καθαρίσετε το προϊόν. Μην αφήνετε ποτέ υγρά να εισέλθουν στο εσωτερικό του προϊόντος. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στο προϊόν.
- Οι ψήκτρες άνθρακα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από το κέντρο σέρβις ή από ένα εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο. Εκτός από αυτό, το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.
- Η αντικατάσταση του φιλτράριου ή του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει πάντα να πραγματοποιείται από τον κατασκευαστή του εργαλείου ή από την εταιρεία σέρβις του.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά, κατά προτίμηση αμέσως μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Καθαρίζετε το περίβλημα με ένα στεγνό πανί. Δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται βενζίνη, διαλυτικά ή καθαριστικά που μπορεί να προσβάλουν το πλαστικό.
- Για τον σχολαστικό καθαρισμό του προϊόντος απαιτείται ηλεκτρική σκούπα.

- Τα ανοίγματα εξαερισμού δεν πρέπει ποτέ να φράζονται.
- Αφαιρέστε τυχόν σκόνη λείανσης που έχει κολλήσει στο προϊόν με μια βούρτσα.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: πλαστικά / 20–22: χαρτί και χαρτόνι / 80–98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● **Διεκπεραίωση της εγγύησης**

Για να διασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Για όλα τα ερωτήματα έχετε πρόχειρη την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό προϊόντος (IAN 509621_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς.

Ο αριθμός προϊόντος αναγράφεται στην πινακίδα τύπου που υπάρχει στο προϊόν, είναι χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Σε περίπτωση που προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης που αναφέρεται παρακάτω.

Ένα προϊόν που καταγράφεται ως ελαττωματικό, μπορείτε κατόπιν να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην γνωστοποιημένη σε εσάς διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και υποδεικνύοντας ποιο είναι το ελάττωμα και πότε εμφανίστηκε.

Στη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR, θα μεταβείτε απευθείας στη σελίδα parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και, μέσω της μάσκας αναζήτησης, αναζητήστε τις οδηγίες χρήσης. Καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 509621_2507 θα μεταβείτε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



● Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800491824928

Έντυπο επικοινωνίας στο

parkside-diy.com

IAN 509621_2507



Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στο

parkside-diy.com

IAN 509621_2507



Σερβική σφραγίδα συμμορφωσης

● Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (αριθ. 509621_2507)

ΙΑΝ: 509621_2507
Ταυτοποίηση προϊόντος: "PARKSIDE" Γωνιακός τροχός
Αριθμός μοντέλου: HG13970

Το ως άνω αντικείμενο της δήλωσης είναι εναρμονισμένο με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ

Οδηγία 2014/30/ΕΕ

Οδηγία 2011/65/ΕΕ με όλες τις σχετικές τροποποιήσεις

Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων ή μνεία των λοιπών τεχνικών προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2006/42/ΕΚ
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Οδηγία 2014/30/ΕΕ
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Το αντικείμενο της ως άνω δήλωσης είναι εναρμονισμένο με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης επικινδύνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό:

Αριθ./Τεμάχια
Οδηγία 2011/65/ΕΕ
EN IEC 63000:2018

Κάτοχος των τεχνικών εγγράφων: OWIM GmbH & Co.KG

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Γερμανία

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

Μετάφραση της αρχικής δήλωσης συμμόρφωσης

Neckarsulm

Τόπος

14.10.2025

Ημερομηνία

ppa. Jens Buchheim
εξουσιοδοτημένο
υπογράφωντα

ppa. Dr. Thorsten Maier
εξουσιοδοτημένο
υπογράφωντα















GR







Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 250
Einleitung	Seite 251
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 251
Lieferumfang	Seite 251
Ausstattung	Seite 251
Technische Daten	Seite 252
Sicherheitshinweise	Seite 253
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 253
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite 256
Zulässiges Zubehör	Seite 261
Aufbewahrung und Handhabung der empfohlenen Einsatzwerkzeuge	Seite 261
Arbeitshinweise	Seite 261
Bedienung	Seite 263
Schleifschutz montieren/verstellen	Seite 263
Montage des Schneidschutzaufsatzes	Seite 264
Abnehmen des Schneidschutzaufsatzes	Seite 264
Zusatz-Handgriff montieren	Seite 264
Schleif-/Trennscheibe montieren/wechseln	Seite 264
Ein- und ausschalten	Seite 266
Handstück drehen	Seite 266
Wartung und Reinigung	Seite 267
Entsorgung	Seite 267
Garantie	Seite 268
Abwicklung im Garantiefall	Seite 268
Service	Seite 269
EU-Konformitätserklärung	Seite 270

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 Wechselstrom/-spannung
		 Umdrehungen pro Minute
		 Schutzklasse II
	<p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	 Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
		 Tragen Sie Gehörschutz!
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Tragen Sie eine Schutzbrille!
		 Staubmaske verwenden!
	<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>	 Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	<p>Stromschlaggefahr!</p>	
<p>n_0</p>	<p>Leerlaufdrehzahl</p>	 Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.

	<p>Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!</p>		<p>Arbeiten Sie immer mit zwei Händen.</p>
	<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>		<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

WINKELSCHLEIFER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Produkt ist zum Trennen und Schleifen von Metallwerkstoffen, Beton und Fliesen ohne Verwendung von Wasser geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produktes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir

keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.


● **Lieferumfang**

- 1 Winkelschleifer PWS 230 F6
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 2-in-1-Schutzgitter
- 1 Zweiloch-Montage-Schlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

● **Ausstattung**

- 1 Drehbares Handstück
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Auslösesperre
- 4 Einstelltaste für das Handstück
- 5 Abdeckung Kohlebürsten
- 6 Zusatz-Handgriff
- 7 Schleifschutz
- 7a Schneidschutzaufsatz
- 8 Spindel-Arretiertaste
- 9 Gewinde (3x) für Zusatz-Handgriff
- 10 Hebel
- 11 Verriegelungsflansch
- 12 Aufnahmespindel
- 13 Hinterlegflansch
- 14 Zweiloch-Montage-Schlüssel
- 15 Staubfilter

● Technische Daten

Bemessungsspannung:	230 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme:	2 000 W
Bemessungsdrehzahl:	n_0 6 500 min ⁻¹
Scheibenmaß:	Ø 230 mm
Gewindemaß:	M14
Schutzklasse:	II /  (Doppelisolierung)

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel L_{PA} :	98,0 dB
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	106,0 dB
Unsicherheit K:	3 dB

WARNING!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsgesamtwert

Oberflächenschleifen $A_{h, AG}$:	7,8 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNING!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

WARNUNG!

- ▶ Schleifen von dünnem Metallblech oder anderen gut schwingenden Strukturen mit großer Oberfläche kann zu einer viel (bis zu 15 dB) höheren Gesamtgeräuschemission als die angegebenen Geräuschemissionswerte führen. Schallabstrahlung durch solche Werkstücke sollte soweit wie möglich durch angemessene Maßnahmen wie beispielsweise schweren flexiblen Dämpfungsmatten unterbunden werden. Die erhöhte Geräuschemission ist auch für die Risikoeinschätzung der Geräuschbelastung und für die Auswahl angemessenen Gehörschutzes zu berücksichtigen.



Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- 1) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer und Trennschleifmaschine.** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- 2) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Lochschneiden und Polieren.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- 3) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- 4) **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- 5) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- 6) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- 7) **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- 8) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplinterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.
- 9) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- 10) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- 11) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- 12) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- 13) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- 14) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

- 15) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- 16) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- 17) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise:

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- 2) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- 3) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- 4) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

- 5) **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen:

- 1) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- 2) **Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.
- 3) **Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.

- 4) **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

- 5) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- 6) **Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Eine Schleifscheibe für größere Elektrowerkzeuge ist nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und kann brechen.
- 7) **Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

**Weitere besondere
Sicherheitshinweise zum
Trennschleifen:**

- 1) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- 2) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.
- 3) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- 4) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- 5) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Schnittlinie als auch an der Kante.
- 6) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Tauchschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- 7) **Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

● Zulässiges Zubehör

	Max. Durchmesser Ø (mm)	Max. Dicke (mm)	Gewinde-maß	Drehzahl (min ⁻¹)	Umfangsgeschwindigkeit (m/s)	Werkzeug
Trennscheiben	230	3	M14	6 500	80	Zweiloch-Montage-Schlüssel
Schleifscheiben	230	6	M14	6 500	80	Zweiloch-Montage-Schlüssel

● Aufbewahrung und Handhabung der empfohlenen Einsatzwerkzeuge

- Schleifwerkzeuge sind mit Vorsicht zu behandeln und zu transportieren.
- Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen oder Umwelteinflüssen (z. B. Feuchtigkeit) ausgesetzt sind.

● Arbeitshinweise

HINWEIS

- ▶ Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Andernfalls könnten sie zerbrechen, beschädigt werden und Verletzungen verursachen.
 - Beim Einsatz einer Schutzhaube des Typs A (Trenn-Schutzhaube) zum Seitenschleifen können die Schutzhaube und das Werkstück sich gegenseitig stören, was zu einer ungenügenden Kontrolle führt.

HINWEIS

- Beim Einsatz einer Schutzhaube des Typs B (Schleif-Schutzhaube) zum Trennschleifen mit gebundenen Trennscheiben besteht ein erhöhtes Risiko, den ausgeworfenen Funken und Schleifpartikeln sowie Bruchstücken der Schleifscheibe im Fall eines Schleifscheibenbruchs ausgesetzt zu sein.
- Beim Einsatz einer Schutzhaube des Typs A (Trenn-Schutzhaube) und des Typs B (Schleif-Schutzhaube) zum Trenn- oder Seitenschleifen in Beton Mauerwerk besteht ein erhöhtes Risiko durch Staubexposition sowie durch Verlust der Kontrolle mit Rückschlag als Folge.



Schleifen

Verwenden Sie niemals Trennscheiben zum Schleifen!

- Bewegen Sie den Winkelschleifer mit mäßigem Druck über das Werkstück hin und her.

- Führen Sie bei weichem Material die Schleifscheibe in einem flachen Winkel über das Werkstück, bei hartem Material in einem etwas steileren Winkel.



Trennschleifen

Verwenden Sie niemals Schleifscheiben zum Trennen!

- Verwenden Sie nur geprüfte faserstoffverstärkte Trenn- oder Schleifscheiben, die für eine Umfangsgeschwindigkeit von nicht weniger als 80 m/s zugelassen sind.

⚠ VORSICHT!

- ▶ Das Schleifwerkzeug läuft nach dem Ausschalten nach. Bremsen Sie es nicht durch seitliches Gegendrücken ab.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen/ Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand.
- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- **Entriegeln Sie bei einem Stromausfall oder wenn der Netzstecker gezogen wird, sofort den EIN-/AUS-Schalter.** Bringen Sie ihn in AUS-Position. Dies verhindert einen unkontrollierten Wiederanlauf.
- **Verwenden Sie das Produkt nur für Trockenschnitt bzw. Trockenschliff.**
- **Der Zusatz-Handgriff  muss bei allen Arbeiten mit dem Produkt montiert sein.**
- **Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.** Asbest gilt als krebserregend.

⚠ GEFAHR!

- ▶ Führen Sie das Produkt immer im Gegenlauf durch das Werkstück. Bei entgegengesetzter Richtung besteht die Gefahr eines Rückschlags. Das Produkt kann aus dem Schnitt gedrückt werden.
- **Führen Sie das Produkt immer eingeschaltet gegen das Werkstück.** Heben Sie das Produkt nach der Bearbeitung vom Werkstück ab und schalten Sie es erst dann aus.
- **Halten Sie das Produkt während der Arbeit immer fest mit beiden Händen.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Für die beste Schleifwirkung bewegen Sie das Produkt gleichmäßig in einem Winkel von 30° bis 40° (zwischen Schleifscheibe und Werkstück) auf dem Werkstück hin und her.
- **Beim Bearbeiten von schrägen Flächen darf das Produkt nicht mit großer Kraft auf das Werkstück gedrückt werden.** Wenn die Drehzahl stark abfällt, müssen Sie die Andruckkraft reduzieren, um sicheres und effektives Arbeiten zu ermöglichen. Sollte das Produkt plötzlich vollkommen gebremst oder blockiert sein, muss der Netzstrom sofort ausgeschaltet werden.
- **Trennen: Arbeiten Sie mit mäßigem Vorschub und verkanten Sie die Trennscheibe nicht.**
- **Schleif- und Trennscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß– lassen Sie sie vor dem Berühren vollständig abkühlen.**
- **Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet.**

- **Achten Sie immer darauf, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.**
- **Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.** Sorgen Sie dafür, dass das Produkt und der Netzstecker leicht zugänglich und im Notfall problemlos erreichbar sind.
- **Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Produkt und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.** Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- **Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf, was Sie tun, und gehen Sie stets mit Vernunft vor.** Benutzen Sie das Produkt in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

WARNUNG!



Tragen Sie Schutzbrille und Staubschutzmaske!



● **Bedienung**




● **Schleifschutz montieren/verstellen**



WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!



VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Verwenden Sie den Winkelschleifer immer mit dem Schleifschutz . Der Schleifschutz muss sicher am Winkelschleifer angebracht werden. Stellen Sie diesen so ein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil der Schleifscheibe oder der Trennscheibe zeigt offen zur Bedienperson. Der Schleifschutz soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass der Schleifschutz  mindestens im gleichen Winkel wie der Zusatz-Handgriff  montiert wird (siehe Abb. C). Andernfalls können Sie sich an der Schleif-Trennscheibe verletzen.

1. Setzen Sie den Schleifschutz  in der gezeigten Stellung auf (siehe Abb. G). Der Schleifschutz lässt sich nur in dieser Position aufsetzen oder entnehmen. Drehen Sie den Schleifschutz, bis dieser das erste Mal hörbar einrastet.
2. Drücken Sie nun den Hebel  und drehen Sie den Schleifschutz in die erforderliche Stellung (Arbeitsposition), bis diese hörbar einrastet.
3. Prüfen Sie, ob der Schleifschutz sicher eingerastet ist. Der Hebel muss eingerastet sein und der Schleifschutz darf sich verdrehen lassen.

● Montage des Schneidschutzaufsatzes

WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!



HINWEIS

- ▶ Zum Trennschleifen montieren Sie den Schneidschutzaufsatz [7a] auf den Schleifschutz [7].

1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Schleif-/Trennscheibe.
2. Richten Sie die Zähne an der Kante des Schneidschutzaufsatzes auf den Schleifschutz aus (siehe Abb. H).
3. Drehen Sie den Schneidschutzaufsatz [7a] im Uhrzeigersinn, bis die Verriegelung des Schneidschutzes einrastet (siehe Abb. H).
4. Prüfen Sie, ob der Schneidschutzaufsatz fest sitzt.

● Abnehmen des Schneidschutzaufsatzes

WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!



1. Entfernen Sie gegebenenfalls die Schleif-/Trennscheibe.

2. Drücken Sie die Verriegelung am Schneidschutzaufsatz [7a] nach außen. Drehen Sie den Schneidschutz entgegen dem Uhrzeigersinn (siehe Abb. H).

● Zusatz-Handgriff montieren

VORSICHT!

- ▶ Aus Sicherheitsgründen darf dieses Produkt nur mit dem Zusatz-Handgriff [6] verwendet werden. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein. Der Zusatz-Handgriff kann je nach Arbeitsweise links, rechts oder oben am Produktkopf eingeschraubt werden.
- Je nach Arbeitsweise schrauben Sie den Griff auf das Griffgewinde links/rechts/oben am Produkt.

● Schleif-/Trennscheibe montieren/wechseln

WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!



- Tragen Sie beim Wechseln von Schleifscheiben oder Trennscheiben immer Schutzhandschuhe. Die Schleif- oder Trennscheibe ist nach dem Gebrauch sehr heiß. Lassen Sie die Schleif- oder Trennscheibe vollständig abkühlen, bevor Sie sie berühren.

- Beachten Sie die Abmessungen der Schleif- oder Trennscheiben. Die Scheibenbohrung muss ohne Spiel zum Aufnahme­flansch passen. Keine Reduzier­stücke oder Adapter verwenden.
- Überprüfen Sie die Schleif- oder Trennscheibe. Sie darf weder beschädigt noch feucht sein oder Risse aufzeigen. Andernfalls könnte sie beim Gebrauch zerbrechen und Verletzungen verursachen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie unbedingt nur schmutzfreie Scheiben.
- Verwenden Sie nur Schleifwerkzeuge, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die Leerlauf­drehzahl des Produktes. Verwenden Sie nur Scheiben, die das Verfalls­datum noch nicht überschritten haben.

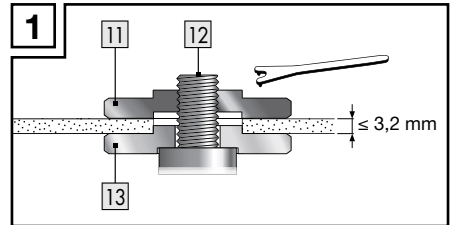
⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR

- ▶ Betätigen Sie die Spindel­Arretiertaste **8** nur bei stillstehender Aufnahmespindel **12**.
1. Drücken Sie die Spindel­Arretiertaste **8** zum Blockieren des Getriebes.
 2. Lösen Sie den Verriegelungsflansch **11** mit Hilfe des Zweiloch-Montage-Schlüssels **14** (siehe Abb. E).
 3. Flache Schleif-/Trennscheibe einbauen:
Legen Sie die Schleif-/Trennscheibe mit der Beschriftungs­seite zum Produkt hin auf den Hinterlegflansch **13**.

4. Schleif-/Trennscheibe mit vertiefter Mitte einbauen:
Legen Sie die Schleif-/Trennscheibe mit der vertieften Seite hin zum Verriegelungsflansch.

Bei dünnen Schleif-/Trennscheiben (siehe Abb. 1)

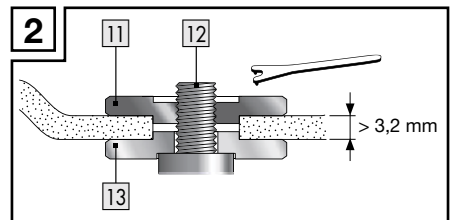
- Der Bund des Verriegelungsflansches **11** zeigt nach oben, damit eine dünne Schleifscheibe sicher gespannt werden kann.



1. Drücken Sie die Spindel­Arretiertaste **8** zum Blockieren des Getriebes.
2. Ziehen Sie den Verriegelungsflansch **11** mit dem Zweiloch-Montage-Schlüssel **14** wieder fest.

Bei dicken Schleifscheiben (siehe Abb. 2)

- Der Bund des Verriegelungsflansches **11** zeigt nach unten, damit die dicke Schleifscheibe sicher auf der Aufnahmespindel **12** angebracht werden kann.



1. Aufnahmespindel **12** arretieren.

2. Den Verriegelungsflansch **11** mit dem Zweiloch-Montage-Schlüssel **14** im Uhrzeigersinn festziehen.

HINWEIS

- ▶ Wenn die Scheibe nach dem Wechsel unruhig läuft oder schwingt, muss diese Scheibe sofort wieder ausgewechselt werden.
- Lassen Sie das Produkt nach einem Scheibenwechsel sicherheitshalber 60 Sekunden auf Höchstdrehzahl laufen. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche und Funkenentwicklung.
- Überprüfen Sie, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.
- Achten Sie darauf, dass der Drehrichtungspfeil (falls vorhanden) auf den Trenn- oder Schleifscheiben (auch Diamant-Trennscheiben) und die Drehrichtung des Produktes (Drehrichtungspfeil auf dem Produkt) übereinstimmen.

● Ein- und ausschalten

Überprüfen Sie das eingesetzte Werkzeug vor Gebrauch. Es muss einwandfrei montiert sein, darf weder beschädigt noch feucht sein oder Risse aufweisen und sich frei drehen. Führen Sie einen 60 Sekunden dauernden Probelauf durch. Verwenden Sie keine unrunderen oder vibrierenden Werkzeuge. Achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche und Funkenentwicklung. Überprüfen Sie danach, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.

HINWEIS

- ▶ Schalten Sie den Winkelschleifer immer vor Materialkontakt ein und führen Sie das Produkt erst dann auf das Werkstück.

Einschalten

1. Drücken und halten Sie die Auslösesperre **3** in Richtung der Befestigungsspindel (siehe Abb. F).
2. Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** in Richtung des Handstücks **1** (siehe Abb. F).

Ausschalten

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** wieder los.

● Handstück drehen



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!



- Das Handstück **1** lässt sich um 90° nach rechts oder nach links drehen (siehe Abb. B).
 - Dadurch kann der EIN-/AUS-Schalter **2** je nach Arbeitsbedingung in eine günstigere Position gebracht werden.
1. Drücken Sie die Einstelltaste für das Handstück **4** und drehen Sie das Handstück **1**, bis die Pfeile aufeinander ausgerichtet sind (siehe Abb. I).
 2. Lassen Sie das Handstück einrasten.

● Wartung und Reinigung

WARNUNG! **VERLETZUNGSGEFAHR!**

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Wartungsarbeiten durchführen, das Produkt reinigen und wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist!



HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Produktes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Lassen Sie den Austausch der Kohlebürsten ausschließlich durch die Servicestelle oder eine anerkannte Fachwerkstatt durchführen. Ansonsten ist das Produkt wartungsfrei.
- Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Zur gründlichen Reinigung des Produktes wird ein Staubsauger benötigt.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind

für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 509621_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per Email.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 509621_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 509621_2507

AT Service Österreich

Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 509621_2507

BE Service Belgien

Tél.: 080012614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 509621_2507

CH Service Schweiz

Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 509621_2507



Serbisches Konformitätszeichen

